叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000001

2. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000002

3. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)

[ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ]['deɪvɪd]['wɪdʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [lɪst][ʌv; əv] ['bʊkmɑːrks] , [ɔːr] ['pɔɪntərz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ][faɪl][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sæmp(ə)l][ðə; ðɪ] ['ɔθɝz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diːəz] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər] [miːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['neðərləndz] , [ˌpiː 'dʒiː] [ɪ'dɪʃn] , ['vɑːljəm] - .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , PG EDITION , VOLUME 18 .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , PG 版 , 体积 - .

莫特利荷兰史，PG版，第18卷。

[ðə; ðɪ] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk]
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC
这 上升 的 这 荷兰语 共和国

荷兰共和国的崛起

[baɪ][dʒɑːn]['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] Motley1855
By John Lothrop Motley1855
经过 约翰 洛思罗普 Motley1855

约翰·洛思罗普·莫特利，1855年

- [['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .]
1570 [CHAPTER VI .]
- [章 六年级 .]

1570 [第六章]

['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [kaʊnt] ['luːɪs] [ɪn] [fræns] — [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['hjuːgəˌnɑːts, 'juːgəˌnɑːts] —
Orange and Count Louis in France — Peace with the Huguenots —
橙子 和 数数 路易斯 在 法国 — 和平 和 这 胡格诺派教徒 —
- ['memwɑːr] , [prɪ'zentɪd] [baɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [tʃɑːrlz] [ˌaɪ'ɛks] . ,
Coligny's memoir , presented by request to Charles IX . ,
- 回忆录 , 呈现 经过 要求 到 查尔斯 第九章 . ,

奥兰治和路易伯爵在法国——与胡格诺派的和平——科利尼的回忆录，应查理九世之请呈上。

[ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['neðərləndz] — ['siːkrət] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ]

on	the	subject	of	invading	the	Netherlands	—	Secret	correspondence	of	Orange
在	这	主题	的	入侵	这	荷兰	—	秘密	一致	的	橙子

['ɔːrgənaɪzd][baɪ] [pɔːl] [baɪz] — [ˌpraɪvə'tɪrɪŋ] [kə'miʃənz] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] — [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]

organized	by	Paul	Buys	—	Privateering	commissions	issued	by	the	Prince	—	Regulations
组织	经过	保罗	买入	—	私掠船	佣金	发布	经过	这	王子	—	法规

[prɪ'skraɪbd] [baɪ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [fliːts] [ðʌs] [kri'eɪtɪd] — [ɪm'pɑːvərɪʃt] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

prescribed	by	him	for	the	fleets	thus	created	—	Impoverished	condition	of	the
规定	经过	他	为了	这	舰队	因此	创建	—	贫困	状况	的	这

[prɪns] — [hɪz; ɪz] ['fɔːrtɪtuːd] — [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n] — [hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɑːsəti]

Prince	—	His	fortitude	—	His	personal	sacrifices	and	privations	—	His	generosity
王子	—	他的	坚韧	—	他的	个人的	牺牲	和	匮乏	—	他的	慷慨

— [rɪ'nuːd] ['kɑːntest] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]

—	Renewed	contest	between	the	Duke	and	the	Estates	on	the	subject	of	the
—	更新	竞赛	之间	这	公爵	和	这	庄园	在	这	主题	的	这

[tenθ] [ænd; ənd] ['twentiəθ] [pens] — ['vaɪələnt] [dis'pjuːts] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] — [fɜːrm] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

tenth	and	twentieth	pence	—	Violent	disputes	in	the	council	—	Firm	opposition	of
第十	和	第二十	便士	—	暴力	争议	在	这	理事会	—	公司	反对	的

- — ['iːdɪkt] [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][tæks] — ['pɑːpjələr]['tuːˌmʌlts]

Viglius	—	Edict	commanding	the	immediate	collection	of	the	tax	—	Popular	tumults
-	—	法令	指挥	这	即时	收藏	的	这	税	—	受欢迎的	骚乱

— - [di'naunst] [baɪ]['ælvə] — [ðə; ði] ['duːks] [fɪrs] [kəm'pleɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] — ['siːkrət]

—	Viglius	denounced	by	Alva	—	The	Duke's	fierce	complaints	to	the	King	—	Secret
—	-	谴责	经过	阿尔瓦	—	这	公爵的	凶猛的	投诉	到	这	国王	—	秘密

[skiːmz] [ʌv; əv] ['filip] [ə'genst] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] — [ðə; ði] - [plɑːt][tuː; tə]

schemes	of	Philip	against	Queen	Elizabeth	of	England	—	The	Ridolphi	plot	to
方案	的	菲利普	反对	女王	伊丽莎白	的	英格兰	—	这	-	阴谋	到

['mɜːrdər] [ɪ'lɪzəbəθ] ['kaʊntənənst] [baɪ] ['filip] [ænd; ənd]['paɪəs][viː] . — [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdərz][tuː; tə]['ælvə]

murder	Elizabeth	countenanced	by	Philip	and	Pius	V	.	—	The	King's	orders	to	Alva
谋杀	伊丽莎白	默许	经过	菲利普	和	庇护	V	.	—	这	国王学院	订单	到	阿尔瓦

[tuː; tə] ['fɜːrdər] [ðə; ði][plæn] — [ðə; ði] ['duːks] [rɪ'mɑːnstrənsɪz] — [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv][ðə; ði][plɑːt] —

to	further	the	plan	—	The	Duke's	remonstrances	—	Explosion	of	the	plot	—
到	更远	这	计划	—	这	公爵的	抗议	—	爆炸	的	这	阴谋	—

['ɑːbstɪnəsi] [ʌv; əv] ['filip] — [rɪ'nuːd] [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv]['ælvə][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pruːd(ə)nt] ['sɜːrvɪs]

Obstinacy	of	Philip	—	Renewed	complaints	of	Alva	as	to	the	imprudent	service
固执	的	菲利普	—	更新	投诉	的	阿尔瓦	作为	到	这	轻率的	服务

[rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] — ['ʌðər] [ə'tempts] [ʌv; əv] ['filip] [tuː; tə]['mɜːrdər] [ɪ'lɪzəbəθ] — [dɑːn] [dʒɑːn]

required	of	him	—	Other	attempts	of	Philip	to	murder	Elizabeth	—	Don	John
必需的	的	他	—	其他	尝试	的	菲利普	到	谋杀	伊丽莎白	—	大学教师	约翰

[ʌv; əv] ['ɔːstriə] [ɪn][ðə; ði][lə'vænt] — — ['bæt(ə)l][ʌv; əv][li'pæntəu] — ['sloʊθfəlnɪs] [ʌv; əv]['sɛlɪm] —

of	Austria	in	the	Levant	—	—	Battle	of	Lepanto	—	Slothfulness	of	Selim	—
的	奥地利	在	这	黎凡特	—	—	战斗	的	勒班陀	—	懒惰	的	塞利姆	—

[ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][me'diːnə]['siːliː] — [ɪn'ses(ə)nt] ['ræŋglɪŋ] [ɪn] ['brʌslz] [ə'pɑːn][ðə; ði][tæks] —

Appointment	of	Medina	Celi	—	Incessant	wrangling	in	Brussels	upon	the	tax	—
预约	的	麦地那	塞利	—	不停歇	争吵	在	布鲁塞尔	之上	这	税	—

[ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] ['efərts] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] — [kən'tempt] [ʌv; əv]['ælvə][fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪns] — [prə'poʊzd]

Persevering	efforts	of	Orange	—	Contempt	of	Alva	for	the	Prince	—	Proposed
坚持不懈	努力	的	橙子	—	鄙视	的	阿尔瓦	为了	这	王子	—	建议的

['sentəns] [ʌv; əv] ['ɪgnəmɪni] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [neɪm] — - ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['dʒɜːrməni] —

sentence	of	ignominy	against	his	name	—	Sonoy's	mission	to	Germany	—
句子	的	耻辱	反对	他的	姓名	—	-	使命	到	德国	—

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pepərz] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] — [ðə; ði] " [hə'ræŋ] " — [ɪn'tens] ['heɪtrɪd][fɔːr; fər]

Remarkable	papers	issued	by	the	Prince	—	The	"	harangue	"	—	Intense	hatred	for
卓越	文件	发布	经过	这	王子	—	这	"	长篇大论	"	—	激烈的	仇恨	为了

['ælvə] [ˌentər'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['loʊər] ['ɔːrdərz] — ['vɪzɪt][ʌv; əv]['frænsɪs][diː]

Alva	entertained	by	the	highest	as	well	as	lower	orders	—	Visit	of	Francis	de
阿尔瓦	娱乐	经过	这	最高	作为	出色地	作为	降低	订单	—	访问	的	弗朗西斯	德

['ælvə][tuː; tə] ['brʌslz] — [hɪz; ɪz] [ʌn'feɪvərəbl] [rɪ'pɔːrt][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] — ['kwerələs] ['læŋgwɪdʒ]

Alva	to	Brussels	—	His	unfavourable	report	to	the	King	—	Querulous	language
阿尔瓦	到	布鲁塞尔	—	他的	不利	报告	到	这	国王	—	抱怨的	语言

[ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] — [ˌdepjuˈteɪʃn] [tuː; tə] [speɪn] — [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l][rɪˈvoʊlt] [əˈgenst] [ðə; ði][tæks] —

of	the	Duke	—	Deputation	to	Spain	—	Universal	revolt	against	the	tax	—
的	这	公爵	—	代表团	到	西班牙	—	普遍的	反叛	反对	这	税	—

[fəˈrɑːsəti][ʌv; əv]['ælvə] — [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌeɪˈtiːn] ['treɪdzmən] ['siːkrətli] ['ɔːrdərd] — [ˌɪntəˈrʌptɪd]

Ferocity	of	Alva	—	Execution	of	eighteen	tradesmen	secretly	ordered	—	Interrupted
恶	的	阿尔瓦	—	执行	的	十八	商人	偷偷	订购	—	中断

[baɪ][ðə; ði]['kæptʃər][ʌv; əv] [brɪl] — ['begərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] — [ðə; ði] ['jʌŋgər] [waɪld] [bɔːr] [ʌv; əv]

by	the	capture	of	Brill	—	Beggars	of	the	sea	—	The	younger	Wild	Boar	of
经过	这	捕获	的	布里尔	—	乞丐	的	这	海	—	这	年轻	荒野	公猪	的

[aːˈdenz] — [ˌrekənsɪliˈeɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]['ælvə] —

Ardennes	—	Reconciliation	between	the	English	government	and	that	of	Alva	—
阿登	—	和解	之间	这	英语	政府	和	那	的	阿尔瓦	—

[ðə; ði] ['nɛðɚlənd] [ˌpraɪvəˈtɪəzmən] ['ɔːrdərd] [aʊt][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [pɔːrts] — [diː][lɑː] [-] [fliːt] [bɪˈfɔːr]

The	Netherland	privateersmen	ordered	out	of	English	ports	—	De	la	Marck's	fleet	before
这	荷兰	私掠船	订购	出去	的	英语	端口	—	德	拉	马克	舰队	前

[brɪl] — [ðə; ði] [taʊn] ['sʌmənd] [tuː; tə] [səˈrendər] — [kəˈmɪʃənəz] [sent] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [fliːt] —

Brill	—	The	town	summoned	to	surrender	—	Commissioners	sent	out	to	the	fleet	—
布里尔	—	这	镇	被召唤	到	投降	—	委员	发送	出去	到	这	舰队	—

[flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒistrits] [ænd; ənd] ['taʊnzpiːpl] — ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] —

Flight	of	the	magistrates	and	townspeople	—	Capture	of	the	place	—
航班	的	这	地方法官	和	镇民	—	捕获	的	这	地方	—

[ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ælvə] — ['pɑːpjələr] [ˌegzʌlˈteɪʃn] [ɪn] ['brʌslz] — [pʌnz] [ænd; ənd]['kærɪkəˌtʃʊəz] —

Indignation	of	Alva	—	Popular	exultation	in	Brussels	—	Puns	and	Caricatures	—
愤慨	的	阿尔瓦	—	受欢迎的	大喜	在	布鲁塞尔	—	双关语	和	漫画	—

['bʊsuː] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [brɪl] — [hɪz; ɪz] [dɪˈfiːt] — [hɪz; ɪz] [pərˈfɪdiəs]

Bossu	ordered	to	recover	the	town	of	Brill	—	His	defeat	—	His	perfidious
老板	订购	到	恢复	这	镇	的	布里尔	—	他的	击败	—	他的	背信弃义

['entrəns] ['ɪntuː][ˈrɔtədæm; ˌrɔːtərˈdɑːm] — ['mæsəkər] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] — ['flʌʃɪŋ] [ˌrɛvəˈluːʃəˌnaɪzd] —

entrance	into	Rotterdam	—	Massacre	in	that	city	—	Flushing	revolutionized	—
入口	进入	鹿特丹	—	屠杀	在	那	城市	—	法拉盛	革命性的	—

[ˌʌnsəkˈsesfl] [əˈtempt] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [diː] [burˈgɔːnj] [tuː; tə][ˌriːˈkæl][ðə; ði] ['sɪtəznz] [tuː; tə][ðer; ðər]

Unsuccessful	attempt	of	Governor	de	Bourgogne	to	recal	the	citizens	to	their
不成功	试图	的	州长	德	勃艮第	到	回忆	这	公民	到	他们的

[əˈbiːdiəns] — [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n]['ʌndər] - [frʌm; frəm] [brɪl] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['flʌʃɪŋ]

obedience	—	Expedition	under	Treslong	from	Brill	to	assist	the	town	of	Flushing
服从	—	远征	在下面	-	从	布里尔	到	协助	这	镇	的	法拉盛

— ['mɜːrdər][ʌv; əv] - [baɪ][ðə; ði]['peitriəts] — - [əˈpɔɪntɪd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [wɔːltʃərən]

—	Murder	of	Paccheco	by	the	Patriots	—	Zeraerts	appointed	Governor	of	Walcheren
—	谋杀	的	-	经过	这	爱国者	—	-	任命	州长	的	瓦尔赫伦

[baɪ] ['ɔrɪndʒ] .

by	Orange	.
经过	橙子	.

关于入侵荷兰的议题——保罗·布伊斯组织的奥兰治秘密通信——亲王颁布的私掠许可证——他为由此建立的舰队制定的规章制度——亲王的贫困状况——他的坚韧——他个人的牺牲和忍受的困苦——他的慷慨——公爵与各等级就十分之一便士和二十便士税问题再次发生争执——议会中的激烈争论——维格利乌斯的坚决反对——命令立即征收该税的法令——民众骚乱——阿尔瓦谴责维格利乌斯——公爵向国王的激烈抗议——菲利普针对英格兰女王伊丽莎白的秘密阴谋——菲利普和庇护五世默许里多尔菲谋杀伊丽莎白的阴谋——国王命令阿尔瓦推进该计划——公爵的抗议——阴谋败露——菲利普的顽固——阿尔瓦再次抱怨因被迫执行轻率的任务——菲利普谋杀伊丽莎白的其他企图——奥地利的唐·胡安在黎凡特——勒班陀海战——塞利姆的懒惰——梅迪纳·切利的任命——布鲁塞尔就税收问题持续不断的争论——奥兰治的坚持不懈——阿尔瓦对王子的蔑视——拟对其处以耻辱的判决——索诺伊出使德国——王子颁布的非凡文件——"演说"——从上到下各阶层都对阿尔瓦怀有强烈的仇恨——弗朗西斯·德·阿尔瓦访问布鲁塞尔——他向国王提交的不利报告——公爵的抱怨——出使西班牙——普遍反对税收——阿尔瓦的凶残——秘密下令处决十八名商人——因布里尔的陷落而中断——海上乞丐——年轻的阿登野猪——和解英国政府与阿尔瓦政府之间的冲突——荷兰私掠船被勒令离开英国港口——德拉马克舰队逼近布里尔——该镇被召集投降——派遣专员前往舰队——地方官员和市民逃亡——该地被攻占——阿尔瓦的愤怒——布鲁塞尔民众的欢欣鼓舞——双关语和讽刺画——博苏奉命收复布里尔镇——他的失败——他背信弃义地进入鹿特丹——该市的大屠杀——弗利辛根发生革命——勃艮第总督试图让市民重新服从的失败尝试——特雷斯隆率领的远征队从布里尔出发援助弗利辛根镇——爱国者谋杀帕切科——奥兰治任命泽拉尔茨为瓦尔赫伦总督。

[waɪl] [sʌtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [də'mestɪk] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neðərləndz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz]
While **such** **had** **been** **the** **domestic** **events** **of** **the** **Netherlands** **during** **the** **years**
尽管 这样的 有 到过 这 国内的 活动 的 这 荷兰 期间 这 年
- [ænd; ənd] - ,
1569 **and** **1570** **,**
- 和 - ,

1569年和1570年荷兰国内发生的事件就是这样，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [ɔ:l'ðoʊ] [ə'gen] [ə; eɪ]['wɑ:ndərər] , [hæd; həd]['nevər] [ə'laʊd] [hɪm'self]
the **Prince** **of** **Orange** **,** **although** **again** **a** **wanderer** **,** **had** **never** **allowed** **himself**
这 王子 的 橙子 , 虽然 再次 一个 流浪者 , 有 绝不 允许 他自己
[tu:; tə] [dɪ'sper] .
to **despair** **.**
到 绝望 .

奥兰治亲王虽然再次四处漂泊，但他从未让自己陷入绝望。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [hoʊl] ['pɪriəd] , [ðə; ði]['dɑ:rkəst]['aʊər][fɔ:r; fər][hɪm'self][ænd; ənd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
During **this** **whole** **period** **,** **the** **darkest** **hour** **for** **himself** **and** **for** **his** **country** **,**
期间 这 所有的 时期 , 这 最黑暗的 小时 为了 他自己 和 为了 他的 国家 ,
[hi:; hi][wʌz; wəz]['evər] ['wɑ:tʃfl] .
he **was** **ever** **watchful** **.**
他 曾是 曾经 警惕 .

在这段他本人和国家都处于最黑暗时期的整个过程中，他始终保持警惕。

['æftər] [dɪs'bændɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [æt; ət] ['stræsbɝg] ,
After **disbanding** **his** **troops** **at** **Strasburg** **,**
后 解散 他的 军队 在 斯特拉斯堡 ,

在斯特拉斯堡解散军队后，

[ænd; ənd]['æftər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [ə'reɪndʒmənts] ['pɑ:səb(ə)l]['ʌndər] [ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz] [fɔ:r; fər]
and **after** **making** **the** **best** **arrangements** **possible** **under** **the** **circumstances** **for**
和 后 制作 这 最好的 安排 可能的 在下面 这 情况 为了
[ðə; ði] [ɪ'ventʃuəl] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['weɪdʒɪz] ,
the **eventual** **payment** **of** **their** **wages** **,**
这 最终 支付 的 他们的 工资 ,

在尽一切可能妥善安排最终支付工资之后，

[hi:; hi][hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði]['ɑ:rmi] [wɪtʃ] [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] ['du:] [pɑ:nt] [hæd; həd] [bɪn] ['reɪzɪŋ] [ɪn]
he **had** **joined** **the** **army** **which** **the** **Duke** **of** **Deux** **Ponts** **had** **been** **raising** **in**
他 有 加入 这 军队 哪个 这 公爵 的 deux 桥 有 到过 提高 在
['dʒɜ:rməni][tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts][ɪn] [fræns] .
Germany **to** **assist** **the** **cause** **of** **the** **Huguenots** **in** **France** **.**
德国 到 协助 这 原因 的 这 胡格诺派教徒 在 法国 .

他加入了德蓬公爵在德国组建的军队，以协助法国胡格诺派的事业。

[ðə; ði] [prɪns] ['hævɪŋ] [bɪn] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ] [ðæt] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt] ,
The **Prince** **having** **been** **forced** **to** **acknowledge** **that** **,** **for** **the** **moment** **,**
这 王子 拥有 到过 强制 到 承认 那 , 为了 这 片刻 ,

王子被迫承认，至少目前是这样。

[ɔ:l]['oʊpən] ['efərts] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [wɜ:r; wər] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] ['fru:tləs] ,
all **open** **efforts** **in** **the** **Netherlands** **were** **likely** **to** **be** **fruitless** **,**
全部 打开 努力 在 这 荷兰 是 可能 到 是 徒劳无功 ,

在荷兰，所有公开的努力都可能徒劳无功。

[ɪn'stɪŋktɪvli] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [mɔ:r] ['feɪvərəbl] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn]
instinctively **turned** **his** **eyes** **towards** **the** **more** **favorable** **aspect** **of** **the** **Reformation**
本能地 转向 他的 眼睛 向 这 更多的 有利 方面 的 这 宗教改革
[ɪn] [fræns] .
in **France** **.**
在 法国 .

他本能地将目光转向了法国宗教改革中更有利的一面。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪnˈevɪtəb(ə)l][ðæt] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [θroʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [aʊt][ʌv; əv]

It	was	inevitable	that	,	while	he	was	thus	thrown	for	the	time	out	of
它	曾是	不可避免的	那	,	尽管	他	曾是	因此	抛掷	为了	这	时间	出去	的

[hɪz; ɪz] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ɪmˈplɔɪmənt] ,

his	legitimate	employment	,
他的	合法的	就业	,

因此，在他暂时失去合法工作的同时，这种情况是不可避免的。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][led][tuː; tə][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] ['friːdəm] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [lænd] .

he	should	be	led	to	the	battles	of	freedom	in	a	neighbouring	land	.
他	应该	是	引领	到	这	战斗	的	自由	在	一个	邻接	土地	.

他应该被派往邻国参加争取自由的战斗。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['duː] [pɑːnt] ,

The	Duke	of	Deux	Ponts	,
这	公爵	的	deux	桥	,

德普恩公爵

[huː] [felt][hɪz; ɪz][oʊn] ['mɪlətəri] [skɪl] ['hɑːrdli] ['ædɪkwət] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

who	felt	his	own	military	skill	hardly	adequate	to	the	task	which	he	had
WHO	毛毡	他的	自己的	军队	技能	几乎	足够的	到	这	任务	哪个	他	有

[əˈsuːmd] ,

assumed	,
假定	,

他觉得自己的军事技能远远不足以胜任他所承担的任务，

[wʌz; wəz][glæd] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] , [tuː; tə][pʊt] [hɪmˈself][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑːrmi]['ʌndər][ðə; ði]

was	glad	,	as	it	were	,	to	put	himself	and	his	army	under	the
曾是	高兴的	,	作为	它	是	,	到	放	他自己	和	他的	军队	在下面	这

['ɔːrdərz][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

orders	of	Orange	.
订单	的	橙子	.

他似乎很乐意将自己和他的军队置于奥兰治的指挥之下。

['miːntaɪm] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - [hæd; həd] [bɪn] [fɔːt] ; [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['kɑːndoʊ] ,

Meantime	the	battle	of	Jamac	had	been	fought	;	the	Prince	of	Condo	,
与此同时	这	战斗	的	-	有	到过	战斗	;	这	王子	的	公寓	,

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['wuːndz] ,

covered	with	wounds	,
涵盖	和	伤口	,

与此同时，贾马克战役已经打响；孔多王子浑身是伤，

[ænd; ənd] [iksˈkleimɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [swiːt] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər] [kraɪst] [ænd; ənd] ['kʌntri] ,

and	exclaiming	that	it	was	sweet	to	die	for	Christ	and	country	,
和	惊呼	那	它	曾是	甜的	到	死	为了	基督	和	国家	,

[hæd; həd]['fɔːlən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ;

had	fallen	from	his	saddle	;
有	倒下	从	他的	鞍	;

他高呼为基督和祖国而死是多么甜蜜，然后从马鞍上摔了下来；

[ðə; ði] [hoʊl] ['hjuːgənɑːt]['ɑːrmi][hæd; həd] [bɪn] ['ruːtɪd; raʊtɪd][baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fɔːrsɪz] ['ʌndər][ðə; ði]

the	whole	Huguenot	army	had	been	routed	by	the	royal	forces	under	the
这	所有的	胡格诺派	军队	有	到过	路由	经过	这	皇家	力量	在下面	这

['nɑːmɪn(ə)l] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ændʒuː] ,

nominal	command	of	Anjou	,
名义上的	命令	的	安茹	,

整个胡格诺派军队都被名义上由安茹指挥的皇家军队击溃了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] ['kɑːnd] , [taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] [æs] ,

and	the	body	of	Conde	,	tied	to	the	back	of	a	she	ass	,
和	这	身体	的	孔德	,	系	到	这	后退	的	一个	她	屁股	,

孔德的尸体被绑在一头母驴的背上，

[hæd; həd] [bɪn] [pə'reidid] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv] - [ɪn] [dɪ'rɪʒn] .

had	been	paraded	through	the	streets	of	Jarnap	in	derision	.
有	到过	游行	通过	这	街道	的	-	在	嘲笑	.

他们曾被游街示众，遭到嘲笑。

[ə'ferz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [groʊn] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [blæk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['fri:dəm] [ɪn] [fræns] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] .

Affairs	had	already	grown	almost	as	black	for	the	cause	of	freedom	in	France	as	in	the	provinces	.
事务	有	已经	生长	几乎	作为	黑色的	为了	这	原因	的	自由	在	法国	作为	在	这	省份	.

在法国，争取自由的事业形势几乎已经和外省一样严峻了。

['ʃɔ:rtli] ['æftərwərdz] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [twelv] ['hʌndrəd] ['hɔ:smən] , [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['bænərz] [ʌv; əv] [kə'lɪnˌji] .

Shortly	afterwards	William	of	Orange	,	with	a	band	of	twelve	hundred	horsemen	,	joined	the	banners	of	Coligny	.
不久	然后	威廉	的	橙子	,	和	一个	乐队	的	十二	百	骑兵	,	加入	这	横幅	的	科利尼	.

不久之后，奥兰治的威廉率领一千二百名骑兵加入了科利尼的旗帜。

[hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðərz] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .

His	two	brothers	accompanied	him	.
他的	二	兄弟	伴随	他	.

他的两个兄弟陪同他一起前往。

['henri] , [ðə; ði] ['strɪplɪŋ] , [hæd; həd] [left] [ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] .

Henry	,	the	stripling	,	had	left	the	university	to	follow	the	fortunes	of	the	Prince	.
亨利	,	这	幼苗	,	有	左边	这	大学	到	跟随	这	财富	的	这	王子	.

年轻的亨利离开了大学，去追随王子的命运。

[ðə; ði][ɪn'dɑ:mɪtəb(ə)l] ['lu:ɪs] , ['æftər]['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi][hæd; həd] [bɪn] [sleɪn] ,

The	indomitable	Louis	,	after	seven	thousand	of	his	army	had	been	slain	,
这	不屈不挠	路易斯	,	后	七	千	的	他的	军队	有	到过	被杀	,

不屈不挠的路易，在他七千名士兵阵亡之后，

[hæd; həd] [swʌm] ['neɪkɪd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][ˌi: em 'es] , [iks'kleimɪŋ] " [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] , [θæŋk] [gɑ:d] ,

had	swum	naked	across	the	Ems	,	exclaiming	"	that	his	courage	,	thank	God	,
有	游泳	裸	穿过	这	埃姆斯	,	惊呼	"	那	他的	勇气	,	感谢	上帝	,

他曾裸身游过埃姆斯河，高呼“感谢上帝，他的勇气令人钦佩”。

[wʌz; wəz][æz; əz] [freʃ] [ænd; ənd] ['laɪvli] [æz; əz]['evər] ,

was	as	fresh	and	lively	as	ever	,
曾是	作为	新鲜的	和	热闹	作为	曾经	,

一如既往地清新活泼。

" [ænd; ənd][hæd; həd] [lɔ:st] [nɑ:t][ə; eɪ]['moʊmənt][ɪn] [ri'nju:iŋ] [hɪz; ɪz]['hɑ:st(ə)l] [ski:mz] [ə'genst] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] .

"	and	had	lost	not	a	moment	in	renewing	his	hostile	schemes	against	the	Spanish	government	.
"	和	有	丢失的	不是	一个	片刻	在	更新	他的	敌对的	方案	反对	这	西班牙语	政府	.

他没有丝毫犹豫，立即重拾对西班牙政府的敌对计划。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [hi:; hi][hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði]['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts][ɪn] [fræns] .

In	the	meantime	he	had	joined	the	Huguenots	in	France	.
在	这	与此同时	他	有	加入	这	胡格诺派教徒	在	法国	.

与此同时，他加入了法国的胡格诺派教徒。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - [hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd] , [kaʊnt] ['pi:tər]['mæns,fɛld] , [wɪð; wɪθ]

The	battle	of	Moncontour	had	succeeded	,	Count	Peter	Mansfeld	,	with
这	战斗	的	-	有	成功了	,	数数	彼得	曼斯菲尔德	,	和

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [sent] [baɪ]['ælvə] ,

five	thousand	troops	sent	by	Alva	,
五	千	军队	发送	经过	阿尔瓦	,

蒙孔图尔战役取得了胜利，彼得·曼斯菲尔德伯爵率领阿尔瓦派出的五千名士兵，

['faɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəlɪsts] , [ænd; ənd] ['lu:ɪs] ['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:][ɑ:n] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

fighting	on	the	side	of	the	royalists	,	and	Louis	Nassau	on	that	of	the
斗争	在	这	边	的	这	保皇党	,	和	路易斯	拿骚	在	那	的	这

['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts] ,

Huguenots	,
胡格诺派教徒	,

路易·拿骚站在保皇党一边作战，而路易·拿骚则站在胡格诺派一边。

[ə'təʊnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['stedinəs] [ænd; ənd] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kʌvərd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] , [fɔ:r; fər]

atoning	by	the	steadiness	and	skill	with	which	he	covered	the	retreat	,	for
赎罪	经过	这	稳定性	和	技能	和	哪个	他	涵盖	这	撤退	,	为了

[hɪz; ɪz] [ɪn'tempərət] ['kɜ:rɪdʒ] ,

his	intemperate	courage	,
他的	不节制的	勇气	,

他以沉着冷静和娴熟的技巧掩护撤退，以此弥补了他鲁莽的勇气。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [pri'sipiteitid] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][pər'hæps] [bɪn] [ðə; ði][meɪn] [kɔ:z] [ʌv; əv]

which	had	precipitated	the	action	,	and	perhaps	been	the	main	cause	of
哪个	有	沉淀	这	行动	,	和	也许	到过	这	主要的	原因	的

- [ˌoʊvər'θroʊ] .

Coligny's	overthrow	.
-	推翻	.

正是这一事件引发了这场行动，或许也是科利尼被推翻的主要原因。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

The	Prince	of	Orange	,
这	王子	的	橙子	,

奥兰治亲王

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [pə'remptrəli] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['neðərləndz] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

who	had	been	peremptorily	called	to	the	Netherlands	in	the	beginning	of	the
WHO	有	到过	专断地	称为	到	这	荷兰	在	这	开始	的	这

['ɔ:təm] ,

autumn	,
秋天	,

他在秋季初被紧急召回荷兰，

[wʌz; wəz][nɑ:t]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

was	not	present	at	the	battle	.
曾是	不是	展示	在	这	战斗	.

未参与战斗。

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['pez(ə)nt] , [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][faɪv] [ə'tendənts] , [ænd; ənd][æt; ət] [greɪt] ['perəl] ,

Disguised	as	a	peasant	,	with	but	five	attendants	,	and	at	great	peril	,
伪装	作为	一个	农民	,	和	但	五	服务员	,	和	在	伟大的	危险	,

他乔装成农民，只有五个随从，冒着极大的危险，

[hi:; hi][hæd; həd] [krɔ:st] [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [laɪnz] , ['trævəst] [fræns] , [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒɜ:rməni]

he	had	crossed	the	enemy's	lines	,	traversed	France	,	and	arrived	in	Germany
他	有	交叉	这	敌人的	线条	,	穿越	法国	,	和	到达的	在	德国

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['wɪntər] .

before	the	winter	.
前	这	冬天	.

他越过敌军防线，穿越法国，在冬天到来之前抵达德国。

[kaʊnt] ['luːɪs] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hjuːgəˌnɑːts, 'juːgəˌnɑːts] .

Count	**Louis**	**remained**	**with**	**the**	**Huguenots**	**.**
数数	路易斯	剩余	和	这	胡格诺派教徒	.

路易伯爵继续留在胡格诺派教徒中间。

[soʊ] ['nesəseri] [dɪd][hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][ðer; ðər] [kɔːz] , [ænd; ənd][soʊ] [dɪr] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪ'kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ɑːmiz] ,

So	**necessary**	**did**	**he**	**seem**	**to**	**their**	**cause**	**,**	**and**	**so**	**dear**	**had**	**he**	**become**	**to**	**their**	**armies**	**,**
所以	必要的	做过	他	似乎	到	他们的	原因	,	和	所以	亲爱的	有	他	变得	到	他们的	军队	,

他对于他们的事业来说如此不可或缺，对于他们的军队来说又如此受人爱戴。

[ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['ɪlnəs] [ʌv; əv] [kə'lɪnˌji] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sʌmər] [ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [sək'sesər] [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [mæn] ,

that	**during**	**the**	**severe**	**illness**	**of**	**Coligny**	**in**	**the**	**course**	**of**	**the**	**following**	**summer**	**all**	**eyes**	**were**	**turned**	**upon**	**him**	**as**	**the**	**inevitable**	**successor**	**of**	**that**	**great**	**man**	**,**
那	期间	这	严重	疾病	的	科利尼	在	这	课程	的	这	下列的	夏天	全部	眼睛	是	转向	之上	他	作为	这	不可避免的	接班人	的	那	伟大的	男人	,

在科利尼于次年夏天重病期间，所有人的目光都转向了他，认为他是这位伟人不可避免的继承人。

[ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pɪlər] [ʌv; əv] ['friːdəm] [ɪn] [fræns] .

the	**only**	**remaining**	**pillar**	**of**	**freedom**	**in**	**France**	**.**
这	仅有的	其余的	支柱	的	自由	在	法国	.

法国仅存的自由支柱。

[kə'lɪnˌji] [rɪ'kʌvərd] .

Coligny	**recovered**	**.**
科利尼	恢复	.

科利尼康复了。

[ðə; ði] ['dedli] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['hjuːgəˌnɑːts, 'juːgəˌnɑːts][ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

The	**deadly**	**peace**	**between**	**the**	**Huguenots**	**and**	**the**	**Court**	**succeeded**	**:**
这	致命	和平	之间	这	胡格诺派教徒	和	这	法庭	成功了	.

胡格诺派教徒与宫廷之间达成的这种致命的和平取得了成功。

[ðə; ði]['ædmərəl] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz][sə'gæsəti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] ,

The	**Admiral**	**,**	**despite**	**his**	**sagacity**	**and**	**his**	**suspicions**	**,**
这	上将	,	尽管	他的	睿智	和	他的	怀疑	,

尽管海军上将睿智且疑心重重，

[im'bɑːkt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['pɑːrti][ə'pɑːn] [ðæt] [smuːð] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['kɜːrənt] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði]['hɔːrəb(ə)l] [kə'tæstrəfi] [ʌv; əv] [seɪnt] [bɑːrˌθɑːləmjuː] .

embarked	**with**	**his**	**whole**	**party**	**upon**	**that**	**smooth**	**and**	**treacherous**	**current**	**which**	**led**	**to**	**the**	**horrible**	**catastrophe**	**of**	**Saint**	**Bartholomew**	**.**
启航	和	他的	所有的	派对	之上	那	光滑的	和	奸诈	当前的	哪个	引领	到	这	可怕	灾难	的	圣	巴塞洛缪	.

他带着全队踏上了那条平静而又危险的河流，最终导致了圣巴托罗缪大灾难。

[tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ,

To	**occupy**	**his**	**attention**	**,**
到	占据	他的	注意力	,

为了吸引他的注意力，

[ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [ɪn'geɪdʒmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə][send] ['sʌkər] [tuː; tə][ðə; ði]

a	formal	engagement	was	made	by	the	government	to	send	succor	to	the
一个	正式的	订婚	曾是	制成	经过	这	政府	到	发送	救助	到	这

['neðərləndz] .

Netherlands	.
荷兰	.

政府已正式承诺向荷兰提供援助。

[ðə; ði]['ædmərəl][wʌz; wəz][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ɔːg'zɪləris] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃ]

The	Admiral	was	to	lead	the	auxiliaries	which	were	to	be	despatched
这	上将	曾是	到	带领	这	辅助设备	哪个	是	到	是	已派送

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðə; ði][tə'rænɪk(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]['ælvə] .

across	the	frontier	to	overthrow	the	tyrannical	government	of	Alva	.
穿过	这	边境	到	推翻	这	强横	政府	的	阿尔瓦	.

海军上将将率领辅助部队越过边境，推翻阿尔瓦的暴政政府。

[lɔːŋ] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['kɔləkwiz] [held] [bɪ'twiːn] [kə'lɪnji] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəlɪsts]

Long	and	anxious	were	the	colloquies	held	between	Coligny	and	the	Royalists
长的	和	焦虑的	是	这	研讨会	握住	之间	科利尼	和	这	保皇党

.

:
.

科利尼和保皇党人之间的会谈漫长而令人焦虑。

[ðə; ði] ['mɑːnərk] [ri'kwestid] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ə'pɪnjən] , [ɪn] ['raɪtɪŋ] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['ædmərəl] ,

The	monarch	requested	a	detailed	opinion	,	in	writing	,	from	the	Admiral	,
这	君主	请求	一个	详细的	观点	,	在	写作	,	从	这	上将	,

君主要求海军上将提供一份详细的书面意见。

[ɑːn][ðə; ði][moʊst][əd'vaɪzəb(ə)l][plæn][fɔːr; fər] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['neðərləndz] .

on	the	most	advisable	plan	for	invading	the	Netherlands	.
在	这	最多	建议	计划	为了	入侵	这	荷兰	.

关于入侵荷兰最明智的计划。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['memwɑːr] , ['ʌndər] -

The	result	was	the	preparation	of	the	celebrated	memoir	,	under	Coligny's
这	结果	曾是	这	准备	的	这	著名	回忆录	,	在下面	-

[də'rekʃ(ə)nz] , [baɪ] [jʌŋ] [diː] [mɔ'neɪ] ,

directions	,	by	young	De	Mornay	,
方向	,	经过	年轻的	德	莫奈	,

结果是，在科利尼的指导下，年轻的德·莫尔奈完成了那部著名的回忆录。

['sɪ'njɜːr] [diː] ['plɛsɪs] .

Seigneur	de	Plessis	.
领主	德	普莱西斯	.

普莱西领主。

[ðə; ði]['dɑːkjumənt][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli][nɑːt][ə; eɪ]['peɪpər][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['ɔːrdər] .

The	document	was	certainly	not	a	paper	of	the	highest	order	.
这	文档	曾是	当然	不是	一个	纸	的	这	最高	命令	.

这份文件肯定算不上什么高水准的文件。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɔftiə] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [wɪtʃ] [kɪŋz] [ɔːr] ['kɑːmən] ['mɔːtəlz]

It	did	not	appeal	to	the	loftier	instincts	which	kings	or	common	mortals
它	做过	不是	上诉	到	这	更高	本能	哪个	国王	或者	常见的	凡人

[maɪt] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [pə'zes] .

might	be	supposed	to	possess	.
可能	是	据称	到	具有	.

它并没有唤起国王或普通凡人所应具备的更高尚的情操。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mɑːnərk] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntest][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]
It **summoned** **the** **monarch** **to** **the** **contest** **in** **the** **Netherlands** **that** **the** **ancient**
它 被召唤 这 君主 到 这 竞赛 在 这 荷兰 那 这 古老的
['ɪndʒəriz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][speɪn] [maɪt] [biː; bi] [ə'vendʒd] .
injuries **committed** **by** **Spain** **might** **be** **avenged** **.**
受伤 坚定的 经过 西班牙 可能 是 复仇 .

它召集君主前往荷兰参加比赛，以报复西班牙过去犯下的罪行。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'voʊkt] [ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv] [ˌɪzə'belə] [ʌv; əv] [fræns] , ['faʊlli] ['məːdəd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
It **invoked** **the** **ghost** **of** **Isabella** **of** **France** **,** **foully** **murdered** **,** **as** **it** **was**
它 调用 这 鬼 的 伊莎贝拉 的 法国 , 肮脏的 被谋杀 , 作为 它 曾是
[θɔːt] , [baɪ] ['filip] .
thought **,** **by** **Philip** **.**
想法 , 经过 菲利普 .

它唤起了法国伊莎贝拉女王的亡灵，人们认为她是被菲利普二世残忍杀害的。

[ˌaɪ 'tiː][held] [aʊt][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv][ˌɑːr 'iː] - [æ'nɛks; (for n.)'ænɛks][ðə; ði] [fer] ['prɑːvənsəz] ,
It **held** **out** **the** **prospect** **of** **re** **-** **annexing** **the** **fair** **provinces** **,**
它 握住 出去 这 前景 的 关于 - 吞并 这 公平的 省份 ,

它带来了重新吞并这些公平省份的希望，

[restid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ænsestərz][baɪ]['fɔːrmər] ['spænɪʃ] ['sɔvrinz] .
wrested **from** **the** **King's** **ancestors** **by** **former** **Spanish** **sovereigns** **.**
夺取 从 这 国王学院 祖先 经过 以前的 西班牙语 君主 .

被西班牙前君主从国王的祖先手中夺取。

[ˌaɪ 'tiː] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['hæzərdəs] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['filip] ;
It **painted** **the** **hazardous** **position** **of** **Philip** **;**
它 绘 这 危险 位置 的 菲利普 ;

它描绘了菲利普所处的危险境地；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʊrɪʃ] [rɪ'voʊlt] ['nɔːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['entreɪlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,
with **the** **Moorish** **revolt** **gnawing** **at** **the** **entrails** **of** **his** **kingdom** **,**
和 这 摩尔式 反叛 啃咬 在 这 内脏 的 他的 王国 ,

摩尔人的叛乱正蚕食着他的王国，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] [wɔːr] [kən'suːmɪŋ] [ɪts] [iks'tremitis] ,
with **the** **Turkish** **war** **consuming** **its** **extremities** **,**
和 这 土耳其 战争 消费 它是 四肢 ,

随着土耳其战争席卷其四面八方，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæŋkər][ʌv; əv] [rɪ'beljən] [kə'roʊdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .
with **the** **canker** **of** **rebellion** **corroding** **the** **very** **heart** **of** **the** **Netherlands** **.**
和 这 溃疡 的 叛乱 腐蚀 这 非常 心 的 这 荷兰 .

叛乱的毒瘤正在腐蚀荷兰的心脏。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'kɔːld] , [wɪð; wɪθ] [ˌegzʌl'teɪʃn] ,
It **recalled** **,** **with** **exultation** **,**
它 召回 , 和 大喜 ,

它欣喜若狂地回忆道：

[ðə; ði] ['meləŋkɑːli] [fækt] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['helθi] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
the **melancholy** **fact** **that** **the** **only** **natural** **and** **healthy** **existence** **of** **the** **French**
这 忧郁 事实 那 这 仅有的 自然的 和 健康 存在 的 这 法语
[wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][wɔːr] — [ðæt] [fræns] ,
was **in** **a** **state** **of** **war** **—** **that** **France** **,**
曾是 在 一个 状态 的 战争 — 那 法国 ,

一个令人悲哀的事实是，法国人唯一自然健康的生存状态就是战争——法国，

[ɪf] [nɑːt]['ɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] [kæm'peinz] ,
if **not** **occupied** **with** **foreign** **campaigns** **,**
如果 不是 占领 和 外国的 竞选活动 ,

如果没有忙于海外战役，

[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [priˈventid] [frʌm; frəm] [ˈplʌndʒɪŋ] [ɪts] [sɔːrd] [ˈɪntuː][ɪts] [oʊn] [ˈvaɪtlz] .

could	not	be	prevented	from	plunging	its	sword	into	its	own	vitals	.
可以	不是	是	阻止	从	骤降	它是	剑	进入	它是	自己的	命脉	.

无法阻止它将剑刺入自己的要害。

[ˌaɪ ˈtiː] [inˈdʌldʒd] [ɪn] [rɪˈfreʃɪŋ] [remɪˈnɪsnsɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈhælsiən] [deɪz] , [nɑːt] [lɔːŋ] [gɔːn] [baɪ] ,

It	indulged	in	refreshing	reminiscences	of	those	halcyon	days	,	not	long	gone	by	,
它	沉溺其中	在	令人耳目一新	回忆录	的	那些	宁静	天	,	不是	长的	已消失	经过	,

它让人沉浸在对不久前那段美好时光的令人愉悦的回忆中。

[wen] [fræns] , [endˈʒɔɪɪŋ] [ˈpɜːrfɪkt] [træŋˈkwɪləti] [wɪˈðɪn] [ɪts] [oʊn] [ˈbɔːrdərz] ,

when	France	,	enjoying	perfect	tranquillity	within	its	own	borders	,
什么时候	法国	,	享受	完美的	宁静	之内	它是	自己的	边界	,

当法国在其境内享受着绝对的宁静时，

[wʌz; wəz] [ˈkɑːmli] [ænd; ənd] [ˈregjələrli] [ˈkæriɪŋ] [ɑːn][ɪts] [lɔːŋ] [ˈwɔrz] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ] [frʌnˈtɪr] .

was	calmly	and	regularly	carrying	on	its	long	wars	beyond	the	frontier	.
曾是	平静地	和	经常	携带	在	它是	长的	战争	超过	这	边境	.

一直冷静而有条不紊地在边境以外进行着旷日持久的战争。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsævɪdʒ] [ˈspɪrɪt] , [wɪtʃ] [ˈmɑːdərn][ˈdɑːkjuments] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][skɔːrn] ,

In	spite	of	this	savage	spirit	,	which	modern	documents	,	if	they	did	not	scorn	,
在	尽管如此	的	这	野蛮的	精神	,	哪个	现代的	文件	,	如果	他们	做过	不是	轻蔑	,

尽管现代文献记载了这种野蛮精神，即便他们没有对此嗤之以鼻，

[wʊd] , [æt; ət] [liːst] [hæv; həv] [ˈʃraʊdɪd] , [ðə; ðɪ][ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [ˌnevərðəˈles] [ə; eɪ] [səˈgeɪʃəs] [wʌn] ;

would	,	at	least	have	shrouded	,	the	paper	was	nevertheless	a	sagacious	one	;
会	,	在	至少	有	被遮蔽的	,	这	纸	曾是	尽管如此	一个	明智	一	;

尽管这篇文章至少掩盖了一些事实，但它仍然是一篇富有远见的文章；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [rɪˈkwest] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['memwɑːr] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['meni] ['intəvjuːz] [ɑːn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt]

but	the	request	for	the	memoir	,	and	the	many	interviews	on	the	subject
但	这	要求	为了	这	回忆录	,	和	这	许多	访谈	在	这	主题

[ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪnˈveɪʒ(ə)n] ,

of	the	invasion	,
的	这	入侵	,

但是，人们对这本回忆录的请求，以及关于入侵事件的多次采访，

[wɜːr; wər]['oʊnli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] .

were	only	intended	to	deceive	.
是	仅有的	故意的	到	欺骗	.

其目的只是为了欺骗。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bʌt; bət][ðə; ðɪ]['kɜːrt(ə)n] [wɪtʃ] [kənˈsiːld] [ðə; ðɪ] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][dɑːrk]

They	were	but	the	curtain	which	concealed	the	preparations	for	the	dark
他们	是	但	这	窗帘	哪个	暗	这	准备工作	为了	这	黑暗的

['trædʒədi] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][biː; bi] [iˈnæktid] .

tragedy	which	was	about	to	be	enacted	.
悲剧	哪个	曾是	关于	到	是	已颁布	.

它们只不过是遮蔽即将上演的黑暗悲剧的帷幕而已。

['iːkwəli] [diˈsiːvd] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['sæŋgwɪn] [ðæn; ðən]['evər] ,

Equally	deceived	,	and	more	sanguine	than	ever	,
同样地	受骗	,	和	更多的	乐观	比	曾经	,

同样被蒙蔽，却比以往任何时候都更加乐观。

['luːɪs] ['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈtempts] [tuː; tə][geɪn]

Louis	Nassau	during	this	period	was	indefatigable	in	his	attempts	to	gain
路易斯	拿骚	期间	这	时期	曾是	不懈	在	他的	尝试	到	获得

[frendz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kɔːz] .

friends	for	his	cause	.
朋友们	为了	他的	原因	.

在此期间，路易·拿骚不遗余力地为他的事业争取支持。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'piːtɪd] ['ɔːdɪənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [tuː; tə] [huːz] [kɔːrt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm]

He	had	repeated	audiences	of	the	King	,	to	whose	court	he	had	come
他	有	重复	观众	的	这	国王	,	到	谁	法庭	他	有	来

[ɪn] [dɪs'gaɪz] .

in	disguise	.
在	伪装	.

他曾多次觐见国王，每次都是乔装打扮来到国王的宫廷。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd][wɔːrm] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [ɪ'lɪzəbəθs] ['envɔɪ] [æt; ət][ðə; ði] [frentʃ]

He	made	a	strong	and	warm	impression	upon	Elizabeth's	envoy	at	the	French
他	制成	一个	强的	和	温暖的	印象	之上	伊丽莎白的	使者	在	这	法语

[kɔːrt] , [wɔːlsɪŋəm] .

Court	,	Walsingham	.
法庭	,	沃尔辛厄姆	.

他对伊丽莎白女王派往法国宫廷的使节沃尔辛厄姆留下了深刻而热情的印象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnts] [ɪmˌpetʃu'ɑːsəti][tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] ,

It	is	probable	that	in	the	Count's	impetuosity	to	carry	his	point	,
它	是	可能	那	在	这	计数	冲动	到	携带	他的	观点	,

伯爵急于表达自己的观点，很可能是出于这种冲动。

[hiː; hi] [ə'laʊd] [mɔːr] [ˌplɔːzə'bɪlətɪ] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['sɜːrt(ə)n]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][fɔːr; fər]

he	allowed	more	plausibility	to	be	given	to	certain	projects	for
他	允许	更多的	合理性	到	是	给定	到	肯定	项目	为了

[ˌsʌbdɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['neðərləndz] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʊd] ['evər][hæv; həv] ['sæŋkʃənd] .

subdividing	the	Netherlands	than	his	brother	would	ever	have	sanctioned	.
细分	这	荷兰	比	他的	兄弟	会	曾经	有	已制裁	.

他允许某些分割荷兰的方案获得比他哥哥绝对不会批准的更高的可信度。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['toʊt(ə)l]['streɪndʒər][tuː; tə] [ðiːz] [ɪn'koʊət] [skiːmz] .

The	Prince	was	a	total	stranger	to	these	inchoate	schemes	.
这	王子	曾是	一个	全部的	陌生人	到	这些	未成形的	方案	.

王子对这些尚不成形的计划一无所知。

[hɪz; ɪz][wɜːrk][wʌz; wəz][tuː; tə][set][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [friː] , [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['tɪrəni] [wɪtʃ]

His	work	was	to	set	his	country	free	,	and	to	destroy	the	tyranny	which
他的	工作	曾是	到	放	他的	国家	自由的	,	和	到	破坏	这	暴政	哪个

[hæd; həd] [groʊn] [kə'lɑːs(ə)l] .

had	grown	colossal	.
有	生长	庞大	.

他的使命是解放他的国家，摧毁日益强大的暴政。

[ðæt] [ɪm'plɔɪmənt] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ,

That	employment	was	sufficient	for	a	lifetime	,
那	就业	曾是	充足的	为了	一个	寿命	,

那份工作足以维持一生。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pruːf] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɔːltri] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l][self] -

and	there	is	no	proof	to	be	found	that	a	paltry	and	personal	self	-
和	那里	是	不	证明	到	是	成立	那	一个	微不足道	和	个人的	自己	-

['ɪntrəst] [hæd; həd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['loʊɪst] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['məutivz] .

interest	had	even	the	lowest	place	among	his	motives	.
兴趣	有	甚至	这	最低	地方	之中	他的	动机	.

而且没有任何证据表明，卑鄙的个人私利在他的动机中哪怕占据了最底层的位置。

['miːntaɪm] , [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv] - , ['ɔrɪndʒ] [hæd; həd] [ə'gen] [riːtʃt] ['dʒɜːrməni] .

Meantime	,	in	the	autumn	of	1569	,	Orange	had	again	reached	Germany	.
与此同时	,	在	这	秋天	的	-	,	橙子	有	再次	达到	德国	.

与此同时，1569 年秋天，奥兰治再次抵达德国。

[pɔːl] [baɪz] , ['penʃəˌneri] [ʌv; əv]['laidən] ,
Paul **Buys** **,** **Pensionary** **of** **Leyden** **,**
保罗 买入 , 养老金 的 莱顿 ,

莱顿退休人员保罗·布伊斯

[hæd; həd] [kept] [hɪm; ɪm] ['kɑːnstəntli] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz] .
had **kept** **him** **constantly** **informed** **of** **the** **state** **of** **affairs** **in** **the** **provinces** **.**
有 保留 他 不断地 知情的 的 这 状态 的 事务 在 这 省份 .

他一直让他了解各省的情况。

[θruː] [hɪz; ɪz] [miːnz] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wʌz; wəz]['ɔːrgənaɪzd][ænd; ənd] [meɪn'teɪnd]
Through **his** **means** **an** **extensive** **correspondence** **was** **organized** **and** **maintained**
通过 他的 方法 一个 广泛的 一致 曾是 组织 和 维持
[wɪð; wɪθ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['pɝːsənz] [ɪn] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .
with **leading** **persons** **in** **every** **part** **of** **the** **Netherlands** **.**
和 领导 人 在 每一个 部分 的 这 荷兰 .

通过他的努力，他与荷兰各地的重要人物建立了广泛的通信联系。

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [tɜːrmz][baɪ] [wɪtʃ] ['dɪfrənt] ['mætərz] [ænd; ənd] ['pɝːsənz] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]
The **conventional** **terms** **by** **which** **different** **matters** **and** **persons** **of** **importance**
这 传统的 条款 经过 哪个 不同的 事情 和 人 的 重要性
[wɜːr; wər] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn] [ðiːz] ['letərz] [wɜːr; wər] [fə'mɪliərli] [noʊn] [tuː; tə][ɔːl] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði]
were **designated** **in** **these** **letters** **were** **familiarly** **known** **to** **all** **friends** **of** **the**
是 指定的 在 这些 信件 是 熟悉地 已知 到 全部 朋友们 的 这
[kɔːz] ,
cause **,**
原因 ,

这些信件中用来指代不同事项和重要人物的惯用术语，对于所有支持这项事业的人来说都是耳熟能详的。

[nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz] , [bʌt; bət][ɪn] [fræns] , ['ɪŋgləndˌ] , ['dʒɜːrməni] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ɪn]
not **only** **in** **the** **provinces** **,** **but** **in** **France** **,** **England** **,** **Germany** **,** **and** **particularly** **in**
不是 仅有的 在 这 省份 , 但 在 法国 , 英格兰 , 德国 , 和 特别 在
[ðə; ði] [greɪt] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sɪtiz] .
the **great** **commercial** **cities** **.**
这 伟大的 商业的 城市 .

不仅在各省，而且在法国、英国、德国，尤其是在各大商业城市。

[ðə; ði] [prɪns] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz]['mɑːrtn] - ,
The **Prince** **,** **for** **example** **,** **was** **always** **designated** **as** **Martin** **Willemzoon** **,**
这 王子 , 为了 例子 , 曾是 总是 指定的 作为 马丁 - ,

例如，王子的名字一直都叫马丁·威廉宗（Martin Willemzoon）。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə][æz; əz]['mæstər] [paʊəlz] [væn] [ælbləs] , [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [æz; əz]
the **Duke** **of** **Alva** **as** **Master** **Powels** **van** **Alblas** **,** **the** **Queen** **of** **England** **as**
这 公爵 的 阿尔瓦 作为 掌握 鲍威尔 货车 阿尔布拉斯 , 这 女王 的 英格兰 作为
['henri] - ,
Henry **Philipzoon** **,**
亨利 - ,

阿尔瓦公爵饰演鲍威尔斯·范·阿尔布拉斯大师，英格兰女王饰演亨利·菲利普松，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['denmɑːrk][æz; əz]['piːtər] ['piːtɝsən] .
the **King** **of** **Denmark** **as** **Peter** **Peterson** **.**
这 国王 的 丹麦 作为 彼得 彼得森 .

丹麦国王化身为彼得·彼得森。

[ðə; ði] [twelv] [saɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['zoʊdiæk][wɜːr; wər] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] ,
The **twelve** **signs** **of** **the** **zodiac** **were** **used** **instead** **of** **the** **twelve** **months** **,**
这 十二 标志 的 这 星座 是 用过的 反而 的 这 十二 几个月 ,

这里使用的是十二星座而不是十二个月。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv]['sɪmələr][ˌsʌbsti'tju:ʃənz][wɜ:r; wər][ə'dɑ:ptɪd] .

and	a	great	variety	of	similar	substitutions	were	adopted	.
和	一个	伟大的	种类	的	相似的	替换	是	已采用	.

人们采用了多种类似的替代方案。

[bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə] [fræns] , ['ɔrɪndʒ] [hæd; həd] , [mɔ:r'oʊvər] , ['ɪʃu:d] [kə'miʃənz] , [ɪn][hɪz; ɪz]

Before	his	visit	to	France	,	Orange	had	,	moreover	,	issued	commissions	,	in	his
前	他的	访问	到	法国	,	橙子	有	,	而且	,	发布	佣金	,	在	他的

[kə'pæsəti][ʌv; əv] ['sɑ:vrɪn] ,

capacity	of	sovereign	,
容量	的	主权	,

此外，在访问法国之前，奥兰治还以君主身份颁布了多项委任状。

[tu:; tə] ['veriəs] ['si:ferɪŋ] ['pɜ˞:sənz] , [hu:] [wɜ:r; wər] [em'paʊəd] [tu:; tə] [kru:z] [ə'genst] ['spænɪʃ]

to	various	seafaring	persons	,	who	were	empowered	to	cruise	against	Spanish
到	各种各样的	航海	人	,	WHO	是	赋权	到	巡航	反对	西班牙语

['kɑ:mɜ:rs] .

commerce	.
商业	.

授予各种航海人员权力，让他们可以对西班牙商船进行巡航攻击。

[ðə; ði] " ['begərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] , " [æz; əz] [ði:z] [ˌpraɪvə'tɪəzmən] ['dezɪgneɪtɪd] [ðəm'selvz] ,

The	"	beggars	of	the	sea	,	"	as	these	privateersmen	designated	themselves	,
这	"	乞丐	的	这	海	,	"	作为	这些	私掠船	指定的	他们自己	,

这些自称为"海上乞丐"的私掠船船员们

[su:n] [ə'kwaɪrd] [æz; əz]['terəb(ə)l][ə; eɪ] [neɪm] [æz; əz][ðə; ði][waɪld] ['begərz] , [ɔ:r][ðə; ði]['fɔ:rɪst] ['begərz] ;

soon	acquired	as	terrible	a	name	as	the	wild	beggars	,	or	the	forest	beggars	;
很快	获得	作为	糟糕的	一个	姓名	作为	这	荒野	乞丐	,	或者	这	森林	乞丐	;

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] ,

but	the	Prince	,
但	这	王子	,

很快就落得和野乞丐或森林乞丐一样可怕的名声；但是王子，

['hævɪŋ] [hæd; həd] ['meni] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð; wɪθ]['ædmərəl] [kə'lɪnji] [ɑ:n][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['benɪfɪts]

having	had	many	conversations	with	Admiral	Coligny	on	the	important	benefits
拥有	有	许多	对话	和	上将	科利尼	在	这	重要的	好处

[tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪstəm] ,

to	be	derived	from	the	system	,
到	是	衍生的	从	这	系统	,

我曾与科利尼海军上将就该系统带来的重要益处进行过多次交谈，

[hæd; həd] ['feɪθfəli] [set] [hɪm'self][tu:; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [ˌrefər'meɪʃn] [ʌv; əv][ɪts][ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz]['æftər]

had	faithfully	set	himself	to	effect	a	reformation	of	its	abuses	after
有	忠实	放	他自己	到	影响	一个	改革	的	它是	滥用	后

[hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn][frʌm; frəm] [fræns] .

his	return	from	France	.
他的	返回	从	法国	.

从法国回来后，他便全身心投入到改革法国的弊端的工作中。

[ðə; ði] ['sɪ'njɜ:r] [di:] - , [hu:] , [laɪk] ['meni] ['ʌðər] [ˌrefju'dʒi:]['nəublz] ,

The	Seigneur	de	Dolhain	,	who	,	like	many	other	refugee	nobles	,
这	领主	德	-	,	WHO	,	喜欢	许多	其他	难民	贵族	,

多尔海恩领主，像许多其他流亡贵族一样，

[hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [mʌtʃ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn] [ðɪs] ['roʊvɪŋ] [kɔ:r'ser] [laɪf] ,

had	acquired	much	distinction	in	this	roving	corsair	life	,
有	获得	很多	区别	在	这	漫游	海盗	生活	,

在这种四处漂泊的海盗生涯中，他获得了很高的声望。

[hæd; həd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['siːz(ə)n]['æktɪd][æz; əz]['ædmərəl][fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪns] .

had	for	a	season	acted	as	Admiral	for	the	Prince	.
有	为了	一个	季节	行动	作为	上将	为了	这	王子	.

曾短暂担任过王子的海军上将。

[hiː; hi][hæd; həd] , [haʊ'evər] , ['rezəluːtli] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə]['rendər] ['eni] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['veriəs]

He	had	,	however	,	resolutely	declined	to	render	any	accounts	of	his	various
他	有	,	然而	,	坚决地	拒绝	到	使成为	任何	账户	的	他的	各种各样的

[ekspɪ'dɪʃnz] ,

expeditions	,
探险	,

然而，他坚决拒绝交代他各种探险经历。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] .

and	was	now	deprived	of	his	command	in	consequence	.
和	曾是	现在	被剥夺的	的	他的	命令	在	结果	.

因此，他被剥夺了指挥权。

[gɪlən] [diː][fiː'ɛnɛs, 'fjɛnɛs] , ['sɪ'njɜːr] [diː] - , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [sək'siːd] [hɪm; ɪm] .

Gillain	de	Fiennes	,	Seigneur	de	Lumbres	,	was	appointed	to	succeed	him	.
吉兰	德	费因斯	,	领主	德	-	,	曾是	任命	到	成功	他	.

吉兰·德·费因斯 (Gillain de Fiennes, Seigneur de Lumbres) 被任命接替他。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [strɪkt]['ɔːrdərz][wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [baɪ] ['ɔrɪndʒ] ,

At	the	same	time	strict	orders	were	issued	by	Orange	,
在	这	相同的	时间	严格的	订单	是	发布	经过	橙子	,

与此同时，Orange公司发布了严格的命令。

[fər'bɪdɪŋ] [ɔːl]['hɑːst(ə)l] ['meʒərz] [ə'genst] [ðə; ði]['empərər][ɔːr]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv][ðə; ði]

forbidding	all	hostile	measures	against	the	Emperor	or	any	of	the	princes	of	the
禁止	全部	敌对的	措施	反对	这	皇帝	或者	任何	的	这	王子们	的	这

['empaɪər] ,

empire	,
帝国	,

禁止对皇帝或帝国任何王子采取任何敌对行动。

[ə'genst] ['swiːd(ə)n] , ['denmɑːrk] , ['ɪŋglənd] , [ɔːr] [ə'genst] ['eni] ['poʊt(ə)nteɪt] [huː] [wɜːr; wər] [prə'tektəz]

against	Sweden	,	Denmark	,	England	,	or	against	any	potentates	who	were	protectors
反对	瑞典	,	丹麦	,	英格兰	,	或者	反对	任何	统治者	WHO	是	保护者

[ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] .

of	the	true	Christian	religion	.
的	这	真的	基督教	宗教	.

反对瑞典、丹麦、英国，或者任何捍卫真正基督教的统治者。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə][ænd; ənd][hɪz; ɪz][əd'hɪərənts][wɜːr; wər] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði]['oʊnli] ['lɔːfl]

The	Duke	of	Alva	and	his	adherents	were	designated	as	the	only	lawful
这	公爵	的	阿尔瓦	和	他的	信徒	是	指定的	作为	这	仅有的	合法的

[æn'tægənɪsts] .

antagonists	.
反派	.

阿尔瓦公爵及其追随者被指定为唯一合法的反派角色。

[ðə; ði] [prɪns] , [mɔːr'oʊvər] , [geɪv] ['mɪnɪt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [tuː; tə][biː; bi]

The	Prince	,	moreover	,	gave	minute	instructions	as	to	the	discipline	to	be
这	王子	,	而且	,	给予	分钟	指示	作为	到	这	纪律	到	是

[əb'zɜːrvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [fliːt] .

observed	in	his	fleet	.
观察到	在	他的	舰队	.

此外，王子还详细指示了他的舰队应该遵守的纪律。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv][wɔ:r][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi]['strɪktli] [ɪn'fɔ:rst] .

The	articles	of	war	were	to	be	strictly	enforced	.
这	文章	的	战争	是	到	是	严格	强制执行	.

战争条例必须严格执行。

[i:tʃ] [kə'mændər] [wʌz; wəz][tu:; tə][meɪn'teɪn][ə; eɪ]['mɪnɪstər][ɑ:n] [bɔ:rd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] , [hu:] [wʌz; wəz]

Each	commander	was	to	maintain	a	minister	on	board	his	ship	,	who	was
每个	指挥官	曾是	到	维持	一个	部长	在	木板	他的	船	,	WHO	曾是

[tu:; tə] [pri:tʃ] ['gɑ:dz][wɜ:rd] ,

to	preach	God's	word	,
到	布道	神的	单词	,

每位指挥官都要在船上配备一名牧师，负责宣讲上帝的福音。

[ænd; ənd][tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] ['krɪstʃən] ['paɪəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kru:] .

and	to	preserve	Christian	piety	among	the	crew	.
和	到	保存	基督教	虔诚	之中	这	全体人员	.

并维护船员的基督教虔诚信仰。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][tu:; tə]['eksərsaɪz]['eni] [kə'mænd] [ɪn][ðə; ði] [fli:t] [seɪv] ['neɪtɪv] ['neðələndə] ,

No	one	was	to	exercise	any	command	in	the	fleet	save	native	Netherlanders	,
不	一	曾是	到	锻炼	任何	命令	在	这	舰队	节省	本国的	荷兰人	,

除了荷兰本地人之外，任何人不得在舰队中行使任何指挥权。

[ən'les] [ˌðer'tu:] [ɪk'spresli] [kə'mɪʃnd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

unless	thereto	expressly	commissioned	by	the	Prince	of	Orange	.
除非	到	明确地	委托	经过	这	王子	的	橙子	.

除非是奥兰治亲王明确委托。

[ɔ:l]['praɪzɪz][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd][dɪ'strɪbju:tɪd][baɪ][ə; eɪ] [prɪ'skraɪbd] [ru:l] .

All	prizes	were	to	be	divided	and	distributed	by	a	prescribed	rule	.
全部	奖品	是	到	是	分割	和	分布式	经过	一个	规定	规则	.

所有奖项均须按照既定规则进行划分和分配。

[noʊ]['pɝ:sənz][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'si:vd] [ɑ:n] [bɔ:rd] , ['i:ðər] [æz; əz] ['seɪləz] [ɔ:r]['soʊldʒərz] ,

No	persons	were	to	be	received	on	board	,	either	as	sailors	or	soldiers	,
不	人	是	到	是	已收到	在	木板	,	任何一个	作为	水手们	或者	士兵	,

任何人不得登船，无论是水手还是士兵。

[seɪv] " [foʊk][ʌv; əv][goʊd] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] .

save	"	folk	of	goad	name	and	fame	.
节省	"	民间	的	刺激	姓名	和	名声	.

拯救"那些渴望名声和地位的人"。

" [noʊ][mæn] [hu:] [hæd; həd]['evər] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] .

"	No	man	who	had	ever	been	punished	of	justice	was	to	be	admitted	.
"	不	男人	WHO	有	曾经	到过	受到惩罚	的	正义	曾是	到	是	承认	.

"凡曾受过司法惩罚的人，都不得入内。"

[sʌtʃ] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [fitʃər] [ɪn][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] ['ɪnfənt]['neɪvi] [wɪtʃ] ,

Such	were	the	principal	features	in	the	organization	of	that	infant	navy	which	,
这样的	是	这	主要的	特征	在	这	组织	的	那	婴儿	海军	哪个	,

这就是这支新生海军组织的主要特点：

[ɪn] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['sentʃəriz] , [wʌz; wəz][tu:; tə] [ə'tʃi:v] [soʊ] ['meni]

in	course	of	this	and	the	following	centuries	,	was	to	achieve	so	many
在	课程	的	这	和	这	下列的	几个世纪	,	曾是	到	达到	所以	许多

['traiəmfs] ,

triumphs	,
胜利	,

在本世纪及之后的几个世纪里，它取得了如此多的辉煌成就。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][ænd; ənd] [æd'ventʃərəs] ['mɜːrkəntiːl] [mə'riːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
and 和 **to** 到 **which** 哪个 **a** 一个 **powerful** 强大的 **and** 和 **adventurous** 冒险的 **mercantile** 商业 **marine** 海洋 **had** 有 **already** 已经
[led][ðə; ði] [wei] .
led 引领 **the** 这 **way** 方式 **.** .

而一支强大而富有冒险精神的商船队已经为此开辟了道路。

" [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃɪps] , " [sed] ['kɑːrdɪnl] [ˌbɛnti'voʊljoʊ] , " [ðə; ði] ['hɔləndə] [meɪk] ['haʊzɪz] , [ʌv; əv]
" " **Of** 的 **their** 他们的 **ships** 船舶 **,** , **"** " **said** 说 **Cardinal** 红衣主教 **Bentivoglio** 班蒂沃利奥 **,** , **"** " **the** 这 **Hollanders** 荷兰人 **make** 制作 **houses** 房屋 **,** , **of** 的
[ðer; ðər] ['haʊzɪz] [skuːlz] .
their 他们的 **houses** 房屋 **schools** 学校 **.** .

“荷兰人用他们的船，”本蒂沃利奥枢机主教说，“把他们的房子建成房屋，把他们的房子建成学校。”

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bɔːrn] , [hɪr] ['edʒukeɪtɪd] , [hɪr] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðer; ðər] [prə'feʃ(ə)n] .
Here 这里 **they** 他们 **are** 是 **born** 出生 **,** , **here** 这里 **educated** 受过教育 **,** , **here** 这里 **they** 他们 **learn** 学习 **their** 他们的 **profession** 职业 **.** .

他们在这里出生，在这里接受教育，在这里学习他们的职业技能。

[ðer; ðər] ['seɪləz] , ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [peɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,
Their 他们的 **sailors** 水手们 **,** , **flying** 飞行 **from** 从 **one** 一 **pale** 苍白 **to** 到 **the** 这 **other** 其他 **,** ,

他们的水手们，从一面战壕飞向另一面战壕，

['præktɪsɪŋ] [ðer; ðər][ɑːrt] [wer'evər] [ðə; ði][sʌn] [dɪ'spleɪz] [ɪt'self][tuː; tə] ['mɔːtəlz] ,
practising 练习 **their** 他们的 **art** 艺术 **wherever** 无论 **the** 这 **sun** 太阳 **displays** 显示器 **itself** 本身 **to** 到 **mortals** 凡人 **,** ,

无论太阳照耀在凡人面前的任何地方，他们都会练习技艺。

[bɪ'kʌm] [soʊ] ['skɪlfl] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['skersli] [biː; bi] ['iːkwəld] , ['sɜːrt(ə)nli][nɑːt] [sə'pɑːst] ;
become 变得 **so** 所以 **skilful** 熟练 **that** 那 **they** 他们 **can** 能 **scarcely** 几乎 **be** 是 **equalled** 等于 **,** , **certainly** 当然 **not** 不是 **surpassed** 超越 **;** ;

他们的技艺变得如此精湛，以至于几乎无人能及，更遑论超越；

[baɪ] ['eni] ['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][wɜːrld] .
by 经过 **any** 任何 **nation** 国家 **in** 在 **the** 这 **civilized** 文明 **world** 世界 **.** .

文明世界任何一个国家。

" [ðə; ði] [prɪns] , [haʊ'evər] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [fræns] , [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪn][soʊ]
" " **The** 这 **Prince** 王子 **,** , **however** 然而 **,** , **on** 在 **his** 他的 **return** 返回 **from** 从 **France** 法国 **,** , **had** 有 **never** 绝不 **been** 到过 **in** 在 **so** 所以
[fər'lɔːrn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] .
forlorn 绝望 **a** 一个 **condition** 状况 **.** .

然而，王子从法国回来后，却从未处于如此凄惨的境地。

" ['ɔrɪndʒ] [ɪz] ['pleɪnli] ['perɪʃɪŋ] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːz] .
" " **Orange** 橙子 **is** 是 **plainly** 显然 **perishing** 消亡 **,** , **"** " **said** 说 **one** 一 **of** 的 **the** 这 **friends** 朋友们 **of** 的 **the** 这 **cause** 原因 **.** .

“橙色运动显然正在走向衰亡，”该运动的一位支持者说道。

[nɑːt]['oʊnli][hæd; həd][hiː; hi][noʊ] [fʌndz] [tuː; tə]['ɔːrgənaɪz] [nuː] ['liːviz] ,
Not 不是 **only** 仅有的 **had** 有 **he** 他 **no** 不 **funds** 资金 **to** 到 **organize** 组织 **new** 新的 **levies** 税费 **,** ,

他不仅没有资金来组织新的税收，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['deɪli] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['klæmərəsli] - ['ɝːdʒd] [kleɪmz] ,
but 但 **he** 他 **was** 曾是 **daily** 日常的 **exposed** 裸露 **to** 到 **the** 这 **most** 最多 **clamorously** 喧闹地 **-** - **urged** 敦促 **claims** 索赔 **,** ,

但他每天都要面对各种最激烈、最令人振奋的说法。

['groʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɪtʃ] [biː; bi] [hæd; həd] [bɪn] ['riːs(ə)ntli] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [dɪs'bænd] .

growing	out	of	the	army	which	be	had	been	recently	obliged	to	disband	.
生长	出去	的	这	军队	哪个	是	有	到过	最近	有义务	到	解散	.

从他最近被迫解散的军队中发展而来。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'rɪdʒənəli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərləndz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn] [ðə; ði]

It	had	been	originally	reported	in	the	Netherlands	that	he	had	fallen	in	the
它	有	到过	起初	据报道	在	这	荷兰	那	他	有	倒下	在	这

['bæt(ə)l] [ʌv; əv] - .

battle	of	Moncontour	.
战斗	的	-	.

荷兰方面最初报道称，他在蒙孔图尔战役中阵亡。

" [ɪf] [hiː; hi] [hæv; həv] ['riːəli] [bɪn] ['teɪkən] [ɔːf] , " [roʊt] - , ['hɑːrdli] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['kredɪt] [ðə; ði]

"	If	he	have	really	been	taken	off	,	"	wrote	Viglius	,	hardly	daring	to	credit	the
"	如果	他	有	真的	到过	已采取	离开	,	"	写道	-	,	几乎	大胆	到	信用	这

[greɪt] [nuːz] ,

great	news	,
伟大的	消息	,

“如果他真的被撤职了，”维格利乌斯写道，几乎不敢相信这个好消息。

" [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [ʌv; əv] [juː 'es] [hæv; həv] [les] [kɔːz] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] .

"	we	shall	all	of	us	have	less	cause	to	tremble	.
"	我们	将	全部	的	我们	有	较少的	原因	到	颤抖	.

“我们所有人都会少一些恐惧。”

" ['æftər] [hɪz; ɪz] ['æktʃuəl] [rɪ'tɜːrn] , [haʊ'evər] , [liːn] [ænd; ənd] ['begə] , [wɪð; wɪθ] ['niːðər] ['mʌni] [nɔːr]

"	After	his	actual	return	,	however	,	lean	and	beggared	,	with	neither	money	nor
"	后	他的	实际的	返回	,	然而	,	倾斜	和	穷困潦倒	,	和	两者都不	钱	也不

['kredɪt] ,

credit	,
信用	,

然而，他实际回来后却变得又瘦又穷，既没有钱也没有信用。

[ə; eɪ] [mɪr] ['θretnɪŋ] ['ʃædoʊ] [wɪ'ðaʊt] ['sʌbstəns] [ɔːr] ['paʊər] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ]

a	mere	threatening	shadow	without	substance	or	power	,	he	seemed	to	justify
一个	仅仅	威胁	阴影	没有	物质	或者	力量	,	他	似乎	到	证明合法

[ðə; ði] ['sɑːrkæzəm] [ʌv; əv] [grɑːn'vɛl] .

the	sarcasm	of	Granvelle	.
这	讽刺	的	格兰维尔	.

他不过是一个没有实质和力量的威胁性影子，这似乎印证了格兰维尔的讽刺。

" ['vænə] [saɪn] ['vɪrɪbəs] [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] , " ['kwoʊtɪd] [ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] ,

"	Vana	sine	viribus	ira	,	"	quoted	the	Cardinal	,
"	瓦纳	正弦	活力	伊拉	,	"	引	这	红衣主教	,

红衣主教引用了“Vana sine viribus ira”的话，

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['verəti] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [nɑːt] [ə; eɪ] [mæn] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [stɜːr] [ɪn]

and	of	a	verity	it	seemed	that	not	a	man	was	likely	to	stir	in
和	的	一个	真理	它	似乎	那	不是	一个	男人	曾是	可能	到	搅拌	在

['dʒɜːrməni] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] ,

Germany	in	his	behalf	,
德国	在	他的	代表	,

事实上，似乎在德国，没有人会站出来为他奔走呼吁。

[naʊ] [ðæt] [soʊ] [diːp] [ə; eɪ] [gluːm] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [kɔːz] .

now	that	so	deep	a	gloom	had	descended	upon	his	cause	.
现在	那	所以	深的	一个	愁云	有	下降	之上	他的	原因	.

如今，他的事业已笼罩在如此深重的阴霾之中。

[ðə; ði] [əb'skjʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'prest] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['prɑ:vənsəz][ænd; ənd]['dʒɜ:rməni] [stɪl]

The	obscure	and	the	oppressed	throughout	the	provinces	and	Germany	still
这	朦胧	和	这	受压迫者	自始至终	这	省份	和	德国	仍然

['fri:li] [kən'trɪbju:tɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wi:knəs] [ænd; ənd][ðer; ðər]['pɑ:vərti] ,

freely	contributed	out	of	their	weakness	and	their	poverty	,
自由	贡献	出去	的	他们的	弱点	和	他们的	贫困	,

遍布德国各地的无名小卒和受压迫者，尽管身处困境和贫困之中，仍然自愿捐款。

[ænd; ənd]['tækst] [ðəm'selvz] [bɪ'jɑ:nd] [ðer; ðər] [mi:nz] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɛntɝ'praɪzɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'li:f]

and	taxed	themselves	beyond	their	means	to	assist	enterprizes	for	the	relief
和	已征税	他们自己	超过	他们的	方法	到	协助	企业	为了	这	宽慰

[ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .

of	the	Netherlands	.
的	这	荷兰	.

他们超负荷纳税，以帮助救济荷兰的企业。

[ðə; ði] [greɪt] [wʌnz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [haʊ'evər] , [ðoʊz] [ɑ:n] [hu:m] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [rɪ'laɪd] ;

The	great	ones	of	the	earth	,	however	,	those	on	whom	the	Prince	had	relied	;
这	伟大的	一个	的	这	地球	,	然而	,	那些	在	谁	这	王子	有	依赖	;

然而，那些世间的伟人，那些君王所倚重的人；

[ðoʊz] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ; [dju:ks] , ['prɪnsəz] , [ænd; ənd] [ɪ'lektəz] ,

those	to	whom	he	had	given	his	heart	;	dukes	,	princes	,	and	electors	,
那些	到	谁	他	有	给定	他的	心	;	公爵们	,	王子们	,	和	选举人	,

他倾心相爱的人：公爵、王子和选帝侯，

[ɪn] [ðɪs] ['feɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:tʃənz] [fel] [ə'weɪ] [laɪk]['wɔ:tər] .

in	this	fatal	change	of	his	fortunes	fell	away	like	water	.
在	这	致命的	改变	的	他的	财富	跌倒	离开	喜欢	水	.

在这场致命的命运转变中，他像水一样消逝了。

[stɪl] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wʌz; wəz][ʌn'broʊkən] .

Still	his	spirit	was	unbroken	.
仍然	他的	精神	曾是	未破	.

但他精神依然坚韧不屈。

[hɪz; ɪz] ['letərz] [ʃoʊd] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

His	letters	showed	a	perfect	appreciation	of	his	situation	,
他的	信件	显示	一个	完美的	欣赏	的	他的	情况	,

他的信件充分展现了他对自身处境的清醒认识。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] ;

and	of	that	to	which	his	country	was	reduced	;
和	的	那	到	哪个	他的	国家	曾是	减少	;

以及他的国家沦落到的境地；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['wi:knəs] [ɔ:r] [dɪ'sper] .

but	they	never	exhibited	a	trace	of	weakness	or	despair	.
但	他们	绝不	展出	一个	痕迹	的	弱点	或者	绝望	.

但他们从未流露出丝毫软弱或绝望的情绪。

[ə; eɪ]['mɑ:dɪst] , [bʌt; bət]['lɔ:fti] ['kɜ:rɪdʒ] ; [ə; eɪ]['paɪəs] , [bʌt; bət] [ˌʌnə'fektɪd] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] , [bri:ðd]

A	modest	,	but	lofty	courage	;	a	pious	,	but	unaffected	resignation	,	breathed
一个	谦虚的	,	但	高远	勇气	;	一个	虔诚的	,	但	不受影响	辞职	,	呼吸

[θru:] — ['evri] ['dɑ:kjumənt] ,

through	—	every	document	,
通过	—	每一个	文档	,

一种谦逊而崇高的勇气；一种虔诚而自然的顺从，贯穿于每一份文件之中。

['pʌblɪk][ɔ:r]['praɪvət] , [wɪtʃ] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pen] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['epək] .

public	or	private	,	which	fell	from	his	pen	during	this	epoch	.
民众	或者	私人的	,	哪个	跌倒	从	他的	笔	期间	这	时代	.

无论是公开的还是私人的，都是他在这一时期笔下的作品。

[hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dʒɑːn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] , [tuː; tə]

He	wrote	to	his	brother	John	that	he	was	quite	willing	to	go	,	to
他	写道	到	他的	兄弟	约翰	那	他	曾是	相当	愿意的	到	去	,	到

['fræŋkfərt] ,

Frankfort	,
法兰克福	,

他写信给他的兄弟约翰，说他非常愿意去法兰克福。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [truːps] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['peɪmənt]

in	order	to	give	himself	up	as	a	hostage	to	his	troops	for	the	payment
在	命令	到	给	他自己	向上	作为	一个	人质	到	他的	军队	为了	这	支付

[ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'rɪrz] .

of	their	arrears	.
的	他们的	欠款	.

为了向他的部队投降，以换取他们所欠的军饷。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] ['bɛgd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] [muːv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [tuː; tə]

At	the	same	time	he	begged	his	brother	to	move	heaven	and	earth	to
在	这	相同的	时间	他	乞求	他的	兄弟	到	移动	天堂	和	地球	到

[reɪz] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['tɑːlər] .

raise	at	least	one	hundred	thousand	thalers	.
增加	在	至少	一	百	千	泰勒斯	.

与此同时，他恳求他的兄弟想尽一切办法筹集至少十万塔勒。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['fɜːrnɪʃ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌnθs] [peɪ] ,

If	he	could	only	furnish	them	with	a	month's	pay	,
如果	他	可以	仅有的	提供	他们	和	一个	月份	支付	,

如果他能给他们提供一个月的工资，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [wʊd] [pər'hæps][biː; bi][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] [kən'tentɪd] .

the	soldiers	would	perhaps	be	for	a	time	contented	.
这	士兵	会	也许	是	为了	一个	时间	满足	.

士兵们或许会暂时感到满足。

[hiː; hi] [geɪv] [də'rekʃ(ə)nz]['ɔːlsoʊ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	gave	directions	also	concerning	the	disposition	of	what	remained	of	his
他	给予	方向	还	有关	这	处置	的	什么	剩余	的	他的

[pleɪt] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] ,

plate	and	furniture	,
盘子	和	家具	,

他还指示了如何处置他剩余的餐具和家具。

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɔːl'redi] [soʊld][ænd; ənd] [ɪk'spendɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] .

the	greater	part	of	it	having	been	already	sold	and	expended	in	the	cause	.
这	更大的	部分	的	它	拥有	到过	已经	卖	和	已支出	在	这	原因	.

其中大部分已经售出并用于这项事业。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [soʊld]

He	thought	it	would	,	on	the	whole	,	be	better	to	have	the	remainder	sold
他	想法	它	会	,	在	这	所有的	,	是	更好的	到	有	这	余	卖

,

,
,

他认为，总的来说，把剩下的东西卖掉会更好。

[piːs] [baɪ] [piːs] , [æt; ət][ðə; ði] [fer] .

piece	by	piece	,	at	the	fair	.
片	经过	片	,	在	这	公平的	.

在集市上，一件一件地摆放着。

[mɔːr] ['mʌni] [wʊd] [biː; bi] [reɪzd] [baɪ] [ðæt] [kɔːrs] [ðæn; ðən] [baɪ] [ə; eɪ] [mɔːr] ['hoʊlseɪl]

More	money	would	be	raised	by	that	course	than	by	a	more	wholesale
更多的	钱	会	是	提高	经过	那	课程	比	经过	一个	更多的	批发的

[ə'reɪndʒmənt] .

arrangement	.
安排	.

这种方式筹集的资金将比通过更批发的方式筹集的资金更多。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ə'tend] ['pɜːrsənəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [moʊst] ['mɪnɪt] ['mætərz] [ʌv; əv]

He	was	now	obliged	to	attend	personally	to	the	most	minute	matters	of
他	曾是	现在	有义务	到	出席	亲自	到	这	最多	分钟	事情	的

[də'mestɪk] [ɪ'kɑːnəmi] .

domestic	economy	.
国内的	经济	.

他现在不得不亲自处理家庭经济中最琐碎的事情。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [bɪn] [ðə; ði] [meɪt] [ʌv; əv] ['empərəz] , [huː] [wʌz; wəz] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['sɑːvrɪn] ,

The	man	who	been	the	mate	of	emperors	,	who	was	himself	a	sovereign	,
这	男人	WHO	到过	这	伴侣	的	皇帝们	,	WHO	曾是	他自己	一个	主权	,

这位曾是帝王伴侣，自身也是一位君主的人，

[hæd; həd] [lɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [lɔːŋ] [ɪn] [pɑːmp] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['kaʊntləs] ['nəublz] ,

had	lived	his	life	long	in	pomp	and	luxury	,	surrounded	by	countless	nobles	,
有	居住地	他的	生活	长的	在	盛大场面	和	奢华	,	包围	经过	无数	贵族	,

他一生过着奢华的生活，身边围绕着无数贵族。

['peɪdʒɪz] , [men] - [æt; ət] - [ɑːrmz] , [ænd; ənd] ['miːniːəlz] , [naʊ] ['kɑːmli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

pages	,	men	-	at	-	arms	,	and	menials	,	now	calmly	accepted	the	position	of
页面	,	男人	-	在	-	武器	,	和	仆役	,	现在	平静地	公认	这	位置	的

[æn; ən] ['aʊtlɔː] [ænd; ənd] [æn; ən] ['eksaɪl] .

an	outlaw	and	an	exile	.
一个	取缔	和	一个	流亡	.

侍童、士兵和仆役们现在平静地接受了亡命之徒和流放者的身份。

[hiː; hi] ['tʃɪrfəli] [fʊl'fɪld] ['tæsks] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [dɪ'vɑːlvd] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [grumz] [ænd; ənd]

He	cheerfully	fulfilled	tasks	which	had	formerly	devolved	upon	his	grooms	and
他	愉快地	已完成	任务	哪个	有	以前	下放	之上	他的	新郎	和

['vælɪts] .

valets	.
代客泊车员	.

他欣然完成了以前由他的马夫和贴身男仆承担的任务。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɔːlmoʊst] [pə'θetɪk] [sɪm'plɪsəti] [ɪn] [ðə; ði] ['hoʊmli] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [æn; ən]

There	was	an	almost	pathetic	simplicity	in	the	homely	details	of	an
那里	曾是	一个	几乎	可怜的	简单	在	这	家常的	细节	的	一个

[ɪg'zɪstəns] [wɪtʃ] ,

existence	which	,
存在	哪个	,

这种居家生活的细节中有一种近乎悲凉的简单感，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['moʊmənt] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ] [əb'skjʊr] [ænd; ənd] [soʊ] ['despərət] .

for	the	moment	,	had	become	so	obscure	and	so	desperate	.
为了	这	片刻	,	有	变得	所以	朦胧	和	所以	绝望的	.

此刻，他变得如此默默无闻，如此绝望。

" [send] [baɪ] [ðə; ði] ['berər] , " [hiː; hi] [roʊt] , " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['hækni] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] ['ædmərəl]

"	Send	by	the	bearer	,	"	he	wrote	,	"	the	little	hackney	given	me	by	the	Admiral
"	发送	经过	这	持有人	,	"	他	写道	,	"	这	小的	哈克尼	给定	我	经过	这	上将

;

;
;

“让送信人送来，”他写道，“海军上将送给我的那辆小马车；

[send]['ɔ:lsoʊ][maɪ] [tu:] [per] [ʌv; əv] [trʌŋk] [hoʊz] ; [wʌn] [per] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['teɪlərz] [tu:; tə][bi:; bi]

send	**also**	**my**	**two**	**pair**	**of**	**trunk**	**hose**	**;**	**one**	**pair**	**is**	**at**	**the**	**tailor's**	**to**	**be**
发送	还	我的	二	一对	的	树干	软管	;	一	一对	是	在	这	裁缝	到	是

['mɛndɪd] ,

mended	**,**
已修复	,

也请寄来我的两双短裤；其中一双在裁缝店修补。

[ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	**other**	**,**
这	其他	,

另一个，

[per] [ju:; jʊ] [wɪl] [pli:z] ['ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [wɔ:r] ['leɪtli]

pair	**you**	**will**	**please**	**order**	**to**	**be**	**taken**	**from**	**the**	**things**	**which**	**I**	**wore**	**lately**
一对	你	将要	请	命令	到	是	已采取	从	这	事物	哪个	我	穿着	最近

[æt; ət]

-	.

at	**Dillenburg**	**.**
在	-	.

请您下令从我最近在迪伦堡穿过的衣服中挑选一双。

[ðeɪ] [laɪ][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ə'ku:trəmənts] .

They	**lie**	**on**	**the**	**table**	**with**	**my**	**accoutrements**	**.**
他们	说谎	在	这	桌子	和	我的	配件	.

它们和我的随身物品一起放在桌子上。

[ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hækni] [bi:; bi][nɑ:t][ɪn][kən'dɪʃ(ə)n] ,

If	**the**	**little**	**hackney**	**be**	**not**	**in**	**condition**	**,**
如果	这	小的	哈克尼	是	不是	在	状况	,

如果这辆小马车状况不佳，

[pli:z] [send][ðə; ði] [greɪ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [krɑ:pt] [ɪrz] [ænd; ənd][teɪl] .

please	**send**	**the**	**grey**	**horse**	**with**	**the**	**cropped**	**ears**	**and**	**tail**	**.**
请	发送	这	灰色的	马	和	这	裁剪	耳朵	和	尾巴	.

请寄送那匹耳朵和尾巴都剪过的灰色马。

" [hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz] ['maɪndfl] , [haʊ'evər] , [nɑ:t]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɔ:z] [tu:; tə] [wɪtʃ]

"	**He**	**was**	**always**	**mindful**	**,**	**however**	**,**	**not**	**only**	**of**	**the**	**great**	**cause**	**to**	**which**
"	他	曾是	总是	正念	,	然而	,	不是	仅有的	的	这	伟大的	原因	到	哪个

[hi:; hi][hæd; həd][dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] ,

he	**had**	**devoted**	**himself**	**,**
他	有	奉献	他自己	,

然而，他始终铭记着他所投身的伟大事业，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði]['wɒnts] [ɪk'spɪriənst] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:] [hæd; həd] [dʌn] [hɪm; ɪm] ['sɜ:rvɪs] .

but	**of**	**the**	**wants**	**experienced**	**by**	**individuals**	**who**	**had**	**done**	**him**	**service**	**.**
但	的	这	想要	经验丰富的	经过	个人	WHO	有	完毕	他	服务	.

但却是那些曾为他服务的人所渴望的。

[hi:; hi]['nevər][fər'gɑ:t][hɪz; ɪz] [frendz] .

He	**never**	**forgot**	**his**	**friends**	**.**
他	绝不	忘了	他的	朋友们	.

他从未忘记过他的朋友。

[ɪn][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mɪzəri] [hi:; hi] [rɪ'membər] ['feɪvərz] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm]['hʌmb(ə)l]

In	**the**	**depth**	**of**	**his**	**own**	**misery**	**he**	**remembered**	**favors**	**received**	**from**	**humble**
在	这	深度	的	他的	自己的	苦难	他	记得	恩惠	已收到	从	谦逊的

['pɜ˞:sənz] .

persons	**.**
人	.

在他最痛苦的时候，他想起了卑微之人曾给予他的恩惠。

" [send] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kʌp] , [wɜːrθ] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flɔːrɪn] , [tuː; tə] ['hɑːrtmən] [wʊlf] ,

"	Send	a	little	cup	,	worth	at	least	a	hundred	florins	,	to	Hartmann	Wolf	,
"	发送	一个	小的	杯子	,	值得	在	至少	一个	百	弗洛林	,	到	哈特曼	狼	,

"送一个小杯子给哈特曼·沃尔夫，价值至少一百弗罗林。"

" [hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ; " [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːfər] ,

"	he	wrote	to	his	brother	;	"	you	can	take	as	much	silver	out	of	the	coffer	,
"	他	写道	到	他的	兄弟	;	"	你	能	拿	作为	很多	银	出去	的	这	保险箱	,

他写信给他的兄弟说："你可以从金库里取出尽可能多的银子，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [maɪ] ['tʃæp(ə)l] ['sɜːrvɪs] [rɪ'meɪnɪŋ] .

in	which	there	is	still	some	of	my	chapel	service	remaining	.
在	哪个	那里	是	仍然	一些	的	我的	教堂	服务	其余的	.

其中还保留着我教堂礼拜的部分内容。

" — " [juː; jʊ] [wɪl] [əb'zɜːrv] [ðæt] - [ɪz] ['wɑːntɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] , " [hiː; hi] [roʊt] [ɑːn] [ə'nʌðər] [ə'keɪʒn] ;

"	—	"	You	will	observe	that	Affenstein	is	wanting	a	horse	,	"	he	wrote	on	another	occasion	;
"	—	"	你	将要	观察	那	-	是	想要	一个	马	,	"	他	写道	在	其他	场合	;

"——'你会注意到阿芬斯坦想要一匹马，'"他在另一次场合写道；

" [pliːz] [lʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [wʌn] , [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [praɪs] .

"	please	look	him	out	one	,	and	send	it	to	me	with	the	price	.
"	请	看	他	出去	一	,	和	发送	它	到	我	和	这	价格	.

请帮他找一个，然后把价格一起寄给我。

[aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['mʌni] .

I	will	send	you	the	money	.
我	将要	发送	你	这	钱	.

我会把钱寄给你。

[sɪns] [hiː; hi] [hæz; həz] [ʃoʊn] [hɪm'self] [soʊ] ['wɪlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːz] , [wʌn] [ɔːt] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

Since	he	has	shown	himself	so	willing	in	the	cause	,	one	ought	to	do	something	for	him	.
自从	他	有	所示	他自己	所以	愿意的	在	这	原因	,	一	应该	到	做	某物	为了	他	.

既然他已经表现出如此积极参与这项事业的意愿，我们就应该为他做点什么。

" [ðə; ði] ['kɑːntest] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɛ'steɪts] ,

"	The	contest	between	the	Duke	and	the	estates	,
"	这	竞赛	之间	这	公爵	和	这	庄园	,

"公爵与各庄园之间的争斗，

[ɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tenθ] [ænd; ənd] ['twentiəθ] ['peni] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ə'dʒʌstɪd] .

on	the	subject	of	the	tenth	and	twentieth	penny	had	been	for	a	season	adjusted	.
在	这	主题	的	这	第十	和	第二十	一分钱	有	到过	为了	一个	季节	调整	.

关于第十便士和第二十便士的硬币数量，已经调整了一个季度。

[ðə; ði] [tuː] [ˈjɪrz] - [tɜːrm] , [haʊˈevər] , [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði][tæks]

The	two	years	'	term	,	however	,	during	which	it	had	been	arranged	that	the	tax
这	二	年	-	学期	,	然而	,	期间	哪个	它	有	到过	安排	那	这	税

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəˈmjuːtɪd] ,

should	be	commuted	,
应该	是	通勤	,

然而，双方约定在两年内将税款减免，

[wʌz; wəz][tuː; tə][ɪkˈspaɪər][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ʌv; əv] - .

was	to	expire	in	the	autumn	of	1571	.
曾是	到	到期	在	这	秋天	的	-	.

将于 1571 年秋季到期。

[ˈɜːrli] [ˈðerfɔːr] [ɪn] [ðɪs] [jɪr] [ðə; ði] [disˈpjuːts] [wɜːr; wər] [rɪˈnuːd] [wɪð; wɪθ] [ˈgreɪtər] [ˈækrɪmoʊni]

Early	therefore	in	this	year	the	disputes	were	renewed	with	greater	acrimony
早期的	所以	在	这	年	这	争议	是	更新	和	更大的	尖刻

[ðæn; ðən][ˈevər] .

than	ever	.
比	曾经	.

因此，今年年初，双方的争端再次爆发，而且比以往任何时候都更加激烈。

[ðə; ði] [ɛˈsteɪts] [felt][ˈsætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [les] [ˈiːgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈvaɪsrɔɪ] .

The	estates	felt	satisfied	that	the	King	was	less	eager	than	the	Viceroy	.
这	庄园	毛毡	使满意	那	这	国王	曾是	较少的	渴望的	比	这	总督	.

各等级人民都感到满意，因为国王不像总督那样急于求成。

- [wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['ælvə][wʌz; wəz][əˈpɑːn][ðə; ði] [weɪn] .

Viglius	was	satisfied	that	the	power	of	Alva	was	upon	the	wane	.
-	曾是	使满意	那	这	力量	的	阿尔瓦	曾是	之上	这	衰落	.

维格利乌斯确信阿尔瓦的势力正在衰落。

[waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈlaɪkli] [ˈoʊpənli][tuː; tə] [rɪˈbjuːk] [hɪz; ɪz][ˈriːs(ə)nt] [ˈmeʒərz] ,

While	the	King	was	not	likely	openly	to	rebuke	his	recent	measures	,
尽管	这	国王	曾是	不是	可能	公然	到	训斥	他的	最近的	措施	,

虽然国王不太可能公开斥责他最近的措施，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [nɑːt] [ɪmˈprɑːbəbl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgʌvɝnɝz] [riˈɪtəreɪtɪd] [riˈkwests] [tuː; tə][biː; bi] [riˈkɔːld]

it	seemed	not	improbable	that	the	Governor's	reiterated	requests	to	be	recalled
它	似乎	不是	不太可能	那	这	州长的	重申	请求	到	是	召回

[maɪt] [biː; bi] [ˈgræntɪd] .

might	be	granted	.
可能	是	的确	.

州长再次提出的罢免请求似乎并非没有可能获得批准。

[ˈfɔːtifaid] [baɪ] [ðiːz] [kənsɪdəˈreɪʃnz] , [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] , [huː] [hæd; həd][soʊ] [lɔːŋ] [bɪn] [ðə; ði] [ˈsʌp(ə)l]

Fortified	by	these	considerations	,	the	President	,	who	had	so	long	been	the	supple
强化	经过	这些	考虑因素	,	这	总统	,	WHO	有	所以	长的	到过	这	柔软

[tuːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪrənt] ,

tool	of	the	tyrant	,
工具	的	这	暴君	,

在这些因素的鼓舞下，这位长期以来一直是暴君顺从工具的总统，

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈsuːmd] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɑːpjələr][ˈtrɪbjuːn] .

suddenly	assumed	the	character	of	a	popular	tribune	.
突然	假定	这	特点	的	一个	受欢迎的	论坛	.

突然间，他扮演起了一位颇受欢迎的评论员的角色。

[ðə; ði] ['ræŋglɪŋ] , [ðə; ði] [kɒntrə'dɪkʃnz] , [ðə; ði][vɪˌtjuːpə'reɪʃənz] , [ðə; ði] ['θretnɪŋ] , [naʊ] [bɪ'keɪm]

The	wranglings	,	the	contradictions	,	the	vituperations	,	the	threatenings	,	now	became
这	争吵	,	这	矛盾	,	这	谩骂	,	这	威胁	,	现在	成为

[ɪn'ses(ə)nt] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .

incessant	in	the	council	.
不停歇	在	这	理事会	.

议会中争吵、矛盾、谩骂和威胁变得没完没了。

[ðə; ði] [duːk] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪg'zʌltid] [ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] , [wen] [hiː; hi] [ə'naʊnst]

The	Duke	found	that	he	had	exulted	prematurely	,	when	he	announced
这	公爵	成立	那	他	有	欣喜若狂	过早	,	什么时候	他	宣布

[tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,

to	the	King	the	triumphant	establishment	,
到	这	国王	这	凯	建立	,

公爵向国王宣布建制胜利时，发现自己高兴得太早了。

[ɪn][ˌpɜːrpə'tuːəti] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːkrətɪv] [tæks] .

in	perpetuity	,	of	the	lucrative	tax	.
在	永续	,	的	这	利润丰厚	税	.

永久享有这项利润丰厚的税收。

[soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [ɛ'steɪts] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðer; ðər] [kən'sent] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

So	far	from	all	the	estates	having	given	their	consent	,	as	he	had
所以	远的	从	全部	这	庄园	拥有	给定	他们的	同意	,	作为	他	有

[meɪn'teɪnd] ,

maintained	,
维持	,

因此，远非所有庄园都如他所声称的那样表示同意，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['filip] ,

and	as	he	had	written	to	Philip	,
和	作为	他	有	书面	到	菲利普	,

正如他写信给菲利普的那样，

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ə'pɪrd] [ðæt] [nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['bɑːdɪz] [kən'sɪdərd] [ɪt'self] [baʊnd] [bɪ'jɑːnd] [ɪts]

it	now	appeared	that	not	one	of	those	bodies	considered	itself	bound	beyond	its
它	现在	出现	那	不是	一	的	那些	身体	经过考虑的	本身	边界	超过	它是

['kwoʊtə][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['jɪrz] .

quota	for	the	two	years	.
配额	为了	这	二	年	.

现在看来，这些机构中没有一个认为自己必须在两年内完成配额。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['fɔːrməli] ['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][baɪ] [bɜːr'leɪˌmɒnt] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['membər] .

This	was	formally	stated	in	the	council	by	Berlaymont	and	other	members	.
这	曾是	正式地	声明	在	这	理事会	经过	贝莱蒙特	和	其他	成员	.

贝莱蒙和其他成员在理事会上正式阐述了这一点。

[ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [bleizd] [fɔːrθ] [æt; ət] [ðɪs] [ə'naʊnsmənt] .

The	wrath	of	the	Duke	blazed	forth	at	this	announcement	.
这	愤怒	的	这	公爵	燃烧的	前进	在	这	公告	.

听到这个消息，公爵勃然大怒。

[hiː; hi] [bɪ'reɪtid] [bɜːr'leɪˌmɒnt] [fɔːr; fər] [meɪn'teɪnɪŋ] , [ɔːr][fɔːr; fər] [ə'laʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]

He	berated	Berlaymont	for	maintaining	,	or	for	allowing	it	to	be
他	责骂	贝莱蒙特	为了	保持	,	或者	为了	允许	它	到	是

[meɪn'teɪnd] ,

maintained	,
维持	,

他斥责贝莱蒙维持或允许这种行为存在。

[ðæt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:rdərz] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] ['daʊtf(ə)l] .

that	the	consent	of	the	orders	had	ever	been	doubtful	.
那	这	同意	的	这	订单	有	曾经	到过	疑	.

这些命令是否获得批准一直都存在疑问。

[hi:; hi] [prəu'testid] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [æz; əz] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [pər'petʃuəl]

He	protested	that	they	had	as	unequivocally	agreed	to	the	perpetual
他	抗议	那	他们	有	作为	毫无疑问	同意	到	这	永久

[ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæg] [æz; əz] [hi:; hi] [tu:; tə] [ɪts] [ˌkɑ:mju'teɪʃn] ['dʊrɪŋ] [tu:] ['jɪrz] .

imposition	of	the	tag	as	he	to	its	commutation	during	two	years	.
征收	的	这	标签	作为	他	到	它是	交换	期间	二	年	.

他抗议说，他们和他一样明确地同意永久佩戴电子标签，就像他同意在两年内逐步取消标签一样。

[hi:; hi] [dɪ'klerd] , [haʊ'evər] , [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [sɪk] [ʌv; əv] ['kwoʊtəs] .

He	declared	,	however	,	that	he	was	sick	of	quotas	.
他	声明	,	然而	,	那	他	曾是	生病的	的	配额	.

但他宣称，他已经厌倦了配额制。

[ðə; ði] [tæks] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [bi:; bi] [kə'lektɪd] [ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð] , [ænd; ənd] ['treʒərər] [ʃɛts] [wʌz; wəz]

The	tax	should	now	be	collected	forthwith	,	and	Treasurer	Schetz	was
这	税	应该	现在	是	集	立即	,	和	财务主管	谢茨	曾是

['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['meʒərz] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

ordered	to	take	his	measures	accordingly	.
订购	到	拿	他的	措施	因此	.

现在应该立即征收税款，并命令财务主管谢茨采取相应措施。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['kɑ:nfərəns] [ɑ:n] [ðə; ði] 29th [meɪ] , [ðə; ði] [du:k] [æskt] - [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .

At	a	conference	on	the	29th	May	,	the	Duke	asked	Viglius	for	his	opinion	.
在	一个	会议	在	这	29th	可能	,	这	公爵	问	-	为了	他的	观点	.

在 5 月 29 日的一次会议上，公爵征求了维格利乌斯的意见。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [rɪ'plaɪ] ,

The	President	made	a	long	reply	,
这	总统	制成	一个	长的	回复	,

总统作了长篇答复，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:rdərz] [hæd; həd] [bɪn] ['oʊnli] [kən'dɪʃən(ə)l] ,

taking	the	ground	that	the	consent	of	the	orders	had	been	only	conditional	,
采取	这	地面	那	这	同意	的	这	订单	有	到过	仅有的	条件	,

理由是，这些命令的同意只是有条件的，

[ænd; ənd] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪnæns] ['kaʊns(ə)l] [æz; əz] [wɜ:r; wər] ['prez(ə)nt]

and	appealing	to	such	members	of	the	finance	council	as	were	present
和	上诉	到	这样的	成员	的	这	金融	理事会	作为	是	展示

[tu:; tə] [kən'fɜ:rm] [hɪz; ɪz] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] .

to	confirm	his	assertion	.
到	确认	他的	断言	.

并请求在场的财务委员会成员证实他的说法。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kən'fɜ:rmd] [baɪ] [ɔ:l] .

It	was	confirmed	by	all	.
它	曾是	确认的	经过	全部	.

所有人都证实了这一点。

[ðə; ði] [du:k] , [ɪn] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] , [swɔ:r] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [derd] [meɪn'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt]

The	Duke	,	in	a	passion	,	swore	that	those	who	dared	maintain	such	a	statement
这	公爵	,	在	一个	热情	,	发誓	那	那些	WHO	敢于	维持	这样的	一个	陈述

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tʃæs'taɪzd] .

should	be	chastised	.
应该	是	受责罚	.

公爵勃然大怒，发誓凡胆敢持有这种言论的人都应受到惩罚。

- [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði]['kʌstəm] [fɔːr; fər] ['kaʊnsələr] [tuː; tə] [dɪ'kler]

Viglius **replied** **that** **it** **had** **always** **been** **the** **custom** **for** **councillors** **to** **declare**

- 回复 那 它 有 总是 到过 这 风俗 为了 议员们 到 宣布

[ðer; ðər][ə'pɪnjən] ,

their **opinion** **,**

他们的 观点 ,

维格利乌斯回答说，议员们发表意见一直是惯例。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] ['θretnd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

and **that** **they** **had** **never** **before** **been** **threatened** **with** **such** **consequences** **.**

和 那 他们 有 绝不 前 到过 威胁 和 这样的 结果 .

他们此前从未受到过这样的威胁。

[ɪf] [sʌtʃ] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['ɛksələnsiz] ['sentɪmənts] , ['kaʊnsələr] [hæd; həd] ['betər] [steɪ]

If **such** **,** **however** **,** **were** **his** **Excellency's** **sentiments** **,** **councillors** **had** **better** **stay**

如果 这样的 , 然而 , 是 他的 卓越的 情感 , 议员们 有 更好的 停留

[æt; ət][hoʊm] ,

at **home** **,**

在 家 ,

然而，如果这真是阁下的想法，那么议员们最好还是待在家里。

[hoʊld][ðer; ðər] [tʌŋz] , [ænd; ənd][soʊ][ə'vɔɪd] [tʃæ'staɪzmənt] .

hold **their** **tongues** **,** **and** **so** **avoid** **chastisement** **.**

抓住 他们的 舌头 , 和 所以 避免 惩罚 .

他们保持沉默，从而避免受到惩罚。

[ðə; ði] [duːk] , [kən'troʊlɪŋ] [hɪm'self][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ə'pɑːlədʒaɪzd][fɔːr; fər] [ðɪs] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə]

The **Duke** **,** **controlling** **himself** **a** **little** **,** **apologized** **for** **this** **allusion** **to**

这 公爵 , 控制 他自己 一个 小的 , 道歉 为了 这 典故 到

[tʃæ'staɪzmənt] ,

chastisement **,**

惩罚 ,

公爵稍稍克制了一下情绪，为刚才暗示的惩罚表示歉意。

[ə; eɪ] ['menəs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪs'kleɪmd] ['hævɪŋ] [ɪn'tendɪd] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] ['kaʊnsələr]

a **menace** **which** **he** **disclaimed** **having** **intended** **with** **reference** **to** **councillors**

一个 威胁 哪个 他 已声明 拥有 故意的 和 参考 到 议员们

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [kə'mendid] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

whom **he** **had** **always** **commended** **to** **the** **King** **,**

谁 他 有 总是 赞扬 到 这 国王 ,

他否认自己有意对那些他一直向国王推荐的顾问们构成威胁。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [huːm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd][soʊ] [haɪ] [æn; ən][ə'pɪnjən] .

and **of** **whom** **his** **Majesty** **had** **so** **high** **an** **opinion** **.**

和 的 谁 他的 威严 有 所以 高的 一个 观点 .

陛下对他评价极高。

[æt; ət][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [duːk] [tʊk] - [ə'saɪd] ,

At **a** **subsequent** **meeting** **the** **Duke** **took** **Viglius** **aside** **,**

在 一个 随后的 会议 这 公爵 采取 - 旁边 ,

在随后的一次会议上，公爵把维格利乌斯叫到一边。

[ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

and **assured** **him** **that** **he** **was** **quite** **of** **his** **own** **way** **of** **thinking** **.**

和 保证 他 那 他 曾是 相当 的 他的 自己的 方式 的 思维 .

并向他保证，他的想法完全正确。

[fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n]['riːz(ə)nz] , [haʊ'evər] ,

For **certain** **reasons** **,** **however** **,**

为了 肯定 原因 , 然而 ,

然而，由于某些原因，

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪmˈself] [æz; əz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

he	expressed	himself	as	unwilling	that	the	rest	of	the	council	should	be
他	表达	他自己	作为	不情愿	那	这	休息	的	这	理事会	应该	是

[əˈwer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vjuːz] .

aware	of	the	change	in	his	views	.
意识到的	的	这	改变	在	他的	浏览	.

他表示不愿让其他议员知道他的观点发生了变化。

[hiː; hi] [wɪʃt] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə] [dɪˈsemb(ə)l] .

He	wished	,	he	said	,	to	dissemble	.
他	希望	,	他	说	,	到	掩饰	.

他说，他想掩饰过去。

[ðə; ði] [əˈstuːt] [ˈprezɪdənt] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] , [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪˈmædʒɪn] [ðə; ði] [ˈgʌvɝnɝz] [drɪft] .

The	astute	President	,	for	a	moment	,	could	not	imagine	the	Governor's	drift	.
这	精明	总统	,	为了	一个	片刻	,	可以	不是	想象	这	州长的	漂移	.

这位精明的总统一时之间竟无法理解州长的意图。

[hiː; hi] [ˈæftərwərdz] [pərˈsiːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [dɪˈsepʃ(ə)n] [hæd; həd]

He	afterwards	perceived	that	the	object	of	this	little	piece	of	deception	had
他	然后	感知	那	这	目的	的	这	小的	片	的	欺骗	有

[bɪn] [tuː; tə] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

been	to	close	his	mouth	.
到过	到	关闭	他的	嘴	.

他后来才意识到，这个小小的骗局的目的是为了让他闭嘴。

[ðə; ði] [duːk] [ˈɑːbviəsli] [kənˈdʒektʃərd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] , [ˈlʌld] [ˈɪntuː] [sɪˈkjʊrəti] , [baɪ] [ðɪs] [ˈsiːkrət] [əˈʃʊrəns] ,

The	Duke	obviously	conjectured	that	the	President	,	lulled	into	security	,	by	this	secret	assurance	,
这	公爵	明显地	推测	那	这	总统	,	昏昏欲睡	进入	安全	,	经过	这	秘密	保证	,

公爵显然推测，总统被这种秘密保证所蒙蔽，放松了警惕。

[wʊd] [biː; bi] [ˈsaɪlənt] ; [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkaʊnsələr] , [bɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [tuː; tə] [hæv; həv] [əˈdɑːptɪd] [ðə; ði] [ˈgʌvɝnɝz] [vjuːz] ,

would	be	silent	;	that	the	other	councillors	,	believing	the	President	to	have	adopted	the	Governor's	views	,
会	是	沉默的	;	那	这	其他	议员们	,	相信	这	总统	到	有	已采用	这	州长的	浏览	,

他们会保持沉默；其他议员则认为总统采纳了州长的观点，

[wʊd] [ˈɔːltər] [ðer; ðər] [əˈpɪnjənz] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɛˈsteɪts] ,

would	alter	their	opinions	;	and	that	the	opposition	of	the	estates	,
会	改变	他们的	意见	;	和	那	这	反对	的	这	庄园	,

会改变他们的看法；而等级制度的反对，

[ðʌs] [ˈluːzɪŋ] [ɪts] [səˈpɔːrt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)l] , [wʊd] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈveri] [suːn] [biː; bi] [əˈbændənd] .

thus	losing	its	support	in	the	council	,	would	likewise	very	soon	be	abandoned	.
因此	输	它是	支持	在	这	理事会	,	会	同样地	非常	很快	是	弃	.

因此，一旦失去在议会中的支持，它也很快就会被抛弃。

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [enˈtræpt] [baɪ] [ðɪs] [ˈfɔːlshʊd] .

The	President	,	however	,	was	not	to	be	entrapped	by	this	falsehood	.
这	总统	,	然而	,	曾是	不是	到	是	被困	经过	这	谬误	.

然而，总统并没有被这种谎言所蒙蔽。

[hi:; hi] ['rezəlu:tli] [meɪn'teɪnd] [hɪz; ɪz][hɑ:'stɪləti][tu:; tə][ðə; ði][tæks] , [di'pendiŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][sɪ'kjʊrəti]

He	resolutely	maintained	his	hostility	to	the	tax	,	depending	for	his	security
他	坚决地	维持	他的	敌意	到	这	税	,	取决于	为了	他的	安全

[ɑ:n][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'pɪnjən] ,

on	the	royal	opinion	,
在	这	皇家	观点	,

他坚决反对这项税收，因为他的安全取决于王室的意见。

[ðə; ði]['pɑ:pjələr] ['fi:lɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑ:li:gz] .

the	popular	feeling	,	and	the	judgment	of	his	colleagues	.
这	受欢迎的	感觉	,	和	这	判断	的	他的	同事	.

民众的感受，以及同事们的评价。

[ðə; ði] ['deɪli] ['mi:tiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [wɜ:r; wər]['ɔ:lmoʊst][ɪn'taɪərli]['ɑ:kjupaɪd][baɪ] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l]

The	daily	meetings	of	the	board	were	almost	entirely	occupied	by	this	single
这	日常的	会议	的	这	木板	是	几乎	完全	占领	经过	这	单身的

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

董事会的每日例会几乎全部时间都用于讨论这一个议题。

[ɔ:l'ðoʊ] [sɪns] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]['ælvə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [blʌd] [hæd; həd] [ju:'sɜ:pt] ['nɪrli] [ɔ:l]

Although	since	the	arrival	of	Alva	the	Council	of	Blood	had	usurped	nearly	all
虽然	自从	这	到达	的	阿尔瓦	这	理事会	的	血	有	篡夺	几乎	全部

[ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd]['faɪnæns] - ['kaunslz] ,

the	functions	of	the	state	and	finance	-	councils	,
这	函数	的	这	状态	和	金融	-	议会	,

虽然自从阿尔瓦到来之后，血统委员会几乎篡夺了国家和财政委员会的所有职能，

[jet] [ðer; ðər] [naʊ] [si:md] [ə; eɪ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv]['ælvə][tu:; tə] [si:k] [ðə; ði]

yet	there	now	seemed	a	disposition	on	the	part	of	Alva	to	seek	the
然而	那里	现在	似乎	一个	处置	在	这	部分	的	阿尔瓦	到	寻找	这

['kaʊntənəns] ,

countenance	,
面容	,

然而，阿尔瓦现在似乎有意寻求对方的认可。

['i:v(ə)n] [waɪl] [hi:; hi] [spɜ:nd] [ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] , [ʌv; əv] ['ʌðər] ['fʌŋkʃəˌneri:z] .

even	while	he	spurned	the	authority	,	of	other	functionaries	.
甚至	尽管	他	被拒绝	这	权威	,	的	其他	官员	.

即使他蔑视其他官员的权威。

[hi:; hi] [faʊnd] , [haʊ'evər] , ['ni:ðər] ['sɪmpəθi] [nɔ:r] [ə'bi:diəns] .

He	found	,	however	,	neither	sympathy	nor	obedience	.
他	成立	,	然而	,	两者都不	同情	也不	服从	.

然而，他既没有得到同情，也没有得到服从。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] ['staʊtli] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'devər] [tu:; tə] [swɪm] [ə'genst] [ðə; ði]

The	President	stoutly	told	him	that	he	was	endeavouring	to	swim	against	the
这	总统	坚定地	讲述	他	那	他	曾是	努力	到	游泳	反对	这

[stri:m] ,

stream	,
溪流	,

总统坚定地告诉他，他正在努力逆流而上。

[ðæt] [ðə; ði][tæks][wʌz; wəz] [ə'fensɪv] [tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

that	the	tax	was	offensive	to	the	people	,
那	这	税	曾是	进攻	到	这	人们	,

这项税收令民众感到愤慨。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][gɑːd] .

and	that	the	voice	of	the	people	was	the	voice	of	God	.
和	那	这	嗓音	的	这	人们	曾是	这	嗓音	的	上帝	.

人民的声音就是上帝的声音。

[ɑːn][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [duːk] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] ,

On	the	last	day	of	July	,	however	,	the	Duke	issued	an	edict	,
在	这	最后的	天	的	七月	,	然而	,	这	公爵	发布	一个	法令	,

然而，在七月的最后一天，公爵颁布了一项法令，

[baɪ] [wɪtʃ] ['sʌməri] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [ænd; ənd] ['twentiəθ] [pens] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] .

by	which	summary	collection	of	the	tenth	and	twentieth	pence	was	ordered	.
经过	哪个	概括	收藏	的	这	第十	和	第二十	便士	曾是	订购	.

由此下令统一征收第十便士和第二十便士的税款。

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn] ['ʌprɔːr] .

The	whole	country	was	immediately	in	uproar	.
这	所有的	国家	曾是	立即地	在	骚动	.

全国顿时一片哗然。

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv] ['evri] ['prɑːvɪns] , [ðə; ði] [ə'sembliz] [ʌv; əv] ['evri] ['sɪti] , [met][ænd; ənd]

The	estates	of	every	province	,	the	assemblies	of	every	city	,	met	and
这	庄园	的	每一个	省	,	这	组件	的	每一个	城市	,	遇见	和

[rɪ'mɔnˌstreɪtid] .

remonstrated	.
抗议	.

各省的各级议会，各城市的议会，都聚集起来提出抗议。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [sə'spendɪd] [ɔːl] ['bɪznəs] , [ðə; ði] ['peti] ['diːlɚz] [ʃʌt] [ʌp][ðer; ðər] [ʃɑːps] .

The	merchants	suspended	all	business	,	the	petty	dealers	shut	up	their	shops	.
这	商人	暂停	全部	商业	,	这	小气	经销商	关闭	向上	他们的	商店	.

商户们停止了所有营业活动，小商贩们也关门歇业。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] ['kɔŋgrigeitid] [tə'geðər] [ɪn] ['mæsɪz] , ['vaʊɪŋ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'liːg(ə)l][ænd; ənd]

The	people	congregated	together	in	masses	,	vowing	resistance	to	the	illegal	and
这	人们	聚集	一起	在	群众	,	发誓	反抗	到	这	非法的	和

['kruːəl]['ɪmpoʊst] .

cruel	impost	.
残忍的	关税	.

人们聚集在一起，誓言反抗这种非法和残酷的征税。

[nɑːt][ə; eɪ] ['fɑːrðɪŋ] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] .

Not	a	farthing	was	collected	.
不是	一个	法辛	曾是	集	.

一分钱也没收到。

[ðə; ði] " ['sev(ə)n]['staɪvər]['piːp(ə)l] " , [spaɪz][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

The	"	seven	stiver	people	"	,	spies	of	government	,
这	"	七	斯蒂弗	人们	"	,	间谍	的	政府	,

“七位间谍”，政府的间谍，

[huː] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɔːltri] ['deɪli] ['staɪpend][wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][fɔːr; fər]['triːz(ə)n] [ɪn] ['evri]

who	for	that	paltry	daily	stipend	were	employed	to	listen	for	treason	in	every
WHO	为了	那	微不足道	日常的	助学金	是	受雇	到	听	为了	叛国罪	在	每一个

['tævərn] ,

tavern	,
酒馆	,

他们每天拿着微薄的津贴，挨家挨户地在酒馆里监听叛国言论。

[ɪn] ['evri] [-] [buːθ] , [ɪn] ['evri] ['æli] [ʌv; əv] ['evri] ['sɪti] ,

in	every	huckster's	booth	,	in	every	alley	of	every	city	,
在	每一个	兜售者的	展位	,	在	每一个	胡同	的	每一个	城市	,

在每个小贩的摊位上，在每个城市的每条小巷里，

[wɜːr; wər] [naʊ] [kwaɪt][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'pɔːrt] [ɔːl][ðə; ði] [kɜːrs] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['aʊərli] [hɜːrd] ['ʌtəd]

were	now	quite	unable	to	report	all	the	curses	which	were	hourly	heard	uttered
是	现在	相当	无法	到	报告	全部	这	诅咒	哪个	是	每小时	听到	说出

[ə'genst] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] .

against	the	tyranny	of	the	Viceroy	.
反对	这	暴政	的	这	总督	.

现在，人们完全无法一一报道每小时都能听到的针对总督暴政的咒骂声。

['evɪdəntli] , [hɪz; ɪz] ['paʊər] [wʌz; wəz] [dɪ'klaɪnɪŋ] .

Evidently	,	his	power	was	declining	.
显然	,	他的	力量	曾是	下降	.

显然，他的权力正在衰落。

[ðə; ði] ['kaʊnsələr] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l]['ɔːlmoʊst] [dɪ'faɪd] [hɪm; ɪm]

The	councillors	resisted	him	,	the	common	people	almost	defied	him
这	议员们	抵抗	他	,	这	常见的	人们	几乎	违抗	他

.

:

.

议员们抵制他，普通民众几乎都公然违抗他。

[ə; eɪ]['mɜːrsər][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər]['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔːrɪn] - [wɜːrθ] [ʌv; əv]

A	mercer	to	whom	he	was	indebted	for	thirty	thousand	florins	'	worth	of
一个	默瑟	到	谁	他	曾是	负债累累	为了	三十	千	弗洛林	-	值得	的

[gʊdz] ,

goods	,
商品	,

他欠一位商人价值三万弗罗林的货款，

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] , [lest][ðə; ði][tæks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kə'lektɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz]

refused	to	open	his	shop	,	lest	the	tax	should	be	collected	on	his
拒绝	到	打开	他的	店铺	,	免得	这	税	应该	是	集	在	他的

['m\\ : tʃəndaiz] .

merchandize	.
商品	.

他拒绝开门营业，以免商品被征税。

[ðə; ði] [duːk] ['kɔnfiskeitid] [hɪz; ɪz] [det] , [æz; əz][ðə; ði]['mɜːrsər][hæd; həd] [fɔːr'siːn] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['biːɪŋ]

The	Duke	confiscated	his	debt	,	as	the	mercer	had	foreseen	,	but	this	being
这	公爵	没收	他的	债务	,	作为	这	默瑟	有	预见	,	但	这	存在

[ə; eɪ] [pɪ'kjuːnieri] ['sækrɪfaɪs] ,

a	pecuniary	sacrifice	,
一个	金钱	牺牲	,

正如商人预料的那样，公爵没收了他的债务，但这毕竟是一种金钱上的牺牲。

[siːmd] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌækwi'es(ə)ns] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [soʊ] [veɪg] [ænd; ənd][soʊ] ['baʊndləs] [ðæt]

seemed	preferable	to	acquiescence	in	a	measure	so	vague	and	so	boundless	that
似乎	优选	到	默认	在	一个	措施	所以	模糊的	和	所以	无边无际	那

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['iːzəli] [əb'zɔːrb][ðə; ði] [hoʊl] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

it	might	easily	absorb	the	whole	property	of	the	country	.
它	可能	容易地	吸收	这	所有的	财产	的	这	国家	.

似乎比默许一项如此模糊、如此无限制的措施要好，因为这项措施很容易吞噬整个国家的财产。

[noʊ][mæn] [sə'luːtid] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .

No	man	saluted	the	governor	as	he	passed	through	the	streets	.
不	男人	敬礼	这	州长	作为	他	通过了	通过	这	街道	.

州长经过街道时，没有人向他敬礼。

['hɑ:rdli] [æn; ən] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [dɪs'gaɪz] [ðer; ðər] [əb'hɔ:rəns] [ʌv; əv]

Hardly	**an**	**attempt**	**was**	**made**	**by**	**the**	**people**	**to**	**disguise**	**their**	**abhorrence**	**of**
几乎	一个	试图	曾是	制成	经过	这	人们	到	伪装	他们的	厌恶	的

[hɪz; ɪz] ['pɜ:rs(ə)n] :

his	**person**	**:**
他的	人	:

人们几乎没有掩饰对他的厌恶之情:

['ælvə] , [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [geɪv] ['deɪli] [ˌɛksə'bɪʃənz] [ʌv; əv] [ʌn'gʌvərnəbl] ['fjʊri] .

Alva	**,**	**on**	**his**	**side**	**,**	**gave**	**daily**	**exhibitions**	**of**	**ungovernable**	**fury**	**.**
阿尔瓦	,	在	他的	边	,	给予	日常的	展览	的	无法治理的	愤怒	.

而阿尔瓦这边，每天都表现出无法控制的狂怒。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] [held] [ɑ:n] 25th [sep'tembər] , - ,

At	**a**	**council**	**held**	**on**	**25th**	**September**	**,**	**1571**	**,**
在	一个	理事会	握住	在	25th	九月	,	-	,

在1571年9月25日召开的一次会议上，

[hi:; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [ɪn'fɔ:rsmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['i:dɪkt] .

he	**stated**	**that**	**the**	**King**	**had**	**ordered**	**the**	**immediate**	**enforcement**	**of**	**the**	**edict**	**.**
他	声明	那	这	国王	有	订购	这	即时	执法	的	这	法令	.

他表示，国王已下令立即执行该法令。

- [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['meni] [əb'dʒɛkʃənz] [tu:; tə] [ɪts] [fɔ:rm] .

Viglius	**observed**	**that**	**there**	**were**	**many**	**objections**	**to**	**its**	**form**	**.**
-	观察到	那	那里	是	许多	反对意见	到	它是	形式	.

维格利乌斯指出，这种形式存在许多反对意见。

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] ['staʊtli] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɛ'steɪts] [hæd; həd] ['evər] ['gɪv(ə)n] [ðer; ðər] [kən'sent] .

He	**also**	**stoutly**	**denied**	**that**	**the**	**estates**	**had**	**ever**	**given**	**their**	**consent**	**.**
他	还	坚定地	否认	那	这	庄园	有	曾经	给定	他们的	同意	.

他还坚决否认这些庄园曾给予过同意。

['ælvə] ['fɪrsli] [æskt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd] [nɑ:t] [hɪm'self] [wʌns] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ðə; ði]

Alva	**fiercely**	**asked**	**the**	**President**	**if**	**he**	**had**	**not**	**himself**	**once**	**maintained**	**that**	**the**
阿尔瓦	激烈地	问	这	总统	如果	他	有	不是	他自己	一次	维持	那	这

[kən'sent] [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd] !

consent	**had**	**been**	**granted**	**!**
同意	有	到过	的确	!

阿尔瓦怒斥总统，他自己难道没有说过已经批准了吗?

- [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] ['nevər] [meɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] .

Viglius	**replied**	**that**	**he**	**had**	**never**	**made**	**such**	**an**	**assertion**	**.**
-	回复	那	他	有	绝不	制成	这样的	一个	断言	.

维格利乌斯回应说，他从未说过这样的话。

[hi:; hi] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'plaɪd] ['prɔmisiz] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:rt]

He	**had**	**mentioned**	**the**	**conditions**	**and**	**the**	**implied**	**promises**	**on**	**the**	**part**
他	有	提及	这	状况	和	这	暗示	承诺	在	这	部分

[ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

of	**government**	**,**
的	政府	,

他提到了政府提出的条件和隐含的承诺，

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['pɑ:rʃ(ə)l] [kən'sent] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'stɔ:tid] .

by	**which**	**a**	**partial**	**consent**	**had**	**been**	**extorted**	**.**
经过	哪个	一个	部分的	同意	有	到过	勒索	.

通过这种方式，对方被迫同意了部分协议。

[hi:; hi] ['nevər] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sent] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɔ:d] ,

He	**never**	**could**	**have**	**said**	**that**	**the**	**consent**	**had**	**been**	**accorded**	**,**
他	绝不	可以	有	说	那	这	同意	有	到过	同意	,

他绝不可能说已经获得了同意。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [biˈliːvd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [əbˈteɪnd] .

for	he	had	never	believed	that	it	could	be	obtained	.
为了	他	有	绝不	相信	那	它	可以	是	获得	.

因为他从未相信过能够得到它。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [prəˈsiːdid] [fɑːr][ɪn][hɪz; ɪz]['ɑːrgjumənt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [baɪ]

He	had	not	proceeded	far	in	his	argument	when	he	was	interrupted	by
他	有	不是	继续	远的	在	他的	争论	什么时候	他	曾是	中断	经过

[ðə; ði] [duːk] — " [bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [soʊ] ,

the	Duke	—	"	But	you	said	so	,
这	公爵	—	"	但	你	说	所以	,

他还没说完，就被公爵打断了——"可是你刚才是这么说的啊，

[juː; jʊ] [sed] [soʊ] , [juː; jʊ] [sed] [soʊ] , " [kraɪd][ðə; ði][ɪgˈzæspəreɪtɪd] ['gʌvərnər] , [ɪn][ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] ['pæʃ(ə)n]

you	said	so	,	you	said	so	,	"	cried	the	exasperated	Governor	,	in	a	towering	passion
你	说	所以	,	你	说	所以	,	"	哭	这	恼怒	州长	,	在	一个	参天	热情

,

,

,

"你这么说过，你这么说过！"恼怒的州长高声喊道，语气中充满了愤怒。

[rɪˈpiːtɪŋ] ['meni] [taɪmz] [ðɪs] [flæt] [ˌkɑːntrəˈdɪkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɛzɪdənts] ['steɪtmənts] .

repeating	many	times	this	flat	contradiction	to	the	President's	statements	.
重复	许多	时代	这	平坦的	矛盾	到	这	总统的	声明	.

多次重复这种与总统声明截然相反的说法。

- ['fɜːrmli] [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] .

Viglius	firmly	stood	his	ground	.
-	牢牢	站立	他的	地面	.

维格利乌斯坚决反对。

['ælvə] ['laʊdli] [diˈnaunst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [rɪˈspekt] [hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪfestɪd] [fɔːr; fər]

Alva	loudly	denounced	him	for	the	little	respect	he	had	manifested	for
阿尔瓦	高声	谴责	他	为了	这	小的	尊重	他	有	表现出来	为了

[hɪz; ɪz] [əˈθɔːrəti] .

his	authority	.
他的	权威	.

阿尔瓦大声谴责他，因为他对自己的权威毫无尊重可言。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌhɪðərˈtuː] [dʌn] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [gʊd] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

He	had	hitherto	done	the	President	good	offices	,	he	said	,	with	his
他	有	迄今为止	完毕	这	总统	好的	办公室	,	他	说	,	和	他的

['mædʒəsti] ,

Majesty	,
威严	,

他说，此前他一直为总统与陛下之间斡旋，尽心尽力。

[bʌt; bət]['sɜːrt(ə)nli] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [fiːl] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [kənˈsiːlɪŋ] [hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt][ænd; ənd] ['veri]

but	certainly	should	not	feel	justified	in	concealing	his	recent	and	very
但	当然	应该	不是	感觉	合理的	在	隐藏	他的	最近的	和	非常

[ʌnˈhænsəm] [kənˈdʌkt] .

unhandsome	conduct	.
相貌平平	执行	.

但他绝对不应该认为自己有理由隐瞒他最近非常不体面的行为。

- [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] ['revərəntli] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] ,

Viglius	replied	that	he	had	always	reverently	cherished	the	Governor	,
-	回复	那	他	有	总是	虔诚地	珍爱	这	州长	,

维格利乌斯回答说，他一直对总督充满敬意。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪn'devər] [tu:; tə]['merɪt][hɪz; ɪz]['feɪvər][baɪ]['dɪlɪdʒənt] [əb'si:kwiəsnəs] .

and	had	endeavoured	to	merit	his	favor	by	diligent	obsequiousness	.
和	有	努力	到	优点	他的	偏爱	经过	勤奋	谄媚	.

她曾竭尽全力以殷勤谄媚来博取他的欢心。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊθ] , [haʊ'evər] ;

He	was	bound	by	his	oath	,	however	;
他	曾是	边界	经过	他的	誓言	,	然而	;

但他受誓言约束;

[tu:; tə] ['ʌtər] [ɪn]['kaʊns(ə)l] [ðæt] [wɪtʃ] [kəm'pɔ:tid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sentɪmənts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

to	utter	in	council	that	which	comported	with	his	own	sentiments	and	his
到	说出	在	理事会	那	哪个	有举止	和	他的	自己的	情感	和	他的

['mædʒəsti:z] ['ɪntrəsts] .

Majesty's	interests	.
陛下的	兴趣	.

在议会中发表符合他个人情感和陛下利益的言论。

[hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ˌhɪrtu'fɔ:r] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['empərəz] , [kɪŋz] , [kwi:nz] , [ænd; ənd]

He	had	done	this	heretofore	in	presence	of	Emperors	,	Kings	,	Queens	,	and
他	有	完毕	这	此前	在	在场	的	皇帝们	,	国王	,	皇后区	,	和

['ri:dʒənt] ,

Regents	,
摄政王	,

他此前曾在皇帝、国王、女王和摄政王面前这样做过。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t]['teɪkən] [ə'fens] .

and	they	had	not	taken	offence	.
和	他们	有	不是	已采取	罪行	.

他们并没有生气。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] , [æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] , ['tremb(ə)l][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [greɪ] [hed] ,

He	did	not	,	at	this	hour	,	tremble	for	his	grey	head	,
他	做过	不是	,	在	这	小时	,	颤抖	为了	他的	灰色的	头	,

此刻，他虽已满头白发，却并未颤抖。

[ænd; ənd] [hoʊpt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] [grænt][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ˌkɑ:ndem'neɪʃn] .

and	hoped	his	Majesty	would	grant	him	a	hearing	before	condemnation	.
和	希望	他的	威严	会	授予	他	一个	听力	前	谴责	.

他希望陛下能在判刑前给他一次听证机会。

[ðə; ði][fɜ:rm] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪn'kri:st] [ðə; ði][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] .

The	firm	attitude	of	the	President	increased	the	irritation	of	the	Viceroy	.
这	公司	态度	的	这	总统	增加	这	刺激	的	这	总督	.

总统的强硬态度加剧了总督的恼怒。

[əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [ðə; ði]['prɑ:pər] [mi:nz] [ʌv; əv] [in'fɔ:sɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'θɔ:rəti] [hi:; hi]

Observing	that	he	knew	the	proper	means	of	enforcing	his	authority	he
观察	那	他	知道	这	恰当的	方法	的	强制执行	他的	权威	他

[dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] .

dismissed	the	meeting	.
解雇	这	会议	.

他认为自己知道如何正确地行使权力，于是解散了会议。

[ɪ'mi:diətli] ['æftərwərdz] , [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['vɪzɪts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] , [dɑ:n] ['fredrɪk] [ʌv; əv]

Immediately	afterwards	,	he	received	the	visits	of	his	son	,	Don	Frederic	of
立即地	然后	,	他	已收到	这	访问	的	他的	儿子	,	大学教师	弗雷德里克	的

['vɑ:rgəs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [fə'mɪliər] .

Vargas	,	and	other	familiars	.
瓦尔加斯	,	和	其他	熟悉的	.

随后，他的儿子瓦尔加斯的唐·弗雷德里克和其他亲信前来拜访。

[tuː; tə] [ðiːz] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [siːn] [wɪtʃ] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ,

To	**these**	**he**	**recounted**	**the**	**scene**	**which**	**had**	**taken**	**place**	**,**
到	这些	他	叙述	这	场景	哪个	有	已采取	地方	,

他向他们讲述了所发生的一切，

['reɪvɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [soʊ] [fə'roʊʃəsli] [ə'genst] - [æz; əz][tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt]

raving	**the**	**while**	**so**	**ferociously**	**against**	**Viglius**	**as**	**to**	**induce**	**the**	**supposition**	**that**
狂言	这	尽管	所以	凶猛地	反对	-	作为	到	诱导	这	假设	那

['sʌmθɪŋ] ['sɪriəs] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

something	**serious**	**was**	**intended**	**against**	**him**	**.**
某物	严肃的	曾是	故意的	反对	他	.

与此同时，他对维格利乌斯进行了极其猛烈的抨击，以至于人们怀疑有人要对他进行严重的报复。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [fluː] [frʌm; frəm] [maʊθ] [tuː; tə] [maʊθ] .

The	**report**	**flew**	**from**	**mouth**	**to**	**mouth**	**.**
这	报告	飞翔	从	嘴	到	嘴	.

这份报告迅速在人们口中传播开来。

[ðə; ði] [ə'fer] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [taʊn] [tɔːk] , [soʊ] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

The	**affair**	**became**	**the**	**town**	**talk**	**,**	**so**	**that**	**,**	**in**	**the**	**words**	**of**	**the**	**President**	**,**
这	事务	成为	这	镇	讲话	,	所以	那	,	在	这	字	的	这	总统	,

这件事成了全城热议的话题，用总统的话来说，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [dɪ'skʌst] [baɪ] ['evri] ['bɑːrbər][ænd; ənd][oʊld]['wʊmən] [ɪn] ['brʌslz] .

it	**was**	**soon**	**discussed**	**by**	**every**	**barber**	**and**	**old**	**woman**	**in**	**Brussels**	**.**
它	曾是	很快	讨论	经过	每一个	理发师	和	老的	女士	在	布鲁塞尔	.

很快，布鲁塞尔的每个理发师和老妇人都在谈论这件事。

[hɪz; ɪz] [frendz] [bɪ'keɪm] [ə'lɑːrmd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['seɪfti] , [waɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

His	**friends**	**became**	**alarmed**	**for**	**his**	**safety**	**,**	**while**	**,**	**at**	**the**	**same**	**time**	**,**
他的	朋友们	成为	惊慌	为了	他的	安全	,	尽管	,	在	这	相同的	时间	,

他的朋友们开始担心他的安全，与此同时，

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [rɪ'dʒɔɪst] [ðæt] [ðer; ðər] [kɔːz] [hæd; həd] [faʊnd] [soʊ]['paʊərf(ə)l][æn; ən] ['ædvəkeɪt] .

the	**citizens**	**rejoiced**	**that**	**their**	**cause**	**had**	**found**	**so**	**powerful**	**an**	**advocate**	**.**
这	公民	欣喜若狂	那	他们的	原因	有	成立	所以	强大的	一个	提倡	.

市民们欣喜若狂，因为他们的事业找到了如此强有力的支持者。

['nʌθɪŋ] , [haʊ'evər] , [keɪm] [ʌv; əv] [ðiːz] [θrets] [ænd; ənd] [ðiːz] [ɪksp'ləʊʒnz] .

Nothing	**,**	**however**	**,**	**came**	**of**	**these**	**threats**	**and**	**these**	**explosions**	**.**
没有什么	,	然而	,	来了	的	这些	威胁	和	这些	爆炸	.

然而，这些威胁和爆炸最终都没有造成任何后果。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

On	**the**	**contrary**	**,**
在	这	相反	,

相反，

['ʃɔːrtli] ['æftərwərdz] [ðə; ði] [duːk] [geɪv] ['ɔːrdərz] [ðæt] [ðə; ði] [tenθ] ['peni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'mɪtid]

shortly	**afterwards**	**the**	**Duke**	**gave**	**orders**	**that**	**the**	**tenth**	**penny**	**should**	**be**	**remitted**
不久	然后	这	公爵	给予	订单	那	这	第十	一分钱	应该	是	已汇出

[ə'pɑːn] [fɔːr] [greɪt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] - [kɔːrn] ,

upon	**four**	**great**	**articles**	**-**	**corn**	**,**
之上	四	伟大的	文章	-	玉米	,

不久之后，公爵下令免除四件大宗商品（谷物）的十分之一便士税。

[miːt] , [waɪn] , [ænd; ənd] [bɪr] .

meat	**,**	**wine**	**,**	**and**	**beer**	**.**
肉	,	葡萄酒	,	和	啤酒	.

肉类、葡萄酒和啤酒。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['liːvid] [ə'pɑːn] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [juːst] [ɪn][ˌmænju'fæktʃərz] .

It	was	also	not	to	be	levied	upon	raw	materials	used	in	manufactures	.
它	曾是	还	不是	到	是	征收	之上	生的	材料	用过的	在	制成品	.

此外，不得对制造业中使用的原材料征收此税。

['sɜːrt(ə)nli] , [ðiːz] [wɜːr; wər] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kən'seʃnz] .

Certainly	,	these	were	very	important	concessions	.
当然	,	这些	是	非常	重要的	让步	.

当然，这些都是非常重要的让步。

[stɪl] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [əb'dʒɛkʃənz] [rɪ'meɪnd] .

Still	the	constitutional	objections	remained	.
仍然	这	宪法	反对意见	剩余	.

但宪法方面的反对意见依然存在。

['ælvə][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ðə; ði][ˌælkə'bɑːlə] ,

Alva	could	not	be	made	to	understand	why	the	alcabala	,
阿尔瓦	可以	不是	是	制成	到	理解	为什么	这	阿尔卡巴拉	,

阿尔瓦始终无法理解为什么是阿尔卡巴拉，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [reɪzd] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ʌv; əv]['ælvə] ,

which	was	raised	without	difficulty	in	the	little	town	of	Alva	,
哪个	曾是	提高	没有	困难	在	这	小的	镇	的	阿尔瓦	,

在阿尔瓦小镇，它毫不费力地就被养大了。

[ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kaʊntər] [sʌtʃ] [fɪrs] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .

should	encounter	such	fierce	opposition	in	the	Netherlands	.
应该	遇到	这样的	凶猛的	反对	在	这	荷兰	.

在荷兰应该会遇到如此强烈的反对。

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] , [hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

The	estates	,	he	informed	the	King	,	made	a	great	deal	of	trouble	.
这	庄园	,	他	知情的	这	国王	,	制成	一个	伟大的	交易	的	麻烦	.

他向国王禀报说，这些庄园制造了很多麻烦。

[ðeɪ] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][ðer; ðər] [kən'sent] [æt; ət] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['seɪˌtræp] .

They	withheld	their	consent	at	command	of	their	satrap	.
他们	隐瞒	他们的	同意	在	命令	的	他们的	总督	.

他们奉总督之命拒绝同意。

[ðə; ði]['moʊtɪv] [wɪtʃ] ['influənst] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][men][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv]

The	motive	which	influenced	the	leading	men	was	not	the	interest	of
这	动机	哪个	影响	这	领导	男人	曾是	不是	这	兴趣	的

['fæktriz; 'fæktəriz][ɔːr] ['fɪʃəriːz] ,

factories	or	fisheries	,
工厂	或者	渔业	,

影响这些领导人物的动机并非工厂或渔业的利益。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['dɪkteɪt] [ðə; ði] [lɔː]

but	the	fear	that	for	the	future	they	might	not	be	able	to	dictate	the	law
但	这	害怕	那	为了	这	未来	他们	可能	不是	是	有能力的	到	听写	这	法律

[tuː; tə][ðer; ðər] ['sɑːvrɪn] .

to	their	sovereign	.
到	他们的	主权	.

但他们担心，未来他们可能无法对自己的君主发号施令。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðæt] ['kʌntri] , [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] ,

The	people	of	that	country	,	he	observed	,
这	人们	的	那	国家	,	他	观察到	,

他观察到，那个国家的人民

[hæd; həd] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] ['kærəktər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['dʒu:ljəs] ['si:zər] .

had	still	the	same	character	which	had	been	described	by	Julius	Caesar	.
有	仍然	这	相同的	特点	哪个	有	到过	描述	经过	尤利乌斯	凯撒	.

仍然保持着尤利乌斯·凯撒所描述的那种性格。

[ðə; ði] [du:k] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑ:t][faɪnd] [mʌtʃ] ['sɪmpəθi] [æt; ət][mə'drɪd] .

The	Duke	,	however	,	did	not	find	much	sympathy	at	Madrid	.
这	公爵	,	然而	,	做过	不是	寻找	很多	同情	在	马德里	.

然而，这位公爵在马德里并没有得到多少同情。

['kɔ:ti:əz] [ænd; ənd] ['kaʊnsələr] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [dɪ'raɪdid][hɪz; ɪz] [ski:mz] .

Courtiers	and	councillors	had	long	derided	his	schemes	.
朝臣	和	议员们	有	长的	嘲笑	他的	方案	.

朝臣和议员们长期以来一直嘲笑他的计划。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɪŋ] , [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz]['ɑ:kjupaɪd][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['ɪntrəstɪŋ] ['mætərz] .

As	for	the	King	,	his	mind	was	occupied	with	more	interesting	matters	.
作为	为了	这	国王	,	他的	头脑	曾是	占领	和	更多的	有趣的	事情	.

至于国王，他心事重重，想着更有趣的事情。

['filip] [lɪvd] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [wʌt] [hi:; hi] [tʃoʊz] [tu:; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑ:d] .

Philip	lived	but	to	enforce	what	he	chose	to	consider	the	will	of	God	.
菲利普	居住地	但	到	执行	什么	他	选择	到	考虑	这	将要	的	上帝	.

腓力活着只是为了执行他认为是上帝旨意的事情。

[waɪl] [ðə; ði] [du:k] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ðɪs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɛðɜ·lənd] [ˌkɑ:nstə'tju:ʃənəlɪst] ,

While	the	duke	was	fighting	this	battle	with	the	Netherland	constitutionalists	,
尽管	这	公爵	曾是	斗争	这	战斗	和	这	荷兰	宪政主义者	,

当公爵与荷兰宪政主义者进行这场斗争时，

[hɪz; ɪz]['mæstər][hæd; həd][ɪn'geɪdʒd][æt; ət][hoʊm][ɪn][ə; eɪ]['si:krət][bʌt; bət][moʊst] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] [ski:m] .

his	master	had	engaged	at	home	in	a	secret	but	most	comprehensive	scheme	.
他的	掌握	有	已订婚的	在	家	在	一个	秘密	但	最多	综合的	方案	.

他的主人在家中秘密策划了一个非常全面的计划。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][plɑ:t][tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd][tu:; tə] ['lɪbəreɪt] ['meri] [kwi:n] [ʌv; əv][skɑ:ts] ,

This	was	a	plot	to	assassinate	Queen	Elizabeth	of	England	,	and	to	liberate	Mary	Queen	of	Scots	,
这	曾是	一个	阴谋	到	暗杀	女王	伊丽莎白	的	英格兰	,	和	到	解放	玛丽	女王	的	苏格兰人	,

这是刺杀英格兰女王伊丽莎白二世、解救苏格兰女王玛丽的阴谋。

[hu:] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][hɜ:r; hər] [sted] .

who	was	to	be	placed	on	the	throne	in	her	stead	.
WHO	曾是	到	是	放置	在	这	王座	在	她	坚定	.

谁将接替她登上王位。

[ðɪs] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ,

This	project	,
这	项目	,

这个项目，

[ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɪn'vɑ:lvd] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ['ʌndər][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜ:rtʃ] ,

in	which	was	of	course	involved	the	reduction	of	England	under	the	dominion	of	the	ancient	Church	,
在	哪个	曾是	的	课程	涉及	这	减少	的	英格兰	在下面	这	统治权	的	这	古老的	教会	,

这当然也包括将英格兰置于古老教会的统治之下。

[kʊd; kəd][nɑːt][bʌt; bət] [pruːv] [ə'træktɪv] [tuː; tə] ['filip] .

could	not	but	prove	attractive	to	Philip	.
可以	不是	但	证明	吸引人的	到	菲利普	.

这无疑对菲利普很有吸引力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪn'kluːdɪd][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ə'genst] [ə; eɪ] ['frendli] ['sɑːvrɪn] , [ɪ'mens] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði]

It	included	a	conspiracy	against	a	friendly	sovereign	,	immense	service	to	the
它	包括	一个	阴谋	反对	一个	友好的	主权	,	巨大	服务	到	这

[tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['mɜːrdər] .

Church	,	and	a	murder	.
教会	,	和	一个	谋杀	.

其中包括一起针对友好君主的阴谋、对教会的巨大贡献以及一起谋杀案。

[hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪn'triːg] , [hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['heɪtrɪd][ʌv; əv][mæn] ,

His	passion	for	intrigue	,	his	love	of	God	,	and	his	hatred	of	man	,
他的	热情	为了	阴谋	,	他的	爱	的	上帝	,	和	他的	仇恨	的	男人	,

他对阴谋诡计的热情、他对上帝的爱以及他对人类的憎恨，

[wʊd] [ɔːl][biː; bi]['grætɪfaɪd][æt; ət][wʌns] .

would	all	be	gratified	at	once	.
会	全部	是	满意	在	一次	.

所有人都会立刻感到满意。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mʊrɪʃ] [rɪ'voʊlt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [hæd; həd]['hɑːrdli] [bɪn]

although	the	Moorish	revolt	within	the	heart	of	his	kingdom	had	hardly	been
虽然	这	摩尔式	反叛	之内	这	心	的	他的	王国	有	几乎	到过

['tɜːmɪneɪtɪd] — [ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz]['liːdʒənz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['neiviz] [wɜːr; wər][æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt]

terminated	—	although	his	legions	and	his	navies	were	at	that	instant
终止	—	虽然	他的	军团	和	他的	海军	是	在	那	立即的

[ɪn'geɪdʒd][ɪn][ə; eɪ]['kɑːntest][ʌv; əv][noʊ]['ɔːrd(ə)neri][ɪm'pɔːrt(ə)ns][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['empaɪər] —

engaged	in	a	contest	of	no	ordinary	importance	with	the	Turkish	empire	—
已订婚的	在	一个	竞赛	的	不	普通的	重要性	和	这	土耳其	帝国	—

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['neðərləndz] ,

although	the	Netherlands	,
虽然	这	荷兰	,

尽管他王国腹地的摩尔人叛乱尚未平息——尽管他的军团和海军此刻正与土耳其帝国进行一场非同寻常的战斗——尽管荷兰，

[stɪl] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðer; ðər][hɑː'stɪləti][ænd; ənd][ðer; ðər]['heɪtrɪd] ,

still	maintaining	their	hostility	and	their	hatred	,
仍然	保持	他们的	敌意	和	他们的	仇恨	,

他们依然保持着敌意和仇恨，

[rɪ'kwaɪərd][ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːrmi][tuː; tə][kəm'pel][ðer; ðər] [səb'mɪʃ(ə)n] ,

required	the	flower	of	the	Spanish	army	to	compel	their	submission	,
必需的	这	花	的	这	西班牙语	军队	到	迫使	他们的	提交	,

需要西班牙军队的精锐部队来迫使他们屈服。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði][dɑːrk] [əd'ventʃər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

he	did	not	hesitate	to	accept	the	dark	adventure	which	was	offered	to	him
他	做过	不是	犹豫	到	接受	这	黑暗的	冒险	哪个	曾是	提供	到	他

[baɪ][ɪg'noʊb(ə)l][hændz] .

by	ignoble	hands	.
经过	卑鄙的	双手	.

他毫不犹豫地接受了卑鄙之徒向他抛出的橄榄枝，开始了这场黑暗的冒险。

[wʌn] [riː'doʊlfi] , [ə; eɪ] ['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] , [lɔːŋ] ['rezɪdənt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

One	Ridolfi	,	a	Florentine	,	long	resident	in	England	,
一	里多尔菲	,	一个	佛罗伦萨	,	长的	居民	在	英格兰	,

一位名叫里多尔菲的佛罗伦萨人，长期居住在英国。

[hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðərləndz] [æz; əz] ['siːkrət] ['eɪdʒənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]

had	been	sent	to	the	Netherlands	as	secret	agent	of	the	Duke	of
有	到过	发送	到	这	荷兰	作为	秘密	代理人	的	这	公爵	的

['nɔːrfək] .

Norfolk	.
诺福克	.

他曾被派往荷兰担任诺福克公爵的秘密特工。

['ælvə] [riːd] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ɪ'miːdiətli] , [ænd; ənd] [di'naunst] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['filip] [æz; əz] [ə; eɪ]

Alva	read	his	character	immediately	,	and	denounced	him	to	Philip	as	a
阿尔瓦	读	他的	特点	立即地	,	和	谴责	他	到	菲利普	作为	一个

[luːs] ,

loose	,
松动的	,

阿尔瓦一眼就看穿了他的为人，并向菲利普告发他是个放荡不羁的人。

['preɪtɪŋ] ['kriːtʃər] , ['ʌtərli] [ʌn'fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

prating	creature	,	utterly	unfit	to	be	entrusted	with	affairs	of	importance	.
吹嘘	生物	,	完全地	不合格	到	是	受托	和	事务	的	重要性	.

喋喋不休的家伙，完全不适合负责重要事务。

['filip] , [haʊ'evər] , ['θɪŋkɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plɑːt] [ðæn; ðən] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['æktər] ,

Philip	,	however	,	thinking	more	of	the	plot	than	of	his	fellow	-	actors	,
菲利普	,	然而	,	思维	更多的	的	这	阴谋	比	的	他的	同伴	-	演员	,

然而，菲利普更关心的是剧情，而不是他的搭档演员。

['welkəmd] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə] [mə'drɪd] , ['lisnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'skləʊʒəz]

welcomed	the	agent	of	the	conspiracy	to	Madrid	,	listened	to	his	disclosures
欢迎	这	代理人	的	这	阴谋	到	马德里	,	听着	到	他的	披露

[ə'tentɪvli] ,

attentively	,
认真地	,

欢迎该阴谋代理人来到马德里，并认真听取了他的供述。

[ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] [ˌæbsə'luːtli] [kə'mitiŋ] [hɪm'self] [baɪ] [də'rekt] ['prɔmisiz] , [dɪs'mɪst] [hɪm; ɪm]

and	,	without	absolutely	committing	himself	by	direct	promises	,	dismissed	him
和	,	没有	绝对地	提交	他自己	经过	直接的	承诺	,	解雇	他

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .

with	many	expressions	of	encouragement	.
和	许多	表达式	的	鼓励	.

而且，虽然没有做出直接承诺，但他用许多鼓励的话语打发走了他。

[ɑːn] [ðə; ði] 12th [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] , - , ['filip] [roʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['ælvə] ,

On	the	12th	of	July	,	1571	,	Philip	wrote	to	the	Duke	of	Alva	,
在	这	12th	的	七月	,	-	,	菲利普	写道	到	这	公爵	的	阿尔瓦	,

1571年7月12日，菲利普写信给阿尔瓦公爵，

['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [rə'bɛrtoʊ, roʊ'bɛrtoʊ] [riː'doʊlfi] .

giving	an	account	of	his	interview	with	Roberto	Ridolfi	.
给予	一个	帐户	的	他的	面试	和	罗伯托	里多尔菲	.

讲述了他与罗伯托·里多尔菲的访谈内容。

[ðə; ði] ['envɔɪ] , ['æftər] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['skɑːtlənd] ,

The	envoy	,	after	relating	the	sufferings	of	the	Queen	of	Scotland	,
这	使者	,	后	相关	这	苦难	的	这	女王	的	苏格兰	,

使者在叙述了苏格兰女王的苦难之后，

[hæd; həd][leɪd] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər][hɜːr; hər][ˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] .

had	laid	before	him	a	plan	for	her	liberation	.
有	铺设	前	他	一个	计划	为了	她	解放	.

她向他制定了让她获救的计划。

[ɪf] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mɑːnərk] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['nɔːrfək] [ænd; ənd]

If	the	Spanish	monarch	were	willing	to	assist	the	Duke	of	Norfolk	and
如果	这	西班牙语	君主	是	愿意的	到	协助	这	公爵	的	诺福克	和

[hɪz; ɪz] [frendz] ,

his	friends	,
他的	朋友们	,

如果西班牙国王愿意帮助诺福克公爵和他的朋友们，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [pʊt][ə'pɑːn] ['mɛriːz] [hed] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .

it	would	be	easy	to	put	upon	Mary's	head	the	crown	of	England	.
它	会	是	简单的	到	放	之上	玛丽的	头	这	王冠	的	英格兰	.

将英格兰的王冠戴在玛丽的头上易如反掌。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ðen] [tuː; tə] [ˌɪntər'mæri] [wɪð; wɪθ] ['nɔːrfək] .

She	was	then	to	intermarry	with	Norfolk	.
她	曾是	然后	到	通婚	和	诺福克	.

之后她将与诺福克人联姻。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [wʌz; wəz] [ə'gen] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] [roʊm] ,

The	kingdom	of	England	was	again	to	acknowledge	the	authority	of	Rome	,
这	王国	的	英格兰	曾是	再次	到	承认	这	权威	的	罗马	,

英格兰王国将再次承认罗马的权威。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən][tuː; tə][biː; bi] ['evriwer] [rɪ'stɔːrd] .

and	the	Catholic	religion	to	be	everywhere	restored	.
和	这	天主教	宗教	到	是	到处	恢复	.

天主教将在各地复兴。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪvərəbl] ['moʊmənt][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][plæn] [wʊd] [biː; bi][ɪn]

The	most	favorable	moment	for	the	execution	of	the	plan	would	be	in
这	最多	有利	片刻	为了	这	执行	的	这	计划	会	是	在

['ɔːgəst] [ɔːr] [sep'tembər] .

August	or	September	.
八月	或者	九月	.

执行该计划的最佳时机是八月或九月。

[æz; əz] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [wʊd] [æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] [kwɪt] ['lʌndən] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] ,

As	Queen	Elizabeth	would	at	that	season	quit	London	for	the	country	,
作为	女王	伊丽莎白	会	在	那	季节	辞职	伦敦	为了	这	国家	,

就像伊丽莎白女王在那段时间离开伦敦前往乡村一样，

[æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʊd] [biː; bi] ['iːzəli] [faʊnd] [fɔːr; fər] ['siːzɪŋ] [ænd; ənd] ['məːdərɪŋ] [hɜːr; hər] .

an	opportunity	would	be	easily	found	for	seizing	and	murdering	her	.
一个	机会	会	是	容易地	成立	为了	抓住	和	谋杀	她	.

很容易就能找到机会抓住她并杀害她。

['paɪəs][viː] . , [tuː; tə] [huːm] [riː'doʊlfi][hæd; həd]['oʊpənd][ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] , ['haɪli] [ə'pruːvd] [ðə; ði]

Pius	V	.	,	to	whom	Ridolfi	had	opened	the	whole	matter	,	highly	approved	the
庇护	V	.	,	到	谁	里多尔菲	有	打开	这	所有的	事情	,	高度	得到正式认可的	这

[skiːm] ,

scheme	,
方案	,

里多尔菲曾向庇护五世汇报了整件事，庇护五世高度赞赏了这一方案。

[ænd; ənd] ['wɔːrmli] ['ɜːːdʒd]['fɪləps, 'fɪlɪps][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

and	warmly	urged	Philip's	cooperation	.
和	热情地	敦促	菲利普的	合作	.

并热情敦促菲利普予以合作。

[pʊr] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][hɪm'self] ;

Poor	**and**	**ruined**	**as**	**he**	**was**	**himself**	**;**
贫穷的	和	毁坏	作为	他	曾是	他自己	;

他自己也穷困潦倒;

[ðə; ði][poʊp][prəu'testid] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] ['tʃælɪs] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]

the	**Pope**	**protested**	**that**	**he**	**was**	**ready**	**to**	**sell**	**his**	**chalices**	**,**	**and**	**even**	**his**
这	教皇	抗议	那	他	曾是	准备好	到	卖	他的	圣杯	,	和	甚至	他的

[oʊn] ['vɛstmɛnts] ,

own	**vestments**	**,**
自己的	圣职	,

教皇抗议说，他准备卖掉自己的圣杯，甚至自己的法衣。

[tuː; tə][prə'vaɪd] [fʌndz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] .

to	**provide**	**funds**	**for**	**the**	**cause**	**.**
到	提供	资金	为了	这	原因	.

为这项事业筹集资金。

['filip] [hæd; həd] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [fjuː] [wɜːrdz][wɜːr; wər] ['nesəseri] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .

Philip	**had**	**replied**	**that**	**few**	**words**	**were**	**necessary**	**to**	**persuade**	**him**	**.**
菲利普	有	回复	那	很少	字	是	必要的	到	说服	他	.

菲利普回答说，无需多言就能说服他。

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ɛntərˌpraɪz] [sək'siːd] [wʌz; wəz] [ɪk'striːm] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]

His	**desire**	**to**	**see**	**the**	**enterprize**	**succeed**	**was**	**extreme**	**,**	**notwithstanding**	**the**
他的	欲望	到	看	这	企业	成功	曾是	极端	,	虽然	这

['dɪfəkəltɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] .

difficulties	**by**	**which**	**it**	**was**	**surrounded**	**.**
困难	经过	哪个	它	曾是	包围	.

尽管面临重重困难，他仍然非常渴望这项事业能够成功。

[hiː; hi] [wʊd] [rɪ'flekt] ['ɜːrnɪstli] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [gɑːd] , [huːz] [kɔːz]

He	**would**	**reflect**	**earnestly**	**upon**	**the**	**subject**	**,**	**in**	**the**	**hope**	**that**	**God**	**,**	**whose**	**cause**
他	会	反映	切实	之上	这	主题	,	在	这	希望	那	上帝	,	谁	原因

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

it	**was**	**,**
它	曾是	,

他会认真思考这个问题，希望上帝——这件事是祂的旨意——能够帮助他。

[wʊd] [ɪn'laɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .

would	**enlighten**	**and**	**assist**	**him**	**.**
会	开导	和	协助	他	.

会启发并帮助他。

[ðʌs] [mʌtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['steɪtɪd][tuː; tə][riː'doʊlfi] ,

Thus	**much**	**he**	**had**	**stated**	**to**	**Ridolfi**	**,**
因此	很多	他	有	声明	到	里多尔菲	,

他曾向里多尔菲说过这些话。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l]['æftərwərdz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə]

but	**he**	**had**	**informed**	**his**	**council**	**afterwards**	**that**	**he**	**was**	**determined**	**to**
但	他	有	知情的	他的	理事会	然后	那	他	曾是	决定	到

['kæri] [aʊt][ðə; ði] [skiːm] [baɪ]['sɜːrt(ə)n] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [duːk] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [ɪn'fɔːrmd]

carry	**out**	**the**	**scheme**	**by**	**certain**	**means**	**of**	**which**	**the**	**Duke**	**would**	**soon**	**be**	**informed**
携带	出去	这	方案	经过	肯定	方法	的	哪个	这	公爵	会	很快	是	知情的

.

:

.

但他事后告知他的顾问团，他决心通过某些方式实施该计划，并将很快通知公爵。

[ðə; ði][end][prə'poʊzd][wʌz; wəz][tuː; tə][kɪl][ɔːr][tuː; tə]['kæptʃər] [ɪ'lɪzəbəθ] ,

The	end	proposed	was	to	kill	or	to	capture	Elizabeth	,
这	结尾	建议的	曾是	到	杀	或者	到	捕获	伊丽莎白	,

最终方案是杀死或俘虏伊丽莎白。

[tuː; tə][set][æt; ət]['lɪbərti][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] ,

to	set	at	liberty	the	Queen	of	Scotland	,
到	放	在	自由	这	女王	的	苏格兰	,

释放苏格兰女王

[ænd; ənd][tuː; tə][pʊt][ə'pɑːn][hɜːr; hər] [hed] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv]['ɪŋgləlnd] .

and	to	put	upon	her	head	the	crown	of	England	.
和	到	放	之上	她	头	这	王冠	的	英格兰	.

并将英格兰的王冠戴在她头上。

[ɪn] [ðɪs] ['ɛntərˌpraɪz][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə]['siːkrətli][tuː; tə] [ə'sɪst] ,

In	this	enterprize	he	instructed	the	Duke	of	Alva	secretly	to	assist	,
在	这	企业	他	指示	这	公爵	的	阿尔瓦	偷偷	到	协助	,

在这项计划中，他秘密指示阿尔瓦公爵提供协助。

[wɪ'ðaʊt] [haʊ'evər] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə]['oʊpən] [hɔs'tilitiz] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [ɔːr][ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

without	however	resorting	to	open	hostilities	in	his	own	name	or	in	that	of	his
没有	然而	复原	到	打开	敌对行动	在	他的	自己的	姓名	或者	在	那	的	他的

['sɑːvrɪn] .

sovereign	.
主权	.

然而，他并未以自己的名义或君主的名义发动公开的敌对行动。

[hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːrmd] [haʊ] ['meni] ['spænjərdz][ðə; ði] [duːk] [kʊd; kəd][pʊt][æt; ət][ðə; ði]

He	desired	to	be	informed	how	many	Spaniards	the	Duke	could	put	at	the
他	想要的	到	是	知情的	如何	许多	西班牙人	这	公爵	可以	放	在	这

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] .

disposition	of	the	conspirators	.
处置	的	这	阴谋者	.

他想知道公爵能调动多少西班牙人给阴谋者。

[ðeɪ] [hæd; həd] [æskt] [fɔːr; fər][sɪks]['θaʊz(ə)nd][ˌɑːrkwiː'bʌzɪərz][fɔːr; fər]['ɪŋgləlnd] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd][fɔːr; fər]

They	had	asked	for	six	thousand	arquebusiers	for	England	,	two	thousand	for
他们	有	问	为了	六	千	火绳枪手	为了	英格兰	,	二	千	为了

['skɑːtlənd] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd][fɔːr; fər]['aɪərlənd] .

Scotland	,	two	thousand	for	Ireland	.
苏格兰	,	二	千	为了	爱尔兰	.

他们要求英格兰配备六千名火枪手，苏格兰配备两千名火枪手，爱尔兰配备两千名火枪手。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [truːps] , [ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [wʌz; wəz][də'rektɪd][tuː; tə][prə'vaɪd] [ɪ'miːdiətli] [fɔːr]

Besides	these	troops	,	the	Viceroy	was	directed	to	provide	immediately	four
除了	这些	军队	,	这	总督	曾是	指导	到	提供	立即地	四

['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrkwiːbəsɪz][ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kɔːslit] .

thousand	arquebuses	and	two	thousand	corslets	.
千	火绳枪	和	二	千	紧身胸衣	.

除了这些部队外，总督还奉命立即提供四千支火绳枪和两千件胸甲。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ɪk'spensɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɛntərˌpraɪz] ['filip] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'mɪt] [tuː] ['hʌndrəd]

For	the	expenses	of	the	enterprize	Philip	would	immediately	remit	two	hundred
为了	这	开支	的	这	企业	菲利普	会	立即地	汇	二	百

['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] .

thousand	crowns	.
千	皇冠	.

菲利普将立即拨付二十万克朗作为这项事业的费用。

['ælvə][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [ə'fer] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['si:krət][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

Alva	**was**	**instructed**	**to**	**keep**	**the**	**affair**	**a**	**profound**	**secret**	**from**	**his**
阿尔瓦	曾是	指示	到	保持	这	事务	一个	深刻的	秘密	从	他的

['kaʊnsələr] .

councillors	**.**
议员们	.

阿尔瓦被指示要对议员们保守这个秘密。

['i:v(ə)n] ['hɑ:pər] [æt; ət][mə'drɪd] [nu:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] ,

Even	**Hopper**	**at**	**Madrid**	**knew**	**nothing**	**of**	**the**	**matter**	**,**
甚至	料斗	在	马德里	知道	没有什么	的	这	事情	,

就连身在马德里的霍珀也对此事一无所知。

[waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]['oʊnli] [ɪk'sprest] [hɪm'self][ɪn]['dʒen(ə)rəl][tɜ:rmz][tu:; tə][ðə; ði]['nʌnsioʊ]

while	**the**	**King**	**had**	**only**	**expressed**	**himself**	**in**	**general**	**terms**	**to**	**the**	**nuncio**
尽管	这	国王	有	仅有的	表达	他自己	在	一般的	条款	到	这	教廷大使

[ænd; ənd][tu:; tə][ri:'doʊlfi] ,

and	**to**	**Ridolfi**	**,**
和	到	里多尔菲	,

虽然国王只是向教廷使节和里多尔菲泛泛地表达了自己的意思，

[ðen] [ɔ:l'redi] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['neðərləndz] .

then	**already**	**on**	**his**	**way**	**to**	**the**	**Netherlands**	**.**
然后	已经	在	他的	方式	到	这	荷兰	.

然后他已经在前往荷兰的路上了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kən'klu:did] [hɪz; ɪz] ['letər] [baɪ] ['seɪɪŋ] ,

The	**King**	**concluded**	**his**	**letter**	**by**	**saying**	**,**
这	国王	结束	他的	信	经过	说	,

国王在信的结尾写道：

[ðæt] [frʌm; frəm] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [naʊ] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] ,

that	**from**	**what**	**he**	**had**	**now**	**written**	**with**	**his**	**own**	**hand**	**,**
那	从	什么	他	有	现在	书面	和	他的	自己的	手	,

从他亲手写下的文字来看，

[ðə; ði] [du:k] [kʊd; kəd][ɪn'fɜ:r] [haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ðɪs] [ə'fer] [æt; ət] [hɑ:rt] .

the	**Duke**	**could**	**infer**	**how**	**much**	**he**	**had**	**this**	**affair**	**at**	**heart**	**.**
这	公爵	可以	推断	如何	很多	他	有	这	事务	在	心	.

公爵能看出他对这段婚外情有多么在意。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'nesəseri] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] ,

It	**was**	**unnecessary**	**for**	**him**	**to**	**say**	**more**	**,**
它	曾是	不必要	为了	他	到	说	更多的	,

他无需再多说什么了。

[pə'sweidid] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [du:k] [wʊd] [teɪk] [æz; əz] [prə'faʊnd] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn]

persuaded	**as**	**he**	**was**	**that**	**the**	**Duke**	**would**	**take**	**as**	**profound**	**an**	**interest**	**in**
被说服	作为	他	曾是	那	这	公爵	会	拿	作为	深刻的	一个	兴趣	在

[ˌaɪ 'ti:][æz; əz][hɪm'self] .

it	**as**	**himself**	**.**
它	作为	他自己	.

他深信公爵会对此事产生和他一样浓厚的兴趣。

['ælvə] [pər'si:vd] [ɔ:l][ðə; ði] ['ræʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ski:m] ,

Alva	**perceived**	**all**	**the**	**rashness**	**of**	**the**	**scheme**	**,**
阿尔瓦	感知	全部	这	鲁莽	的	这	方案	,

阿尔瓦看穿了这项计划的所有鲁莽之处。

[ænd; ənd] [felt] [haʊ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ]

and	felt	how	impossible	it	would	be	for	him	to	comply	with
和	毛毡	如何	不可能的	它	会	是	为了	他	到	遵守	和

['fɪləps, 'fɪlɪps] ['ɔːrdərz] .

Philip's	orders	.
菲利普的	订单	.

他觉得自己根本不可能服从菲利普的命令。

[tuː; tə] [send] [æn; ən] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['neðərləndz] ['ɪntuː] ['ɪŋgləndˌ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

To	send	an	army	from	the	Netherlands	into	England	for	the	purpose	of
到	发送	一个	军队	从	这	荷兰	进入	英格兰	为了	这	目的	的

[di'θrəunɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [moʊst] ['pɑːpjələr] ['sɑːvrɪn] ,

dethroning	and	killing	a	most	popular	sovereign	,
废黜	和	杀	一个	最多	受欢迎的	主权	,

从荷兰派遣军队进入英国，目的是废黜并杀害一位深受爱戴的君主。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [moʊst] ['æmɪkəb(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

and	at	the	same	time	to	preserve	the	most	amicable	relations	with	the
和	在	这	相同的	时间	到	保存	这	最多	友好的	关系	和	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

同时，为了与该国保持最友好的关系，

[wʌz; wəz] ['ræðər] [ə; eɪ] ['despərət] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

was	rather	a	desperate	undertaking	.
曾是	相当	一个	绝望的	承诺	.

这是一项相当孤注一掷的举动。

[ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['spænjərdz] , ['ʌndər] - [vɪ'tɛlʌɪ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['feɪvərɪt]

A	force	of	ten	thousand	Spaniards	,	under	Chiappin	Vitelli	,	and	other	favorite
一个	力量	的	十	千	西班牙人	,	在下面	-	维泰利	,	和	其他	最喜欢的

['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [duːk] ,

officers	of	the	Duke	,
警官	的	这	公爵	,

由基亚平·维泰利和公爵其他宠臣率领的一万名西班牙士兵

[wʊd] ['hɑːrdli] [pruːv] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] ,

would	hardly	prove	a	trifle	to	be	overlooked	,
会	几乎	证明	一个	琐事	到	是	被忽视的	,

这绝非一件可以忽略的小事。

[nɔːr] [wʊd] [ðer; ðər] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [biː; bi] [sə'septəb(ə)l] [ʌv; əv] ['veri] ['frendli] [ˌeksplə'neɪʃənz] .

nor	would	their	operations	be	susceptible	of	very	friendly	explanations	.
也不	会	他们的	运营	是	易受影响的	的	非常	友好的	解释	.

他们的行动也难以用友好的解释来搪塞。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ['ðerfɔːr] , [ə'ʃʊrd] ['filip] [ðæt] [hiː; hi] " ['haɪli] [ə'plɔːd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [fɔːr; fər]

The	Governor	therefore	,	assured	Philip	that	he	"	highly	applauded	his	master	for
这	州长	所以	,	保证	菲利普	那	他	"	高度	鼓掌	他的	掌握	为了

[hɪz; ɪz] [plɑːt] .

his	plot	.
他的	阴谋	.

因此，总督向菲利普保证，他"高度赞赏他的主人的计谋"。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] ['rendərɪŋ] ['ɪnfɪnət] [θæŋks] [tuː; tə] [gɑːd] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm]

He	could	not	help	rendering	infinite	thanks	to	God	for	having	made	him
他	可以	不是	帮助	渲染	无限	谢谢	到	上帝	为了	拥有	制成	他

['væsl] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] .

vassal	to	such	a	Prince	.
附庸	到	这样的	一个	王子	.

他不禁对上帝表达无限的感激之情，感谢上帝让他成为这样一位王子的臣属。

" [hiː; hi] [preɪzd] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ðə; ði][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd]['teɪkən] .

"	He	praised	exceedingly	the	resolution	which	his	Majesty	had	taken	.
"	他	赞扬	非常	这	解决	哪个	他的	威严	有	已采取	.

“他高度赞扬了陛下所作出的决定。”

['æftər] [ðɪs] ['priːæmb(ə)l] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [pɔːr] [koʊld]['wɔːtər][ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

After	this	preamble	,	however	,	he	proceeded	to	pour	cold	water	upon	his
后	这	前言	,	然而	,	他	继续	到	倒	寒冷的	水	之上	他的

['sɑːvrənz] ['ɑːrdər] .

sovereign's	ardor	.
主权者的	热情	.

然而，在这段开场白之后，他却给君主的热情泼了一盆冷水。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['filip] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][proʊ'siːd][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən]

He	decidedly	expressed	the	opinion	that	Philip	should	not	proceed	in	such	an
他	绝对地	表达	这	观点	那	菲利普	应该	不是	继续	在	这样的	一个

[ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ʌn'tɪl][æt; ət]['eni] [reɪt] [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['nɔːrfək] [hæd; həd] [əb'teɪnd]

undertaking	until	at	any	rate	the	party	of	the	Duke	of	Norfolk	had	obtained
承诺	直到	在	任何	速度	这	派对	的	这	公爵	的	诺福克	有	获得

[pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθs] ['pɜːrs(ə)n] .

possession	of	Elizabeth's	person	.
拥有	的	伊丽莎白的	人	.

他明确表示，菲利普不应该贸然进行这样的行动，至少在诺福克公爵一方控制住伊丽莎白之前不应该这样做。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'kler] [hɪm'self][ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] , [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt][ðə; ði]

Should	the	King	declare	himself	prematurely	,	he	might	be	sure	that	the
应该	这	国王	宣布	他自己	过早	,	他	可能	是	当然	那	这

[və'niːʃənz] ,

Venetians	,
威尼斯人	,

如果国王过早宣布自己独立，他可以肯定威尼斯人会.....

['breɪkɪŋ] [ɔːf][ðer; ðər] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [wʊd] [meɪk] [ðer; ðər] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tɜːrk] ;

breaking	off	their	alliance	with	him	,	would	make	their	peace	with	the	Turk	;
打破	离开	他们的	联盟	和	他	,	会	制作	他们的	和平	和	这	土耳其人	;

断绝与他的联盟，就等于与土耳其人媾和；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪ'lɪzəbəθ] [wʊd] , [pər'hæps] ,

and	that	Elizabeth	would	,	perhaps	,
和	那	伊丽莎白	会	,	也许	,

或许伊丽莎白会.....

[kən'kluːd] [ðæt] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ə'lensən] [wɪtʃ] [naʊ] [siːmd] [bʌt; bət][ə; eɪ]

conclude	that	marriage	with	the	Duke	of	Alencon	which	now	seemed	but	a
结束	那	婚姻	和	这	公爵	的	阿朗松	哪个	现在	似乎	但	一个

['plezntri] .

pleasantry	.
玩笑	.

结束了与阿朗松公爵的婚姻，现在看来这桩婚姻只不过是件乐事而已。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][wɑːnt][ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['nɔːrfək] ,

Moreover	,	he	expressed	his	want	of	confidence	in	the	Duke	of	Norfolk	,
而且	,	他	表达	他的	想	的	信心	在	这	公爵	的	诺福克	,

此外，他还表达了对诺福克公爵的不信任。

[huːm] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] [pʊr] ['kriːtʃər] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] .

whom	he	considered	as	a	poor	creature	with	but	little	courage	.
谁	他	经过考虑的	作为	一个	贫穷的	生物	和	但	小的	勇气	.

他认为那人是个可怜虫，没什么勇气。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dauts] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['pruːd(ə)ns][ænd; ənd][kə'pæsəti][ʌv; əv] [dɑːn]

He	also	expressed	his	doubts	concerning	the	prudence	and	capacity	of	Don
他	还	表达	他的	疑虑	有关	这	谨慎	和	容量	的	大学教师

\- [diː] - ,

Gueran	de	Espes	,
-	德	-	,

他还对唐·格朗·德·埃斯佩斯的谨慎和能力表示怀疑。

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [æm'bæsədər] [æt; ət] ['lʌndən] .

his	Majesty's	ambassador	at	London	.
他的	陛下的	大使	在	伦敦	.

英国驻伦敦大使。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðiːz] ['mækə'neiʃənz -mæʃ] [bɪ'keɪm] [noʊn] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

It	was	not	long	before	these	machinations	became	known	in	England	.
它	曾是	不是	长的	前	这些	阴谋	成为	已知	在	英格兰	.

不久之后，这些阴谋就传到了英国。

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][skɑːts][wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [mɔːr] ['kloʊsli] [ðæn; ðən]['evər] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]

The	Queen	of	Scots	was	guarded	more	closely	than	ever	,	the	Duke	of
这	女王	的	苏格兰人	曾是	守卫	更多的	密切	比	曾经	,	这	公爵	的

['nɔːrfək] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] ;

Norfolk	was	arrested	;
诺福克	曾是	被捕	;

苏格兰女王受到比以往任何时候都更加严密的保护，诺福克公爵被逮捕；

[jet] ['filip] , [huːz] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ]['siːkrət] ,

yet	Philip	,	whose	share	in	the	conspiracy	had	remained	a	secret	,
然而	菲利普	,	谁	分享	在	这	阴谋	有	剩余	一个	秘密	,

然而，菲利普参与阴谋的真相却一直是个秘密。

[wʌz; wəz][nɑːt] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['æbsəluːt] [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] .

was	not	discouraged	by	the	absolute	explosion	of	the	whole	affair	.
曾是	不是	灰心	经过	这	绝对	爆炸	的	这	所有的	事务	.

尽管整件事彻底闹得沸沸扬扬，但他并没有气馁。

[hiː; hi] [stɪl] [held] [tuː; tə][æn; ən][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ['pɜːrpəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tə'næsəti] [wɪtʃ] [riˈzembld] [fə'tuːəti]

He	still	held	to	an	impossible	purpose	with	a	tenacity	which	resembled	fatuity
他	仍然	握住	到	一个	不可能的	目的	和	一个	韧性	哪个	类似	昏庸

.

:

.

他仍然执着于一个不可能实现的目标，其执着近乎愚蠢。

[hiː; hi] [ə'vaʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌɑːblə'geɪʃənz][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd][wɜːr; wər][soʊ] [strɪkt] [ðæt] [hiː; hi]

He	avowed	that	his	obligations	in	the	sight	of	God	were	so	strict	that	he
他	公开承认	那	他的	义务	在	这	视线	的	上帝	是	所以	严格的	那	他

[wʌz; wəz] [stɪl] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [proʊ'siːd][ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] [kɔːz] .

was	still	determined	to	proceed	in	the	sacred	cause	.
曾是	仍然	决定	到	继续	在	这	神圣	原因	.

他宣称，他在上帝面前的义务非常严格，但他仍然决心继续从事这项神圣的事业。

[hiː; hi] [rɪ'mɪtɪd] , ['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['prɑːmɪst] [fʌndz] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə] ,

He	remitted	,	therefore	,	the	promised	funds	to	the	Duke	of	Alva	,
他	已汇出	,	所以	,	这	承诺	资金	到	这	公爵	的	阿尔瓦	,

因此，他将承诺的款项汇给了阿尔瓦公爵。

[ænd; ənd]['ɜːdʒd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ]['prɑːpər] ['siːkrəsi] [ænd; ənd] ['prɑːmptnəs] .

and	urged	him	to	act	with	proper	secrecy	and	promptness	.
和	敦促	他	到	行为	和	恰当的	保密	和	迅速	.

并敦促他以适当的保密性和迅速性采取行动。

[ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pər'plekst] [baɪ] [ðiːz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

The	Viceroy	was	not	a	little	perplexed	by	these	remarkable	instructions	.
这	总督	曾是	不是	一个	小的	困惑	经过	这些	卓越	指示	.

总督对这些不同寻常的指示感到颇为困惑。

[nʌn] [bʌt; bət]['luːnəˌtɪks][kʊd; kəd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][kən'spaɪər] , ['æftər][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [hæd; həd] [bɪn]

None	but	lunatics	could	continue	to	conspire	,	after	the	conspiracy	had	been
没有任何	但	疯子	可以	继续	到	合谋	,	后	这	阴谋	有	到过

[ɪk'spoʊzd][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [ə'restɪd] .

exposed	and	the	conspirators	arrested	.
裸露	和	这	阴谋者	被捕	.

阴谋败露、阴谋者被捕之后，除了疯子之外，没有人会继续密谋。

[jet] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['kæθlɪk] ['mædʒəsti] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] .

Yet	this	was	what	his	Catholic	Majesty	expected	of	his	Governor	-	General	.
然而	这	曾是	什么	他的	天主教	威严	预期的	的	他的	州长	-	一般的	.

但这正是天主教国王陛下对总督的期望。

['ælvə] [kəm'pleɪnd] , [nɑːt] [ʌn'riːznəbli] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] [dɪ'mændz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Alva	complained	,	not	unreasonably	,	of	the	contradictory	demands	to	which	he
阿尔瓦	抱怨	,	不是	不合理地	,	的	这	矛盾的	需求	到	哪个	他

[wʌz; wəz][səb'dʒɛktɪd] .

was	subjected	.
曾是	受	.

阿尔瓦抱怨自己受到相互矛盾的要求，这并非没有道理。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [kɔːz] [noʊ] ['rʌptʃər] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋgləndˌ]

He	was	to	cause	no	rupture	with	England	,
他	曾是	到	原因	不	破裂	和	英格兰	,

他不能与英格兰决裂。

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][send] ['sʌkər] [tuː; tə][æn; ən] [ɪm'prɪznd] ['treɪtər] ;

yet	he	was	to	send	succor	to	an	imprisoned	traitor	;
然而	他	曾是	到	发送	救助	到	一个	被监禁	叛徒	;

但他却要向一名被囚禁的叛徒提供援助；

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ['siːkrət][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] ,

he	was	to	keep	all	his	operations	secret	from	his	council	,
他	曾是	到	保持	全部	他的	运营	秘密	从	他的	理事会	,

他必须对议会隐瞒所有行动。

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][send] [ɔːl][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

yet	he	was	to	send	all	his	army	out	of	the	country	,
然而	他	曾是	到	发送	全部	他的	军队	出去	的	这	国家	,

但他却要将所有军队撤出该国。

[ænd; ənd][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][æn; ən] [ɪk'spensɪv] [kæm'peɪn] .

and	to	organize	an	expensive	campaign	.
和	到	组织	一个	昂贵的	活动	.

并组织一场耗资巨大的竞选活动。

[hiː; hi] [sniəd] : [æt; ət][ðə; ði] ['flɪpənsi] [ʌv; əv][riː'doʊlfi] ,

He	sneered	:	at	the	flippancy	of	Ridolfi	,
他	冷笑	:	在	这	轻浮	的	里多尔菲	,

他嗤之以鼻：嘲笑里多尔菲的轻浮，

[huː] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv]

who	imagined	that	it	was	the	work	of	a	moment	to	seize	the	Queen	of
WHO	想象	那	它	曾是	这	工作	的	一个	片刻	到	抢占	这	女王	的

['ɪŋgləndˌ]

England	,
英格兰	,

谁以为绑架英国女王只需一瞬间就能完成？

[tuː; tə] ['lɪbəreɪt] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] , [tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv]

to	liberate	the	Queen	of	Scotland	,	to	take	possession	of	the	Tower	of
到	解放	这	女王	的	苏格兰	,	到	拿	拥有	的	这	塔	的

['lʌndən] ,

London	,
伦敦	,

解救苏格兰女王，夺取伦敦塔的控制权

[ænd; ənd][tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði] [fliːt] [ɪn][ðə; ði] [temz] .

and	to	burn	the	fleet	in	the	Thames	.
和	到	烧伤	这	舰队	在	这	泰晤士河	.

并将舰队焚毁于泰晤士河。

" [wɜːr; wər][jʊr; jər]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ['æktɪŋ] [tə'geðər] , " [hiː; hi]

"	Were	your	Majesty	and	the	Queen	of	England	acting	together	,	"	he
"	是	你的	威严	和	这	女王	的	英格兰	表演	一起	,	"	他

[əb'zɜːrvd] ,

observed	,
观察到	,

他问道："陛下和英国女王是在联手行事吗？"

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðə; ði][plæn] [prə'poʊzd] [baɪ][riː'doʊlfi] .

"	it	would	be	impossible	to	execute	the	plan	proposed	by	Ridolfi	.
"	它	会	是	不可能的	到	执行	这	计划	建议的	经过	里多尔菲	.

"里多尔菲提出的计划是不可能执行的。"

" [ðə; ði] [tʃiːf] ['deɪndʒər][tuː; tə][biː; bi] [æprɪ'hend] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [fræns] [ænd; ənd]['dʒɜːrməni] .

"	The	chief	danger	to	be	apprehended	was	from	France	and	Germany	.
"	这	首席	危险	到	是	被捕	曾是	从	法国	和	德国	.

"最主要的危险来自法国和德国。"

[wɜːr; wər] [ðoʊz] ['kʌntriz] [nɑːt][tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] ,

Were	those	countries	not	to	interfere	,
是	那些	国家	不是	到	干扰	,

如果这些国家不干涉的话，

[hiː; hi] [wʊd] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [meɪk] ['filip] ['sɑːvrɪn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['wɪntər] .

he	would	undertake	to	make	Philip	sovereign	of	England	before	the	winter	.
他	会	承担	到	制作	菲利普	主权	的	英格兰	前	这	冬天	.

他承诺在冬季到来之前让菲利普成为英格兰君主。

[ðer; ðər] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['entərpraɪz] [nɑːt]['oʊnli]

Their	opposition	,	however	,	was	sufficient	to	make	the	enterprise	not	only
他们的	反对	,	然而	,	曾是	充足的	到	制作	这	企业	不是	仅有的

['dɪfɪkəlt] , [bʌt; bət][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

difficult	,	but	impossible	.
难的	,	但	不可能的	.

然而，他们的反对足以使这项事业不仅变得困难，而且变得不可能。

[hiː; hi] ['bɛgd] [hɪz; ɪz] , ['mæstər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ɪn][ðə; ði] ;

He	begged	his	,	master	not	to	be	precipitate	in	the	;
他	乞求	他的	,	掌握	不是	到	是	沉淀	在	这	;

他恳求他的主人不要操之过急；

[moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'fer] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [nɪ'goʊʃieɪtɪd][baɪ][mæn] [sɪns] [kraɪst] [keɪm] [ə'pɑːn]

most	important	affair	which	had	been	negotiated	by	man	since	Christ	came	upon
最多	重要的	事务	哪个	有	到过	协商	经过	男人	自从	基督	来了	之上

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

这是自基督降生以来，人类所协商过的最重要的事情。

['nʌθɪŋ] [les] , [hiː; hi] [sed] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] [wʌz; wəz][æt; ət]

Nothing	**less**	**,**	**he**	**said**	**,**	**than**	**the**	**existence**	**of**	**the**	**Christian**	**faith**	**was**	**at**
没有什么	较少的	,	他	说	,	比	这	存在	的	这	基督教	信仰	曾是	在

[steɪk] ,

stake	**,**
赌注	,

他说，事关基督教信仰的存亡。

[fɔːr; fər] , [ʃʊd; ʃəd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][feɪl][ɪn] [ðɪs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,

for	**,**	**should**	**his**	**Majesty**	**fail**	**in**	**this**	**undertaking**	**,**
为了	,	应该	他的	威严	失败	在	这	承诺	,

因为，如果陛下在这项任务中失败了，

[nɑːt][wʌn] [stoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [wʊd] [biː; bi][left][ə'pɑːn] [ə'nʌðər] .

not	**one**	**stone**	**of**	**the**	**ancient**	**religion**	**would**	**be**	**left**	**upon**	**another**	**.**
不是	一	石头	的	这	古老的	宗教	会	是	左边	之上	其他	.

古代宗教的任何一块石头都不会留在另一块石头上。

[hiː; hi] [ə'gen] [wɔːrnd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'temptəbl] ['kærəktər] , [ʌv; əv][riː'doʊlfi] ,

He	**again**	**warned**	**the**	**King**	**of**	**the**	**contemptible**	**character**	**,**	**of**	**Ridolfi**	**,**
他	再次	警告	这	国王	的	这	可鄙	特点	,	的	里多尔菲	,

他再次警告国王，里多尔菲品行卑鄙。

[huː] [hæd; həd]['spoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] [soʊ] ['friːli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['sʌbdʒekt]

who	**had**	**spoken**	**of**	**the**	**affair**	**so**	**freely**	**that**	**it**	**was**	**a**	**common**	**subject**
WHO	有	说	的	这	事务	所以	自由	那	它	曾是	一个	常见的	主题

[ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [bʊrs] ,

of	**discussion**	**on**	**the**	**Bourse**	**,**
的	讨论	在	这	交易所	,

他曾如此随意地谈论此事，以至于它成了证券交易所的热门话题。

[æt; ət]['æntwɜːrp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ri'ɪtəreɪtɪd] ,

at	**Antwerp**	**,**	**and**	**he**	**reiterated**	**,**
在	安特卫普	,	和	他	重申	,

在安特卫普，他重申了这一点：

[ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['letərz] [hɪz; ɪz] [dɪs'trʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrtiz] ['prɑːmɪnəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n]

in	**all**	**his**	**letters**	**his**	**distrust**	**of**	**the**	**parties**	**prominently**	**engaged**	**in**	**the**	**transaction**
在	全部	他的	信件	他的	怀疑	的	这	各方	突出地	已订婚的	在	这	交易

.

:
.

在他的所有信件中，他都表达了对交易中主要参与者的不信任。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,

Such	**was**	**the**	**general**	**,**
这样的	曾是	这	一般的	,

将军就是这样。

['tenər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [dɪ'spætʃ] [iks'tʃeindʒd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]

tenor	**of**	**the**	**long**	**despatches**	**exchanged**	**between**	**the**	**King**	**and**	**the**	**Duke**	**of**
男高音	的	这	长的	电报	交换	之间	这	国王	和	这	公爵	的

['ælvə][ə'pɑːn] [ðɪs] [ɪ'nɪkwɪtəs] [skiːm] .

Alva	**upon**	**this**	**iniquitous**	**scheme**	**.**
阿尔瓦	之上	这	不义的	方案	.

国王与阿尔瓦公爵就这一邪恶计划交换的长篇公文的语气。

[ðə; ði] [duːk] [ʃoʊd] [hɪm'self] [rɪ'lʌktənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] ,

The	**Duke**	**showed**	**himself**	**reluctant**	**throughout**	**the**	**whole**	**affair**	**,**
这	公爵	显示	他自己	不情愿的	自始至终	这	所有的	事务	,

在整个事件过程中，公爵始终表现得不情愿。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli]['nevər] [ə'poʊzd] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][baɪ]['eni]['ɑːrgjuːmənts]

although	he	certainly	never	opposed	his	master's	project	by	any	arguments
虽然	他	当然	绝不	反对	他的	硕士学位	项目	经过	任何	论点

['faʊndɪd] [ə'pɑːn] [gʊd] [feɪθ] ,

founded	upon	good	faith	,
创立	之上	好的	信仰	,

虽然他从未以任何基于善意的理由反对过他老师的计划，

['krɪstʃən] ['tʃærəti] , [ɔːr][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

Christian	charity	,	or	the	sense	of	honor	.
基督教	慈善机构	,	或者	这	感觉	的	荣誉	.

基督教的博爱精神，或者说荣誉感。

[tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] , [səb'vɜːrt][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [relm] , [bɜːrn][hɜːr; hər]

To	kill	the	Queen	of	England	,	subvert	the	laws	of	her	realm	,	burn	her
到	杀	这	女王	的	英格兰	,	颠覆	这	法律	的	她	领域	,	烧伤	她

[fliːts] ,

fleets	,
舰队	,

刺杀英格兰女王，颠覆她王国的法律，焚毁她的舰队，

[ænd; ənd] ['bʊtʃər] [hɜːr; hər]['sʌbdʒekts] ,

and	butcher	her	subjects	,
和	屠夫	她	主题	,

并屠杀她的子民，

[waɪl] [ðə; ði][mæsk][ʌv; əv]['æməti][ænd; ənd][ɪn'taɪər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['sedʒələsli] [prɪ'zɜːrv] —

while	the	mask	of	amity	and	entire	consideration	was	sedulously	preserved	—
尽管	这	面具	的	和睦	和	全部的	考虑	曾是	勤奋地	保存完好	—

[ɔːl] [ðiːz] ['prɑːdʒekts, prɑː'dʒekts][wɜːr; wər] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['strɪktli] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [ðəm'selvz]

all	these	projects	were	admitted	to	be	strictly	meritorious	in	themselves
全部	这些	项目	是	承认	到	是	严格	有功绩的	在	他们自己

,

,

,

尽管表面上一副友好和体贴的样子被精心维持着——所有这些项目本身都被认为是非常有价值的，

[ɔːl'ðoʊ] [əb'dʒɛkʃənz][wɜːr; wər]['teɪkən][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][moʊd][ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

although	objections	were	taken	as	to	the	time	and	mode	of	execution	.
虽然	反对意见	是	已采取	作为	到	这	时间	和	模式	的	执行	.

尽管有人对执行时间和方式提出了异议。

['ælvə]['nevər] ['pɑːzətɪvli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][ək'sept][hɪz; ɪz] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['entərpraɪz] ,

Alva	never	positively	refused	to	accept	his	share	in	the	enterprise	,
阿尔瓦	绝不	积极地	拒绝	到	接受	他的	分享	在	这	企业	,

阿尔瓦从未明确拒绝接受他在企业中的股份。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ker] [nɑːt][tuː; tə][lɪft][hɪz; ɪz]['fɪŋgər] [tɪl] [ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [ɪn] ['ɪŋglənd] [hæd; həd]

but	he	took	care	not	to	lift	his	finger	till	the	catastrophe	in	England	had
但	他	采取	关心	不是	到	举起	他的	手指	直到	这	灾难	在	英格兰	有

[meɪd] [ɔːl] [ə'tempts] ['fjuːt(ə)l] .

made	all	attempts	futile	.
制成	全部	尝试	徒劳	.

但他小心翼翼地不肯出手，直到英国的灾难使一切努力都徒劳无功。

['filip] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['nevər] ['pɑːzətɪvli] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] , [bʌt; bət] ,

Philip	,	on	the	other	hand	,	never	positively	withdrew	from	the	conspiracy	,	but	,
菲利普	,	在	这	其他	手	,	绝不	积极地	退出	从	这	阴谋	,	但	,

另一方面，菲利普从未明确退出阴谋，但是，

['æftər][æn; ən] ['ɪnfɪnət] [di:l] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tri:gɪŋ] ,

after	an	infinite	deal	of	writing	and	intriguing	,
后	一个	无限	交易	的	写作	和	引人入胜	,

经过无数次的写作和引人入胜的构思，

[kən'klu:did] [baɪ] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['ælvə] .

concluded	by	leaving	the	whole	affair	in	the	hands	of	Alva	.
结束	经过	离开	这	所有的	事务	在	这	双手	的	阿尔瓦	.

最后，他把整件事都交给了阿尔瓦处理。

[ðə; ði]['oʊnli] ['sʌfərər] [fɔ:r; fər]['fɪləps, 'fɪlɪps][pɑ:rˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][plɑ:t][wʌz; wəz][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['envɔɪ]

The	only	sufferer	for	Philip's	participation	in	the	plot	was	the	Spanish	envoy
这	仅有的	患者	为了	菲利普的	参与	在	这	阴谋	曾是	这	西班牙语	使者

[æt; ət] ['lʌndən] ,

at	London	,
在	伦敦	,

菲利普参与阴谋的唯一受害者是西班牙驻伦敦大使。

[dɑ:n] - [di:] - .

Don	Gueran	de	Espes	.
大学教师	-	德	-	.

唐·格朗·德·埃斯佩斯。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['fɔ:rməli] [dɪs'mɪst] [baɪ] [kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθ] ,

This	gentleman	was	formally	dismissed	by	Queen	Elizabeth	,
这	绅士	曾是	正式地	解雇	经过	女王	伊丽莎白	,

这位先生已被伊丽莎白女王正式解职。

[fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] ['tretʃərəs] [ænd; ənd]['hɑ:st(ə)l][əd'vaɪs][tu:; tə][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]['ælvə]

for	having	given	treacherous	and	hostile	advice	to	the	Duke	of	Alva
为了	拥有	给定	奸诈	和	敌对的	建议	到	这	公爵	的	阿尔瓦

[ænd; ənd][tu:; tə] ['filip] ;

and	to	Philip	;
和	到	菲利普	;

因为他曾向阿尔瓦公爵和菲利普提供背信弃义和敌对的建议；

[bʌt; bət][hɜ:r; hər]['mædʒəsti][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪk'sprest] [ðə; ði][moʊst] [prə'faʊnd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]

but	her	Majesty	at	the	same	time	expressed	the	most	profound	consideration
但	她	威严	在	这	相同的	时间	表达	这	最多	深刻的	考虑

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['brʌðər] [ʌv; əv] [speɪn] .

for	her	brother	of	Spain	.
为了	她	兄弟	的	西班牙	.

但女王陛下同时也对她的兄弟西班牙表达了最深切的关切。

[tɔ:rdz] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [haʊ'evər] ([dɪ'sembər] , -) ;

Towards	the	close	of	the	same	year	,	however	(	December	,	1571	)	;
向	这	关闭	的	这	相同的	年	,	然而	(	十二月	,	-	)	;

然而，在同年年底（1571 年 12 月）；

['ælvə][sent] [tu:] ['ʌðər] [ɪ'tæliən] [ə'sæsɪnz] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] , [braibd][baɪ][ðə; ði] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv][væst]

Alva	sent	two	other	Italian	assassins	to	England	,	bribed	by	the	promise	of	vast
阿尔瓦	发送	二	其他	意大利语	刺客	到	英格兰	,	受贿	经过	这	承诺	的	广阔的

[rɪ'wɔ:rdz] ,

rewards	,
奖励	,

阿尔瓦以巨额赏金为诱饵，贿赂了另外两名意大利刺客前往英国。

[tu:; tə] [ə'tempt] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] , ['kwaɪətli] , [baɪ] ['pɔɪzn] [ɔ:r] ['ʌðərwaɪz] .

to	attempt	the	life	of	Elizabeth	,	quietly	,	by	poison	or	otherwise	.
到	试图	这	生活	的	伊丽莎白	,	悄悄	,	经过	毒	或者	否则	.

试图悄悄地用毒药或其他方式谋害伊丽莎白。

[ðə; ði] ['envɔɪ] , - , [ɪn] [ə'praizɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] ['mɑːnərk] [ʌv; əv] [ðɪs] [skiːm] ,

The	envoy	,	Mondoucet	,	in	apprizing	the	French	monarch	of	this	scheme	,
这	使者	,	-	,	在	通知	这	法语	君主	的	这	方案	,

使节蒙杜塞向法国国王汇报了这一计划：

['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz][soʊ] ['ʌlsəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]

added	that	the	Duke	was	so	ulcerated	and	annoyed	by	the	discovery	of	the
额外	那	这	公爵	曾是	所以	溃疡	和	恼怒	经过	这	发现	的	这

['priːviəs] ['entərpraɪz] ,

previous	enterprise	,
以前的	企业	,

他还补充说，公爵对之前那项不法行为的发现感到非常愤怒和恼火。

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ɪk'siːd] [hɪz; ɪz][reɪdʒ] .

that	nothing	could	exceed	his	rage	.
那	没有什么	可以	超过	他的	愤怒	.

没有什么能比他的愤怒更甚。

[ðiːz] ['rʌfiːənz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [sək'ses] ,

These	ruffians	were	not	destined	to	success	,
这些	恶棍	是	不是	注定	到	成功	,

这些恶棍注定不会成功。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'tempts] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kwiːnz] [laɪf][wɜːr; wər] [rɪ'nuːd] [frʌm; frəm]

but	the	attempts	of	the	Duke	upon	the	Queen's	life	were	renewed	from
但	这	尝试	的	这	公爵	之上	这	女王大学	生活	是	更新	从

[taɪm][tuː; tə][taɪm] .

time	to	time	.
时间	到	时间	.

但公爵对女王的谋害企图却屡次重燃。

[ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] ['leɪtər] (['ɔːgəst] , -) , [tuː] ['skɔtʃmən] , ['penʃənəz] [ʌv; əv] ['filip] , [keɪm]

Eighteen	months	later	(	August	,	1573	)	,	two	Scotchmen	,	pensioners	of	Philip	,	came
十八	几个月	之后	(	八月	,	-	)	,	二	苏格兰人	,	退休人员	的	菲利普	,	来了

[frʌm; frəm][speɪn] ,

from	Spain	,
从	西班牙	,

十八个月后（1573年8月），两名苏格兰人，菲利普的养老俸禄领取者，从西班牙来到这里。

[wɪð; wɪθ]['siːkrət]['ɔːrdərz][tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ]['ælvə] .

with	secret	orders	to	consult	with	Alva	.
和	秘密	订单	到	咨询	和	阿尔瓦	.

奉命秘密与阿尔瓦商议。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kɔːrdɪŋli] [mʌtʃ] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sekrəteri] ,

They	had	accordingly	much	negotiation	with	the	Duke	and	his	secretary	,
他们	有	因此	很多	谈判	和	这	公爵	和	他的	秘书	,

[ˌælbɔːr'nɑːz] .

Albornoz	.
阿尔博诺兹	.

因此，他们与公爵及其秘书阿尔博诺兹进行了多次谈判。

[ðeɪ] ['boʊstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] ['kæptʃər] [ɪ'lɪzəbəθ] ,

They	boasted	that	they	could	easily	capture	Elizabeth	,
他们	吹嘘	那	他们	可以	容易地	捕获	伊丽莎白	,

他们吹嘘说可以轻易抓住伊丽莎白，

[bʌt; bət] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] .

but	said	that	the	King's	purpose	was	to	kill	her	.
但	说	那	这	国王学院	目的	曾是	到	杀	她	.

但他表示，国王的目的是要杀死她。

[ðə; ði][plæn] , [roʊt] - , [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [bɪˈfɔːr] , ['neɪmli]

The	plan	,	wrote	Mondoucet	,	was	the	same	as	it	had	been	before	,	namely
这	计划	,	写道	-	,	曾是	这	相同的	作为	它	有	到过	前	,	即

,

,

,

蒙杜塞写道，该计划与之前相同，即：

[tuː; tə]['mɜːrdər][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [kraʊn] [tuː; tə] ['meri] [ʌv; əv]

to	murder	the	Queen	of	England	,	and	to	give	her	crown	to	Mary	of
到	谋杀	这	女王	的	英格兰	,	和	到	给	她	王冠	到	玛丽	的

['skɑːtlənd] ,

Scotland	,
苏格兰	,

谋杀英格兰女王，并将王位传给苏格兰的玛丽。

[huː] [wʊd] [ðʌs] [biː; bi][ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] , [ænd; ənd] [huːz] [sʌn][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːzd] ,

who	would	thus	be	in	their	power	,	and	whose	son	was	to	be	seized	,
WHO	会	因此	是	在	他们的	力量	,	和	谁	儿子	曾是	到	是	查获	,

这样一来，这些人就将落入他们的掌控之中，而他们的儿子也将被抓捕。

[ænd; ənd] [biˈstəu] [ɪn] ['mærɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [pərˈpetʃuəl]

and	bestowed	in	marriage	in	such	a	way	as	to	make	them	perpetual
和	授予	在	婚姻	在	这样的	一个	方式	作为	到	制作	他们	永久

['mæstərz][ʌv; əv][bəuθ] ['kiŋdəmz] .

masters	of	both	kingdoms	.
大师	的	两个都	王国	.

并以婚姻的方式将他们赐予两国，使他们永远成为这两个王国的统治者。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði]['merɪts] , [nɔːr][tuː; tə] ['næreɪt]

It	does	not	belong	to	this	history	to	discuss	the	merits	,	nor	to	narrate
它	做	不是	属于	到	这	历史	到	讨论	这	优点	,	也不	到	叙事

[ðə; ði] ['fɔːtʃənz] ,

the	fortunes	,
这	财富	,

讨论功过是非，叙述命运，都不属于这段历史的范畴。

[ʌv; əv] [ðæt] ['bɪkərɪŋ] [ænd; ənd] ['fruːtləs] [ə'laɪəns] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['entərd] ['ɪntuː][æt; ət] [ðɪs]

of	that	bickering	and	fruitless	alliance	which	had	been	entered	into	at	this
的	那	争吵	和	徒劳无功	联盟	哪个	有	到过	进入	进入	在	这

['pɪriəd] [baɪ] ['filip] [wɪð; wɪθ] ['venɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli] [siː] [ə'genst] [ðə; ði] [tɜːrk] .

period	by	Philip	with	Venice	and	the	Holy	See	against	the	Turk	.
时期	经过	菲利普	和	威尼斯	和	这	圣	看	反对	这	土耳其人	.

当时，菲利普与威尼斯和罗马教廷结成了一个争吵不断、毫无成果的联盟，共同对抗土耳其人。

[ðə; ði][rɪˈvoʊlt][ʌv; əv][grəˈnɑːdə][hæd; həd][æt; ət][læst] , ['æftər][ə; eɪ] [tuː] ['jɪrz] - ['strʌg(ə)l] , [bɪn]

The	revolt	of	Granada	had	at	last	,	after	a	two	years	'	struggle	,	been
这	反叛	的	格拉纳达	有	在	最后的	,	后	一个	二	年	-	斗争	,	到过

[səbˈduːd] ,

subdued	,
低沉的	,

经过两年的斗争，格拉纳达起义最终被镇压了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊˈmæntɪk] [reɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd][wʌns] [swei] [ðə; ði]

and	the	remnants	of	the	romantic	race	which	had	once	swayed	the
和	这	残余物	的	这	浪漫的	种族	哪个	有	一次	摇摆	这

[pɪˈnɪnsələr] [bɪn] [swept] ['ɪntuː] ['sleɪvəri] .

Peninsula	been	swept	into	slavery	.
半岛	到过	扫荡	进入	奴隶制	.

曾经主宰半岛的浪漫民族的残余势力，也被卷入了奴役之中。

[ðə; ði] [mʊəz] [hæd; həd] [sə'steɪnd] [ðə; ði] [ʌn'i:kwəl] ['kɑ:nflɪkt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kɑ:nstənsi] [nɑ:t] [tu:; tə]

The	Moors	had	sustained	the	unequal	conflict	with	a	constancy	not	to
这	沼泽地	有	持续	这	不等	冲突	和	一个	恒常	不是	到

[hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] [soʊ] ['dʒent(ə)l] [ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] .

have	been	expected	of	so	gentle	a	people	.
有	到过	预期的	的	所以	温和的	一个	人们	.

摩尔人以出人意料的坚韧，忍受了这场实力悬殊的冲突，这与他们温和的民族形象形成了鲜明的对比。

" [ɪf] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [mi:k] [æz; əz] [læmz] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] [soʊ] ['breɪvli] , " [sed] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]

"	If	a	nation	meek	as	lambs	could	resist	so	bravely	,	"	said	the	Prince	of
"	如果	一个	国家	温顺	作为	羔羊	可以	抵抗	所以	勇敢地	,	"	说	这	王子	的

['ɔrɪndʒ] ,

Orange	,
橙子	,

“如果一个像羔羊一样温顺的民族都能如此勇敢地抵抗，”奥兰治亲王说道，

" [wʌt] [ɔ:t] [nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɑ:rdi] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['neðələndə] ?

"	what	ought	not	to	be	expected	of	a	hardy	people	like	the	Netherlanders	?
"	什么	应该	不是	到	是	预期的	的	一个	耐寒的	人们	喜欢	这	荷兰人	?

“对于像荷兰人这样坚韧不拔的民族，还有什么不应该被期待的呢？”

" [dɑ:n] [dʒɑ:n] [ʌv; əv] ['ɔ:striə] ['hævɪŋ] [kən'klu:did] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['sʌmwʌt] [ɪn'glɔ:riəs] ['fɔ:rˌeɪz]

"	Don	John	of	Austria	having	concluded	a	series	of	somewhat	inglorious	forays
"	大学教师	约翰	的	奥地利	拥有	结束	一个	系列	的	有些	不光彩的	突袭

[ə'genst] ['wɪmɪn] ,

against	women	,
反对	女性	,

“奥地利的唐璜在结束了一系列不太光彩的针对妇女的袭击之后，

['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [bed] - ['rɪdn] [oʊld] [men] [ɪn] [ˌændə'lu:zjə] [ænd; ənd] [grə'nɑ:də] ; [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,

children	,	and	bed	-	ridden	old	men	in	Andalusia	and	Granada	;	had	arrived	,
孩子们	,	和	床	-	骑	老的	男人	在	安达卢西亚	和	格拉纳达	;	有	到达的	,

[ɪn] ['ɔ:gəst] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,

in	August	of	this	year	,
在	八月	的	这	年	,

今年八月，安达卢西亚和格拉纳达的儿童和卧床不起的老人抵达了这里。

[æt; ət] ['neɪpəlz] , [tu:; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] [fli:t] [ɪn] [ðə; ði] [lə'vænt] .

at	Naples	,	to	take	command	of	the	combined	fleet	in	the	Levant	.
在	那不勒斯	,	到	拿	命令	的	这	合并	舰队	在	这	黎凡特	.

在拿波里，接管黎凡特联合舰队的指挥权。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)
第2/3页

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][li'pæntəu][hæd; həd] [bɪn] [fɔ:t] ,

The	battle	of	Lepanto	had	been	fought	,
这	战斗	的	勒班陀	有	到过	战斗	,

勒班陀战役已经打完了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwɑ:rəlsəm] [ænd; ənd] [ˌkɑ:ntrə'dɪktəri] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælaɪz][hæd; həd] ['rendərd]

but	the	quarrelsome	and	contradictory	conduct	of	the	allies	had	rendered
但	这	爱争吵的	和	矛盾的	执行	的	这	盟国	有	渲染

[ðə; ði]['splendɪd] ['vɪktəri] [æz; əz]['bærən] [æz; əz][ðə; ði] [weɪvz] :

the	splendid	victory	as	barren	as	the	waves	:
这	灿烂	胜利	作为	荒芜	作为	这	波浪	:

但是，盟军之间争吵不休、自相矛盾的行为，使得这场辉煌的胜利如同波涛般荒芜。

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [wʌn] .

upon	which	it	had	been	won	.
之上	哪个	它	有	到过	韩元	.

这是它赢得胜利的基础。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [les] [tru:] , [haʊ'evər] ,

It	was	no	less	true	,	however	,
它	曾是	不	较少的	真的	,	然而	,

然而，这却是千真万确的事实。

[ðæt] [ðə; ði] ['blʌndərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnfɪdəl,'ɪnfɪdel][hæd; həd] ['pri:viəsli] [ɪneɪbld] ['filip] [tu:; tə]['ekstrɪkeɪt]

that	the	blunders	of	the	infidels	had	previously	enabled	Philip	to	extricate
那	这	失误	的	这	异教徒	有	之前	已启用	菲利普	到	解脱

[hɪm'self][wɪð; wɪθ] ['betər] [sək'ses] [frʌm; frəm][ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʊrɪʃ] [rɪ'voʊlt][ðæn; ðən]

himself	with	better	success	from	the	dangers	of	the	Moorish	revolt	than
他自己	和	更好的	成功	从	这	危险	的	这	摩尔式	反叛	比

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] .

might	have	been	his	fortune	.
可能	有	到过	他的	财富	.

此前，由于异教徒的失误，菲利普得以比他自身的运气更好地摆脱摩尔人叛乱的危险。

[hæd; həd][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn]['hoʊldɪŋ][grə'nɑ:də][ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv]

Had	the	rebels	succeeded	in	holding	Granada	and	the	mountains	of
有	这	叛军	成功了	在	保持	格拉纳达	和	这	山脉	的

[ˌændə'lu:zjə] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ,

Andalusia	,	and	had	they	been	supported	,
安达卢西亚	,	和	有	他们	到过	有	,

如果叛军成功占领了格拉纳达和安达卢西亚山区，并且得到了支持，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][ɪk'spekt] , [baɪ][ðə; ði]['fɔ:rsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] ,

as	they	had	a	right	to	expect	,	by	the	forces	of	the	Sultan	,
作为	他们	有	一个	正确的	到	预计	,	经过	这	力量	的	这	苏丹	,

正如他们理所当然地期望的那样，苏丹的军队会这样做。

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['æspekt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:nflɪkt] , [ænd; ənd][wʌn][fɑ:r] [les]

a	different	aspect	might	have	been	given	to	the	conflict	,	and	one	far	less
一个	不同的	方面	可能	有	到过	给定	到	这	冲突	,	和	一	远的	较少的

[traɪ'ʌmfənt] [fɔ:r; fər][speɪn] .

triumphant	for	Spain	.
凯	为了	西班牙	.

这场冲突可能会呈现出不同的面貌，而西班牙的胜利前景也可能远不如现在这般光明。

[hæd; həd][ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv] ['vɪgərəs] [æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['pɑːləsi] ['gʌvənd] [æt; ət]
Had **a** **prince** **of** **vigorous** **ambition** **and** **comprehensive** **policy** **governed** **at**
有 一个 王子 的 蓬勃 志向 和 综合的 政策 受统治 在
[ðæt] ['moʊmənt][ðə; ðɪ] ['tɜːrkɪʃ] ['empaɪər] ;
that **moment** **the** **Turkish** **empire** **;**
那 片刻 这 土耳其 帝国 ;

当时统治土耳其帝国的是一位雄心勃勃、政策全面的君主;

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][kɔːst] ['filip] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz]
it **would** **have** **cost** **Philip** **a** **serious** **struggle** **to** **maintain** **himself** **in** **his**
它 会 有 成本 菲利普 一个 严肃的 斗争 到 维持 他自己 在 他的
[hə'redɪteri] [də'mɪnjənz] .
hereditary **dominions** **.**
遗传 领地 .

菲利普要保住自己的世袭领地，将会面临一场艰苦卓绝的斗争。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ðɪ][laɪf][ænd; ənd] [θroʊn] [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
While **he** **was** **plotting** **against** **the** **life** **and** **throne** **of** **Elizabeth** **,**
尽管 他 曾是 绘制 反对 这 生活 和 王座 的 伊丽莎白 ,

在他密谋谋害伊丽莎白女王的生命和王位时，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd] [kɔːz] [tuː; tə]['tremb(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] .
he **might** **have** **had** **cause** **to** **tremble** **for** **his** **own** **.**
他 可能 有 有 原因 到 颤抖 为了 他的 自己的 .

他或许有理由为自己的人感到恐惧。

['fɔːrtʃənətli] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kæθlɪk] ['mædʒəsti] ,
Fortunately **,** **however** **,** **for** **his** **Catholic** **Majesty** **,**
幸运的是 , 然而 , 为了 他的 天主教 威严 ,

然而，幸运的是，对于他的天主教陛下而言，

['sɛlɪm][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [hɪm'self][ɪn][ðə; ðɪ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [aɪl] [ʌv; əv] ['viːnəs] ,
Selim **was** **satisfied** **to** **secure** **himself** **in** **the** **possession** **of** **the** **Isle** **of** **Venus** **,**
塞利姆 曾是 使满意 到 安全的 他自己 在 这 拥有 的 这 小岛 的 金星 ,

塞利姆对自己能够占有金星岛感到满意。

[wɪð; wɪθ][ɪts]['fruːtf(ə)l] ['vɪnjədz] .
with **its** **fruitful** **vineyards** **.**
和 它是 卓有成效 葡萄园 .

拥有硕果累累的葡萄园。

" [tuː; tə] [ʃed] [ðə; ðɪ] [blʌd] " [ʌv; əv] ['sɪpriən] [vaɪnz] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ə; eɪ]
" **To** **shed** **the** **blood** **"** **of** **Cyprian** **vines** **,** **in** **which** **he** **was** **so** **enthusiastic** **a**
" 到 棚 这 血 " 的 塞浦路斯 藤蔓 , 在 哪个 他 曾是 所以 热情的 一个
[ˌkɑːnə'sɜːr] ,
connoisseur **,**
行家 ,

"为了流淌"塞浦路斯葡萄藤的鲜血，他是如此热衷于鉴赏这种葡萄藤。

[wʌz; wəz][tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə] [pər'suː] , [ə'mɪd]
was **to** **him** **a** **more** **exhilarating** **occupation** **than** **to** **pursue** **,** **amid**
曾是 到 他 一个 更多的 令人振奋 职业 比 到 追求 , 之中
['kɑːrnɪdʒ][ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] ,
carnage **and** **hardships** **,**
屠杀 和 艰辛 ,

对他来说，这比在杀戮和苦难中追求更令人兴奋的职业。

[ðə; ðɪ]['splendɪd] [driːm] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] ['iːstərn] ['keɪlɪfeɪt] .
the **splendid** **dream** **of** **a** **re** **-** **established** **Eastern** **caliphate** **.**
这 灿烂 梦 的 一个 关于 - 已确立的 东 哈里发国 .

重建东方哈里发国的辉煌梦想。

[ɑːn][ðə; ði] 25th [sept] . - ,

On	the	25th	Sept	.	1571	,
在	这	25th	九月	.	-	,

1571年9月25日，

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [wʌz; wəz][æt; ət][læst] ['ɪʃuːd]

a	commission	of	Governor	-	General	of	the	Netherlands	was	at	last	issued
一个	委员会	的	州长	-	一般的	的	这	荷兰	曾是	在	最后的	发布

[tuː; tə][dʒɑːn][diː][lɑː]['tʃɛrdə] ,

to	John	de	la	Cerda	,
到	约翰	德	拉	塞尔达	,

荷兰总督约翰·德·拉·塞尔达最终获得了委任状。

[duːk] [ʌv; əv][me'diːnə] ['siːli] .

Duke	of	Medina	Coeli	.
公爵	的	麦地那	上腔	.

麦地那科埃利公爵。

['filip] , [ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['duːks] [rɪ'piːtɪd] [ri'kwests] ,

Philip	,	in	compliance	with	the	Duke's	repeated	requests	,
菲利普	,	在	遵守	和	这	公爵的	重复	请求	,

菲利普遵照公爵的多次请求，

[ænd; ənd][pər'hæps][nɑːt][ɪn'taɪərli]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði]

and	perhaps	not	entirely	satisfied	with	the	recent	course	of	events	in	the
和	也许	不是	完全	使满意	和	这	最近的	课程	的	活动	在	这

['prɑːvənsəz] ,

provinces	,
省份	,

或许他对各省最近发生的事件并不完全满意，

[hæd; həd][æt; ət][læst] , ['æftər] [greɪt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] , [kən'sentid] [tuː; tə]['ælvəz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .

had	at	last	,	after	great	hesitation	,	consented	to	Alva's	resignation	.
有	在	最后的	,	后	伟大的	犹豫	,	同意	到	阿尔瓦的	辞职	.

经过一番犹豫，最终同意了阿尔瓦的辞职。

[hɪz; ɪz] [sək'sesər] ; [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] ,

His	successor	;	however	,	was	not	immediately	to	take	his	departure	,
他的	接班人	;	然而	,	曾是	不是	立即地	到	拿	他的	离开	,

然而，他的继任者并没有立即接替他的职位。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ˌpɜːrsə'vɪr] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l]

and	in	the	meantime	the	Duke	was	instructed	to	persevere	in	his	faithful
和	在	这	与此同时	这	公爵	曾是	指示	到	坚持不懈	在	他的	忠实

['sɜːrvɪsɪz] .

services	.
服务	.

与此同时，公爵奉命继续忠诚地履行职责。

[ðiːz] ['sɜːrvɪsɪz][hæd; həd] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

These	services	had	,	for	the	present	,
这些	服务	有	,	为了	这	展示	,

目前这些服务已经.....

[rɪ'djʊst] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ][pər'petʃuəl][ænd; ənd][nɑːt]['veri] [traɪ'ʌmfənt] [ˌɔːltər'keɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]

reduced	themselves	to	a	perpetual	and	not	very	triumphant	altercation	with
减少	他们自己	到	一个	永久	和	不是	非常	凯	争吵	和

[hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] ,

his	council	,
他的	理事会	,

他们与他的议会之间陷入了一场永无休止且并不十分成功的争论之中。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɛ'steɪts] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

with	the	estates	,	and	with	the	people	,	on	the	subject	of	his
和	这	庄园	,	和	和	这	人们	,	在	这	主题	的	他的

[ə'bɑːmɪnəb(ə)l][tæks] .

abominable	tax	.
可恶	税	.

他与各阶层人士以及人民就他那可憎的税收问题进行了交涉。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'taɪərli][ə'loʊn] .

He	was	entirely	alone	.
他	曾是	完全	独自的	.

他孤身一人。

[ðeɪ] [huː] [hæd; həd] [stʊd] [ʌn'flɪntʃɪŋli] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] [wen] [ðə; ði]['oʊnli] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

They	who	had	stood	unflinchingly	at	his	side	when	the	only	business	of	the
他们	WHO	有	站立	毫不动摇地	在	他的	边	什么时候	这	仅有的	商业	的	这

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [wʌz; wəz][tuː; tə][bɜːrn] ['herɪtɪks] ,

administration	was	to	burn	heretics	,
行政	曾是	到	烧伤	异端	,

当政府的唯一职责就是焚烧异端分子时，他们曾毫不动摇地站在他身边。

[tɜːrnd] [ðer; ðər] [bæks] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] ['despərət] ['kɑːnflɪkt]

turned	their	backs	upon	him	now	that	he	had	engaged	in	this	desperate	conflict
转向	他们的	背部	之上	他	现在	那	他	有	已订婚的	在	这	绝望的	冲突

[wɪð; wɪθ] .

with	.
和	.

既然他已经与他们进行了这场殊死搏斗，他们就都背弃了他。

[ðə; ði] [hoʊl] ['mʌni] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

the	whole	money	power	of	the	country	.
这	所有的	钱	力量	的	这	国家	.

全国的全部经济实力。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm]['kɔːrdʒəl][ɪn][hɪz; ɪz] [sə'pɔːrt] ,

The	King	was	far	from	cordial	in	his	support	,
这	国王	曾是	远的	从	亲切	在	他的	支持	,

国王的支持远谈不上热情。

[ðə; ði] ['kaʊnsələr] [mʌtʃ] [tuː] ['kræfti][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər][hoʊld][ə'pɑːn][ðə; ði] [wiːl] ,

the	councillors	much	too	crafty	to	retain	their	hold	upon	the	wheel	,
这	议员们	很多	也	狡猾	到	保持	他们的	抓住	之上	这	车轮	,

这些议员们太过狡猾，无法继续掌控大局。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] [ə'tætʃt] [ðəm'selvz] [ɪn][ɪts] [ə'sent] .

to	which	they	had	only	attached	themselves	in	its	ascent	.
到	哪个	他们	有	仅有的	随附的	他们自己	在	它是	上升	.

他们只是依附于它的上升过程而已。

- [ænd; ənd] [bɜːr'leɪˌmɒnt] ; - [ænd; ənd] - , [ə'poʊzd] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [dɪ'faɪd]

Viglius	and	Berlaymont	;	Noircarmes	and	Aerschot	,	opposed	and	almost	defied
-	和	贝莱蒙特	;	-	和	-	,	反对	和	几乎	违抗

[ðə; ði][mæn] [ðeɪ] [naʊ] [θɔːt] ['sɪŋkɪŋ] ,

the	man	they	now	thought	sinking	,
这	男人	他们	现在	想法	下沉	,

维格利乌斯和贝莱蒙；诺尔卡姆斯和艾尔肖特，他们反对并几乎公然违抗了他们认为即将沉沦的那个人。

[ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [kɪŋ] ['kɑ:nstəntli] [ɪn'fɔ:rmd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [væst] [dɪ'stres] [wɪtʃ] [ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l]

and	kept	the	King	constantly	informed	of	the	vast	distress	which	the	financial
和	保留	这	国王	不断地	知情的	的	这	广阔的	痛苦	哪个	这	金融的

['meʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [du:k] [wɜ:r; wər] ['kɔ:zɪŋ] .

measures	of	the	Duke	were	causing	.
措施	的	这	公爵	是	导致	.

并不断向国王汇报公爵的财政措施造成的巨大灾难。

[kwaɪt] , [æt; ət] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] ,

Quite	,	at	the	close	of	the	year	,
相当	,	在	这	关闭	的	这	年	,

的确，在年末之际，

[æn; ən] [ɪ'læbərət] [pə'tɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv] [brə'bænt] [wʌz; wəz] [ri:d] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

an	elaborate	petition	from	the	estates	of	Brabant	was	read	before	the
一个	精心制作的	请愿	从	这	庄园	的	布拉班特	曾是	读	前	这

[steɪt] ['kaʊns(ə)l] .

State	Council	.
状态	理事会	.

布拉班特各邦提交的一份详尽的请愿书被提交给国务委员会。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [rɪ'mɑ:nstrəns] [ə'genst] [ðə; ði] [tenθ] ['peni] .

It	contained	a	strong	remonstrance	against	the	tenth	penny	.
它	包含	一个	强的	抗议	反对	这	第十	一分钱	.

其中包含对十分之一便士的强烈抗议。

[ɪts] [rɪ'pi:l] [wʌz; wəz] ['strɔ:ŋli] ['ɝ:dʒd] ,

Its	repeal	was	strongly	urged	,
它是	废除	曾是	强烈	敦促	,

人们强烈呼吁废除该法案。

[ə'pɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ɪts] [kə'lekʃ(ə)n] [wʊd] [ɪn'vɑ:lv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['ru:ɪn] .

upon	the	ground	that	its	collection	would	involve	the	country	in	universal	ruin	.
之上	这	地面	那	它是	收藏	会	涉及	这	国家	在	普遍的	废墟	.

理由是，征收这些税款将使国家陷入全面毁灭。

[ə'pɑ:n] [ðɪs] ,

Upon	this	,
之上	这	,

基于此，

['ælvə] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vaɪələnt] [ɪksp'ləʊʒnz] [ʌv; əv] [reɪdʒ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʌz; wəz]

Alva	burst	forth	in	one	of	the	violent	explosions	of	rage	to	which	he	was
阿尔瓦	爆裂	前进	在	一	的	这	暴力	爆炸	的	愤怒	到	哪个	他	曾是

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

阿尔瓦又一次爆发了，他经常会如此暴怒。

[ðə; ði] [prɑ:'sperəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] , ['neðərləndz] , [hi:; hi] [prəu'testid] , [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['dɪrɝ] [tu:; tə] [ðə; ði]

The	prosperity	of	the	,	Netherlands	,	he	protested	,	was	not	dearer	to	the
这	繁荣	的	这	,	荷兰	,	他	抗议	,	曾是	不是	更贵	到	这

[ɪn'hæbɪtənts] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [hɪm'self] .

inhabitants	than	to	himself	.
居民	比	到	他自己	.

他抗议说，荷兰的繁荣对当地居民来说并不比对他自己更重要。

[hi:; hi] [swɔ:r] [baɪ] [ðə; ði] [krɔ:s] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [moʊst] ['hoʊli] [ʌv; əv] ['hoʊli] ,

He	swore	by	the	cross	,	and	by	the	most	holy	of	holies	,
他	发誓	经过	这	叉	,	和	经过	这	最多	圣	的	圣徒	,

他以十字架和至圣所起誓，

[prɪ'zɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][seɪnt] - , [ðæt][hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [bʌt; bət][ə; eɪ]['praɪvət]
preserved in the church of Saint Gudule , that had he been but a private
保存完好 在 这 教会 的 圣 - , 那 有 他 到过 但 一个 私人的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
individual ,
个人 ,

保存在圣古杜勒教堂的记载表明，如果他只是一个普通人，

['lɪvɪŋ] [ɪn][speɪn] , [hi:; hi] [wʊd] , [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [hi:; hi] [bɔ:r] [ðə; ði]['prɑ:vənsəz] ,
living in Spain , he would , out of the love he bore the provinces ,
活的 在 西班牙 , 他 会 , 出去 的 这 爱 他 钻孔 这 省份 ,

他住在西班牙，出于对家乡的热爱，他会……

[hæv; həv] [rʌʃt] [tu:; tə][ðer; ðər] [dɪ'fens] [hæd; həd][ðer; ðər] ['seɪfti] [bɪn] [ɪn'deɪndʒərd] .
have rushed to their defence had their safety been endangered .
有 匆忙 到 他们的 防御 有 他们的 安全 到过 濒危 .

如果他们的安全受到威胁，他们会立即挺身而出保护他们。

[hi:; hi][felt] ['ðerfɔ:r] ['di:pli] ['wu:ndɪd] [ðæt] [mə'levələnt] ['pɝ:sənz][ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [ɪn'sɪnjueɪt] [ðæt][hi:; hi]
He felt therefore deeply wounded that malevolent persons should thus insinuate that he
他 毛毡 所以 深 受伤 那 恶意的 人 应该 因此 暗示 那 他
[hæd; həd]['i:v(ə)n] [wɪʃt] [tu:; tə]['ɪndʒər][ðə; ði] ['kʌntri] ,
had even wished to injure the country ,
有 甚至 希望 到 损伤 这 国家 ,

因此，他感到非常受伤，因为那些心怀恶意的人竟然暗示他甚至想要伤害国家。

[ɔ:r][tu:; tə]['eksərsaɪz] ['tɪrəni] ['oʊvər][ɪts] ['sɪtəznz] .
or to exercise tyranny over its citizens .
或者 到 锻炼 暴政 超过 它是 公民 .

或者对公民实行暴政。

[ðə; ði] [tenθ] ['peni] , [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] , [wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,
The tenth penny , he continued , was necessary to the defence of the land ,
这 第十 一分钱 , 他 持续 , 曾是 必要的 到 这 防御 的 这 土地 ,

他接着说，那第十便士是保卫国土所必需的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['prefrəb(ə)l] [tu:; tə]['kwoʊtəs] .
and was much preferable to quotas .
和 曾是 很多 优选 到 配额 .

而且比配额制要好得多。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['haɪli] [ɪm'prɑ:pər] [ðæt] ['evri] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['ræbl] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ]
It was highly improper that every man in the rabble should know how much
它 曾是 高度 不当 那 每一个 男人 在 这 乌合之众 应该 知道 如何 很多
[wʌz; wəz][kən'trɪbju:tɪd] ,
was contributed ,
曾是 贡献 ,

让乌合之众中的每个人都知道捐款数额是极其不合适的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [i:tʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , ['lɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][groʊs] [ə'maʊnt] , [wʊd] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [hi:; hi] ,
because each individual , learning the gross amount , would imagine that he ,
因为 每个 个人 , 学习 这 总的 数量 , 会 想象 那 他 ,
[hæd; həd] [peɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [hɪm'self] .
had paid it all himself .
有 有薪酬的 它 全部 他自己 .

因为每个人在得知总金额后，都会认为自己已经支付了全部费用。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] , [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] , ['broʊkən][ɪn] [helθ] [ænd; ənd] ['strɪkən] [ɪn] ['jɪrz] [æz; əz][hiː; hi]

In	conclusion	,	he	observed	that	,	broken	in	health	and	stricken	in	years	as	he
在	结论	,	他	观察到	那	,	破碎的	在	健康	和	受打击的	在	年	作为	他

[felt] [hɪm'self] ,

felt	himself	,
毛毡	他自己	,

最后，他观察到，尽管他感觉自己身体虚弱，年事已高，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [moʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,

he	was	now	most	anxious	to	return	,
他	曾是	现在	最多	焦虑的	到	返回	,

他现在最渴望的就是回去。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['deɪli] ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]

and	was	daily	looking	with	eagerness	for	the	arrival	of	the	Duke	of
和	曾是	日常的	寻找	和	渴望	为了	这	到达	的	这	公爵	的

[me'diːnə] ['siːli] .

Medina	Coeli	.
麦地那	上腔	.

他每天都热切期盼着麦地那·科埃利公爵的到来。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] [jɪr] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [hæd; həd] [bɪn]

During	the	course	of	this	same	year	,	the	Prince	of	Orange	had	been
期间	这	课程	的	这	相同的	年	,	这	王子	的	橙子	有	到过

[kən'tɪnjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] .

continuing	his	preparations	.
继续	他的	准备工作	.

同年，奥兰治亲王继续进行着他的准备工作。

[hiː; hi][hæd; həd] [sent] [hɪz; ɪz]['eɪdʒənts][tuː; tə] ['evri] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ][hoʊp][wʌz; wəz][held] [aʊt][tuː; tə]

He	had	sent	his	agents	to	every	place	where	a	hope	was	held	out	to
他	有	发送	他的	代理人	到	每一个	地方	在哪里	一个	希望	曾是	握住	出去	到

[hɪm; ɪm][ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [sə'pɔːrt] .

him	of	obtaining	support	.
他	的	获得	支持	.

他派出了代理人前往每一个可能获得支持的地方。

['mʌni] [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][moʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [əb'teɪn] [frʌm; frəm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

Money	was	what	he	was	naturally	most	anxious	to	obtain	from	individuals
钱	曾是	什么	他	曾是	自然	最多	焦虑的	到	获得	从	个人

;
;
;

他天生最渴望从人们那里获得的就是金钱；

['oʊpən][ænd; ənd]['wɔːrlaɪk] [ə'sɪstəns] [wʌt] [hiː; hi] [di'mɑːndid] [frʌm; frəm] ['gʌvərnmənts] .

open	and	warlike	assistance	what	he	demanded	from	governments	.
打开	和	好战	协助	什么	他	要求	从	政府	.

他要求各国政府提供公开且具有战争性质的援助。

[hɪz; ɪz] [fʌndz] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] , [wɜːr; wər] [ɪn'kriːsɪŋ] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒenə'rɑːsəti][ʌv; əv] ['meni]

His	funds	,	little	by	little	,	were	increasing	,	owing	to	the	generosity	of	many
他的	资金	,	小的	经过	小的	,	是	增加	,	欠款	到	这	慷慨	的	许多

[əb'skjʊr] ['pɜːsənz] ,

obscure	persons	,
朦胧	人	,

由于许多无名之辈的慷慨解囊，他的资金逐渐增加。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['derɪŋ] [ɪk'splɔɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['begərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

and	to	the	daring	exploits	of	the	beggars	of	the	sea	.
和	到	这	大胆	漏洞	的	这	乞丐	的	这	海	.

以及海上乞丐们的英勇事迹。

[hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [kɔ:rts] [hæd; həd] [feɪld] .

His	mission	,	however	,	to	the	northern	courts	had	failed	.
他的	使命	,	然而	,	到	这	北方	法院	有	失败的	.

然而，他前往北方法院的使命失败了。

[hɪz; ɪz] ['enˌvɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'si:vd] [ɪn]['swi:d(ə)n][ænd; ənd]['denmɑ:rk][wɪð; wɪθ] ['bærən] ['kɜ:rtəsi] .

His	envoys	had	been	received	in	Sweden	and	Denmark	with	barren	courtesy	.
他的	使节	有	到过	已收到	在	瑞典	和	丹麦	和	荒芜	礼貌	.

他的使节在瑞典和丹麦只受到了冷淡的礼遇。

[ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]['ælvə] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['nevər] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [bʌt; bət]

The	Duke	of	Alva	,	on	the	other	hand	,	never	alluded	to	the	Prince	but
这	公爵	的	阿尔瓦	,	在	这	其他	手	,	绝不	暗示	到	这	王子	但

[wɪð; wɪθ] [kən'tempt] ;

with	contempt	;
和	鄙视	;

而阿尔瓦公爵则始终对王子充满蔑视；

['noʊɪŋ] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['ru:ɪnd] ['aʊtlɔ:] [wʌz; wəz] ['sloʊli] [ˌʌndə'mainiŋ] [ðə; ði] ['veri] [graʊnd] [bɪ'ni:θ]

knowing	not	that	the	ruined	outlaw	was	slowly	undermining	the	very	ground	beneath
会心	不是	那	这	毁坏	取缔	曾是	缓慢地	破坏	这	非常	地面	下面

[ðə; ði] ['mɑ:ˌnɑ:rks] [fi:t] ;

the	monarch's	feet	;
这	君主的	脚	;

他丝毫不知，这个落魄的亡命之徒正在慢慢地动摇君主的根基；

['dri:miŋ] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði]['fi:b(ə)l] [stroʊks] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'spaɪzd] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [bloʊz]

dreaming	not	that	the	feeble	strokes	which	he	despised	were	the	opening	blows
做梦	不是	那	这	微弱	笔画	哪个	他	被鄙视的	是	这	开幕	打击

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɛntʃɝi:z] ['kɑ:nflɪkt] ;

of	a	century's	conflict	;
的	一个	世纪的	冲突	;

他做梦也想不到，他所鄙夷的那些微弱的打击，竟是长达一个世纪的战争的开端；

[fɔ:'si:ɪŋ] [nɑ:t] [ðæt] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ɪts] [kloʊz] [ðə; ði] [tʃæs'taɪzd] ['prɑ:vɪns] [wʌz; wəz][tu:; tə][ɪk'spænd]['ɪntu:]

foreseeing	not	that	long	before	its	close	the	chastised	province	was	to	expand	into
预见	不是	那	长的	前	它是	关闭	这	受责罚	省	曾是	到	扩张	进入

[ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'pʌblɪk] ,

a	great	republic	,
一个	伟大的	共和国	,

他预见到，在不久之后，这个饱受惩罚的省份将会扩张成为一个强大的共和国。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [wʌz; wəz][tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['ɔ:lmoʊst][dɪ'vaɪn] .

and	that	the	name	of	the	outlaw	was	to	become	almost	divine	.
和	那	这	姓名	的	这	取缔	曾是	到	变得	几乎	神圣的	.

而那个亡命之徒的名字，几乎成了神的名字。

[grɑ:n'vɛl] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [kaʊnt] [di:]['bjʊrən][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

Granvelle	had	already	recommended	that	the	young	Count	de	Buren	should	be
格兰维尔	有	已经	受到推崇的	那	这	年轻的	数数	德	布伦	应该	是

[ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ]['sɜ:rt(ə)n][lændz][ɪn] [speɪn] ,

endowed	with	certain	lands	in	Spain	,
捐赠	和	肯定	土地	在	西班牙	,

格兰维尔此前已建议将西班牙的一些土地授予年轻的布伦伯爵。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [hə'redɪteri] [ɛ'steɪts] ,

in	exchange	for	his	hereditary	estates	,
在	交换	为了	他的	遗传	庄园	,

作为交换，他放弃了世袭的地产。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['wɪljəm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fər'evər]

in	order	that	the	name	and	fame	of	the	rebel	William	should	be	forever
在	命令	那	这	姓名	和	名声	的	这	反叛	威廉	应该	是	永远

[ɪks'tɪŋwɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .

extinguished	in	the	Netherlands	.
熄灭	在	这	荷兰	.

以便让叛乱者威廉的名字和声望在荷兰永远消失。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [vjuː] ,

With	the	same	view	,
和	这	相同的	看法	,

持相同观点者，

[ə; eɪ] [nuː] ['sentəns] [ə'genst] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz] [naʊ] [prə'poʊzd] [baɪ][ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ]

a	new	sentence	against	the	Prince	of	Orange	was	now	proposed	by	the	Viceroy
一个	新的	句子	反对	这	王子	的	橙子	曾是	现在	建议的	经过	这	总督

.

:

.

总督现在提议对奥兰治亲王判处新的刑罚。

[ðɪs] [wʌz; wəz] , [tuː; tə]['eksɪkjuːt][hɪm; ɪm] ['sɑːləmli] [ɪn]['efɪdʒi] ,

This	was	,	to	execute	him	solemnly	in	effigy	,
这	曾是	,	到	执行	他	庄严地	在	人偶	,

这是为了庄严地以模拟死刑的方式处决他。

[tuː; tə][dræg][hɪz; ɪz] [ɪ'skʌtʃn] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [æt; ət][ðə; ði][teɪlz][ʌv; əv]['hɔːrsɪz] ,

to	drag	his	escutcheon	through	the	streets	at	the	tails	of	horses	,
到	拖	他的	盾形纹章	通过	这	街道	在	这	尾巴	的	马匹	,

让他的盾徽拖在马尾上穿过街道，

[ænd; ənd]['æftər] ['hævɪŋ] ['broʊkən][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['kænsəld] [hɪz; ɪz][ɑːr'mɔːriəl]

and	after	having	broken	it	in	pieces	,	and	thus	cancelled	his	armorial
和	后	拥有	破碎的	它	在	件	,	和	因此	取消	他的	纹章

['beəriŋz] ,

bearings	,
轴承	,

并将其击碎后，他便抹去了自己的纹章。

[tuː; tə] [dɪ'kler] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] , [ɪg'noʊb(ə)l] , ['ɪnfəməs] , [ænd; ənd]

to	declare	him	and	his	descendants	,	ignoble	,	infamous	,	and
到	宣布	他	和	他的	后代	,	卑鄙的	,	臭名昭著的	,	和

[ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ] ['prɑːpərti] [ɔːr] [ɛ'steɪts] .

incapable	of	holding	property	or	estates	.
无法	的	保持	财产	或者	庄园	.

宣布他及其后代卑鄙无耻，无权拥有财产或地产。

[kʊd; kəd][ə; eɪ] [liːf] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv]['fjuːtʃər]['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [bɪn] [ʌn'rəʊld] [tuː; tə] [kɪŋ] , ['kɑːrdɪnl]

Could	a	leaf	or	two	of	future	history	have	been	unrolled	to	King	,	Cardinal
可以	一个	叶子	或者	二	的	未来	历史	有	到过	展开	到	国王	,	红衣主教

, [ænd; ənd] ['gʌvərnər] ,

,	and	Governor	,
,	和	州长	,

国王、红衣主教和总督是否已经看到了未来历史的一两页？

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] ['destɪnd] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['rɛbəlz] [haʊs] [nɑːt]

they	might	have	found	the	destined	fortune	of	the	illustrious	rebel's	house	not
他们	可能	有	成立	这	注定	财富	的	这	杰出	叛军	房子	不是

[ɪg'zæktli][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] ['sʌməri] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] [ðʌs] [leɪd] [daʊn] .

exactly	in	accordance	with	the	plan	of	summary	extinction	thus	laid	down	.
确切地	在	根据	和	这	计划	的	概括	灭绝	因此	铺设	向下	.

他们或许会发现，这位杰出叛逆者家族的命运并不完全符合事先制定的彻底灭亡计划。

[nɑːt] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] , [ðə; ði] [prɪns] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] [ˈemɪˌseriːz] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]

Not	discouraged	,	the	Prince	continued	to	send	his	emissaries	in	every	direction
不是	灰心	,	这	王子	持续	到	发送	他的	使者	在	每一个	方向

.

:

.

王子并未气馁，继续向四面八方派遣使者。

[ˈdiːdrɪk] - , [hɪz; ɪz] [moʊst] [ˈtrʌstwɜːrði] [ˈeɪdʒənt] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Diedrich	Sonoy	,	his	most	trustworthy	agent	,	who	had	been	chief	of	the
迪德里希	-	,	他的	最多	值得信赖的	代理人	,	WHO	有	到过	首席	的	这

[lɪˈgeɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [kɔːrts] ,

legation	to	the	Northern	Courts	,
使馆	到	这	北方	法院	,

迪德里希·索诺伊是他最值得信赖的代理人，曾任驻北方法院使团团长。

[wʌz; wəz] [naʊ] [ˈæktɪvli] [ˈkænvəsɪŋ] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənts] [ænd; ənd] [ˈpiːpəlz] [ʌv; əv] , [ˈdʒɜːrməni] [wɪð; wɪθ]

was	now	actively	canvassing	the	governments	and	peoples	of	,	Germany	with
曾是	现在	积极	拉票	这	政府	和	人民	的	,	德国	和

[ðə; ði] [seɪm] [ˈɑːbdʒekt] .

the	same	object	.
这	相同的	目的	.

现在，他正积极游说德国政府和人民，以达到同样的目的。

[ˈsevrəl] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ˈpepərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [ˈɔrɪndʒ] [wɜːr; wər] [juːst] [əˈpɑːn] [ðɪs]

Several	remarkable	papers	from	the	hand	of	Orange	were	used	upon	this
一些	卓越	文件	从	这	手	的	橙子	是	用过的	之上	这

[ˈsɜːrvɪs] .

service	.
服务	.

此次仪式使用了奥兰治亲笔书写的几份精美纸张。

[ə; eɪ] [ˈletər] , [drɔːn] [ʌp] [ænd; ənd] [saɪnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] , [riˈsaitid] ; [ɪn] [briːf] [ænd; ənd]

A	letter	,	drawn	up	and	signed	by	his	own	hand	,	recited	;	in	brief	and
一个	信	,	绘制	向上	和	签名	经过	他的	自己的	手	,	背诵	;	在	简短的	和

[ˈstraɪkɪŋ] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,

striking	language	,
引人注目	语言	,

他亲笔撰写并签名的一封信被朗读出来；信中语言简洁有力，

[ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈefərts] [ɪn]

the	history	of	his	campaign	in	1568	,	and	of	his	subsequent	efforts	in
这	历史	的	他的	活动	在	-	,	和	的	他的	随后的	努力	在

[ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [kɔːz] .

the	sacred	cause	.
这	神圣	原因	.

他在 1568 年的战役历史，以及他随后为神圣事业所做的努力。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈnesəseri] , [hiː; hi] [sed] , [ðæt] [ˈʌðər] [bɪˈsaɪdz] [hɪmˈself] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːrˈteɪk] [ʌv; əv]

It	was	now	necessary	,	he	said	,	that	others	besides	himself	should	partake	of
它	曾是	现在	必要的	,	他	说	,	那	其他的	除了	他自己	应该	参加	的

[hɪz; ɪz] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .

his	sacrifices	.
他的	牺牲	.

他说，现在有必要让除了他自己之外的其他人也分享他的牺牲。

[ðɪs] [hiː; hi] [ˈsteɪtɪd] [ˈpleɪnli] [ænd; ənd] [ˈeləkwəntli] .

This	he	stated	plainly	and	eloquently	.
这	他	声明	显然	和	雄辩地	.

他以简洁明了、雄辩的语言阐述了这一点。

[ðə; ði]['dɑːkjumənt][wʌz; wəz][ɪn] [truːθ] [ə; eɪ] ['letər] ['æskɪŋ] [ɑːrmz][fɔːr; fər] ['lɪbərti] .

The	document	was	in	truth	a	letter	asking	arms	for	liberty	.
这	文档	曾是	在	真相	一个	信	问	武器	为了	自由	.

这份文件实际上是一封请求用武器换取自由的信。

" [fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] [θɪŋz] , " [sed] [ðə; ði] [prɪns] , " [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][gɑːd] ,

"	For	although	all	things	,	"	said	the	Prince	,	"	are	in	the	hand	of	God	,
"	为了	虽然	全部	事物	,	"	说	这	王子	,	"	是	在	这	手	的	上帝	,

“因为尽管万事万物，”王子说，“都在上帝的掌控之中，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [aʊt][ʌv; əv] [nɔːt] ,

and	although	he	has	created	all	things	out	of	nought	,
和	虽然	他	有	创建	全部	事物	出去	的	零	,

虽然他从无到有创造了万物，

[jet] [hæθ] [hiː; hi] ['græntɪd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [men] ['dɪfrənt] [miːnz] , [wer'baɪ] , [æz; əz][wɪð; wɪθ] ['veriəs]

yet	hath	he	granted	to	different	men	different	means	,	whereby	,	as	with	various
然而	有	他	的确	到	不同的	男人	不同的	方法	,	由此	,	作为	和	各种各样的

['ɪnstrʊmənts] ,

instruments	,
仪器	,

然而，他赐予不同的人不同的方法，使他们能够像使用各种工具一样，

[hiː; hi] [ə'kɔmpliʃiz] [hɪz; ɪz] , [ɔːl'maɪti] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

he	accomplishes	his	,	almighty	purposes	.
他	完成	他的	,	全能的	目的	.

他实现了他全能的旨意。

[ˌðer'tuː] [hæθ] [hiː; hi] [ɪn'daʊd] [sʌm; səm][wɪð; wɪθ] [streŋθ] [ʌv; əv]['bɑːdi] , ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['wɜːrldli]

Thereto	hath	he	endowed	some	with	strength	of	body	,	others	with	worldly
到	有	他	捐赠	一些	和	力量	的	身体	,	其他的	和	世俗

[welθ] ,

wealth	,
财富	,

为此，他赋予一些人强健的体魄，赋予另一些人世俗的财富。

['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [stɪl] ['dɪfrənt] [gɪfts] ,

others	with	still	different	gifts	,
其他的	和	仍然	不同的	礼物	,

还有一些人拥有其他不同的天赋。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][ðer; ðər] [pə'zesəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] [ænd; ənd]['glɔːri]

all	of	which	are	to	be	used	by	their	possessors	to	His	honor	and	glory
全部	的	哪个	是	到	是	用过的	经过	他们的	拥有者	到	他的	荣誉	和	荣耀

,

,

,

所有这些东西都应该由它们的拥有者用来荣耀祂。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [nɑːt][tuː; tə][ɪn'kɜːr][ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'wɜːrði] ['stuːərd] ,

if	they	wish	not	to	incur	the	curse	of	the	unworthy	steward	,
如果	他们	希望	不是	到	招致	这	诅咒	的	这	不配	管家	,

如果他们不想遭受不称职管家的诅咒，

[huː] ['berid] [hɪz; ɪz]['tælənt][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] . . . . .

who	buried	his	talent	in	the	earth	.	.	.	.	.
WHO	埋葬	他的	天赋	在	这	地球	.	.	.	.	.

他将自己的才华埋葬于大地之中.....

[naʊ] [jiː; ji] [meɪ] ['iːzəli] [siː] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,

Now	ye	may	easily	see	,	"	he	continued	,
现在	是的	可能	容易地	看	,	"	他	持续	,

“现在你们很容易就能看出，”他继续说道，“

" [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kænɑ:t] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] [greɪt] [wɜ:rk] [ə'loʊn] , ['hævɪŋ] [lɔ:st] [lænd] ,

"	that	the	Prince	cannot	carry	out	this	great	work	alone	,	having	lost	land	,
"	那	这	王子	不能	携带	出去	这	伟大的	工作	独自的	,	拥有	丢失的	土地	,

“这位王子失去了土地，无法独自完成这项伟大的事业，

['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [gʊdz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɔ:l'redi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:z] [ɔ:l] [wɪtʃ] [hæd; həd]

people	,	and	goods	,	and	having	already	employed	in	the	cause	all	which	had
人们	,	和	商品	,	和	拥有	已经	受雇	在	这	原因	全部	哪个	有

[rɪ'meɪnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

remained	to	him	,
剩余	到	他	,

人手、财物，以及他已将所有剩余的财产都投入到这项事业中，

[bɪ'saɪdz] [ɪn'kɜ:rɪŋ] ['hevi] [ˌɑ:blə'geɪʃənz][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] .

besides	incurring	heavy	obligations	in	addition	.
除了	产生	重的	义务	在	添加	.

此外，还背负了沉重的债务。

" ['sɪmələr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['ʌðər] ['eɪdʒənts] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪpər] [kɔ:ld] [ðə; ði]

"	Similar	instructions	were	given	to	other	agents	,	and	a	paper	called	the
"	相似的	指示	是	给定	到	其他	代理人	,	和	一个	纸	称为	这

[hə'ræŋ] ,

Harangue	,
长篇大论	,

“其他特工也收到了类似的指示，还有一份名为《演说》的文件，

[drɔ:n] [ʌp] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃənz] , [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ɪk'stensɪvli] ['sɝ:kjəˌleɪtəd, 'sɝ:kjəˌleɪtɪd]

drawn	up	according	to	his	suggestions	,	was	also	extensively	circulated
绘制	向上	根据	到	他的	建议	,	曾是	还	广泛地	流通

.

:

.

根据他的建议起草的这份文件也广为流传。

[ðɪs] ['dɑ:kjumənt][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][ɔ:l] [hu:] [ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]

This	document	is	important	to	all	who	are	interested	in	his	history	and
这	文档	是	重要的	到	全部	WHO	是	感兴趣的	在	他的	历史	和

['kærəktər] .

character	.
特点	.

对于所有对他的生平事迹和性格感兴趣的人来说，这份文件都很重要。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪ'fɔ:r] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['mɪsɪv] [soʊ] [stæmpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔ:rm] ,

He	had	not	before	issued	a	missive	so	stamped	with	the	warm	,
他	有	不是	前	发布	一个	信函	所以	盖章	和	这	温暖的	,

他此前从未发出过如此热情洋溢的信函，

[rɪ'lɪdʒəs] [ɪm'pres] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:rmɪŋ] ['pɑ:rti] .

religious	impress	of	the	reforming	party	.
宗教	令人印象深刻	的	这	改革	派对	.

改革党的宗教色彩。

['sædli] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'spɑ:ndənsi] , [ðə; ði] [hə'ræŋ] [rɪ'kɔ:ld] [ðə; ði] [mɪs'fɔ:tʃənz] [ʌv; əv]

Sadly	,	but	without	despondency	,	the	Harangue	recalled	the	misfortunes	of
令人遗憾的是	,	但	没有	沮丧	,	这	长篇大论	召回	这	不幸	的

[ðə; ði][pæst] ;

the	past	;
这	过去的	;

令人悲伤的是，但哈朗格并没有沮丧，而是回忆了过去的种种不幸；

[ænd; ənd] [di'piktid] [ðə; ði] [gluːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

and	depicted	the	gloom	of	the	present	.
和	描绘	这	愁云	的	这	展示	.

并描绘了当下的阴霾。

['ɜːrnɪstli] , [bʌt; bət][nɑːt] [fə'nætɪkli] , [ˌaɪ 'tiː]['stɪmjuleɪtɪd] [hoʊp][ænd; ənd] [sə'lɪsɪtɪd] [eɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]

Earnestly	,	but	not	fanatically	,	it	stimulated	hope	and	solicited	aid	for	the
切实	,	但	不是	狂热地	,	它	刺激	希望	和	征求意见	援助	为了	这

['fjuːtʃər] .

future	.
未来	.

它真诚但不狂热地激发了人们对未来的希望，并寻求援助。

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'piːlz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] , " [soʊ][ræn][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːkjumənt]

"	Although	the	appeals	made	to	the	Prince	,	"	so	ran	a	part	of	the	document
"	虽然	这	上诉	制成	到	这	王子	,	"	所以	跑	一个	部分	的	这	文档

,

,

,

文件部分内容写道：“尽管已向王子提出上诉”，

" [biː; bi][ʌv; əv][daɪ'vɜːrs] ['neɪtʃɝz] , [ænd; ənd] ['veriəs] [ɪn][ðer; ðər] [ˌrekəmen'deiʃənz] ,

"	be	of	diverse	natures	,	and	various	in	their	recommendations	,
"	是	的	各种各样的	自然	,	和	各种各样的	在	他们的	建议	,

“性质各异，建议也多种多样，

[jet] [duː] [ðeɪ] [ɔːl] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv]['gɑːdz]['glɔːri] ,

yet	do	they	all	tend	to	the	advancement	of	God's	glory	,
然而	做	他们	全部	趋向	到	这	进步	的	神的	荣耀	,

然而，它们不都旨在增进上帝的荣耀吗?

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːðərlænd] .

and	to	the	liberation	of	the	fatherland	.
和	到	这	解放	的	这	祖国	.

为了祖国的解放。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪtʃ] [i'neiblz] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [θɪŋk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'dʊr]

This	it	is	which	enables	him	and	those	who	think	with	him	to	endure
这	它	是	哪个	启用	他	和	那些	WHO	思考	和	他	到	忍受

['hʌŋgər] ;

hunger	;
饥饿	;

正是这种信念使他和那些与他想法一致的人能够忍受饥饿；

[θɜːrst] , [koʊld] , [hiːt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] [wɪtʃ] ['hev(ə)n] [meɪ] [send] . . . . . .

thirst	,	cold	,	heat	,	and	all	the	misfortunes	which	Heaven	may	send	.	.	.	.	.
口渴	,	寒冷的	,	热	,	和	全部	这	不幸	哪个	天堂	可能	发送	.	.	.	.	.

口渴、寒冷、酷暑，以及上天可能降下的一切不幸.....

['aʊər; ɑːr] ['enəmi] [sper] ['niːðər] [ðer; ðər] ['mʌni] [nɔːr][ðer; ðər]['leɪbər] ;

Our	enemies	spare	neither	their	money	nor	their	labor	;
我们的	敌人	空闲的	两者都不	他们的	钱	也不	他们的	劳动	;

我们的敌人不惜金钱，也不吝惜人力；

[wɪl] [jiː; ji][biː; bi]['koʊldɝ][ænd; ənd] ['dʌlər] [ðæn; ðən][jʊr; jər][foʊz] ?

will	ye	be	colder	and	duller	than	your	foes	?
将要	是的	是	更冷	和	更暗淡	比	你的	敌人	?

你们难道要比敌人更冷漠、更迟钝吗?

[let] , [ðen] , [iːtʃ] [tʃɜːrtʃ] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][set][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

Let	,	then	,	each	church	congregation	set	an	example	to	the	others	.
让	,	然后	,	每个	教会	会众	放	一个	例子	到	这	其他的	.

所以，每个教会都应该给其他教会树立榜样。

[wiː; wi] [riːd] [ðæt] [kɪŋ] [sɔːl] ,
We **read** **that** **King** **Saul** **,**
我们 读 那 国王 扫罗 ,

我们读到扫罗王，

[wen] [hiː; hi] [wʊd] ['lɪbəreɪt] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['dʒeibez] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [nəhæd] ,
when **he** **would** **liberate** **the** **men** **of** **Jabez** **from** **the** **hands** **of** **Nahad** **,**
什么时候 他 会 解放 这 男人 的 贾贝兹 从 这 双手 的 那哈德 ,

当他从拿霸手中解救雅比斯人的时候

[ðə; ði] ['æmənaɪt] , [hjuːd] [ə; eɪ] [joʊk] [ʌv; əv] ['ɑːksn] [ɪn] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [æz; əz]
the **Ammonite** **,** **hewed** **a** **yoke** **of** **oxen** **in** **pieces** **,** **and** **sent** **them** **as**
这 菊石 , 砍伐 一个 轭 的 牛 在 件 , 和 发送 他们 作为
['təukənz] ['oʊvər] [ɔːl] ['ɪzrɪəl] ,
tokens **over** **all** **Israel** **,**
代币 超过 全部 以色列 ,

亚扪人将一头牛劈成碎片，送到以色列全境作为记号。

['seɪɪŋ] , - [jiː; ji] [huː] [wɪl] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [sɔːl] [ænd; ənd] ['sæmjuəl] ,
saying **,** **'** **Ye** **who** **will** **not** **follow** **Saul** **and** **Samuel** **,**
说 , - 叶 WHO 将要 不是 跟随 扫罗 和 塞缪尔 ,

他们说：“你们这些不跟随扫罗和撒母耳的人，

[wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [delt] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['ɑːksn] .
with **them** **shall** **be** **dealt** **even** **as** **with** **these** **oxen** **.**
和 他们 将 是 已处理 甚至 作为 和 这些 牛 .

对待他们要像对待这些牛一样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [keɪm] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ðeɪ] [keɪm] [fɔːrθ] ,
And **the** **fear** **of** **the** **Lord** **came** **upon** **the** **people** **,** **they** **came** **forth** **,**
和 这 害怕 的 这 主 来了 之上 这 人们 , 他们 来了 前进 ,

百姓惧怕耶和华，就出来了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['dʒeibez] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] . -
and **the** **men** **of** **Jabez** **were** **delivered** **.** **'**
和 这 男人 的 贾贝兹 是 发表 . -

雅比斯人就被释放了。

[jiː; ji] [hæv; həv] [hɪr] [ðə; ði] [seɪm] ['wɔːrnɪŋ] , [lʊk] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [wɑːtʃ] [wel] [jiː; ji] [ðæt] [dɪ'spaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Ye **have** **here** **the** **same** **warning** **,** **look** **to** **it** **,** **watch** **well** **ye** **that** **despise** **it** **,**
叶 有 这里 这 相同的 警告 , 看 到 它 , 手表 出色地 是的 那 鄙视 它 ,

你们也同样要听从这个警告，那些轻视它的人，务必小心谨慎。

[lest] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [gɑːd] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [baɪ] [ðer; ðər] ['spiːdi] [ə'biːdiəns]
lest **the** **wrath** **of** **God** **,** **which** **the** **men** **of** **Israel** **by** **their** **speedy** **obedience**
免得 这 愤怒 的 上帝 , 哪个 这 男人 的 以色列 经过 他们的 迅速 服从
[ɪ'skeɪpt] ,
escaped **,**
逃脱 ,

免得以色列人因迅速顺服而逃脱上帝的愤怒，

[dɪ'send] [ə'pɑːn] [jʊr; jər] ['hedz] .
descend **upon** **your** **heads** **.**
下降 之上 你的 头部 .

降临在你们头上。

[jiː; ji] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [jiː; ji] [ɑːr; ər] ['bænɪʃt] [men] .
Ye **may** **say** **that** **ye** **are** **banished** **men** **.**
叶 可能 说 那 是的 是 被放逐 男人 .

你们可以说你们是被放逐的人。

- [tɪz] [truː] : [bʌt; bət] [ˌðer'baɪ] [ɑːr; ər][jiː; ji][nɑːt] [strɪpt] [ʌv; əv][ɔːl]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] ['rendərɪŋ] ['sɜːrvɪs] ;
' Tis true : but thereby are ye not stripped of all faculty of rendering service ;
- 的 真的 : 但 从而 是 是的 不是 脱衣舞 的 全部 学院 的 渲染 服务 ;

没错，但这并不意味着你们就丧失了服务他人的所有能力；

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər] [ə'sɪstəns] [ɪz] [æskt] [fɔːr; fər][wʌn] [huː] [wɪl] [rɪ'stɔːr] [jiː; ji][tuː; tə][jʊr; jər]['hoʊmz] .
moreover , your assistance is asked for one who will restore ye to your homes .
而且 , 你的 协助 是 问 为了 一 WHO 将要 恢复 是的 到 你的 房屋 .

此外，你们还请求你们协助一位能使你们重返家园的人。

[jiː; ji] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [jiː; ji][hæv; həv] [bɪn] [rɔbd] [ʌv; əv][ɔːl][jʊr; jər] [gʊdz] ;
Ye may say that ye have been robbed of all your goods ;
叶 可能 说 那 是的 有 到过 被抢劫 的 全部 你的 商品 ;

你们可以说你们所有的财物都被抢走了；

[jet] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'meɪnɪŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l][jiː; ji][ʃʊd; ʃəd]
yet many of you have still something remaining , and of that little ye should
然而 许多 的 你 有 仍然 某物 其余的 , 和 的 那 小的 是的 应该
[kən'trɪbjuːt] ,
contribute ,
贡献 ,

然而，你们当中许多人仍然有一些剩余的钱财，你们应该将这少量的钱财贡献出来。

[iːtʃ] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
each his mite .
每个 他的 螨虫 .

各尽其责。

[jiː; ji] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [mʌtʃ] [ɔːl'redi] .
Ye say that you have given much already .
叶 说 那 你 有 给定 很多 已经 .

你们说你们已经付出了很多。

- [tɪz] [truː] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ; [fɪrs] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] ,
' Tis true , but the enemy is again in the field ; fierce for your subjugation ,
- 的 真的 , 但 这 敌人 是 再次 在 这 场地 ; 凶猛的 为了 你的 征服 ,

没错，敌人又回来了；他们凶猛无比，一心想要征服你们。

[sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði][lɑːr'dʒes][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'pɔːrtərz] .
sustained by the largess of his supporters .
持续 经过 这 慷慨 的 他的 支持者 .

依靠支持者的慷慨解囊维持生计。

[wɪl] [jiː; ji][biː; bi] [les] [kə'reɪdʒəs] , [les] ['dʒenərəs] , [ðæn; ðən][jʊr; jər][foʊz] .
Will ye be less courageous , less generous , than your foes .
将要 是的 是 较少的 勇敢 , 较少的 慷慨的 , 比 你的 敌人 .

你们难道要比你们的敌人更缺乏勇气、更缺乏慷慨吗?

" [ðiːz] ['ɜːrdʒənt] [ə'piːlz] [dɪd][nɑːt] [rɪ'meɪn] ['fruːtləs] .
" These urgent appeals did not remain fruitless .
" 这些 紧迫的 上诉 做过 不是 保持 徒劳无功 .

“这些紧急呼吁并没有白费。”

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['sloʊli] [bʌt; bət] ['stedəli] [ɪn'kriːsɪŋ] .
The strength of the Prince was slowly but steadily increasing .
这 力量 的 这 王子 曾是 缓慢地 但 稳步 增加 .

王子的实力正在缓慢但稳步地增强。

['miːntaɪm] [ðə; ði] [əb'hɔːrəns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['ælvə][wʌz; wəz][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [rɪ'gɑːrdɪd] [hæd; həd] ['nɪrli]

Meantime	**the**	**abhorrence**	**with**	**which**	**Alva**	**was**	**universally**	**regarded**	**had**	**nearly**
与此同时	这	厌恶	和	哪个	阿尔瓦	曾是	普遍地	认为	有	几乎

[riːtʃt] [tuː; tə] ['frenzi] .

reached	**to**	**frenzy**	**.**
达到	到	狂热	.

与此同时，人们对阿尔瓦的厌恶之情几乎达到了疯狂的程度。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - , [dɑːn] ['frænsɪs][diː]['ɑːləvə] , ['fɪləps, 'fɪlɪps] [æm'bæsədər] [ɪn]

In	**the**	**beginning**	**of**	**the**	**year**	**1572**	**,**	**Don**	**Francis**	**de**	**Alava**	**,**	**Philip's**	**ambassador**	**in**
在	这	开始	的	这	年	-	,	大学教师	弗朗西斯	德	阿拉瓦	,	菲利普的	大使	在

[fræns] , ['vɪzɪtɪd] ['brʌslz] .

France	**,**	**visited**	**Brussels**	**.**
法国	,	到访	布鲁塞尔	.

1572年初，菲利普在法国的大使唐·弗朗西斯·德·阿拉瓦访问了布鲁塞尔。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'laɪt(ə)nd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːks]

He	**had**	**already**	**been**	**enlightened**	**as**	**to**	**the**	**consequences**	**of**	**the**	**Duke's**
他	有	已经	到过	开明	作为	到	这	结果	的	这	公爵的

[kɔːrs] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mens] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [ʌv; əv] ['nɛðɝ·lənd] ['refjʊdʒiːz][tuː; tə] [fræns] ,

course	**by**	**the**	**immense**	**immigration**	**of**	**Netherland**	**refugees**	**to**	**France**	**,**
课程	经过	这	巨大	移民	的	荷兰	难民	到	法国	,

大量荷兰难民涌入法国，让他已经深刻体会到了公爵政策的后果。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['witnist] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] .

which	**he**	**had**	**witnessed**	**with**	**his**	**own**	**eyes**	**.**
哪个	他	有	目击者	和	他的	自己的	眼睛	.

他亲眼目睹了这一切。

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tɔːrdz] ['brʌslz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [met] [nɪr] [kæm'breɪ] [baɪ] - .

On	**his**	**journey**	**towards**	**Brussels**	**he**	**had**	**been**	**met**	**near**	**Cambray**	**by**	**Noircarmes**	**.**
在	他的	旅行	向	布鲁塞尔	他	有	到过	遇见	靠近	坎布雷	经过	-	.

在他前往布鲁塞尔的途中，他在康布雷附近遇到了诺卡尔梅斯。

['iːv(ə)n] [ðæt] " ['kruːəl]['ænɪm(ə)l] , " [æz; əz] - [hæd; həd] [kɔːld] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['bʊtʃər]

Even	**that**	**"**	**cruel**	**animal**	**,**	**"**	**as**	**Hoogstraaten**	**had**	**called**	**him**	**,**	**the**	**butcher**
甚至	那	"	残忍的	动物	,	"	作为	-	有	称为	他	,	这	屠夫

[ʌv; əv] ['tuənei] [ænd; ənd] [ˌvæləns i'en(z)] ,

of	**Tournay**	**and**	**Valenciennes**	**,**
的	锦标赛	和	瓦朗谢讷	,

即使是霍格斯特拉滕口中的那个"残忍的畜生"，图尔奈和瓦朗谢讷的屠夫，

[hæd; həd][æt; ət][læst] [bɪn] [raʊzd] [tuː; tə][ə'lɑːrm] , [ɪf] [nɑːt][tuː; tə] ['pɪti] , [baɪ][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv]

had	**at**	**last**	**been**	**roused**	**to**	**alarm**	**,**	**if**	**not**	**to**	**pity**	**,**	**by**	**the**	**sufferings**	**of**
有	在	最后的	到过	唤醒	到	警报	,	如果	不是	到	遗憾	,	经过	这	苦难	的

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	**country**	**.**
这	国家	.

国家遭受的苦难最终唤起了人们的警觉，即便没有激起怜悯之心。

" [ðə; ði] [duːk] [wɪl] ['nevər] [ˌdɪsə'bjuːz][hɪz; ɪz][maɪnd][ʌv; əv] [ðɪs] ['fɪlθi] [tenθ] ['peni] , " [sed] [hiː; hi][tuː; tə]

"	**The**	**Duke**	**will**	**never**	**disabuse**	**his**	**mind**	**of**	**this**	**filthy**	**tenth**	**penny**	**,**	**"**	**said**	**he**	**to**
"	这	公爵	将要	绝不	解除虐待	他的	头脑	的	这	污秽	第十	一分钱	,	"	说	他	到

['ɑːləvə] .

Alava	**.**
阿拉瓦	.

"公爵永远不会忘记这肮脏的十分之一便士，"他对阿拉瓦说。

[hiː; hi] [spræŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃer] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪ'moʊʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [æm'bæsədər] [ə'l(j)uːd]

He	sprang	from	his	chair	with	great	emotion	as	the	ambassador	alluded
他	弹簧	从	他的	椅子	和	伟大的	情感	作为	这	大使	暗示

[tuː; tə][ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd]['ɑːtɪzænz][frʌm; frəm][ðə; ði]['prɑːvənsəz] .

to	the	flight	of	merchants	and	artisans	from	the	provinces	.
到	这	航班	的	商人	和	工匠	从	这	省份	.

当大使提到商人和工匠逃离各省的情况时，他激动地从椅子上跳了起来。

" [se'njɔː] [dɑːn] ['frænsɪs] , " [kraɪd][hiː; hi] ,

"	Senor	Don	Francis	,	"	cried	he	,
"	传感器	大学教师	弗朗西斯	,	"	哭	他	,

“唐·弗朗西斯先生，”他喊道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][ten] ['θaʊz(ə)nd] [mɔːr] [huː] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

"	there	are	ten	thousand	more	who	are	on	the	point	of	leaving	the	country	,
"	那里	是	十	千	更多的	WHO	是	在	这	观点	的	离开	这	国家	,

“还有一万人正准备离开这个国家，

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [dʌz] [nɑːt] [pɔːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] .

if	the	Governor	does	not	pause	in	his	career	.
如果	这	州长	做	不是	暂停	在	他的	职业	.

如果州长不暂停他的政治生涯的话。

[gɑːd][grænt] [ðæt] [noʊ][dɪ'zæstər][ə'raɪz] [bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən] ['paʊər] [tuː; tə] ['remədi] .

God	grant	that	no	disaster	arise	beyond	human	power	to	remedy	.
上帝	授予	那	不	灾难	出现	超过	人类	力量	到	补救	.

愿上帝保佑，所有灾难都不会发生超出人类能力范围的事情。

" [ðə; ði] [æm'bæsədər] [ə'raɪvd] [ɪn] ['brʌslz] , [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['lɑːdʒɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

"	The	ambassador	arrived	in	Brussels	,	and	took	up	his	lodgings	in	the	palace	.
"	这	大使	到达的	在	布鲁塞尔	,	和	采取	向上	他的	住宿	在	这	宫殿	.

大使抵达布鲁塞尔，并在宫殿里安顿下来。

[hɪr] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [duːk] [dʒʌst] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv][ðə; ði][gaʊt] ,

Here	he	found	the	Duke	just	recovering	from	a	fit	of	the	gout	,
这里	他	成立	这	公爵	只是	恢复中	从	一个	合身	的	这	痛风	,

他发现公爵刚刚从痛风发作中恢复过来。

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] [sə'fɪʃntli] ['sævɪdʒ] .

in	a	state	of	mind	sufficiently	savage	.
在	一个	状态	的	头脑	足够	野蛮的	.

处于一种极其野蛮的精神状态。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd][æz; əz] [dɑːn] ['frænsɪs][bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn] ,

He	became	much	excited	as	Don	Francis	began	to	speak	of	the	emigration	,
他	成为	很多	兴奋的	作为	大学教师	弗朗西斯	开始	到	说话	的	这	移民	,

当唐·弗朗西斯开始谈论移民问题时，他变得非常兴奋。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][groʊs] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

and	he	assured	him	that	there	was	gross	deception	on	the	subject	.
和	他	保证	他	那	那里	曾是	总的	欺骗	在	这	主题	.

他向他保证，这个问题上存在严重的欺骗行为。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][mɪ'steɪkən] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [wɪtʃ] ,

The	envoy	replied	that	he	could	not	be	mistaken	,	for	it	was	a	matter	which	,
这	使者	回复	那	他	可以	不是	是	错误	,	为了	它	曾是	一个	事情	哪个	,

使者回答说，他不可能弄错，因为这件事是.....

[soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [hiː; hi][hæd; həd] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɪŋgərz] , [ænd; ənd] [siːn] [wɪð; wɪθ]

so	to	speak	,	he	had	touched	with	his	own	fingers	,	and	seen	with
所以	到	说话	,	他	有	感动	和	他的	自己的	手指	,	和	已见	和

[hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] .

his	own	eyes	.
他的	自己的	眼睛	.

可以说，他亲手触摸过，亲眼见过。

[ðə; ði] [duːk] , [pə'sistɪŋ] [ðæt] [dɑːn] ['frænsɪs][hæd; həd] [bɪn] [ə'bjuːzd][ænd; ənd] [ˌmɪsɪn'fɔːmd] ,

The	Duke	,	persisting	that	Don	Francis	had	been	abused	and	misinformed	,
这	公爵	,	持续	那	大学教师	弗朗西斯	有	到过	受虐	和	被误导	,

[tɜːrnd] [ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['ʌðər] ['tɑːpɪks] .

turned	the	conversation	to	other	topics	.
转向	这	对话	到	其他	主题	.

公爵坚持认为唐·弗朗西斯受到了虐待和误导，于是将谈话转向了其他话题。

[nekst] [deɪ] [ðə; ði] [æm'bæsədər] [rɪ'siːvd] ['vɪzɪts][frʌm; frəm] [bɜːr'leɪˌmɒnt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] , [ðə; ði]

Next	day	the	ambassador	received	visits	from	Berlaymont	and	his	son	,	the
下一个	天	这	大使	已收到	访问	从	贝莱蒙特	和	他的	儿子	,	这

['sɪ'njɜːr] [diː] - .

Seigneur	de	Hierges	.
领主	德	-	.

第二天，大使接待了贝莱蒙及其子伊热尔领主的来访。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][ə'saɪd][baɪ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['seprətli] .

He	was	taken	aside	by	each	of	them	,	separately	.
他	曾是	已采取	旁边	经过	每个	的	他们	,	分别地	.

他们分别把他叫到一边。

" [θæŋk] [gɑːd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] ['hɪðər] , " [sed] [ðeɪ] , [ɪn] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrdz] ,

"	Thank	God	,	you	have	come	hither	,	"	said	they	,	in	nearly	the	same	words	,
"	感谢	上帝	,	你	有	来	这里	,	"	说	他们	,	在	几乎	这	相同的	字	,

“感谢上帝，你们来了，”他们几乎用同样的措辞说道。

" [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] ['fʊli] [ˌkɑːmprɪ'hend][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

"	that	you	may	fully	comprehend	the	condition	of	the	provinces	,
"	那	你	可能	完全	理解	这	状况	的	这	省份	,

以便你们充分了解各省的情况，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [æd'mɑːnɪʃ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] ['deɪndʒər] .

and	without	delay	admonish	his	Majesty	of	the	impending	danger	.
和	没有	延迟	谏	他的	威严	的	这	即将到来的	危险	.

立即向陛下禀报迫在眉睫的危险。

" [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [seɪm] ['sentɪmənts] .

"	All	his	visitors	expressed	the	same	sentiments	.
"	全部	他的	访客	表达	这	相同的	情感	.

“所有来访者都表达了同样的感受。”

[dɑːn] ['fredrɪk] [ʌv; əv][tə'liːdoʊ] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði]['oʊnli] [ɪk'sepʃn] ,

Don	Frederic	of	Toledo	furnished	the	only	exception	,
大学教师	弗雷德里克	的	托莱多	提供	这	仅有的	例外	,

来自托莱多的唐·弗雷德里克是唯一的例外。

[ə'ʃʊrɪŋ] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['meʒərz] [wɜːr; wər] [ə'poʊzd] [baɪ] -

assuring	the	envoy	that	his	father's	financial	measures	were	opposed	by	Noircarmes
保证	这	使者	那	他的	父亲的	金融的	措施	是	反对	经过	-

[ænd; ənd] ['ʌðər] ,

and	others	,
和	其他的	,

他向使者保证，他父亲的财政措施遭到了诺卡尔梅斯等人的反对。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'praɪvd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪnfluəns] .

only	because	it	deprived	them	of	their	occupation	and	their	influence	.
仅有的	因为	它	被剥夺的	他们	的	他们的	职业	和	他们的	影响	.

仅仅是因为这剥夺了他们的职业和影响力。

[ðɪs] ['duːtɪf(ə)l]['læŋgwɪdʒ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv] [huːm] ['sekrəteri]

This	dutiful	language	,	however	,	was	to	be	expected	in	one	of	whom	Secretary
这	尽职尽责的	语言	,	然而	,	曾是	到	是	预期的	在	一	的	谁	秘书

[ˌælbɔːr'nɑːz][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] ,

Albornoz	had	written	,
阿尔博诺兹	有	书面	,

然而，这种彬彬有礼的措辞，在阿尔博诺兹部长曾写信的其中一人身上，是意料之中的。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] ['kʌmfərt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][dɪ'vaɪn]

that	he	was	the	greatest	comfort	to	his	father	,	and	the	most	divine
那	他	曾是	这	最	舒适	到	他的	父亲	,	和	这	最多	神圣的

['dʒiːniəs]['evər] [noʊn] .

genius	ever	known	.
天才	曾经	已知	.

他是父亲最大的安慰，也是有史以来最伟大的天才。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [kə'rɔbəˌreɪtɪd] [baɪ][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

It	was	unfortunately	corroborated	by	no	other	inhabitant	of	the	country	.
它	曾是	很遗憾	证实	经过	不	其他	居民	的	这	国家	.

遗憾的是，这一说法没有得到该国其他居民的证实。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] , [dɑːn] ['frænsɪs] [went] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .

On	the	third	day	,	Don	Francis	went	to	take	his	leave	.
在	这	第三	天	,	大学教师	弗朗西斯	去	到	拿	他的	离开	.

第三天，唐·弗朗西斯去告别了。

[ðə; ði] [duːk] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

The	Duke	begged	him	to	inform	his	Majesty	of	the	impatience	with	which
这	公爵	乞求	他	到	通知	他的	威严	的	这	不耐烦	和	哪个

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'sesər] .

he	was	expecting	the	arrival	of	his	successor	.
他	曾是	期待	这	到达	的	他的	接班人	.

公爵恳求他向陛下转达自己对继任者到来的焦急期盼。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [gest] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [tenθ]

He	then	informed	his	guest	that	they	had	already	begun	to	collect	the	tenth
他	然后	知情的	他的	客人	那	他们	有	已经	开始	到	收集	这	第十

['peni] [ɪn][brə'bænt] ,

penny	in	Brabant	,
一分钱	在	布拉班特	,

然后他告诉他的客人，布拉班特已经开始收取十分之一便士了。

[ðə; ði][moʊst] ['ɑːbstɪnət] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['prɑːvənsəz] .

the	most	obstinate	of	all	the	provinces	.
这	最多	顽固	的	全部	这	省份	.

所有省份中最顽固的。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] , [dɑːn] ['frænsɪs] ? " [hiː; hi][kraɪd] , [wɪð; wɪθ] [ˌegzʌl'teɪʃn] .

"	What	do	you	say	to	that	,	Don	Francis	?	"	he	cried	,	with	exultation	.
"	什么	做	你	说	到	那	,	大学教师	弗朗西斯	?	"	他	哭	,	和	大喜	.

"唐·弗朗西斯，你对此有何感想？"他兴奋地喊道。

['ɑ:ləvə] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hi:; hi] [θɔ:t] , [nʌn] [ðə; ði] [les] , [ðæt] [ðə; ði][tæks] [wʊd] [ɪn'kaʊntər] ['meni]
Alava **replied** **that** **he** **thought** **,** **none** **the** **less** **,** **that** **the** **tax** **would** **encounter** **many**
阿拉瓦 回复 那 他 想法 , 没有任何 这 较少的 , 那 这 税 会 遇到 许多
['ɑ:bstək(ə)lz] ,
obstacles **,**
障碍 ,

阿拉瓦回答说，尽管如此，他认为这项税收仍会遇到许多阻碍。

[ænd; ənd] ['bɛgd] [hɪm; ɪm] ['ɜ:rnɪstli] [tu:; tə] [rɪ'flekt] .
and **begged** **him** **earnestly** **to** **reflect** **.**
和 乞求 他 切实 到 反映 .

并恳切地请求他反思。

[hi:; hi] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] , [mɔ:r'oʊvər] , [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜ:rv] , [ɪk'spres] [hɪz; ɪz]
He **assured** **him** **,** **moreover** **,** **that** **he** **should** **,** **without** **reserve** **,** **express** **his**
他 保证 他 , 而且 , 那 他 应该 , 没有 预订 , 表达 他的
[ə'pɪnjənz] ['fʊli] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
opinions **fully** **to** **the** **King** **.**
意见 完全 到 这 国王 .

此外，他还向他保证，他应该毫无保留地向国王充分表达自己的意见。

[ðə; ði] [du:k] [ju:st] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [dɑ:n] ['fredrɪk] [hæd; həd][held] ,
The **Duke** **used** **the** **same** **language** **which** **Don** **Frederic** **had** **held** **,**
这 公爵 用过的 这 相同的 语言 哪个 大学教师 弗雷德里克 有 握住 ,

公爵使用的语言与唐·弗雷德里克使用的语言相同。

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['məutivz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ə'poʊzd] [ðə; ði][tæks] .
concerning **the** **motives** **of** **those** **who** **opposed** **the** **tax** **.**
有关 这 动机 的 那些 WHO 反对 这 税 .

关于那些反对这项税收的人的动机。

" [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][soʊ] , " [sed] [dɑ:n] ['frænsɪs] , " [bʌt; bət][æt; ət]['eni] [reɪt] ,
" **It** **may** **be** **so** **,** **"** **said** **Don** **Francis** **,** **"** **but** **at** **any** **rate** **,**
" 它 可能 是 所以 , " 说 大学教师 弗朗西斯 , " 但 在 任何 速度 ,

“也许是这样，”唐·弗朗西斯说，“但无论如何，

[ɔ:l][hæv; həv] [ə'gri:d] [tu:; tə] [sɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [tu:n] .
all **have** **agreed** **to** **sing** **to** **the** **same** **tune** **.**
全部 有 同意 到 唱歌 到 这 相同的 调 .

所有人都同意齐心协力。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stɑ:rtld] , [ðə; ði] [du:k] [rɪ'dʒɔɪnd] , " [du:][ju:; jʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtiz] [wɪl] [ki:p]
" **A** **little** **startled** **,** **the** **Duke** **rejoined** **,** **"** **Do** **you** **doubt** **that** **the** **cities** **will** **keep**
" 一个 小的 惊慌 , 这 公爵 重新加入 , " 做 你 怀疑 那 这 城市 将要 保持
[ðer; ðər]['prɔmisiz] ?
their **promises** **?**
他们的 承诺 ?

公爵有些吃惊，反问道：“你怀疑这些城市会信守承诺吗？”

[dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə][kəm'pel][ðem; ðəm] . "
Depend **upon** **it** **,** **I** **shall** **find** **the** **means** **to** **compel** **them** **.** **"**
依赖 之上 它 , 我 将 寻找 这 方法 到 迫使 他们 . "

请放心，我一定会找到办法迫使他们屈服。

" [gɑ:d][grænt][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][soʊ] , " [sed] ['ɑ:ləvə] ,
" **God** **grant** **it** **may** **be** **so** **,** **"** **said** **Alava** **,**
" 上帝 授予 它 可能 是 所以 , " 说 阿拉瓦 ,

“但愿如此，”阿拉瓦说道。

" [bʌt; bət][ɪn][maɪ] [pʊr] ['dʒʌdʒmənt][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv][ɔːl][jʊr; jər]['pruːd(ə)ns][ænd; ənd]

"	but	in	my	poor	judgment	you	will	have	need	of	all	your	prudence	and
"	但	在	我的	贫穷的	判断	你	将要	有	需要	的	全部	你的	谨慎	和

[ʌv; əv][ɔːl][jʊr; jər] ['θɔːrəti] .

of	all	your	authority	.
的	全部	你的	权威	.

“但依我拙劣的判断，你将需要你所有的谨慎和所有的权威。”

" [ðə; ði] [æm'bæsədər] [dɪd][nɑːt][weɪt] [tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] [baɪ]

"	The	ambassador	did	not	wait	till	he	could	communicate	with	his	sovereign	by
"	这	大使	做过	不是	等待	直到	他	可以	交流	和	他的	主权	经过

[wɜːrd][ʌv; əv] [maʊθ] .

word	of	mouth	.
单词	的	嘴	.

“大使没有等到能够与君主进行口头沟通才采取行动。”

[hiː; hi] ['fɔrwɚdɪd] [tuː; tə][speɪn][æn; ən]['æmp(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] [ænd; ənd]

He	forwarded	to	Spain	an	ample	account	of	his	observations	and
他	转发	到	西班牙	一个	充足	帐户	的	他的	观察	和

[dɪ'dʌkʃnz] .

deductions	.
扣除	.

他将自己的观察和推断详尽地报告给了西班牙。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] [tuː; tə] ['filip] [ɪn] ['laɪvli] ['kʌlɚz] [ðə; ði]['heɪtrɪd] [ˌentər'teɪnd] [baɪ][ɔːl] [men][fɔːr; fər][ðə; ði]

He	painted	to	Philip	in	lively	colors	the	hatred	entertained	by	all	men	for	the
他	绘	到	菲利普	在	热闹	颜色	这	仇恨	娱乐	经过	全部	男人	为了	这

[duːk] .

Duke	.
公爵	.

他向菲利普生动地描绘了所有人对公爵的憎恨。

[ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [juˈnaɪtɪd][ɪn][wʌn][kraɪ] , " [let] [hɪm; ɪm] [bɪ'gɔːn]

The	whole	nation	,	he	assured	his	Majesty	,	united	in	one	cry	,	"	Let	him	begone
这	所有的	国家	,	他	保证	他的	威严	,	团结的	在	一	哭	,	"	让	他	走开

,

,

,

他向国王陛下保证，全国上下齐声高呼：“让他滚蛋！”

[let][hɪm; ɪm] [bɪ'gɔːn] , [let][hɪm; ɪm] [bɪ'gɔːn] !

let	him	begone	,	let	him	begone	!
让	他	走开	,	让	他	走开	!

让他走吧，让他走吧!

" [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] ['peni] , [ðæt] , [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv] [dɑːn]

"	As	for	the	imposition	of	the	tenth	penny	,	that	,	in	the	opinion	of	Don
"	作为	为了	这	征收	的	这	第十	一分钱	,	那	,	在	这	观点	的	大学教师

['frænsɪs] ,

Francis	,
弗朗西斯	,

“至于征收十分之一便士，唐·弗朗西斯认为，

[wʌz; wəz] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

was	utterly	impossible	.
曾是	完全地	不可能的	.

完全不可能。

[hiː; hi][mɔːrˈoʊvər] [wɔːrnd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðæt]['ælvə][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ɪn] ['fɔːmiŋ] ['siːkrət] [ə'laiənsiz]

He	moreover	warned	his	Majesty	that	Alva	was	busy	in	forming	secret	alliances
他	而且	警告	他的	威严	那	阿尔瓦	曾是	忙碌的	在	成型	秘密	联盟

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['prɪnsəz][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

with	the	Catholic	princes	of	Europe	,
和	这	天主教	王子们	的	欧洲	,

此外，他还警告陛下，阿尔瓦正忙于与欧洲的天主教诸侯秘密结盟。

[wɪtʃ] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fensɪv] [liːgz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɔtistənts] .

which	would	necessarily	lead	to	defensive	leagues	among	the	Protestants	.
哪个	会	一定	带领	到	防守	联赛	之中	这	新教徒	.

这必然会导致新教徒之间形成防御联盟。

[waɪl] [ðʌs] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrliər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

While	thus	,	during	the	earlier	part	of	the	year	1572	,	the	Prince	of	Orange	,
尽管	因此	,	期间	这	早些时候	部分	的	这	年	-	,	这	王子	的	橙子	,

因此，在1572年上半年，奥兰治亲王

[dɪs'kɜːrɪdʒd] [baɪ][noʊ] [di'fiːts] , [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪg'zɜːʃənz] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]

discouraged	by	no	defeats	,	was	indefatigable	in	his	exertions	to	maintain	the
灰心	经过	不	失败	,	曾是	不懈	在	他的	努力	到	维持	这

[kɔːz] [ʌv; əv] ['lɪbərti] ,

cause	of	liberty	,
原因	的	自由	,

他并未因失败而气馁，而是不知疲倦地为维护自由事业而努力。

[ænd; ənd] [waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði][moʊst] [stɑːntʃ] [sə'pɔːrtərz] [ʌv; əv] ['ɑːrbɪtreri] ['paʊər]

and	while	at	the	same	time	the	most	stanch	supporters	of	arbitrary	power
和	尽管	在	这	相同的	时间	这	最多	立柱	支持者	的	随意的	力量

[wɜːr; wər] [juˈnænɪməs] [ɪn] [di'naunsɪŋ] [tuː; tə] ['filip] [ðə; ði] [ɪn'seɪn] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vaɪsrɔɪ] ,

were	unanimous	in	denouncing	to	Philip	the	insane	conduct	of	his	Viceroy	,
是	一致	在	谴责	到	菲利普	这	疯狂的	执行	的	他的	总督	,

与此同时，那些最坚定的专制权力支持者也一致向菲利普谴责他的总督的疯狂行为。

[ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv]['ælvə][hɪm'self][wɜːr; wər]['nætʃ(ə)rəli] [fʊl] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnts] [ænd; ənd]

the	letters	of	Alva	himself	were	naturally	full	of	complaints	and
这	信件	的	阿尔瓦	他自己	是	自然	满的	的	投诉	和

[ɪkˌspɑːstʃə'leɪʃənz] .

expostulations	.
抗议	.

阿尔瓦本人的信件自然充满了抱怨和抗议。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][veɪn] , [hiː; hi] [sed] , [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l]

It	was	in	vain	,	he	said	,	for	him	to	look	for	a	confidential
它	曾是	在	徒劳	,	他	说	,	为了	他	到	看	为了	一个	机密的

['kaʊnsələr] ,

councillor	,
议员	,

他说，他寻找秘密顾问的努力都是徒劳的。

[naʊ] [ðæt] ['mætərz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi][kept][soʊ] [prə'faʊndli] ['siːkrət] [ðæt]

now	that	matters	which	he	had	wished	to	be	kept	so	profoundly	secret	that
现在	那	事情	哪个	他	有	希望	到	是	保留	所以	深刻地	秘密	那

[ðə; ði]['veri] [ɜːrθ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [hɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

the	very	earth	should	not	hear	of	them	,
这	非常	地球	应该	不是	听到	的	他们	,

现在，他希望将某些事情严加保密，甚至让整个世界都听不到它们的踪迹。

[hæd; həd] [bɪn] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ə'laʊd] [ə'bʌv] [ðə; ði][taɪlz][ʌv; əv] ['evri] ['haustɔp] .

had	been	proclaimed	aloud	above	the	tiles	of	every	housetop	.
有	到过	宣布	大声	多于	这	瓷砖	的	每一个	屋顶	.

这句话被大声宣告在每家每户的屋顶瓦片上。

[ˌnevərðə'les] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kʌt] ['ɪntuː] ['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

Nevertheless	**,**	**he**	**would**	**be**	**cut**	**into**	**little**	**pieces**	**but**	**his**	**Majesty**	**should**	**be**
尽管如此	,	他	会	是	切	进入	小的	件	但	他的	威严	应该	是

[əu'beid] ,

obeyed	**,**
服从	,

然而，即便他会被肢解成碎片，国王陛下的命令也必须服从。

[waɪl] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ə'laɪv] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mændz] .

while	**he**	**remained**	**alive**	**to**	**enforce**	**the**	**royal**	**commands**	**.**
尽管	他	剩余	活	到	执行	这	皇家	命令	.

他活着的时候，就是为了执行国王的命令。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [nʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['evər] ['feɪθf(ə)l] [bʌt; bət] [bɜːr'leɪˌmɒnt] , [hiː; hi] [sed] ,

There	**were**	**none**	**who**	**had**	**been**	**ever**	**faithful**	**but**	**Berlaymont**	**,**	**he**	**said**	**,**
那里	是	没有任何	WHO	有	到过	曾经	忠实	但	贝莱蒙特	,	他	说	,

他说，除了贝莱蒙之外，没有人一直忠诚。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['nuːtrəl] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæks] .

and	**even**	**he**	**had**	**been**	**neutral**	**in**	**the**	**affair**	**of**	**the**	**tax**	**.**
和	甚至	他	有	到过	中性的	在	这	事务	的	这	税	.

甚至他在税收问题上也保持中立。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['rendərd] [ˌðer'ɪn] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr] [bæd] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [hɪz; ɪz]

He	**had**	**rendered**	**therein**	**neither**	**good**	**nor**	**bad**	**offices**	**,**	**but**	**,**	**as**	**his**
他	有	渲染	其中	两者都不	好的	也不	坏的	办公室	,	但	,	作为	他的

['mædʒəsti] [wʌz; wəz] [ə'wer] ,

Majesty	**was**	**aware**	**,**
威严	曾是	意识到的	,

他在那里既没有行善也没有作恶，但是，正如陛下所知，

[bɜːr'leɪˌmɒnt] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] " [nuː] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]

Berlaymont	**was**	**entirely**	**ignorant**	**of**	**business**	**,**	**and**	**"**	**knew**	**nothing**	**more**	**than**
贝莱蒙特	曾是	完全	无知	的	商业	,	和	"	知道	没有什么	更多的	比

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['feloʊ] .

to	**be**	**a**	**good**	**fellow**	**.**
到	是	一个	好的	同伴	.

伯莱蒙对商业一窍不通，“除了做一个好人之外，什么也不知道。”

" [ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] - , [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [gʊd] ['feloʊ] ,

"	**That**	**being**	**the**	**case**	**,**	**he**	**recommended**	**Hierges**	**,**	**son**	**of**	**the**	**"**	**good**	**fellow**	**,**
"	那	存在	这	案件	,	他	受到推崇的	-	,	儿子	的	这	"	好的	同伴	,

“既然如此，他就推荐了希尔格斯，也就是那位'好人'的儿子，

" [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['friːzlənd] .

"	**as**	**a**	**proper**	**person**	**to**	**be**	**governor**	**of**	**Friesland**	**.**
"	作为	一个	恰当的	人	到	是	州长	的	弗里斯兰	.

“作为弗里斯兰省长的合适人选。”

[ðə; ði] [ˌdɛpjʊ'teɪʃənz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['prɑːvənsəz] [tuː; tə] [kən'fɜːr] ['pɜːrsənəli] [wɪð; wɪθ]

The	**deputations**	**appointed**	**by**	**the**	**different**	**provinces**	**to**	**confer**	**personally**	**with**
这	代表团	任命	经过	这	不同的	省份	到	授予	亲自	和

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['reprəmænd] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [ə'raɪv(ə)l] ,

the	**King**	**received**	**a**	**reprimand**	**upon**	**their**	**arrival**	**,**
这	国王	已收到	一个	训诫	之上	他们的	到达	,

各省委派觐见国王的代表团抵达后都受到了训斥。

[fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [derd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [speɪn] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .

for	**having**	**dared**	**to**	**come**	**to**	**Spain**	**without**	**permission**	**.**
为了	拥有	敢于	到	来	到	西班牙	没有	允许	.

因为他胆敢未经许可进入西班牙。

['fɑːrðər] ['pʌnɪʃmənt] , [haʊ'evər] , [ðæn; ðən] [ðɪs] [rɪ'bjuːk] [wʌz; wəz][nɑːt] [in'fliktid] .

Farther	**punishment**	**,**	**however**	**,**	**than**	**this**	**rebuke**	**was**	**not**	**inflicted**	**.**
更远	惩罚	,	然而	,	比	这	训斥	曾是	不是	造成的	.

然而，除了这次斥责之外，没有施加更严厉的惩罚。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['haɪli] [dɪs'pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ventʃərɪŋ]

They	**were**	**assured**	**that**	**the**	**King**	**was**	**highly**	**displeased**	**with**	**their**	**venturing**
他们	是	保证	那	这	国王	曾是	高度	不高兴	和	他们的	冒险

[tuː; tə] [brɪŋ] [rɪ'mɑːnstrənsɪz] [ə'genst] [ðə; ðɪ][tæks] ,

to	**bring**	**remonstrances**	**against**	**the**	**tax**	**,**
到	带来	抗议	反对	这	税	,

他们被告知，国王对他们胆敢前来抗议这项税收的行为非常不满。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmfətid] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] [teɪk] [ðə; ðɪ]

but	**they**	**were**	**comforted**	**with**	**the**	**assurance**	**that**	**his**	**Majesty**	**would**	**take**	**the**
但	他们	是	安慰	和	这	保证	那	他的	威严	会	拿	这

['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər][pə'tɪʃ(ə)n]['ɪntuː][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .

subject	**of**	**their**	**petition**	**into**	**consideration**	**.**
主题	的	他们的	请愿	进入	考虑	.

但他们得到保证，陛下会考虑他们的请愿事项，这让他们感到欣慰。

[ðʌs] , [ðə; ðɪ][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]['ælvə][wɜːr; wər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [tenθ] ['peni]

Thus	**,**	**the**	**expectations**	**of**	**Alva**	**were**	**disappointed**	**,**	**for**	**the**	**tenth**	**penny**
因此	,	这	期望	的	阿尔瓦	是	失望的	,	为了	这	第十	一分钱

[wʌz; wəz][nɑːt] ['fɔːrməli] [kən'fɜːrmd] ;

was	**not**	**formally**	**confirmed**	**;**
曾是	不是	正式地	确认的	;

因此，阿尔瓦的期望落空了，因为第十便士没有得到正式确认；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][hoʊps][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['prɑːvənsəz] ['frʌstreɪtɪd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'stɪŋktli]

and	**the**	**hopes**	**of**	**the**	**provinces**	**frustrated**	**,**	**because**	**it**	**was**	**not**	**distinctly**
和	这	希望	的	这	省份	沮丧的	,	因为	它	曾是	不是	明显地

[ˌdɪsə'vaʊd] .

disavowed	**.**
否认	.

各省的希望落空了，因为这种做法没有得到明确否认。

['mætərz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə'nʌðər] ['kraɪsɪs][ɪn][ðə; ðɪ]['prɑːvənsəz] .

Matters	**had**	**reached**	**another**	**crisis**	**in**	**the**	**provinces**	**.**
事情	有	达到	其他	危机	在	这	省份	.

各省的情况又陷入了另一场危机。

" [hæd; həd][wiː; wi] ['mʌni] [naʊ] , " [roʊt] [ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , " [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] , [wɪð; wɪθ]

"	**Had**	**we**	**money**	**now**	**,**	**"**	**wrote**	**the**	**Prince**	**of**	**Orange**	**,**	**"**	**we**	**should**	**,**	**with**
"	有	我们	钱	现在	,	"	写道	这	王子	的	橙子	,	"	我们	应该	,	和

[ðə; ðɪ][help][ʌv; əv][gɑːd] ,

the	**help**	**of**	**God**	**,**
这	帮助	的	上帝	,

"如果我们现在有钱，"奥兰治亲王写道，"我们就会，在上帝的帮助下，

[hoʊp][tuː; tə] [ɪ'fekt] ['sʌmθɪŋ] .

hope	**to**	**effect**	**something**	**.**
希望	到	影响	某物	.

希望能有所作为。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][taɪm] [wen] , [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n][smɔːl] [sʌmz] ,

This	**is**	**a**	**time**	**when**	**,**	**with**	**even**	**small**	**sums**	**,**
这	是	一个	时间	什么时候	,	和	甚至	小的	总和	,

在这个时期，即使是小额资金，

[mɔːr] [kæn; kən][biː; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ðæn; ðən][æt; ət] ['ʌðər] ['siːznz] [wɪð; wɪθ]['æmplər]
more 更多的 | **can** 能 | **be** 是 | **effected** 受影响 | **than** 比 | **at** 在 | **other** 其他 | **seasons** 季节 | **with** 和 | **ampler** 更充足
[fʌndz] .
funds 资金 | **.** .

与其他季节相比，由于资金更加充裕，可以产生的影响更大。

" [ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɜːr; wər][ɪn]['oʊpən][rɪ'voʊlt] [ə'genst] [ðə; ði][tæks] .
" " | **The** 这 | **citizens** 公民 | **were** 是 | **in** 在 | **open** 打开 | **revolt** 反叛 | **against** 反对 | **the** 这 | **tax** 税 | **.** .

“市民们公开反抗这项税收。”

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [tenθ] ['peni] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['liːvid] [ə'pɑːn] ['evri] [seɪl] [ʌv; əv] [gʊdz] ,
In 在 | **order** 命令 | **that** 那 | **the** 这 | **tenth** 第十 | **penny** 一分钱 | **should** 应该 | **not** 不是 | **be** 是 | **levied** 征收 | **upon** 之上 | **every** 每一个 | **sale** 销售 | **of** 的 | **goods** 商品 | **,** ,

为了避免每笔商品交易都要征收十分之一便士的税，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][bʌt; bət] ['despərət] ['remədi] [wʌz; wəz][ə'dɑːptɪd] — [noʊ] [gʊdz] [wɜːr; wər][soʊld][æt; ət]
the 这 | **natural** 自然的 | **but** 但 | **desperate** 绝望的 | **remedy** 补救 | **was** 曾是 | **adopted** 已采用 | **—** — | **no** 不 | **goods** 商品 | **were** 是 | **sold** 卖 | **at** 在
[ɔːl] .
all 全部 | **.** .

我们采取了最自然但最无奈的办法——完全停止销售任何商品。

[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['hoʊlseɪl] ['kɑːmɜːrs]
Not 不是 | **only** 仅有的 | **the** 这 | **wholesale** 批发的 | **commerce** 商业

不仅是批发贸易

[oʊ][ðə; ði]['prɑːvənsəz][wʌz; wəz] [sə'spendɪd] ,
oh 哦 | **the** 这 | **provinces** 省份 | **was** 曾是 | **suspended** 暂停 | **,** ,

哦，各省都被暂停了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]['træfɪk][ʌv; əv] ['deɪli] [laɪf][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [æt; ət][ə; eɪ]
but 但 | **the** 这 | **minute** 分钟 | **and** 和 | **indispensable** 必不可少 | **traffic** 交通 | **of** 的 | **daily** 日常的 | **life** 生活 | **was** 曾是 | **entirely** 完全 | **at** 在 | **a** 一个
[stænd] .
stand 站立 | **.** .

但日常生活中那些细微而不可或缺的交通却完全停滞了。

[ðə; ði] [ʃɑːps] [wɜːr; wər][ɔːl] [ʃʌt] .
The 这 | **shops** 商店 | **were** 是 | **all** 全部 | **shut** 关闭 | **.** .

商店全都关门了。

" [ðə; ði] [b'ruːəz] , " [sez] [ə; eɪ] [kən'tempəreri] , " [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bruː] , [ðə; ði]['beɪkərz][tuː; tə]
" " | **The** 这 | **brewers** 酿酒商 | **,** , | **"** " | **says** 说道 | **a** 一个 | **contemporary** 当代的 | **,** , | **"** " | **refused** 拒绝 | **to** 到 | **brew** 酿造 | **,** , | **the** 这 | **bakers** 面包师 | **to** 到
[beɪk] , [ðə; ði] ['tæpstər] [tuː; tə][tæp] .
bake 烤 | **,** , | **the** 这 | **tapsters** 酒馆老板 | **to** 到 | **tap** 轻敲 | **.** .

一位同时代的人说：“酿酒师拒绝酿酒，面包师拒绝烘焙，酒吧老板拒绝开酒。”

" ['mʌltitju:dz] , [θroun] [ɪn'taɪərli] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] , [ænd; ənd] ['hoʊlli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n]
" **Multitudes , thrown entirely out of employment , and wholly dependent upon**
" 众多 , 抛掷 完全 出去 的 就业 , 和 完全 依赖 之上
['tʃærəti] , [swɔ:md] [ɪn] ['evri] ['sɪti] .
charity , swarmed in every city .
慈善机构 , 蜂拥而至 在 每一个 城市 .

"大量失业者，完全依靠慈善救济，涌入各个城市。

[ðə; ði]['soʊldʒəri] , ['fjʊriəs] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [peɪ] , [wɪtʃ] ['ælvə][hæd; həd][fɔ:r; fər] ['meni] [mʌnθs]
The soldiery , furious for their pay , which Alva had for many months
这 士兵 , 狂怒 为了 他们的 支付 , 哪个 阿尔瓦 有 为了 许多 几个月
[nɪ'glektɪd] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] ,
neglected to furnish ,
被忽视的 到 提供 ,

士兵们对阿尔瓦拖欠数月的薪饷感到愤怒，

[gru:] ['deɪli] [mɔ:r] ['ɪnsələnt] ; [ðə; ði] ['sɪtəznz] , ['mædənd] [baɪ]['aʊtreɪdʒ][ænd; ənd] ['hɑrdnd] [baɪ]
grew daily more insolent ; the citizens , maddened by outrage and hardened by
生长 日常的 更多的 傲慢的 ; 这 公民 , 疯狂的 经过 暴行 和 硬化 经过
[dɪ'sper] ,
despair ,
绝望 ,

一天比一天更加嚣张跋扈；市民们被愤怒激怒，被绝望麻木，

[bɪ'keɪm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['ɑ:bstɪnət] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'zɪstəns] ; [waɪl] [ðə; ði] [du:k] ,
became more and more obstinate in their resistance ; while the Duke ,
成为 更多的 和 更多的 顽固 在 他们的 反抗 ; 尽管 这 公爵 ,

他们的抵抗变得越来越顽固；而公爵，

['rendərd] [ɪn'fleksəb(ə)l][baɪ] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'seɪn] [baɪ] [ræθ] ,
rendered inflexible by opposition and insane by wrath ,
渲染 不灵活的 经过 反对 和 疯狂的 经过 愤怒 ,

因反对而变得固执，因愤怒而变得疯狂，

[rɪ'gɑ:rdɪd] [ðə; ði]['ru:ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [kɔ:zd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd]
regarded the ruin which he had caused with a malignant spirit which had
认为 这 废墟 哪个 他 有 导致 和 一个 恶性 精神 哪个 有
[lɔ:ŋ] ['si:st] [tu:; tə][bi:; bi]['hju:mən] .
long ceased to be human .
长的 停止 到 是 人类 .

他以一种早已丧失人性的邪恶心灵看待自己造成的破坏。

" [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪz] ['nɔ:ɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r]['vaɪtlz] , " [roʊt] - ;
" **The disease is gnawing at our vitals , " wrote Viglius ;**
" 这 疾病 是 啃咬 在 我们的 命脉 , " 写道 - ;

"这种疾病正在侵蚀我们的生命，"维格利乌斯写道；

" ['evribɑ:di; 'evribʌdi][ɪz] ['sʌfərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɑ:nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['nesəseriz] [ʌv; əv][laɪf] .
" **everybody is suffering for the want of the necessaries of life .**
" 大家 是 痛苦 为了 这 想 的 这 必需品 的 生活 .

"每个人都因为缺乏生活必需品而受苦。"

['mʌltitju:dz] [ɑ:r; ər][ɪn] [ɪk'stri:m] [ænd; ənd] ['hoʊpləs] ['pɑ:vərti] .
Multitudes are in extreme and hopeless poverty .
众多 是 在 极端 和 绝望 贫困 .

许多人处于极度贫困和绝望之中。

[maɪ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] ,
My interest in the welfare of the commonwealth , " he continued ,
我的 兴趣 在 这 福利 的 这 联邦 , " 他 持续 ,

"我对联邦的福祉很感兴趣，"他继续说道。

" [in'dju:siz][ˌem 'i:][tu:; tə][send] [ði:z] [ə'kaʊnts] [tu:; tə][speɪn] .

"	induces	me	to	send	these	accounts	to	Spain	.
"	诱导	我	到	发送	这些	账户	到	西班牙	.

“促使我将这些账目发送到西班牙。

[fɔ:r; fər][maɪ'self] , [aɪ] [fɪr] ['nʌθɪŋ] .

For	myself	,	I	fear	nothing	.
为了	我	,	我	害怕	没有什么	.

至于我自己，我什么都不怕。

['broʊkən][baɪ] ['sɪknəs] [ænd; ənd][ə'kju:t] ['fɪzɪk(ə)l] ['sʌfərɪŋ] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [li:v] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .

Broken	by	sickness	and	acute	physical	suffering	,	I	should	leave	life	without	regret	.
破碎的	经过	疾病	和	急性	身体的	痛苦	,	我	应该	离开	生活	没有	后悔	.

饱受疾病和剧烈身体痛苦的折磨，我应该无悔地离开人世。

" [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] ['strɪkən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪg] .

"	The	aspect	of	the	capital	was	that	of	a	city	stricken	with	the	plague	.
"	这	方面	的	这	首都	曾是	那	的	一个	城市	受打击的	和	这	瘟疫	.

“首都的景象就像一座遭受瘟疫侵袭的城市。”

['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['æbsəlu:t] [nə'sesəti] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [əb'teɪnd] .

Articles	of	the	most	absolute	necessity	could	not	be	obtained	.
文章	的	这	最多	绝对	必要性	可以	不是	是	获得	.

最必需的物品都无法获得。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [bai] [bred] , [ɔ:r] [mi:t] , [ɔ:r] [bɪr] .

It	was	impossible	to	buy	bread	,	or	meat	,	or	beer	.
它	曾是	不可能的	到	买	面包	,	或者	肉	,	或者	啤酒	.

面包、肉和啤酒都买不到。

[ðə; ði]['taɪrənt] , [bɪ'saɪd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][reɪdʒ][æt; ət] ['bi:ɪŋ] [ðʌs] [breɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] [ler] ,

The	tyrant	,	beside	himself	with	rage	at	being	thus	braved	in	his	very	lair	,
这	暴君	,	旁	他自己	和	愤怒	在	存在	因此	勇敢	在	他的	非常	巢穴	,

暴君因在其巢穴中遭到如此勇敢的挑战而勃然大怒，

['praɪvətli] [sent][fɔ:r; fər]['mæstər][kɑ:rl] , [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃənər] .

privately	sent	for	Master	Carl	,	the	executioner	.
私下	发送	为了	掌握	卡尔	,	这	刽子手	.

私下里请来了刽子手卡尔先生。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ænd; ənd]['sæljəteri][ɪg'zæmp(ə)l] ,

In	order	to	exhibit	an	unexpected	and	salutary	example	,
在	命令	到	展览	一个	意外	和	有益的	例子	,

为了展示一个出人意料却又有益的例子，

[hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [hæŋ] [ˌeɪ'ti:n] [ʌv; əv][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['treɪdzmən] [ʌv; əv][ðə; ði]

he	had	determined	to	hang	eighteen	of	the	leading	tradesmen	of	the
他	有	决定	到	悬挂	十八	的	这	领导	商人	的	这

['sɪti][ɪn][ðə; ði] [dɔ:z] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] [ʃɑ:ps] ,

city	in	the	doors	of	their	own	shops	,
城市	在	这	门	的	他们的	自己的	商店	,

他决定将城里十八位主要商人吊死在他们各自的店铺门口。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:st] ['pɑ:səb(ə)l] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [fɔ:rm][ʌv; əv]['traɪəl] .

with	the	least	possible	delay	and	without	the	slightest	form	of	trial	.
和	这	至少	可能的	延迟	和	没有	这	丝毫	形式	的	审判	.

以最短的时间，不经任何形式的审判。

['mæstər][kɑ:rl][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] , [ɑ:n][ðə; ði] ['veri] [naɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntərvju:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [du:k] ,

Master	Carl	was	ordered	,	on	the	very	night	of	his	interview	with	the	Duke	,
掌握	卡尔	曾是	订购	,	在	这	非常	夜晚	的	他的	面试	和	这	公爵	,

卡尔少爷在与公爵会面的当晚就接到了命令：

[tuː; tə] [prɪ'per] [ˌeɪ'tiːn] [strɔːŋ] [kɔːrdz] , [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] ['lædərz] [twelv] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

to	prepare	eighteen	strong	cords	,	and	eighteen	ladders	twelve	feet	in	length	.
到	准备	十八	强的	绳索	,	和	十八	梯子	十二	脚	在	长度	.

准备十八根结实的绳索和十八架十二英尺长的梯子。

[baɪ] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] , ['ælvə][wʌz; wəz][dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [meɪk] ['mænɪfest][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ]

By	this	simple	arrangement	,	Alva	was	disposed	to	make	manifest	on	the	morrow
经过	这	简单的	安排	,	阿尔瓦	曾是	处置	到	制作	显现	在	这	明天

,

,

,

通过这种简单的安排，阿尔瓦打算在第二天就表明立场。

[tuː; tə][ðə; ði] ['bəːgəz] [ʌv; əv] ['brʌslz] , [ðæt] ['dʒʌstɪs][wʌz; wəz] [ˌðens'fɔːrθ] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid]

to	the	burghers	of	Brussels	,	that	justice	was	thenceforth	to	be	carried
到	这	市民	的	布鲁塞尔	,	那	正义	曾是	此后	到	是	携带

[tuː; tə] ['evri] ['mænz] [dɔːr] .

to	every	man's	door	.
到	每一个	男人的	门	.

对于布鲁塞尔的市民来说，从此以后，正义将送到每个人的家门口。

[hiː; hi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði]['spektək(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ʌv; əv] ['butʃəz]

He	supposed	that	the	spectacle	of	a	dozen	and	a	half	of	butchers
他	据称	那	这	奇观	的	一个	打	和	一个	一半	的	屠夫

[ænd; ənd]['beɪkərz] [sə'spendɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːps] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]

and	bakers	suspended	in	front	of	the	shops	which	they	had	refused	to
和	面包师	暂停	在	正面	的	这	商店	哪个	他们	有	拒绝	到

['oʊpən] ,

open	,
打开	,

他认为，十几个肉贩和面包师傅聚集在他们拒绝开门营业的店铺前，这种景象十分滑稽。

[wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['stɪmjələs][tuː; tə] [treɪd] [ðæn; ðən]['eni][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd]

would	give	a	more	effective	stimulus	to	trade	than	any	to	be	expected
会	给	一个	更多的	有效的	刺激	到	贸易	比	任何	到	是	预期的

[frʌm; frəm]['ɑːrgjumənt][ɔːr][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .

from	argument	or	proclamation	.
从	争论	或者	公告	.

比起任何论证或宣言，这更能有效地刺激贸易。

[ðə; ði] ['hæŋmən] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['redi] [hɪz; ɪz][kɔːrdz][ænd; ənd] ['lædərz] ;

The	hangman	was	making	ready	his	cords	and	ladders	;
这	刽子手	曾是	制作	准备好	他的	绳索	和	梯子	;

刽子手正在准备绳索和梯子;

[dɑːn] ['fredrɪk] [ʌv; əv][tə'liːdoʊ][wʌz; wəz] ['klɔzitid] [wɪð; wɪθ] ['prezɪdənt] - , [huː] , ['sʌmwʌt]

Don	Frederic	of	Toledo	was	closeted	with	President	Viglius	,	who	,	somewhat
大学教师	弗雷德里克	的	托莱多	曾是	隐秘的	和	总统	-	,	WHO	,	有些

[ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,

against	his	will	,
反对	他的	将要	,

托莱多的唐·弗雷德里克与维格利乌斯总统私通，而维格利乌斯总统虽然有些不情愿，但还是.....

[wʌz; wəz] [ə'raʊzd] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['wɔːrənts] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ɪm'prɑːmptuː]

was	aroused	at	midnight	to	draw	the	warrants	for	these	impromptu
曾是	被唤醒	在	午夜	到	画	这	逮捕令	为了	这些	即兴

[ˌeksi'kjuːʃənz] ;

executions	;
处决	;

午夜时分被叫醒，签发了这些临时处决的逮捕令;

['ælvə][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][grɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɑ:n] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃoʊ]

Alva	was	waiting	with	grim	impatience	for	the	dawn	upon	which	the	show
阿尔瓦	曾是	等待	和	严峻	不耐烦	为了	这	黎明	之上	哪个	这	展示

[wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪg'zɪbɪtɪd] ,

was	to	be	exhibited	,
曾是	到	是	展出	,

阿尔瓦焦急地等待着黎明的到来，展览将在黎明时分举行。

[wen] [æn; ən] [ˌʌnfɔ:r'si:n] [ɪ'vent] ['sʌd(ə)nlɪ] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['hoʊmlɪ] ['trædʒədɪ] .

when	an	unforeseen	event	suddenly	arrested	the	homely	tragedy	.
什么时候	一个	意外	事件	突然	被捕	这	家常的	悲剧	.

当一场意想不到的事件突然阻止了这场家庭悲剧的发生。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [brɪl] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .

In	the	night	arrived	the	intelligence	that	the	town	of	Brill	had	been	captured	.
在	这	夜晚	到达的	这	智力	那	这	镇	的	布里尔	有	到过	捕获	.

当晚传来情报，布里尔镇已被攻占。

[ðə; ði] [du:k] , ['fi:lɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] ['grævətɪ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

The	Duke	,	feeling	the	full	gravity	of	the	situation	,
这	公爵	,	感觉	这	满的	重力	的	这	情况	,

公爵深切感受到事态的严重性，

[poʊ'spoʊnd][ðə; ði] [tʃæ'staɪzmənt] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ðʌs] ['si:krətlɪ] [plænd] [tu:; tə][ə; eɪ] [mɔ:r]

postponed	the	chastisement	which	he	had	thus	secretly	planned	to	a	more
推迟	这	惩罚	哪个	他	有	因此	偷偷	计划	到	一个	更多的

[kən'vi:nɪənt] ['si:z(ə)n] ,

convenient	season	,
方便的	季节	,

他将原本秘密计划的惩罚推迟到更合适的时机。

[ɪn]['ɔ:rdər] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪnstənts] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][tu:; tə][ə'vɜ:rt][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [nu:]

in	order	without	an	instant's	hesitation	to	avert	the	consequences	of	this	new
在	命令	没有	一个	即时	犹豫	到	避免	这	结果	的	这	新的

['mu:vmənt] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .

movement	on	the	part	of	the	rebels	.
移动	在	这	部分	的	这	叛军	.

为了毫不犹豫地阻止叛军这一新行动带来的后果。

[ðə; ði] ['si:ʒər] [ʌv; əv] [brɪl] [wʌz; wəz][ðə; ði]['deius, 'diəs][eks] ['mɑ:kɪnə] [wɪtʃ] [ˌʌnɪk'spektɪdlɪ] ['sɑ:lvd] [bəuθ]

The	seizure	of	Brill	was	the	Deus	ex	machina	which	unexpectedly	solved	both
这	发作	的	布里尔	曾是	这	上帝	前任	机械	哪个	不料	已解决	两个都

[ðə; ði][ˌɪnɪk'strɪkəbl,ɪn'ekstrɪkəbl] [nɑ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['hæŋˌmænz] [nu:s] .

the	inextricable	knot	of	the	situation	and	the	hangman's	noose	.
这	密不可分	结	的	这	情况	和	这	刽子手	套索	.

布里尔的被捕就像是天降神兵，出乎意料地解决了棘手的局面和绞刑架上的绳索。

[ə'lu:ʒ(ə)n][hæz; həz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [ðoʊz] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l][ˌpɑ:ti'zænz][ʌv; əv][ðə; ði]

Allusion	has	more	than	once	been	made	to	those	formidable	partisans	of	the
典故	有	更多的	比	一次	到过	制成	到	那些	强大	党派人士	的	这

['peɪtrɪət] [kɔ:z] ,

patriot	cause	,
爱国者	原因	,

文中不止一次提及那些爱国事业的强大支持者，

[ðə; ði] [mə'ri:n] ['aʊtlɔ:z] .

the	marine	outlaws	.
这	海洋	亡命之徒	.

海上亡命之徒。

['tʃiːtɪd] [ʌv; əv][hæf][ðer; ðər] ['bɜːrθraɪt] [baɪ]['neɪtʃər] , [ænd; ənd] [naʊ] ['drɪvn] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]
Cheated **of** **half** **their** **birthright** **by** **nature** **,** **and** **now** **driven** **forth** **from** **their**
作弊 的 一半 他们的 与生俱来的权利 经过 自然 , 和 现在 驱动 前进 从 他们的
['nærəʊ] ['ɪsməs] [baɪ] ['tɪrəni] ,
narrow **isthmus** **by** **tyranny** **,**
狭窄的 地峡 经过 暴政 ,

他们因自然而被剥夺了一半的与生俱来的权利，如今又被暴政驱逐出他们狭窄的地峡，

[ðə; ði][eg'zaild] ['hɔləndə] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
the **exiled** **Hollanders** **took** **to** **the** **ocean** **.**
这 放逐 荷兰人 采取 到 这 海洋 .

流亡的荷兰人选择了航海。

[ɪts] ['baʊndləs] [fiːldz] , [lɔːŋ] ['ærəb(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər] ['ɪndəstri] ,
Its **boundless** **fields** **,** **long** **arable** **to** **their** **industry** **,**
它是 无边无际 字段 , 长的 可耕地 到 他们的 行业 ,

它那无边无际的田野，长期以来一直是他们工业的耕地，

[bɪ'keɪm] ['feɪtəli] ['fruːtf(ə)l] [naʊ] [ðæt] [ə'preʃn] [wʌz; wəz] [træns'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['siːferɪŋ]
became **fatally** **fruitful** **now** **that** **oppression** **was** **transforming** **a** **peaceful** **seafaring**
成为 致命的 卓有成效 现在 那 压迫 曾是 转变 一个 和平 航海
['piːp(ə)l]['ɪntuː][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɔːrsɛrz] .
people **into** **a** **nation** **of** **corsairs** **.**
人们 进入 一个 国家 的 海盗 .

如今，压迫将一个爱好和平的航海民族变成了一个海盗国家，这最终酿成了致命的后果。

['drɪvn] [tuː; tə] ['aʊtˌlɔːri] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] , [noʊ] [daʊt] ['meni] ['neðələndə] [plʌndʒd] ['ɪntuː][kraɪm]
Driven **to** **outlawry** **and** **poverty** **,** **no** **doubt** **many** **Netherlanders** **plunged** **into** **crime**
驱动 到 放逐 和 贫困 , 不 怀疑 许多 荷兰人 暴跌 进入 犯罪
.
:
.

毫无疑问，许多荷兰人因被逼到犯罪和贫困的境地而走上犯罪道路。

[ðə; ði]['peɪtriət]['pɑːrti][hæd; həd] [lɔːŋ] [saɪn] [leɪd][ə'saɪd][ðə; ði] [rɪ'spektfl] [dɪ'pɔːrtmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd]
The **patriot** **party** **had** **long** **sine** **laid** **aside** **the** **respectful** **deportment** **which** **had**
这 爱国者 派对 有 长的 正弦 铺设 旁边 这 尊重 仪态 哪个 有
[prə'vəukt] [ðə; ði]['sɑːrkæzəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔɪəlɪsts] .
provoked **the** **sarcasms** **of** **the** **loyalists** **.**
挑衅 这 讽刺 的 这 保皇党 .

爱国党早已摒弃了那种曾激起效忠派嘲讽的恭敬举止。

[ðə; ði] ['begərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [æskt] [ðer; ðər][ɑːmz] [θruː] [ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kænən] .
The **beggars** **of** **the** **sea** **asked** **their** **alms** **through** **the** **mouths** **of** **their** **cannon** **.**
这 乞丐 的 这 海 问 他们的 施舍 通过 这 嘴 的 他们的 大炮 .

海上的乞丐们通过大炮的炮口乞讨施舍。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [bʌt; bət] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [meɪd] [ðer; ðər] [dɪ'mændz] [ə'pɑːn][bəuθ] [frend] [ænd; ənd][foʊ]
Unfortunately **,** **they** **but** **too** **often** **made** **their** **demands** **upon** **both** **friend** **and** **foe**
很遗憾 , 他们 但 也 经常 制成 他们的 需求 之上 两个都 朋友 和 敌人
.
:
.

不幸的是，他们常常向朋友和敌人提出要求。

['evri] ['ruːɪnd] ['mɜːrtʃənt] , ['evri] ['bænɪʃt] [lɔːrd] , ['evri] ['rekləs] ['mærɪnər] ,
Every **ruined** **merchant** **,** **every** **banished** **lord** **,** **every** **reckless** **mariner** **,**
每一个 毁坏 商人 , 每一个 被放逐 主 , 每一个 鲁莽 水手 ,

每个破产的商人，每个被放逐的领主，每个鲁莽的水手，

[huː] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [wɜːrld] ['ʌndər] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'per] [hɪz; ɪz]

who	was	willing	to	lay	the	commercial	world	under	contribution	to	repair	his
WHO	曾是	愿意的	到	躺	这	商业的	世界	在下面	贡献	到	维修	他的

['dæmɪdʒd] ['fɔːtʃənz] ,

damaged	fortunes	,
损坏的	财富	,

他愿意让整个商业界为修复自己受损的财富做出贡献，

[kʊd; kəd] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] , [biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ves(ə)l][ænd; ənd] [kruː] [æt; ət]

could	,	without	much	difficulty	,	be	supplied	with	a	vessel	and	crew	at
可以	,	没有	很多	困难	,	是	供应	和	一个	血管	和	全体人员	在

[sʌm; səm] ['nɔːrðərn] [pɔːrt] ,

some	northern	port	,
一些	北方	港口	,

在北方某个港口，可以很轻松地提供船只和船员。

['ʌndər] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['kruːzɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['vaɪsˌrɔɪz] ['gʌvərnmənt] .

under	color	of	cruising	against	the	Viceroy's	government	.
在下面	颜色	的	巡航	反对	这	总督的	政府	.

以反抗总督政府为名进行巡游活动。

[nɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði][ɑː'stensəb(ə)l]['moʊtɪv] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['priːtekst] .

Nor	was	the	ostensible	motive	simply	a	pretext	.
也不	曾是	这	表面上的	动机	简单地	一个	借口	.

表面上的动机也并非仅仅是借口。

[tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][ə'pɑːn]['ælvə][wʌz; wəz][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['friːˌbuːtərz] ,

To	make	war	upon	Alva	was	the	leading	object	of	all	these	freebooters	,
到	制作	战争	之上	阿尔瓦	曾是	这	领导	目的	的	全部	这些	自由掠夺者	,

向阿尔瓦发动战争是所有这些海盗的首要目标。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [ɪn][hɪz; ɪz]

and	they	were	usually	furnished	by	the	Prince	of	Orange	,	in	his
和	他们	是	通常	提供	经过	这	王子	的	橙子	,	在	他的

[kə'pæsəti][ʌv; əv] ['sɑːvrɪn] ,

capacity	of	sovereign	,
容量	的	主权	,

这些物品通常由奥兰治亲王以其君主身份提供。

[wɪð; wɪθ] ['letərz] [ʌv; əv] [mɑːrk] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

with	letters	of	marque	for	that	purpose	.
和	信件	的	商标	为了	那	目的	.

为此目的，需获得私掠许可证。

[ðə; ði] [prɪns] , [ɪn'diːd] ,

The	Prince	,	indeed	,
这	王子	,	的确	,

王子，的确如此。

[dɪd][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə][kən'troʊl][ænd; ənd][də'rekt][æn; ən]['iːv(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪn'evɪtəbli] [groʊn]

did	his	utmost	to	control	and	direct	an	evil	which	had	inevitably	grown
做过	他的	极致	到	控制	和	直接的	一个	邪恶的	哪个	有	不可避免地	生长

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .

out	of	the	horrors	of	the	time	.
出去	的	这	恐怖	的	这	时间	.

他竭尽全力去控制和引导一种不可避免地从那个时代的恐怖中滋生出来的邪恶。

[hɪz; ɪz]['ædmərəl] , ['wɪljəm] [di:][lɑ:] [mɑ:rk] , [wʌz; wəz] [haʊ'evər] , [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ˌkɔmpri'hendɪŋ]

His	Admiral	,	William	de	la	Marck	,	was	however	,	incapable	of	comprehending
他的	上将	,	威廉	德	拉	马克	,	曾是	然而	,	无法	的	理解

[ðə; ði]['lɔ:fti]['pɜ˞:pəsəz, 'pɜ˞:pəsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][su:'pɪriər] .

the	lofty	purposes	of	his	superior	.
这	高远	目的	的	他的	优越的	.

然而，他的上级海军上将威廉·德·拉·马克却无法理解他上级的崇高目标。

[ə; eɪ][waɪld] , ['sæŋgwɪneri] , [laɪ'senʃəs] ['noʊb(ə)l] , ['werɪŋ] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [ˌʌn'ʃɔ:n] ,

A	wild	,	sanguinary	,	licentious	noble	,	wearing	his	hair	and	beard	unshorn	,
一个	荒野	,	血腥	,	淫乱	高贵	,	穿着	他的	头发	和	胡须	未剪毛	,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['eɪnʃənt] [-vjən] ['kʌstəm] ,

according	to	ancient	Batavian	custom	,
根据	到	古老的	巴达维亚	风俗	,

一位狂野、嗜血、放荡的贵族，按照古老的巴达维亚习俗，留着未剃的头发和胡须。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪv] , ['ɛgˌmɑ:nt] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ['ekspi:ˌeɪtid] ,

until	the	death	of	his	relative	,	Egmont	,	should	have	been	expiated	,
直到	这	死亡	的	他的	相对的	,	埃格蒙特	,	应该	有	到过	已过期	,

直到他的亲属埃格蒙特的死才算赎罪。

[ə; eɪ] ['wɜ:rði] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [bɔ:r] [ʌv; əv] [a:'denz] ,

a	worthy	descendant	of	the	Wild	Boar	of	Ardennes	,
一个	值得	后裔	的	这	荒野	公猪	的	阿登	,

堪称阿登野猪的优秀后裔

[ðɪs] ['hɜ:rsu:t][ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [kɔ:r'ser] [si:md] [æn; ən] [ɪm'bɑ:dimənt] [ʌv; əv] ['vendʒəns] .

this	hirsute	and	savage	corsair	seemed	an	embodiment	of	vengeance	.
这	多毛的	和	野蛮的	海盗	似乎	一个	实施例	的	复仇	.

这个毛发浓密、凶残的海盗仿佛是复仇的化身。

[hi:; hi][hæd; həd][swɔ:rn][tu:; tə] [ri:k] [ə'pɑ:n]['ælvə][ænd; ənd][ə'pɑ:n]['poʊpəri][ðə; ði] [di:p] [rɪ'vendʒ] [oʊd]

He	had	sworn	to	wreak	upon	Alva	and	upon	popery	the	deep	revenge	owed
他	有	宣誓	到	破坏	之上	阿尔瓦	和	之上	天主教	这	深的	复仇	欠款

[tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['nɛðɜ˞ləənd] [noʊ'bɪləti] ,

to	them	by	the	Netherland	nobility	,
到	他们	经过	这	荷兰	贵族	,

他曾发誓要将荷兰贵族欠阿尔瓦和天主教的深重复仇降到他们头上。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kru:əlti] ['æftərwərdz] ['præktɪst] [baɪ][hɪm; ɪm][ə'pɑ:n] [mʌŋks] [ænd; ənd] [pri:sts] ,

and	in	the	cruelties	afterwards	practised	by	him	upon	monks	and	priests	,
和	在	这	残忍	然后	已实践	经过	他	之上	僧侣	和	神父	,

以及他后来对僧侣和神父们实施的种种残酷暴行，

[ðə; ði] [blʌd] ['kaʊns(ə)l] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)l][hæd; həd] [meɪd] [æt; ət] [li:st] [wʌn][raɪp]

the	Blood	Council	learned	that	their	example	had	made	at	least	one	ripe
这	血	理事会	学习	那	他们的	例子	有	制成	在	至少	一	成熟

['skɑ:lər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .

scholar	among	the	rebels	.
学者	之中	这	叛军	.

血族议会得知，他们的榜样至少在叛军中造就了一位才华横溢的学者。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['laɪɪŋ] , [æt; ət] [ðɪs] ['epək] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fli:t] [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌðərn] [koʊst][ʌv; əv]

He	was	lying	,	at	this	epoch	,	with	his	fleet	on	the	southern	coast	of
他	曾是	说谎	,	在	这	时代	,	和	他的	舰队	在	这	南部	海岸	的

['ɪŋgləənd] ,

England	,
英格兰	,

此时此刻，他正率领舰队停泊在英格兰南部海岸。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌædvən'teɪdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'dʒɛktɪd] [ɪn] [ə; eɪ]

from	which	advantageous	position	he	was	now	to	be	ejected	in	a
从	哪个	有利	位置	他	曾是	现在	到	是	被弹出	在	一个

['sʌməri] ['mænər] .

summary	manner	.
概括	方式	.

他现在将以迅雷不及掩耳之势从这个有利位置被驱逐出去。

[ðə; ði] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['ælvə] [ænd; ənd] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [hæd; həd] [ɔːl'redi]

The	negotiations	between	the	Duke	of	Alva	and	Queen	Elizabeth	had	already
这	谈判	之间	这	公爵	的	阿尔瓦	和	女王	伊丽莎白	有	已经

[ə'suːmd] [æn; ən] ['æmɪkəb(ə)l] [toʊn] ,

assumed	an	amicable	tone	,
假定	一个	友好的	语气	,

阿尔瓦公爵和伊丽莎白女王之间的谈判已经呈现出友好的氛围。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [fæst] ['raɪpənɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] .

and	were	fast	ripening	to	an	adjustment	.
和	是	快速地	成熟	到	一个	调整	.

他们很快就适应了这种调整。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [ɪn] [ðæt] ['sɑːvrənz] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vɑːlv] [hɜːr'self] [æt; ət] [ðɪs]

It	lay	by	no	means	in	that	sovereign's	disposition	to	involve	herself	at	this
它	躺	经过	不	方法	在	那	主权者的	处置	到	涉及	她自己	在	这

['dʒʌŋktʃər] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] ['filip] ,

juncture	in	a	war	with	Philip	,
契机	在	一个	战争	和	菲利普	,

在这个时候，这位君主绝不会愿意卷入与菲利普的战争。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɜːdʒd] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] ['gʌvərnmənt] [baɪ] ['ælvəz] [kə'mɪʃənəz] ,

and	it	was	urged	upon	her	government	by	Alva's	commissioners	,
和	它	曾是	敦促	之上	她	政府	经过	阿尔瓦的	专员	,

阿尔瓦的专员们曾敦促她的政府这样做。

[ðæt] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] ['kaʊntənəns] [ə'fɔːd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɛðɜːlənd]

that	the	continued	countenance	afforded	by	the	English	people	to	the	Netherland
那	这	持续	面容	提供	经过	这	英语	人们	到	这	荷兰

['kruːzəz] [mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [ðæt] [rɪ'zʌlt] .

cruisers	must	inevitably	lead	to	that	result	.
巡洋舰	必须	不可避免地	带领	到	那	结果	.

英国人民继续对荷兰巡洋舰表示支持，必然会导致这样的结果。

[ɪn] [ðə; ði] ['lætər] [deɪz] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , ['ðerfɔːr] ,

In	the	latter	days	of	March	,	therefore	,
在	这	后者	天	的	行进	,	所以	,

因此，在三月下旬，

[ə; eɪ] ['sentəns] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəl] [ˌekskəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wʌz; wəz] [prə'naʊnst] [ə'genst] [diː] [lɑː] [mɑːrk]

a	sentence	of	virtual	excommunication	was	pronounced	against	De	la	Marck
一个	句子	的	虚拟的	逐出教会	曾是	发音	反对	德	拉	马克

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['roʊvɜ-z] .

and	his	rovers	.
和	他的	探测车	.

对德拉马克及其侦察车，实际上判处了逐出教会的判决。

[ə; eɪ] [pə'remptəri] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [fər'bædˌfər'beɪd] ['eni] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['sʌbdʒekts] [tuː; tə] [sə'plaɪ]

A	peremptory	order	of	Elizabeth	forbade	any	of	her	subjects	to	supply
一个	蛮横	命令	的	伊丽莎白	禁止	任何	的	她	主题	到	供应

[ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [miːt] ,

them	with	meat	,
他们	和	肉	,

伊丽莎白一世颁布一道严厉的命令，禁止她的任何臣民向他们提供肉类。

[bred] , [ɔːr] [bɪr] .
bread , or beer .
面包 , 或者 啤酒 .

面包，或者啤酒。

[ðə; ði] [kə'mænd] ['biːɪŋ] ['strɪktli] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] , [ðer; ðər] ['fɑːrðər] [steɪ] [wʌz; wəz] ['rendərd]
The command being strictly complied with , their farther stay was rendered
这 命令 存在 严格 遵命 和 , 他们的 更远 停留 曾是 渲染
[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
impossible .
不可能的 .

该命令得到严格执行，他们无法继续逗留。

['twenti] - [fɔːr] ['ves(ə)lz] [ə'kɔːrdɪŋli] , [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] , [kə'mɑːndid] [baɪ] [diː] [lɑː] [mɑːrk] ,
Twenty - four vessels accordingly , of various sizes , commanded by De la Marck ,
二十 - 四 船只 因此 , 的 各种各样的 尺寸 , 命令 经过 德 拉 马克 ,
- , ['ædəm] [væn] ['hærəm] ,
Treslong , Adam van Harem ,
- , 亚当 货车 后宫 ,

因此，共有二十四艘大小不一的船只，分别由德拉马克、特雷斯隆、亚当·范·哈雷姆指挥。

[brænd] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['siːmən] , [set] [seɪl] [frʌm; frəm] ['doʊvər] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [læst]
Brand , and Other distinguished seamen , set sail from Dover in the very last
品牌 , 和 其他 杰出的 海员 , 放 帆 从 多佛 在 这 非常 最后的
[deɪz] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .
days of March .
天 的 行进 .

布兰德和其他杰出的水手在三月的最后一天从多佛启航。

['biːɪŋ] ['ɔːlmoʊst] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [stɑːr'veɪʃ(ə)n] , [ðiːz] [æd'ventʃəəz] [wɜːr; wər] ['nætʃ(ə)rəli] ['æŋkʃəs]
Being almost in a state of starvation , these adventurers were naturally anxious
存在 几乎 在 一个 状态 的 饥饿 , 这些 冒险者 是 自然 焦虑的
[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [fuːd] .
to supply themselves with food .
到 供应 他们自己 和 食物 .

这些冒险者几乎处于饥饿状态，自然急于为自己补充食物。

[ðeɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['fɔːreɪ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['hɑːlənd] ,
They determined to make a sudden foray upon the coasts of North Holland ,
他们 决定 到 制作 一个 突然 突袭 之上 这 海岸 的 北 荷兰 ,

他们决定对北荷兰海岸发动突袭。

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] [stiəd] [fɔːr; fər] - ,
and accordingly steered for Enkbuizen ,
和 因此 转向 为了 - ,

于是便驶向恩克布伊岑，

[bəuθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [siː] - [pɔːrt] [ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['meni]
both because it was a rich sea - port and because it contained many
两个都 因为 它 曾是 一个 富有的 海 - 港口 和 因为 它 包含 许多
['siːkrət] [ˌpɑːti'zænz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] .
secret partisans of the Prince .
秘密 党派人士 的 这 王子 .

既因为这是一个富裕的海港，也因为那里藏有许多亲王的秘密支持者。

[ɑːn] [pɑːm] ['sʌndeɪ] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [tuː] ['spænɪʃ] ['məːtʃəntmən] .
On Palm Sunday they captured two Spanish merchantmen .
在 棕榈 星期日 他们 捕获 二 西班牙语 商船 .

棕枝主日那天，他们俘获了两艘西班牙商船。

[su:n] ['æftərwərdz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][wɪnd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kɑ:ntreri] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə]

Soon	**afterwards**	**,**	**however**	**,**	**the**	**wind**	**becoming**	**contrary**	**,**	**they**	**were**	**unable**	**to**
很快	然后	,	然而	,	这	风	成为	相反	,	他们	是	无法	到

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['hɛldɚ] [ɔ:r][ðə; ði]['teksəl] ,

double	**the**	**Helder**	**or**	**the**	**Texel**	**,**
双倍的	这	赫尔德	或者	这	特塞尔岛	,

然而不久之后，风向逆转，他们无法再加倍赫尔德河或特塞尔河。

[ænd; ənd][ɑ:n] ['tu:zdeɪ] , [ðə; ði] 1st [ʌv; əv]['eɪprəl] , ['hævɪŋ] [ə'bændənd] [ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn'tenʃ(ə)n] ,

and	**on**	**Tuesday**	**,**	**the**	**1st**	**of**	**April**	**,**	**having**	**abandoned**	**their**	**original**	**intention**	**,**
和	在	周二	,	这	1st	的	四月	,	拥有	弃	他们的	原来的	意图	,

[ðeɪ] [drɑ:pt] [daʊn] [tɔ:rdz] ['zi:lənd] ,

they	**dropped**	**down**	**towards**	**Zealand**	**,**
他们	掉落	向下	向	新西兰	,

4月1日星期二，他们放弃了原定计划，向西兰岛方向降落。

[ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [brɔ:d] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][mju:z; mə:z] .

and	**entered**	**the**	**broad**	**mouth**	**of**	**the**	**river**	**Meuse**	**.**
和	进入	这	广阔	嘴	的	这	河	默兹河	.

进入了默兹河宽阔的河口。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [brɪl] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sʌðərn] [lɪp][ʌv; əv] [ðɪs] ['estʃueri] , [ænd; ənd]

Between	**the**	**town**	**of**	**Brill**	**,**	**upon**	**the**	**southern**	**lip**	**of**	**this**	**estuary**	**,**	**and**
之间	这	镇	的	布里尔	,	之上	这	南部	唇	的	这	河口	,	和

-

Naaslandsluis	**,**
-	,

在位于该河口南缘的布里尔镇和纳斯兰斯路易斯之间，

[ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] [li:g] ['dɪstənt] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [eɪd] ,

about	**half**	**a**	**league**	**distant**	**,**	**upon**	**the**	**opposite**	**aide**	**,**
关于	一半	一个	联盟	遥远	,	之上	这	对面的	助手	,

大约半里格远，在对面的助手那里，

[ðə; ði]['skwɑ:drən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [æt; ət][ə'baʊt] [tu:] [ə'klɔk, əu-][ʌv; əv][æn; ən]['eɪprəl][ˌæftər'nu:n] ,

the	**squadron**	**suddenly**	**appeared**	**at**	**about**	**two**	**o'clock**	**of**	**an**	**April**	**afternoon**	**,**
这	中队	突然	出现	在	关于	二	点钟	的	一个	四月	下午	,

四月的一个下午两点左右，这支中队突然出现。

[tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][bəuθ]['pleɪsɪz] .

to	**the**	**great**	**astonishment**	**of**	**the**	**inhabitants**	**of**	**both**	**places**	**.**
到	这	伟大的	惊讶	的	这	居民	的	两个都	地方	.

令两地居民都大为惊讶。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:] [lɑ:rdʒ][ə; eɪ] [fli:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [mɪr] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['treɪdɪŋ] ['ves(ə)lz] ,

It	**seemed**	**too**	**large**	**a**	**fleet**	**to**	**be**	**a**	**mere**	**collection**	**of**	**trading**	**vessels**	**,**
它	似乎	也	大的	一个	舰队	到	是	一个	仅仅	收藏	的	贸易	船只	,

这支船队规模庞大，不像是一群普通的商船。

[nɔ:r][dɪd] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] ['spænɪʃ] [ʃɪps] .

nor	**did**	**they**	**appear**	**to**	**be**	**Spanish**	**ships**	**.**
也不	做过	他们	出现	到	是	西班牙语	船舶	.

它们看起来也不像是西班牙船只。

['pi:tər] - , [ə; eɪ] [sə'geɪʃəs] ['ferimən] , [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['pæsndʒɚ] [hu:m] [hi:; hi]

Peter	**Koppelstok**	**,**	**a**	**sagacious**	**ferryman**	**,**	**informed**	**the**	**passengers**	**whom**	**he**
彼得	-	,	一个	明智	摆渡人	,	知情的	这	乘客	谁	他

['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'veiiŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['rɪvər] ,

happened	**to**	**be**	**conveying**	**across**	**the**	**river**	**,**
发生	到	是	传递	穿过	这	河	,

精明的摆渡人彼得·科佩尔斯托克告诉了他恰巧载着过河的乘客们：

[ðæt] [ðə; ði][stˈreɪndʒəz][wɜːr; wər] [ˈevɪdəntli] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈbegərz] .

that	the	strangers	were	evidently	the	water	beggars	.
那	这	陌生人	是	显然	这	水	乞丐	.

很明显，这些陌生人就是乞讨水的人。

[ðə; ði] [ˈdredɪd] [neɪm] [fɪld] [hɪz; ɪz] [ˈhɪrər] [wɪð; wɪθ][ˌkɑːnstərˈneɪʃ(ə)n] ,

The	dreaded	name	filled	his	hearers	with	consternation	,
这	令人恐惧的	姓名	已填	他的	听众	和	惊愕	,

这个可怕的名字让听众们惊恐万分。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈiːgər] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][soʊ] [ˈperələs] [ə; eɪ][vəˈsɪnəti] .

and	they	became	eager	to	escape	from	so	perilous	a	vicinity	.
和	他们	成为	渴望的	到	逃脱	从	所以	危险的	一个	附近	.

他们急于逃离如此危险的地方。

[ˈhævɪŋ] [ˈduːli][ˈlændɪd][hɪz; ɪz] [ˈkʌstəmərz] , [haʊˈevər] , [huː] [ˈheɪsnd] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv]

Having	duly	landed	his	customers	,	however	,	who	hastened	to	spread	the	news	of
拥有	正式地	登陆	他的	顾客	,	然而	,	WHO	加快	到	传播	这	消息	的

[ðə; ði] [ɪmˈpendɪŋ] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] ,

the	impending	invasion	,
这	即将到来的	入侵	,

然而，他成功地招揽了客户，这些客户随即急忙传播即将入侵的消息。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər] [dɪˈfens] [ɔːr] [flaɪt] , [ðə; ði] [staʊt] [ˈferimən] ,

and	to	prepare	for	defence	or	flight	,	the	stout	ferryman	,
和	到	准备	为了	防御	或者	航班	,	这	肥硕	摆渡人	,

为了做好防御或逃跑的准备，这位强壮的摆渡人

[huː] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈfeɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ˈlɪbərti] ,

who	was	secretly	favorable	to	the	cause	of	liberty	,
WHO	曾是	偷偷	有利	到	这	原因	的	自由	,

他暗中支持自由事业，

[rəud] [ˈboʊldli][aʊt][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər][ðə; ði][ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] .

rowed	boldly	out	to	inquire	the	destination	and	purposes	of	the	fleet	.
划船	大胆地	出去	到	查询	这	目的地	和	目的	的	这	舰队	.

大胆地划船出去，询问舰队的目的地和目的。

[ðə; ði]['ves(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][fɜːrst] [heild] [wʌz; wəz] [ðæt] [kəˈmɑːndid] [baɪ] ['wɪljəm] [diː][blwɑː] , ['sɪˈnjɜːr]

The	vessel	which	he	first	hailed	was	that	commanded	by	William	de	Blois	,	Seigneur
这	血管	哪个	他	第一的	赞誉	曾是	那	命令	经过	威廉	德	布卢瓦	,	领主

[ʌv; əv] - .

of	Treslong	.
的	-	.

他首先向特雷斯隆领主威廉·德·布洛瓦指挥的船只发出信号。

[ðɪs] [ædˈventʃərəs] ['noʊb(ə)l] , [huːz] ['brʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə]

This	adventurous	noble	,	whose	brother	had	been	executed	by	the	Duke	of	Alva
这	冒险的	高贵	,	谁	兄弟	有	到过	执行	经过	这	公爵	的	阿尔瓦

[ɪn] - ,

in	1568	,
在	-	,

这位富有冒险精神的贵族，他的兄弟于1568年被阿尔瓦公爵处决。

[hæd; həd][hɪmˈself] [fɔːt] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [kaʊnt] ['luːɪs] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ]

had	himself	fought	by	the	side	of	Count	Louis	at	Jemmingen	,	and	although
有	他自己	战斗	经过	这	边	的	数数	路易斯	在	-	,	和	虽然

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['wuːndz] ,

covered	with	wounds	,
涵盖	和	伤口	,

他曾与路易伯爵并肩作战于杰明根，尽管身负重伤，

[hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fjuː] [huː] [ɪ'skeɪpt] [ə'laɪv][frʌm; frəm] [ðæt] ['hɔːrəb(ə)l]['kɑːrnɪdʒ] .

had	been	one	of	the	few	who	escaped	alive	from	that	horrible	carnage	.
有	到过	一	的	这	很少	WHO	逃脱	活	从	那	可怕	屠杀	.

他是少数几个从那场可怕的屠杀中幸存下来的人之一。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntər'viːnɪŋ] ['pɪriəd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs]

During	the	intervening	period	he	had	become	one	of	the	most	famous
期间	这	介入	时期	他	有	变得	一	的	这	最多	著名的

['reblz; rɪ'bel][ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

rebels	on	the	ocean	,
叛军	在	这	海洋	,

在此期间，他已成为海上最著名的叛逆者之一。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] [wel] [noʊn] [ɪn] [brɪl] ,

and	he	had	always	been	well	known	in	Brill	,
和	他	有	总是	到过	出色地	已知	在	布里尔	,

他在布里尔一直都很有名。

[wer] [hɪz; ɪz]['fɑːðər][hæd; həd] [bɪn] ['gʌvərnər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] .

where	his	father	had	been	governor	for	the	King	.
在哪里	他的	父亲	有	到过	州长	为了	这	国王	.

他的父亲曾是国王的督军。

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] ['rekəgnaɪzd] - , [ænd; ənd] ['heɪsnd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði]

He	at	once	recognized	Koppelstok	,	and	hastened	with	him	on	board	the
他	在	一次	认可	-	,	和	加快	和	他	在	木板	这

['ædmɜ-əlz] [ʃɪp] ,

Admiral's	ship	,
海军上将的	船	,

他立刻认出了科佩尔斯托克，并和他一起迅速登上了海军上将的军舰。

[ə'ʃʊrɪŋ] [diː][lɑː] [mɑːrk] [ðæt] [ðə; ði] ['ferɪmən] [wʌz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði][mæn][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['pɜːrpəs]

assuring	De	la	Marck	that	the	ferryman	was	exactly	the	man	for	their	purpose
保证	德	拉	马克	那	这	摆渡人	曾是	确切地	这	男人	为了	他们的	目的

.

:

.

德拉马克确信，摆渡人正是他们所需要的人选。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [ðæt] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,

It	was	absolutely	necessary	that	a	landing	should	be	effected	,
它	曾是	绝对地	必要的	那	一个	降落	应该	是	受影响	,

必须进行着陆。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nesəseriz] [ʌv; əv][laɪf] .

for	the	people	were	without	the	necessaries	of	life	.
为了	这	人们	是	没有	这	必需品	的	生活	.

因为人们缺乏生活必需品。

['kæptɪn] ['mɑːrtn][brænd][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv]['ædəm][væn] ['hɛrən] ,

Captain	Martin	Brand	had	visited	the	ship	of	Adam	Van	Haren	,
队长	马丁	品牌	有	到访	这	船	的	亚当	范	哈伦	,

马丁·布兰德船长曾到访过亚当·范·哈伦的船。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɑːpt] ['æŋkər] [ɪn][ðə; ði][mjuːz; məːz] , ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .

as	soon	as	they	had	dropped	anchor	in	the	Meuse	,	begging	for	food	.
作为	很快	作为	他们	有	掉落	锚	在	这	默兹河	,	乞讨	为了	食物	.

他们一在默兹河抛锚，就开始乞讨食物。

" [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃiːz] , " [sed] ['ædəm] , ['æftərwərdz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][ðə; ði] [ə'kɜːrəns] ,

"	I	gave	him	a	cheese	,	"	said	Adam	,	afterwards	relating	the	occurrence	,
"	我	给予	他	一个	奶酪	,	"	说	亚当	,	然后	相关	这	发生	,

“我给了他一块奶酪，”亚当事后讲述这件事时说道。

" [ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][læst]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd]
" and assured him that it was the last article of food to be found
" 和 保证 他 那 它 曾是 这 最后的 文章 的 食物 到 是 成立
[ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] .
in the ship .
在 这 船 .

并向他保证，这是船上最后剩下的食物了。

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['ves(ə)lz][wɜːr; wər] ['iːkwəli] ['destɪtuːt] .
" The other vessels were equally destitute .
" 这 其他 船只 是 同样地 贫困 .

其他船只也同样破败不堪。

['ʌndər] [ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ə'tempt] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] .
Under the circumstances , it was necessary to attempt a landing .
在下面 这 情况 , 它 曾是 必要的 到 试图 一个 降落 .

在这种情况下，必须尝试着陆。

- , ['ðerfɔːr] , [huː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ðɪs] ['memərəb(ə)l] [əd'ventʃər] ,
Treslong , therefore , who was really the hero of this memorable adventure ,
- , 所以 , WHO 曾是 真的 这 英雄 的 这 难忘 冒险 ,

因此，特雷斯隆才是这场令人难忘的冒险中真正的英雄。

[pə'sweidid] [diː][lɑː] [mɑːrk] [tuː; tə][send][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv] [brɪl] , [dɪ'mændɪŋ] [ɪts]
persuaded De la Marck to send a message to the city of Brill , demanding its
被说服 德 拉 马克 到 发送 一个 信息 到 这 城市 的 布里尔 , 要求 它是
[sə'rendər] .
surrender .
投降 .

说服德拉马克向布里尔市发出消息，要求该市投降。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][boʊld] ['sʌmənz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv][men] ,
This was a bold summons to be made by a handful of men ,
这 曾是 一个 大胆的 传票 到 是 制成 经过 一个 少数 的 男人 ,

这是少数几个人做出的大胆召集令。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [æt; ət][moʊst] , [huː] [wɜːr; wər][bəuθ] [ˌmetə'fɔːrɪkli] [ænd; ənd] ['lɪtərəli]
three or four hundred at most , who were both metaphorically and literally
三 或者 四 百 在 最多 , WHO 是 两个都 比喻意义上的 和 字面上地
['begərz] .
beggars .
乞丐 .

最多三四百人，他们无论从字面意义还是比喻意义上来说都是乞丐。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [brɪl] [wʌz; wəz][nɑːt] ['pɑːpjələs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] [wɔːld] [ænd; ənd]
The city of Brill was not populous , but it was well walled and
这 城市 的 布里尔 曾是 不是 人口众多 , 但 它 曾是 出色地 有围墙的 和
['fɔːtifaid] .
fortified .
强化 .

布里尔城人口不多，但城墙坚固，防御工事完善。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɔːr'oʊvər][ə; eɪ][moʊst] [kə'moʊdiəs] [pɔːrt] .
It was moreover a most commodious port .
它 曾是 而且 一个 最多 宽敞的 港口 .

而且它还是一个非常便利的港口。

- [geɪv] [hɪz; ɪz]['sɪgnət] [rɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃərmən] , - , [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm]

Treslong	**gave**	**his**	**signet**	**ring**	**to**	**the**	**fisherman**	**,**	**Koppelstok**	**,**	**and**	**ordered**	**him**
-	给予	他的	印章	戒指	到	这	渔夫	,	-	,	和	订购	他

, [ðʌs] [ə'kredɪtɪd] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] ,

,	**thus**	**accredited**	**as**	**an**	**envoy**	**,**
,	因此	认证	作为	一个	使者	,

特雷斯隆将他的印章戒指交给渔夫科佩尔斯托克，并命令他这样做，从而正式任命他为使者。

[tuː; tə] ['kæri] [ðer; ðər] ['sʌmənz] [tuː; tə][ðə; ði]['mædʒɪstrəsi] .

to	**carry**	**their**	**summons**	**to**	**the**	**magistracy**	**.**
到	携带	他们的	传票	到	这	行政	.

将传票送交地方法官。

- , ['nʌθɪŋ] [loʊθ] , ['ɪnstəntli] [rəud] [ə'ʃɔːr] , [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv]

Koppelstok	**,**	**nothing**	**loath**	**,**	**instantly**	**rowed**	**ashore**	**,**	**pushed**	**through**	**the**	**crowd**	**of**
-	,	没有什么	厌恶	,	即刻	划船	岸上	,	推动	通过	这	人群	的

[ɪn'hæbɪtənts] , [huː] [ˌoʊvər'welmd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] ,

inhabitants	**,**	**who**	**overwhelmed**	**him**	**with**	**questions**	**,**
居民	,	WHO	不堪重负	他	和	问题	,

科佩尔斯托克毫无怨言，立即划船上岸，挤过熙熙攘攘的居民人群，居民们向他抛出一连串的问题。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] - [haʊs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'sembld] ['mædʒistrits] .

and	**made**	**his**	**appearance**	**in**	**the**	**town**	**-**	**house**	**before**	**the**	**assembled**	**magistrates**	**.**
和	制成	他的	外貌	在	这	镇	-	房子	前	这	组装	地方法官	.

他出现在市政厅，在聚集的官员面前亮相。

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [sent] [baɪ][ðə; ði]['ædmərəl][ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt]

He	**informed**	**them**	**that**	**he**	**had**	**been**	**sent**	**by**	**the**	**Admiral**	**of**	**the**	**fleet**
他	知情的	他们	那	他	有	到过	发送	经过	这	上将	的	这	舰队

[ænd; ənd][baɪ] - ,

and	**by**	**Treslong**	**,**
和	经过	-	,

他告诉他们，他是奉舰队司令特雷斯隆之命而来。

[huː] [wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

who	**was**	**well**	**known**	**to**	**them**	**,**
WHO	曾是	出色地	已知	到	他们	,

他们都非常熟悉这个人。

[tuː; tə][dɪ'mænd] [ðæt] [tuː] [kə'mɪʃənəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sent] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

to	**demand**	**that**	**two**	**commissioners**	**should**	**be**	**sent**	**out**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**city**
到	要求	那	二	专员	应该	是	发送	出去	在	这	部分	的	这	城市

[tuː; tə][kən'fɜːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['peitriəts] .

to	**confer**	**with**	**the**	**patriots**	**.**
到	授予	和	这	爱国者	.

要求市政府派出两名专员与爱国者们进行磋商。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪdn] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə] [gɪv] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ðə; ði] ['depjutiz] [wʊd] [biː; bi]

He	**was**	**bidden**	**,**	**he**	**said**	**,**	**to**	**give**	**assurance**	**that**	**the**	**deputies**	**would**	**be**
他	曾是	拜登	,	他	说	,	到	给	保证	那	这	副手们	会	是

['kɜːrtiəsli] ['triːtɪd] .

courteously	**treated**	**.**
礼貌地	治疗	.

他说，他被要求保证会礼貌地对待这些代表。

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][sent][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][tuː; tə] [friː] [ðə; ði][lænd]

The	**only**	**object**	**of**	**those**	**who**	**had**	**sent**	**him**	**was**	**to**	**free**	**the**	**land**
这	仅有的	目的	的	那些	WHO	有	发送	他	曾是	到	自由的	这	土地

[frʌm; frəm][ðə; ði] [tenθ] ['peni] ,

from	**the**	**tenth**	**penny**	**,**
从	这	第十	一分钱	,

派他去的人唯一的目的就是让这片土地摆脱十分之一便士的压迫。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌoʊvər'θroʊ][ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv]['ælvə][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['spænjərdz] .

and	to	overthrow	the	tyranny	of	Alva	and	his	Spaniards	.
和	到	推翻	这	暴政	的	阿尔瓦	和	他的	西班牙人	.

推翻阿尔瓦及其西班牙人的暴政。

[ˌhɪrə'pɑːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒistrits] ,

Hereupon	he	was	asked	by	the	magistrates	,
于是	他	曾是	问	经过	这	地方法官	,

于是，地方官们问他：

[haʊ] [lɑːrdʒ][ə; eɪ] [fɔːrs] [diː][lɑː] [mɑːrk] [hæd; həd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,

how	large	a	force	De	la	Marck	had	under	his	command	,
如何	大的	一个	力量	德	拉	马克	有	在下面	他的	命令	,

德拉马克麾下究竟拥有多大的兵力?

[tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['ferimən] ['kerləsli] [rɪ'plaɪd] , [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm][faɪv]

To	this	question	the	ferryman	carelessly	replied	,	that	there	might	be	some	five
到	这	问题	这	摆渡人	粗心大意	回复	,	那	那里	可能	是	一些	五

['θaʊz(ə)nd] [ɪn][ɔːl] .

thousand	in	all	.
千	在	全部	.

摆渡人漫不经心地回答说，总共可能有五千人左右。

[ðɪs] [ɪ'nɔːrməs] ['fɔːlshʊd] [prə'duːst] [ɪts] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mædʒistrits] .

This	enormous	falsehood	produced	its	effect	upon	the	magistrates	.
这	巨大的	谬误	生产	它是	影响	之上	这	地方法官	.

这一弥天大谎对地方官员产生了影响。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [noʊ][lɔːŋgər] ['eni] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][ɪn'veɪdər] ;

There	was	now	no	longer	any	inclination	to	resist	the	invader	;
那里	曾是	现在	不	更长	任何	倾角	到	抵抗	这	侵略者	;

现在他们已经没有任何抵抗入侵者的意愿了;

[ðə; ði]['oʊnli] ['kwestʃən] [dɪ'skʌst] ['biːɪŋ] ['weðər] [tuː; tə] [triːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔːr][tuː; tə][flaɪ] .

the	only	question	discussed	being	whether	to	treat	with	them	or	to	fly	.
这	仅有的	问题	讨论	存在	无论	到	对待	和	他们	或者	到	飞	.

讨论的唯一问题是，是接受他们的治疗还是乘飞机离开。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][duː][bəuθ] .

On	the	whole	,	it	was	decided	to	do	both	.
在	这	所有的	,	它	曾是	决定	到	做	两个都	.

最终决定两者都做。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] , [tuː] ['depjutiz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [sə'fɪʃntli] ['væliənt][tuː; tə][goʊ] [fɔːrθ]

With	some	difficulty	,	two	deputies	were	found	sufficiently	valiant	to	go	forth
和	一些	困难	,	二	副手们	是	成立	足够	英勇	到	去	前进

[tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['begərz] ,

to	negotiate	with	the	beggars	,
到	谈判	和	这	乞丐	,

经过一番周折，最终找到了两名足够勇敢的代表，前往与乞丐们谈判。

[waɪl] [ɪn][ðer; ðər] ['æbsəns] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['bəːgəz] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃəˌneriːz] [meɪd]

while	in	their	absence	most	of	the	leading	burghers	and	functionaries	made
尽管	在	他们的	缺席	最多	的	这	领导	市民	和	官员	制成

[ðer; ðər] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [flaɪt] .

their	preparations	for	flight	.
他们的	准备工作	为了	航班	.

在他们不在的时候，大多数主要市民和官员都做好了逃亡的准备。

[ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [əˈʃʊrd] [baɪ][diː][lɑː] [mɑːrk] [ænd; ənd] - [ðæt] [noʊ]['ɪndʒəri][wʌz; wəz]

The	envoys	were	assured	by	De	la	Marck	and	Treslong	that	no	injury	was
这	使节	是	保证	经过	德	拉	马克	和	-	那	不	受伤	曾是

[ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɔːr][tuː; tə] ['praɪvət] ['prɑːpərti] ,

intended	to	the	citizens	or	to	private	property	,
故意的	到	这	公民	或者	到	私人的	财产	,

德拉马克和特雷斯隆向使节们保证，他们无意伤害公民或私人财产。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ˌoʊvərˈθroʊ] [ʌv; əv] ['ælvəz] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['ɪnstəntli]

but	that	the	overthrow	of	Alva's	government	was	to	be	instantly
但	那	这	推翻	的	阿尔瓦的	政府	曾是	到	是	即刻

[əˈkɑːmplɪʃt] .

accomplished	.
完成	.

但推翻阿尔瓦政府的任务必须立即完成。

[tuː] ['aʊərz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒistrits] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [ɔːr][nɑːt]

Two	hours	were	given	to	the	magistrates	in	which	to	decide	whether	or	not
二	小时	是	给定	到	这	地方法官	在	哪个	到	决定	无论	或者	不是

[ðeɪ] [wʊd] [sə'rendər] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ək'sept][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][diː][lɑː] [mɑːrk] [æz; əz]

they	would	surrender	the	town	and	accept	the	authority	of	De	la	Marck	as
他们	会	投降	这	镇	和	接受	这	权威	的	德	拉	马克	作为

['ædmərəl][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

Admiral	of	the	Prince	of	Orange	.
上将	的	这	王子	的	橙子	.

地方官员有两小时的时间来决定是否放弃该镇并接受德拉马克作为奥兰治亲王海军上将的权威。

[ðeɪ] [ɪmˈplɔɪd] [ðə; ði] [tuː] ['aʊərz] [ðʌs] ['græntɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ˌɪgnə'mɪniəs] [ɪ'skeɪp] .

They	employed	the	two	hours	thus	granted	in	making	an	ignominious	escape	.
他们	受雇	这	二	小时	因此	的确	在	制作	一个	可耻	逃脱	.

他们利用这短短的两个小时，进行了一次耻辱的逃跑。

[ðer; ðər][ɪgˈzæmp(ə)l][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] .

Their	example	was	followed	by	most	of	the	townspeople	.
他们的	例子	曾是	随后	经过	最多	的	这	镇民	.

他们的做法得到了镇上大多数居民的效仿。

[wen] [ðə; ði][inˈveidəz] , [æt; ət][ðə; ði][ˌekspəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesɪfaɪd] [tɜːrm] , [əˈpɪrd] ['ʌndər]

When	the	invaders	,	at	the	expiration	of	the	specified	term	,	appeared	under
什么时候	这	入侵者	,	在	这	到期日	的	这	指定的	学期	,	出现	在下面

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

the	walls	of	the	city	,
这	墙壁	的	这	城市	,

当入侵者在规定的期限届满时，出现在城墙之下。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪnˈhæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [klæs] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [əˈbʌv]

they	found	a	few	inhabitants	of	the	lower	class	gazing	at	them	from	above
他们	成立	一个	很少	居民	的	这	降低	班级	凝视	在	他们	从	多于

,

,

,

他们发现有几个下层居民正从高处注视着他们。

[bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [noʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [frʌm; frəm] ['eni] [sɔːrs] .

but	received	no	official	communication	from	any	source	.
但	已收到	不	官方的	沟通	从	任何	来源	.

但未收到任何官方通知。

[ðə; ði] [hoʊl] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [naʊ] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['pɑːrtiz] ,

The	whole	rebel	force	was	now	divided	into	two	parties	,
这	所有的	反叛	力量	曾是	现在	分割	进入	二	各方	,

整个叛军现在分为两派，

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ʌndər] - [meɪd] [æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sʌðərn] [geɪt] ,

one	of	which	under	Treslong	made	an	attack	upon	the	southern	gate	,
一	的	哪个	在下面	-	制成	一个	攻击	之上	这	南部	门	,

其中一支由特雷斯隆指挥的部队进攻了南门，

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [kə'mɑ:ndid] [baɪ][ðə; ði]['ædmərəl] [əd'vænst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] .

while	the	other	commanded	by	the	Admiral	advanced	upon	the	northern	.
尽管	这	其他	命令	经过	这	上将	先进的	之上	这	北方	.

而另一支由海军上将指挥的部队则向北方推进。

- ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['strʌg(ə)l] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['fɔ:rsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['entrəns] , [ænd; ənd]

Treslong	after	a	short	struggle	succeeded	in	forcing	his	entrance	,	and
-	后	一个	短的	斗争	成功了	在	强制	他的	入口	,	和

[ə'restɪd] , [ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] ,

arrested	,	in	doing	so	,
被捕	,	在	正在做	所以	,

特雷斯隆经过短暂的搏斗，成功强行进入房间，并因此被捕。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtʃər] .

the	governor	of	the	city	,	just	taking	his	departure	.
这	州长	的	这	城市	,	只是	采取	他的	离开	.

城市总督即将离开。

[di:][lɑ:] [mɑ:rk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [meɪd] [ə; eɪ]['bɑ:nfaɪər][æt; ət][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [geɪt] ,

De	la	Marck	and	his	men	made	a	bonfire	at	the	northern	gate	,
德	拉	马克	和	他的	男人	制成	一个	篝火	在	这	北方	门	,

德拉马克和他的部下在北门燃起一堆篝火，

[ænd; ənd] [ðen] ['bætərd] [daʊn] [ðə; ði][hæf] - [bə:nd] ['pɔ:rtl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][æn; ən][oʊld]

and	then	battered	down	the	half	-	burned	portal	with	the	end	of	an	old
和	然后	伤痕累累	向下	这	一半	-	烧伤	门户网站	和	这	结尾	的	一个	老的

[mæst] .

mast	.
桅杆	.

然后，他用一根旧桅杆的末端猛击半烧毁的入口。

[ðʌs] ['ru:dli] [ænd; ənd]['ræpɪdli][dɪd][ðə; ði] ['nɛðɚləND] ['peitriəts] [kən'dʌkt] [ðer; ðər][fɜ:rst] [sək'sesf(ə)l]

Thus	rudely	and	rapidly	did	the	Netherland	patriots	conduct	their	first	successful
因此	粗鲁地	和	快速	做过	这	荷兰	爱国者	执行	他们的	第一的	成功的

[si:dʒ] .

siege	.
围城	.

就这样，荷兰爱国者们粗暴而迅速地发动了他们的第一次成功的围攻。

[ðə; ði] [tu:] ['pɑ:rtiz] , [nɑ:t] [mɔ:r] [pər'hæps][ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [men][ɪn][ɔ:l] ,

The	two	parties	,	not	more	perhaps	than	two	hundred	and	fifty	men	in	all	,
这	二	各方	,	不是	更多的	也许	比	二	百	和	五十	男人	在	全部	,

双方总共可能不超过二百五十人，

[met] [bɪ'fɔ:r] ['sʌnset] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

met	before	sunset	in	the	centre	of	the	city	,
遇见	前	日落	在	这	中心	的	这	城市	,

在日落前于市中心见面。

[ænd; ənd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] [wʌz; wəz][leɪd] .

and	the	foundation	of	the	Dutch	Republic	was	laid	.
和	这	基础	的	这	荷兰语	共和国	曾是	铺设	.

荷兰共和国的基石由此奠定。

[ðə; ði] ['wɪri] ['spɪrɪt][ʌv; əv] ['fri:dəm] , [soʊ] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ]['fju:dʒətɪv]['oʊvər] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [si:] ,

The	weary	spirit	of	freedom	,	so	long	a	fugitive	over	earth	and	sea	,
这	厌倦	精神	的	自由	,	所以	长的	一个	逃犯	超过	地球	和	海	,

疲惫的自由精神，长久以来在陆地和海洋上漂泊不定。

[hæd; həd][æt; ət][læst] [faʊnd] [ə; eɪ] ['restɪŋ] - [pleɪs] , [wɪtʃ] [ruːd] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['rɪbld,'raɪbɔːld][hændz]

had	at	last	found	a	resting	-	place	,	which	rude	and	even	ribald	hands
有	在	最后的	成立	一个	休息	-	地方	,	哪个	粗鲁的	和	甚至	粗俗的	双手

[hæd; həd] [prɪ'perd] .

had	prepared	.
有	准备	.

终于找到了一处安息之地，而这地方却是粗鲁甚至下流的手准备的。

[ðə; ði]['pænɪk] [krɪ'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ɪk'stensɪv]

The	panic	created	by	the	first	appearance	of	the	fleet	had	been	so	extensive
这	恐慌	创建	经过	这	第一的	外貌	的	这	舰队	有	到过	所以	广泛的

[ðæt] ['hɑːrdli] ['fɪfti] ['sɪtəznz] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .

that	hardly	fifty	citizens	had	remained	in	the	town	.
那	几乎	五十	公民	有	剩余	在	这	镇	.

舰队首次出现时引起的恐慌非常严重，以至于镇上只剩下不到五十名居民。

[ðə; ði][rest][hæd; həd][ɔːl] [ɪ'skeɪpt] , [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] ['prɑːpərti][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['kæri] [ə'weɪ]

The	rest	had	all	escaped	,	with	as	much	property	as	they	could	carry	away
这	休息	有	全部	逃脱	,	和	作为	很多	财产	作为	他们	可以	携带	离开

.

:

.

其余的人都逃走了，并带走了他们能带走的所有财物。

[ðə; ði]['ædmərəl] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] , [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [æz; əz] ['lɔːfl] ['stædhəuldə]

The	Admiral	,	in	the	name	,	of	the	Prince	of	Orange	,	as	lawful	stadholder
这	上将	,	在	这	姓名	,	的	这	王子	的	橙子	,	作为	合法的	执政者

[ʌv; əv] ['filip] ,

of	Philip	,
的	菲利普	,

海军上将以奥兰治亲王的名义，作为菲利普的合法执政者，

[tʊk] ['fɔːrm(ə)l] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][æn; ən]['ɔːlmoʊst] [dɪ'zɜːrtɪd] ['sɪti] .

took	formal	possession	of	an	almost	deserted	city	.
采取	正式的	拥有	的	一个	几乎	荒凉的	城市	.

正式接管了一座几乎荒废的城市。

[noʊ] [ɪn'dɪgnəti] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] ['iːðər] [seks] , [bʌt; bət][æz; əz] [suːn] ,

No	indignity	was	offered	to	the	inhabitants	of	either	sex	,	but	as	soon	,
不	侮辱	曾是	提供	到	这	居民	的	任何一个	性别	,	但	作为	很快	,

无论男女，居民们都没有受到任何侮辱，但很快，

[æz; əz][ðə; ði] ['kɔŋkərəz] [wɜːr; wər] ['ferli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][best] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,

as	the	conquerors	were	fairly	established	in	the	best	houses	of	the	place	,
作为	这	征服者	是	相当	已确立的	在	这	最好的	房屋	的	这	地方	,

由于征服者们在当地最好的房子里安顿了下来，

[ðə; ði][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['plʌndər] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər][biː; bi] [rɪ'streɪnd] .

the	inclination	to	plunder	the	churches	could	no	longer	be	restrained	.
这	倾角	到	掠夺	这	教堂	可以	不	更长	是	克制	.

劫掠教堂的欲望再也无法抑制。

[ðə; ði] ['ɔːltəz] [ænd; ənd]['ɪmɪdʒɪz][wɜːr; wər][ɔːl] [dɪ'strɔɪd] , [ðə; ði] [rɪtʃ] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] ['gɔːrdʒəs]

The	altars	and	images	were	all	destroyed	,	the	rich	furniture	and	gorgeous
这	祭坛	和	图片	是	全部	损毁	,	这	富有的	家具	和	华丽的

['vɛstmɛnts] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd][tuː; tə]['praɪvət] [juːz] .

vestments	appropriated	to	private	use	.
圣职	挪用	到	私人的	使用	.

祭坛和画像全部被毁，华丽的家具和精美的法衣被挪作私用。

['ædəm]	[væn]	[her]	[ə'pɪrd]	[ɑ:n]	[hɪz; ɪz]	['vɛsəlz]	[dek]	[ə'taɪərd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[mæg'nɪfɪs(ə)nt]	[haɪ]	[mæs]
Adam	**van**	**Hare**	**appeared**	**on**	**his**	**vessel's**	**deck**	**attired**	**in**	**a**	**magnificent**	**high**	**mass**
亚当	货车	野兔	出现	在	他的	船的	甲板	穿着	在	一个	壮丽	高的	大量的

['tʃæzjʊbl]	.
chasuble	**.**
圣衣	.

亚当·范·黑尔身着华丽的高级弥撒祭服出现在他的船甲板上。

-	[ˌðens'fɔ:rθ]	[ju:st]	[noʊ]	['drɪŋkɪŋ]	[kʌps]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['kæbɪn]	[seɪv]	[ðə; ði]	['goʊldən]	['tʃælɪs]	[ʌv; əv]
Treslong	**thenceforth**	**used**	**no**	**drinking**	**cups**	**in**	**his**	**cabin**	**save**	**the**	**golden**	**chalices**	**of**
-	此后	用过的	不	喝	杯子	在	他的	舱	节省	这	金的	圣杯	的

[ðə; ði]	['sækrəmənt]	.
the	**sacrament**	**.**
这	圣餐	.

从此以后，特雷斯隆的船舱里除了圣餐用的金圣杯外，不再使用其他任何饮水杯。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli]	,	[ðer; ðər]	['heɪtrɪd]	[tu:; tə]	['poʊpəri]	[wʌz; wəz]	[nɑ:t]	[kən'faɪnd]	[tu:; tə]	[sʌtʃ]	[ˌdemən'streɪʃənz]
Unfortunately	**,**	**their**	**hatred**	**to**	**popery**	**was**	**not**	**confined**	**to**	**such**	**demonstrations**
很遗憾	,	他们的	仇恨	到	天主教	曾是	不是	受限	到	这样的	示威游行

.
:
.

不幸的是，他们对天主教的仇恨并不仅限于此类示威活动。

[ˌθɜ:r'ti:n]	[ʌn'fɔ:rtʃənət]	[mʌŋks]	[ænd; ənd]	[pri:sts]	,	[hu:]	[hæd; həd]	[bɪn]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tu:; tə]	[ɪ'fekt]	[ðer; ðər]
Thirteen	**unfortunate**	**monks**	**and**	**priests**	**,**	**who**	**had**	**been**	**unable**	**to**	**effect**	**their**
十三	不幸	僧侣	和	神父	,	WHO	有	到过	无法	到	影响	他们的

[ɪ'skeɪp]	,
escape	**,**
逃脱	,

十三名不幸的僧侣和神父，未能成功逃脱，

[wɜ:r; wər]	[ə'restɪd]	[ænd; ənd]	[θroʊn]	['ɪntu:]	['prɪzn]	,	[frʌm; frəm]	[wens]	[ðeɪ]	[wɜ:r; wər]	['teɪkən]	[ə; eɪ]
were	**arrested**	**and**	**thrown**	**into**	**prison**	**,**	**from**	**whence**	**they**	**were**	**taken**	**a**
是	被捕	和	抛掷	进入	监狱	,	从	何处	他们	是	已采取	一个

[fju:]	[deɪz]	['leɪtər]	,
few	**days**	**later**	**,**
很少	天	之后	,

他们被逮捕并投入监狱，几天后被释放。

[baɪ]	['ɔ:rdər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[fə'roʊʃəs]	['ædmərəl]	,	[ænd; ənd]	['eksɪkju:tɪd]	['ʌndər]	['sɜ:rkəmstænsɪz]	[ʌv; əv]	[greɪt]
by	**order**	**of**	**the**	**ferocious**	**Admiral**	**,**	**and**	**executed**	**under**	**circumstances**	**of**	**great**
经过	命令	的	这	凶猛	上将	,	和	执行	在下面	情况	的	伟大的

[bɑ:r'bærəti]	.
barbarity	**.**
野蛮	.

奉残暴海军上将之命，在极其野蛮的情况下被处决。

[ðə; ði]	[nu:z]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[ɪm'pɔ:rt(ə)nt]	[ɪk'splɔɪt]	[spred]	[wɪð; wɪθ]	[greɪt]	[rə'pɪdəti]	.
The	**news**	**of**	**this**	**important**	**exploit**	**spread**	**with**	**great**	**rapidity**	**.**
这	消息	的	这	重要的	开发	传播	和	伟大的	快速	.

这一重大发现的消息迅速传播开来。

['ælvə]	,	[sər'praɪzd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['veri]	['moʊmənt]	[ʌv; əv]	['ventɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[reɪdʒ]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	['butʃəz]
Alva	**,**	**surprised**	**at**	**the**	**very**	**moment**	**of**	**venting**	**his**	**rage**	**on**	**the**	**butchers**
阿尔瓦	,	惊讶	在	这	非常	片刻	的	通风	他的	愤怒	在	这	屠夫

[ænd; ənd]	['grəusəz]	[ʌv; əv]	['brʌslz]	,
and	**grocers**	**of**	**Brussels**	**,**
和	杂货商	的	布鲁塞尔	,

就在阿尔瓦对布鲁塞尔的肉贩和杂货商发泄怒火的那一刻，他自己却感到惊讶。

[dɪˈfɜːrd] [ðɪs] [ˈsævɪdʒ] [dɪˈzaɪn] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [nuː] [ˈdɪfɪkəlti] .

deferred	**this**	**savage**	**design**	**in**	**order**	**to**	**deal**	**with**	**the**	**new**	**difficulty**	**.**
延期	这	野蛮的	设计	在	命令	到	交易	和	这	新的	困难	.

为了应对新的困难，推迟了这项残酷的设计。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈsɜːrt(ə)nli][nɑːt][ɪkˈspektɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈredi] [kəmˈplaɪəns] [ʌv; əv]

He	**had**	**certainly**	**not**	**expected**	**such**	**a**	**result**	**from**	**the**	**ready**	**compliance**	**of**
他	有	当然	不是	预期的	这样的	一个	结果	从	这	准备好	遵守	的

[kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .

queen	**Elizabeth**	**with**	**his**	**request**	**.**
女王	伊丽莎白	和	他的	要求	.

他当然没想到伊丽莎白女王会如此轻易地答应他的请求。

[hɪz; ɪz][reɪdʒ][wʌz; wəz] [ɪkˈsesɪv] ; [ðə; ðɪ] [ˈtraɪʌmf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈpiːp(ə)l] , [baɪ] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz]

His	**rage**	**was**	**excessive**	**;**	**the**	**triumph**	**of**	**the**	**people**	**,**	**by**	**whom**	**he**	**was**
他的	愤怒	曾是	过多的	;	这	胜利	的	这	人们	,	经过	谁	他	曾是

[ˈkɔːrdʒəli] [dɪˈtestɪd] , [prəˈpɔːʃnəblɪ] [greɪt] .

cordially	**detested**	**,**	**proportionably**	**great**	**.**
诚挚地	令人厌恶的	,	按比例	伟大的	.

他的愤怒过头了；而他生前最痛恨的人民，也因此获得了巨大的胜利。

[ðə; ðɪ] [ˈpʌnstər] [ʌv; əv] [ˈbrʌslz] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [nɑːt][tuː; tə][let] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ɪˈskeɪp]

The	**punsters**	**of**	**Brussels**	**were**	**sure**	**not**	**to**	**let**	**such**	**an**	**opportunity**	**escape**
这	双关语者	的	布鲁塞尔	是	当然	不是	到	让	这样的	一个	机会	逃脱

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

布鲁塞尔的那些爱开玩笑的人当然不会放过这样的机会。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkæptʃərd] [taʊn] [wʌz; wəz] [səˈseptəb(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkwɪb(ə)l] ,

for	**the**	**name**	**of**	**the**	**captured**	**town**	**was**	**susceptible**	**of**	**a**	**quibble**	**,**
为了	这	姓名	的	这	捕获	镇	曾是	易受影响的	的	一个	狡辩	,

因为被占领城镇的名称容易引起争议。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɪˈvent] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] [əˈpɑːn] [ɔːl] [fuːlz] - [deɪ] .

and	**the**	**event**	**had**	**taken**	**place**	**upon**	**All**	**Fools**	**'**	**Day**	**.**
和	这	事件	有	已采取	地方	之上	全部	傻瓜	-	天	.

这件事发生在愚人节那天。

" [ɑːn][ˈeɪprəlz] [ˈfuːlz] [deɪ] ,

"	**On**	**April's**	**Fool's**	**Day**	**,**
"	在	四月的	傻瓜	天	,

“在愚人节那天，

[duːk] [ˈælvəz] [ˈspektəklz] [wɜːr; wər][ˈstoʊlən] [əˈweɪ] ,

Duke	**Alva's**	**spectacles**	**were**	**stolen**	**away**	**,**
公爵	阿尔瓦的	眼镜	是	被盗	离开	,

阿尔瓦公爵的眼镜被偷了。

" [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈpɑːpjələr] [ˈkʌplət] .

"	**became**	**a**	**popular**	**couplet**	**.**
"	成为	一个	受欢迎的	对联	.

“成为一首流行的对联。”

[ðə; ðɪ][wɜːrd] [ˈspektəklz] , [ɪn] [ˈflemɪʃ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsʌd(ə)nli]

The	**word**	**spectacles**	**,**	**in**	**Flemish**	**,**	**as**	**well**	**as**	**the**	**name**	**of**	**the**	**suddenly**
这	单词	眼镜	,	在	弗拉芒语	,	作为	出色地	作为	这	姓名	的	这	突然

[səˈpraɪzd] [ˈsɪti] ,

surprised	**city**	**,**
惊讶	城市	,

“spectacles”一词在弗拉芒语中，以及这座突然感到惊讶的城市的名称，

['biːɪŋ] [brɪl] , [ðɪs] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['duːks] [lɔːs] [ænd; ənd][ɪm'plaɪd]['pɜːr,blaɪndnəs][wʌz; wəz][nɑːt]
being Brill , this allusion to the Duke's loss and implied purblindness was not
存在 布里尔， 这 典故 到 这 公爵的 损失 和 暗示 近视 曾是 不是
['destɪtuːt] [ʌv; əv][ˌɪndʒə'nuːəti] .
destitute of ingenuity .
贫困 的 独创性 .

布里尔的这番话影射了公爵的失落和隐含的盲目，因此并不缺乏巧妙的构思。

[ə; eɪ] ['kærɪkətʃər] , [tuː] , [wʌz; wəz] [ɪk'stensɪvli] ['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [diː][lɑː] [mɑːrk]
A caricature , too , was extensively circulated , representing De la Marck
一个 漫画 ， 也 ， 曾是 广泛地 流通 ， 代表 德 拉 马克
['stiːlɪŋ] [ðə; ði] ['duːks] ['spektəklz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][noʊz] ,
stealing the Duke's spectacles from his nose ,
偷窃 这 公爵的 眼镜 从 他的 鼻子 ，

此外，还有一幅漫画广为流传，漫画中德拉马克偷走了公爵鼻子上的眼镜。

[waɪl] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['ʌtərɪŋ] [hɪz; ɪz][hə'bɪtʃuəl] [ɪk'spreʃ(ə)n]
while the Governor was supposed to be uttering his habitual expression
尽管 这 州长 曾是 据称 到 是 发出声音 他的 习惯性的 表达
[wen'evər] ['eni] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
whenever any intelligence of importance was brought to him :
每当 任何 智力 的 重要性 曾是 带来 到 他 :

而总督本应像往常一样，在接到任何重要情报时都发表一番言论：

- [noʊ][iːz]['nɑːdə] , [noʊ][iːz]['nɑːdə] — - [tɪz] ['nʌθɪŋ] , - [tɪz] ['nʌθɪŋ] .
' No es nada , no es nada — ' Tis nothing , ' tis nothing .
- 不 es nada ， 不 es nada — - 的 没有什么 ， - 的 没有什么 .

“No es nada，no es nada——”没什么，没什么。

[ðə; ði] [duːk] , [haʊ'evər] , [lɔːst][nɑːt][æn; ən]['ɪnstənt][ɪn] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði][dɪ'zæstər] .
The Duke , however , lost not an instant in attempting to repair the disaster .
这 公爵 ， 然而 ， 丢失的 不是 一个 立即的 在 尝试 到 维修 这 灾难 .

然而，公爵没有丝毫耽搁，立即着手补救这场灾难。

[kaʊnt] ['bʊsuː] , [huː] [hæd; həd]['æktɪd][æz; əz]['stædhəuldə][ʌv; əv]['hɑːlənd][ænd; ənd] ['ziːlənd] , ['ʌndər]
Count Bossu , who had acted as stadholder of Holland and Zealand , under
数数 老板 ， WHO 有 行动 作为 执政者 的 荷兰 和 新西兰 ， 在下面
['ælvəz] [ə'θɔːrəti] ,
Alva's authority ,
阿尔瓦的 权威 ，

博苏伯爵曾在阿尔瓦的统治下担任荷兰和西兰的执政官，

[sɪns] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [hæd; həd] [rɪ'zaɪnd] [ðæt] ['ɑːfɪs] ,
since the Prince of Orange had resigned that office ,
自从 这 王子 的 橙子 有 辞职 那 办公室 ，

自从奥兰治亲王辞去该职位以来，

[wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] ['kɔŋkəd] [siː] - [pɔːrt] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .
was ordered at once to recover the conquered sea - port , if possible .
曾是 订购 在 一次 到 恢复 这 征服 海 - 港口 , 如果 可能的 .

立即奉命夺回被占领的海港，如果可能的话。

['heɪstɪli] ['gædərɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][sʌm; səm][ten] ['kʌmpəniz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gærɪsn] [ʌv; əv]
Hastily gathering a force of some ten companies from the garrison of
草草 采集 一个 力量 的 一些 十 公司 从 这 驻军 的
['juːtrekt] ,
Utrecht ,
乌得勒支 ，

他匆忙从乌得勒支驻军中集结了大约十个连队的兵力，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['veri] [tru:ps] [hæd; həd]['ri:s(ə)ntli][ænd; ənd] [ʌn'lʌkɪli] [fɔ:r; fər] ['gʌvərnmənt] ,

some	of	which	very	troops	had	recently	and	unluckily	for	government	,
一些	的	哪个	非常	军队	有	最近	和	不幸的是	为了	政府	,

其中一些部队最近不幸地对政府造成了影响。

[bɪn] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm] [brɪl] [tu:; tə] [ðæt] ['sɪti] ,

been	removed	from	Brill	to	that	city	,
到过	已移除	从	布里尔	到	那	城市	,

已从布里尔迁至该城市，

[ðə; ði] [kaʊnt] [krɔ:st] [ðə; ði] [slɔɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [vɔ:rn] [ə'pɑ:n] ['i:stər] [deɪ] ,

the	Count	crossed	the	Sluis	to	the	island	of	Voorn	upon	Easter	day	,
这	数数	交叉	这	斯卢伊斯	到	这	岛	的	沃恩	之上	复活节	天	,

复活节当天，伯爵渡过斯卢伊斯河，抵达沃恩岛。

[ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] ['sʌmənz] [tu:; tə][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [fɔ:rs] [tu:; tə] [sə'rendər] [brɪl] .

and	sent	a	summons	to	the	rebel	force	to	surrender	Brill	.
和	发送	一个	传票	到	这	反叛	力量	到	投降	布里尔	.

并向叛军发出命令，要求其投降布里尔。

[ðə; ði]['peitriəts] ['bi:ɪŋ] ['veri] [fju:] [ɪn] ['nʌmbər] ,

The	patriots	being	very	few	in	number	,
这	爱国者	存在	非常	很少	在	数字	,

由于爱国者人数极少，

[wɜ:r; wər][æt; ət][fɜ:rst][ə'freɪd][tu:; tə] ['ventʃər] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [geɪts] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [mʌtʃ] [su:'pɪriər]

were	at	first	afraid	to	venture	outside	the	gates	to	attack	the	much	superior
是	在	第一的	害怕的	到	风险投资	外部	这	大门	到	攻击	这	很多	优越的

[fɔ:rs] [ʌv; əv][ðer; ðər][in'veidəz] .

force	of	their	invaders	.
力量	的	他们的	入侵者	.

起初他们不敢冒险出城去攻击兵力远胜于己的入侵者。

[ə; eɪ]['kɑ:rpəntər] , [haʊ'evər] , [hu:] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪti] , [bʌt; bət][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] [ə; eɪ]

A	carpenter	,	however	,	who	belonged	to	the	city	,	but	had	long	been	a
一个	木匠	,	然而	,	WHO	属于	到	这	城市	,	但	有	长的	到过	一个

['pɑ:rtəzn] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

partisan	of	Orange	,
党派	的	橙子	,

然而，一位木匠，虽然属于这座城市，但长期以来一直是奥兰治的支持者，

[dæʃt] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][æks][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

dashed	into	the	water	with	his	axe	in	his	hand	,	and	swimming	to	the
虚线	进入	这	水	和	他的	斧头	在	他的	手	,	和	游泳	到	这

-	[slu:s] ,
Niewland	sluice ,
-	水闸 ,

他手持斧头冲入水中，游向纽兰水闸。

[hækt] [ˌaɪ 'ti:]['oʊpən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] ['vɪgərəs] [stroʊks] .

hacked	it	open	with	a	few	vigorous	strokes	.
被黑客攻击	它	打开	和	一个	很少	蓬勃	笔画	.

几下猛力劈开了它。

[ðə; ði] [si:] [pɔ:d] [ɪn][æt; ət][wʌns] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪti][ə'pɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ]

The	sea	poured	in	at	once	,	making	the	approach	to	the	city	upon	the	north
这	海	倾倒	在	在	一次	,	制作	这	方法	到	这	城市	之上	这	北

[saɪd][ɪm'pɑ:səb(ə)l] :

side	impossible	:
边	不可能的	:

海水瞬间涌入，使得从北面进入城市的通道无法通行：

['bɒsuː] [ðen] [led][hɪz; ɪz]['spænjərdz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] - [daɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [geɪt] ,

Bossu	then	led	his	Spaniards	along	the	Niewland	dyke	to	the	southern	gate	,
老板	然后	引领	他的	西班牙人	沿着	这	-	堤防	到	这	南部	门	,

随后，博苏率领他的西班牙士兵沿着纽兰堤坝到达南门。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːrm] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] , [wɪtʃ] [kəm'pliːtli] ['stægərd] [ðem; ðəm] .

where	they	were	received	with	a	warm	discharge	of	artillery	,	which	completely	staggered	them	.
在哪里	他们	是	已收到	和	一个	温暖的	释放	的	炮兵	,	哪个	完全地	交错	他们	.

他们在那里遭到猛烈的炮火攻击，被打得措手不及。

['miːntaɪm] - [ænd; ənd] - [hæd; həd] , [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['derɪŋ] ['mænər] ,

Meantime	Treslong	and	Robol	had	,	in	the	most	daring	manner	,
与此同时	-	和	-	有	,	在	这	最多	大胆	方式	,

与此同时，特雷斯隆和罗博尔以最大胆的方式，

[rəud] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪps] [wɪtʃ] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] ,

rowed	out	to	the	ships	which	had	brought	the	enemy	to	the	island	,
划船	出去	到	这	船舶	哪个	有	带来	这	敌人	到	这	岛	,

划船前往将敌人带到岛上的船只。

[kʌt][sʌm; səm][ə'drɪft] , [ænd; ənd][set] ['ʌðər] [ɑːn]['faɪər] .

cut	some	adrift	,	and	set	others	on	fire	.
切	一些	漂流	,	和	放	其他的	在	火	.

剪掉一些，放火烧掉另一些。

[ðə; ði]['spænjərdz][æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] [geɪt] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bleɪzɪŋ] ['ves(ə)lz] ,

The	Spaniards	at	the	southern	gate	caught	sight	of	their	blazing	vessels	,
这	西班牙人	在	这	南部	门	捕捉	视线	的	他们的	炽烈	船只	,

南门的西班牙人看到了他们燃烧的船只。

[sɔː] [ðə; ði] [siː] ['ræpɪdli]['raɪzɪŋ]['oʊvər][ðə; ði] [daɪk] ,

saw	the	sea	rapidly	rising	over	the	dyke	,
锯	这	海	快速	上升	超过	这	堤防	,

眼见海水迅速上涨，漫过堤坝。

[bɪ'keɪm] ['pænɪk] - [strʌk] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ɪn'kloʊzd] [bɪ'twiːn] ['faɪər][ænd; ənd]['wɔːtər] ,

became	panic	-	struck	at	being	thus	enclosed	between	fire	and	water	,
成为	恐慌	-	击	在	存在	因此	内	之间	火	和	水	,

被困于水火之间，他惊恐万分。

[ænd; ənd] [dæʃt] [ɔːf][ɪn] [prɪ'sɪpɪteɪt] [rɪ'triːt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['slɪpəri] ['kɔːzweɪ] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['slaɪmi][ænd; ənd]['tɜːrbɪd]['wɔːtərz] ,

and	dashed	off	in	precipitate	retreat	along	the	slippery	causeway	and	through	the	slimy	and	turbid	waters	,
和	虚线	离开	在	沉淀	撤退	沿着	这	滑	堤道	和	通过	这	黏糊糊的	和	混浊	水	,

然后沿着湿滑的堤道，穿过黏稠浑浊的水域，仓皇逃窜。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][fæst] ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [ˌoʊvər'welm] [ðem; ðəm] .

which	were	fast	threatening	to	overwhelm	them	.
哪个	是	快速地	威胁	到	压倒	他们	.

这些威胁正迅速逼近，几乎要将他们淹没。

['meni] [wɜːr; wər] [draʊnd] [ɔːr] ['smʌðəd] [ɪn][ðer; ðər] [flaɪt] ,

Many	were	drowned	or	smothered	in	their	flight	,
许多	是	溺水	或者	窒息	在	他们的	航班	,

许多人在逃亡途中溺亡或窒息而死。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rs] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [ɪn]

but	the	greater	portion	of	the	force	effected	their	escape	in
但	这	更大的	部分	的	这	力量	受影响	他们的	逃脱	在

[ðə; ði]['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] .

the	vessels	which	still	remained	within	reach	.
这	船只	哪个	仍然	剩余	之内	抵达	.

但大部分人还是乘坐仍在他们控制范围内的船只逃脱了。

[ðɪs] ['deɪndʒər][ə'və:tid] , ['ædmərəl][di:][lɑ:] [mɑ:rk] ['sʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ,

This	danger	averted	,	Admiral	de	la	Marck	summoned	all	the	inhabitants	,
这	危险	避免了	,	上将	德	拉	马克	被召唤	全部	这	居民	,

危机解除后，德拉马克海军上将召集了所有居民。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hu:m] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] ['æftər][ðə; ði] ['kæptʃər]

a	large	number	of	whom	had	returned	to	the	town	after	the	capture
一个	大的	数字	的	谁	有	返回	到	这	镇	后	这	捕获

[hæd; həd] [bɪn] ['ferli] [ɪ'stæblɪʃt] ,

had	been	fairly	established	,
有	到过	相当	已确立的	,

其中许多人是在占领行动基本确立后返回镇上的。

[ænd; ənd][rɪ'kwaɪərd][ðem; ðəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔ:l][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

and	required	them	,	as	well	as	all	the	population	of	the	island	,
和	必需的	他们	,	作为	出色地	作为	全部	这	人口	的	这	岛	,

并要求他们以及岛上所有居民都参与进来。

[tu:; tə] [teɪk] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [æz; əz]['stædhəuldə]

to	take	an	oath	of	allegiance	to	the	Prince	of	Orange	as	stadholder
到	拿	一个	誓言	的	忠诚	到	这	王子	的	橙子	作为	执政者

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

for	his	Majesty	.
为了	他的	威严	.

向奥兰治亲王宣誓效忠，效忠其为陛下执政。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪk'stri:mli] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['entərpraɪz] [ʌv; əv][di:][lɑ:] [mɑ:rk]

The	Prince	had	not	been	extremely	satisfied	with	the	enterprise	of	De	la	Marck
这	王子	有	不是	到过	极其	使满意	和	这	企业	的	德	拉	马克

.

:

.

王子对德拉马克的这项事业并不十分满意。

[hi:; hi] [θɔ:t] - [ˌaɪ 'ti:][ˌpri:mə'tʃʊr; ˌpri:mə'tʊr] , [ænd; ənd] ['daʊtɪd] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]

He	thought	-	it	premature	,	and	doubted	whether	it	would	be
他	想法	-	它	过早	,	和	怀疑	无论	它	会	是

['præktɪkəbl] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [pleɪs] ,

practicable	to	hold	the	place	,
切实可行的	到	抓住	这	地方	,

他认为现在下结论还为时过早，并怀疑能否保住这个位置。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [jet] [kəm'pli:tɪd] [hɪz; ɪz] [ə'reɪndʒmənts] [ɪn]['dʒɜ:rməni] ,

as	he	had	not	yet	completed	his	arrangements	in	Germany	,
作为	他	有	不是	然而	完全的	他的	安排	在	德国	,

由于他尚未完成在德国的安排，

[nɔ:r] [ə'sembld] [ðə; ði] [fɔ:rs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [ə'gen] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fi:ld] .

nor	assembled	the	force	with	which	he	intended	again	to	take	the	field	.
也不	组装	这	力量	和	哪个	他	故意的	再次	到	拿	这	场地	.

他也没有集结起他打算再次投入战斗的兵力。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl] , [pər'hæps] , [hiː; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

More	than	all	,	perhaps	,	he	had	little	confidence	in	the	character	of	his
更多的	比	全部	,	也许	,	他	有	小的	信心	在	这	特点	的	他的

['ædmərəl] .

Admiral	.
上将	.

或许最让他感到遗憾的是，他对自己的海军上将的人品缺乏信心。

['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][diː][lɑː] [mɑːrk] .

Orange	was	right	in	his	estimate	of	De	la	Marck	.
橙子	曾是	正确的	在	他的	估计	的	德	拉	马克	.

奥兰治对德拉马克的评价是正确的。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ðæt] ['roʊvɝz] [dɪ'zaɪn] ['iːðər] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːr][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [pleɪs] ;

It	had	not	been	that	rover's	design	either	to	take	or	to	hold	the	place	;
它	有	不是	到过	那	漫游车的	设计	任何一个	到	拿	或者	到	抓住	这	地方	;

那辆探测车的设计初衷既不是为了占领也不是为了守住那个地方;

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [dɪ'sent] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] , [ðə; ði] [ʃɪps] ['vitld] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz]

and	after	the	descent	had	been	made	,	the	ships	victualled	,	the	churches
和	后	这	下降	有	到过	制成	,	这	船舶	食物	,	这	教堂

['plʌndəd] ,

plundered	,
掠夺	,

登陆之后，船只进行了补给，教堂遭到洗劫。

[ðə; ði] ['buːti] [sɪ'kjʊrd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] [mʌŋks] ['məːdəd] ,

the	booty	secured	,	and	a	few	monks	murdered	,
这	赃物	安全	,	和	一个	很少	僧侣	被谋杀	,

战利品到手，几名僧侣被杀。

[hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n]['ɔːrdərz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]

he	had	given	orders	for	the	burning	of	the	town	,	and	for	the
他	有	给定	订单	为了	这	燃烧	的	这	镇	,	和	为了	这

[dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] .

departure	of	the	fleet	.
离开	的	这	舰队	.

他下令焚毁该镇，并命令舰队撤离。

[ðə; ði]['ɜːrdʒənt] [səˌlɪsɪ'teɪʃnz] [ʌv; əv] - , [haʊ'evər] , [pri'veild] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] ,

The	urgent	solicitations	of	Treslong	,	however	,	prevailed	,	with	some	difficulty	,
这	紧迫的	征集	的	-	,	然而	,	最终获胜	,	和	一些	困难	,

['oʊvər][diː][lɑː] [mɑːrk] - [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃən] .

over	De	la	Marck	'	original	intentions	.
超过	德	拉	马克	-	原来的	意图	.

然而，特雷斯隆的紧急请求最终还是克服了一些困难，战胜了德拉马克的最初意图。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðæt] [boʊld][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt]['noʊb(ə)l] , ['ðerfɔːr] , [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə]['eni]

It	is	to	that	bold	and	intelligent	noble	,	therefore	,	more	than	to	any
它	是	到	那	大胆的	和	聪明的	高贵	,	所以	,	更多的	比	到	任何

['ʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

other	individual	,
其他	个人	,

因此，对于勇敢而睿智的人来说，高贵比对于其他任何个人来说都更加高贵。

[ðæt] [ðə; ði]['merɪt][ʌv; əv] ['leɪɪŋ] [ðɪs] ['kɔːrnər] - [stoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [-vjən] ['kɑːmənwelθ] [biˈlɔŋz]

that	the	merit	of	laying	this	corner	-	stone	of	the	Batavian	commonwealth	belongs
那	这	优点	的	躺下	这	角落	-	石头	的	这	巴达维亚	联邦	属于

.

:
.

奠定巴塔维亚联邦基石的功劳属于他。

[ðə; ði] ['entərpraɪz] [ɪt'self][wʌz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] ,

The	enterprise	itself	was	an	accident	,
这	企业	本身	曾是	一个	事故	,

这家企业本身就是一个意外。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kwɪk] [aɪ] [ʌv; əv] - [sɔ:] [ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rmənənt]['kɑ:ŋkwest] ,

but	the	quick	eye	of	Treslong	saw	the	possibility	of	a	permanent	conquest	,
但	这	快的	眼睛	的	-	锯	这	可能性	的	一个	永恒的	征服	,

但特雷斯隆眼光敏锐，看到了永久征服的可能性。

[wer] [hɪz; ɪz][su:'pɪrɪər] [dri:md] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bɪ'jɑ:nd][ə; eɪ][ˌpaɪ'rætɪkl]['fɔ:reɪ] .

where	his	superior	dreamed	of	nothing	beyond	a	piratical	foray	.
在哪里	他的	优越的	梦见	的	没有什么	超过	一个	海盗	突袭	.

他的上司一心只想进行海盗式的袭击。

['mi:ntaɪm] ['bɒsu:] , ['bæfəld][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [ə'pɑ:n] [brɪl] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tɔ:rdz]

Meantime	Bossu	,	baffled	in	his	attempt	upon	Brill	,	took	his	way	towards
与此同时	老板	,	困惑	在	他的	试图	之上	布里尔	,	采取	他的	方式	向

['rɔtədæm; ˌrɔ:tər'dɑ:m] .

Rotterdam	.
鹿特丹	.

与此同时，博苏在攻打布里尔失败后，前往鹿特丹。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ðæt][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [li:st] [sɪ'kjʊr] [sʌtʃ] ['ʌðər] ['sɪtiz] [æz; əz][ðə; ði]

It	was	important	that	he	should	at	least	secure	such	other	cities	as	the
它	曾是	重要的	那	他	应该	在	至少	安全的	这样的	其他	城市	作为	这

['ri:s(ə)nt] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [maɪt] [kɔ:z] [tu:; tə]['weɪvər][ɪn][ðer; ðər] [ə'li:dʒəns] .

recent	success	of	the	rebels	might	cause	to	waver	in	their	allegiance	.
最近的	成功	的	这	叛军	可能	原因	到	动摇	在	他们的	忠诚	.

重要的是，他至少要确保其他城市的安全，因为叛军最近的胜利可能会动摇这些城市的忠诚。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv]['rɔtədæm; ˌrɔ:tər'dɑ:m][kloʊzd] .

He	found	the	gates	of	Rotterdam	closed	.
他	成立	这	大门	的	鹿特丹	关闭	.

他发现鹿特丹的大门紧闭。

[ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dɪ'mænd][tu:; tə][æd'mɪt][ə; eɪ] ['gærɪsn]

The	authorities	refused	to	comply	with	his	demand	to	admit	a	garrison
这	当局	拒绝	到	遵守	和	他的	要求	到	承认	一个	驻军

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɪŋ] .

for	the	King	.
为了	这	国王	.

当局拒绝了他的要求，不允许国王驻扎军队。

[prə'fesɪŋ] ['pɜ:rfɪkt] ['lɔɪəlti] ,

Professing	perfect	loyalty	,
声称	完美的	忠诚	,

声称绝对忠诚，

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ['veri] ['nætʃ(ə)rəli][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][æd'mɪt][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['sæŋgwɪneri]

the	inhabitants	very	naturally	refused	to	admit	a	band	of	sanguinary
这	居民	非常	自然	拒绝	到	承认	一个	乐队	的	血腥

['spænjərdz][tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [ðer; ðər] [ə'bi:diəns] .

Spaniards	to	enforce	their	obedience	.
西班牙人	到	执行	他们的	服从	.

当地居民自然拒绝让一群嗜血的西班牙人来强迫他们服从。

[kəm'peld] [tu:; tə] ['pɑ:rli] , ['bɒsu:] [ri'zɔ:tid] [tu:; tə][ə; eɪ] [pər'fɪdiəs] ['strætədʒəm] .

Compelled	to	parley	,	Bossu	resorted	to	a	perfidious	stratagem	.
被迫	到	谈判	,	老板	复原	到	一个	背信弃义	策略	.

被迫谈判后，博苏使出了阴险的计谋。

[hiː; hi] [riˈkwestid] [pərˈmɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪˈðaʊt] [ˈhɔːltɪŋ]

He	requested	permission	for	his	troops	to	pass	through	the	city	without	halting
他	请求	允许	为了	他的	军队	到	经过	通过	这	城市	没有	停止

.

:

.

他请求允许他的部队不停留地穿过这座城市。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmædʒɪstrɪts] ,

This	was	granted	by	the	magistrates	,
这	曾是	的确	经过	这	地方法官	,

地方法官批准了这项请求。

[ɑːn][kənˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈkɔːrpərəlz] [kəˈmænd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

on	condition	that	only	a	corporal's	command	should	be	admitted	at	a	time	.
在	状况	那	仅有的	一个	下士的	命令	应该	是	承认	在	一个	时间	.

但每次只能允许一名下士指挥。

[tuː; tə] [ðiːz] [tɜːrmz][ðə; ði] [kaʊnt] [əˈfɪkst] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [siːl] .

To	these	terms	the	Count	affixed	his	hand	and	seal	.
到	这些	条款	这	数数	已粘贴	他的	手	和	海豹	.

伯爵在这些条款上签了名并盖了印。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ədˈmɪʃ(ə)n] , [haʊˈevər] , [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [dɪˈtætʃmənt] ,

With	the	admission	,	however	,	of	the	first	detachment	,
和	这	入学	,	然而	,	的	这	第一的	分离	,

然而，随着第一批分遣队的加入，

[ə; eɪ][ˈvaɪələnt][ˈɑːnset][wʌz; wəz] [meɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [geɪt] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [ˈspænɪʃ] [fɔːrs] .

a	violent	onset	was	made	upon	the	gate	by	the	whole	Spanish	force	.
一个	暴力	发病	曾是	制成	之上	这	门	经过	这	所有的	西班牙语	力量	.

西班牙全军猛攻城门。

[ðə; ði] [ˈtaʊnzpiːpl] , [nɑːt] [səˈspektɪŋ] [ˈtretʃəri] , [wɜːr; wər][nɑːt] [prɪˈperd] [tuː; tə] [meɪk]

The	townspeople	,	not	suspecting	treachery	,	were	not	prepared	to	make
这	镇民	,	不是	怀疑	背信弃义	,	是	不是	准备	到	制作

[ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [rɪˈzɪstəns] .

effective	resistance	.
有效的	反抗	.

镇上的人们没有怀疑有人会背叛，因此没有做好有效抵抗的准备。

[ə; eɪ] [staʊt] [smɪθ] , [kənˈfrʌntɪŋ] [ðə; ði][inˈveidəz][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [ˈɔːlmoʊst] [ˈsɪŋgli] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

A	stout	smith	,	confronting	the	invaders	at	the	gate	,	almost	singly	,	with	his
一个	肥硕	史密斯	,	面对	这	入侵者	在	这	门	,	几乎	单独	,	和	他的

[sledʒ] - [ˈhæmər] ,

sledge	-	hammer	,
雪橇	-	锤	,

一个身材魁梧的铁匠，几乎孤身一人，手持大锤，在城门口与入侵者对峙。

[wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [baɪ] [ˈbɒsuː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] .

was	stabbed	to	the	heart	by	Bossu	with	his	own	hand	.
曾是	刺伤	到	这	心	经过	老板	和	他的	自己的	手	.

被博苏亲手刺穿心脏。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈhævɪŋ] [ðʌs] [geɪnd] [ædˈmɪt(ə)ns] , [rʌʃt] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ,

The	soldiers	having	thus	gained	admittance	,	rushed	through	the	streets	,
这	士兵	拥有	因此	获得	准入	,	匆忙	通过	这	街道	,

士兵们就这样进入了街道，冲了进去。

[ˈpʊtɪŋ] [ˈevri] [mæn][tuː; tə] [deθ] [huː] [ˈɔːfərd] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [rɪˈzɪstəns] .

putting	every	man	to	death	who	offered	the	slightest	resistance	.
推杆	每一个	男人	到	死亡	WHO	提供	这	丝毫	反抗	.

凡是稍有抵抗的人，都处死。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈsɪtəznz] [wɜːr; wər] [ˈməːdəd] .

Within	**a**	**few**	**minutes**	**four**	**hundred**	**citizens**	**were**	**murdered**	**.**
之内	一个	很少	分钟	四	百	公民	是	被谋杀	.

短短几分钟内，四百名市民惨遭杀害。

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] , [əˈbændənd] [naʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈaʊtreɪdʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈbruːt(ə)l] [ˈsoʊldʒəri] ,

The	**fate**	**of**	**the**	**women**	**,**	**abandoned**	**now**	**to**	**the**	**outrage**	**of**	**a**	**brutal**	**soldiery**	**,**
这	命运	的	这	女性	,	弃	现在	到	这	暴行	的	一个	野蛮	士兵	,

这些妇女的命运，如今被遗弃，任由残暴的士兵蹂躏。

[wʌz; wəz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [deθ] .

was	**worse**	**than**	**death**	**.**
曾是	更糟	比	死亡	.

比死还可怕。

[ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [ˈrɔtədæm; ˌrɔːtərˈdɑːm] [ɪz] [ˈɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪm] [kraɪmz] [wɪtʃ] [ˈblækən] [ðə; ði] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈspænɪʃ] [ˈtraɪʌmf] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneðərləndz] .

The	**capture**	**of**	**Rotterdam**	**is**	**infamous**	**for**	**the**	**same**	**crimes**	**which**	**blacken**	**the**	**record**	**of**	**every**	**Spanish**	**triumph**	**in**	**the**	**Netherlands**	**.**
这	捕获	的	鹿特丹	是	臭名昭著的	为了	这	相同的	犯罪	哪个	黩	这	记录	的	每一个	西班牙语	胜利	在	这	荷兰	.

攻占鹿特丹的罪行臭名昭著，与西班牙在荷兰的每一次胜利都犯下的罪行如出一辙，玷污了西班牙的记录。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)

[ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [taʊn] [ʌv; əv] ['flʌʃɪŋ] , [ɑ:n][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [wɔ:ltʃərən] ,
The **important** **town** **of** **Flushing** **,** **on** **the** **Isle** **of** **Walcheren** **,**
这 重要的 镇 的 法拉盛 , 在 这 小岛 的 瓦尔赫伦 ,

瓦尔赫伦岛上的重要城镇弗利辛根

[wʌz; wəz][fɜ:rst][tu:; tə]['vaɪbreɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌpeɪtri'ɑ:tɪk] ['ɪmpʌls] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [sək'ses] [æt; ət] [brɪl]
was **first** **to** **vibrate** **with** **the** **patriotic** **impulse** **given** **by** **the** **success** **at** **Brill**
曾是 第一的 到 颤动 和 这 爱国 冲动 给定 经过 这 成功 在 布里尔
.
:
.

他是第一个被布里尔战役的成功所带来的爱国热情所感染的人。

[ðə; ði] ['sɪ'njɜ:r] [di:] - , [ə; eɪ][wɔ:rm]['pɑ:rtəzn][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,
The **Seigneur** **de** **Herpt** **,** **a** **warm** **partisan** **of** **Orange** **,**
这 领主 德 - , 一个 温暖的 党派 的 橙子 ,

赫普特领主是一位热情的奥兰治党拥护者，

[ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] ['bə:gəz] [ə'sembld] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] - [pleɪs] [tu:; tə] [draɪv][ðə; ði] [smɔ:l] ['remnənt]
excited **the** **burghers** **assembled** **in** **the** **market** **-** **place** **to** **drive** **the** **small** **remnant**
兴奋的 这 市民 组装 在 这 市场 - 地方 到 驾驶 这 小的 剩
[ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gærɪsn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪti] .
of **the** **Spanish** **garrison** **from** **the** **city** **.**
的 这 西班牙语 驻军 从 这 城市 .

兴奋的市民们聚集在集市上，准备将西班牙驻军残余部队赶出城外。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][ə'pɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌri:ɪn'fɔ:rsmənt] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
A **little** **later** **upon** **the** **same** **day** **a** **considerable** **reinforcement** **arrived** **before** **the**
一个 小的 之后 之上 这 相同的 天 一个 大量 加强 到达的 前 这
[wɔ:lz] .
walls **.**
墙壁 .

当天晚些时候，城墙前又抵达了相当数量的援军。

[ðə; ði] [du:k] [hæd; həd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] , [ɔ:l'ðoʊ] [tu:] [leɪt] ,
The **Duke** **had** **determined** **,** **although** **too** **late** **,**
这 公爵 有 决定 , 虽然 也 晚的 ,

虽然为时已晚，但公爵已经下定决心：

[tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['fɔ:rtrəs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kə'menst] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [tu:; tə][kən'troʊl]
to **complete** **the** **fortress** **which** **had** **been** **commenced** **long** **before** **to** **control**
到 完全的 这 堡垒 哪个 有 到过 开始 长的 前 到 控制
[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pə'zɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ʃɛld] .
the **possession** **of** **this** **important** **position** **at** **the** **mouth** **of** **the** **western** **Scheld** **.**
这 拥有 的 这 重要的 位置 在 这 嘴 的 这 西 斯海尔德 .

为了控制斯海尔德河西岸河口这一重要位置，完成了很久以前就开始建造的要塞。

[ðə; ði] [tru:ps] [hu:] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪ'zu:m] [ðɪs] [tu:] [lɔ:ŋ] [ˌɪntə'mɪtɪd] [wɜ:rk] [ə'raɪvd] [dʒʌst][ɪn][taɪm]
The **troops** **who** **were** **to** **resume** **this** **too** **long** **intermitted** **work** **arrived** **just** **in** **time**
这 军队 WHO 是 到 恢复 这 也 长的 间歇 工作 到达的 只是 在 时间
[tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] .
to **witness** **the** **expulsion** **of** **their** **comrades** **.**
到 证人 这 驱逐 的 他们的 同志们 .

即将恢复这项中断已久的工作的部队及时赶到，亲眼目睹了他们的战友被驱逐。

[diː] - ['iːzəli] [pə'sweidid] [ðə; ði] ['bəːgəz] [ðæt] [ðə; ði][daɪ][wʌz; wəz][kæst] ,

De	Herpt	easily	persuaded	the	burghers	that	the	die	was	cast	,
德	-	容易地	被说服	这	市民	那	这	死	曾是	投掷	,

德·赫普特轻而易举地就说服了市民们，大局已定。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər]['oʊnli][hoʊp] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['rezəluːt] [rɪ'zɪstəns] .

and	that	their	only	hope	lay	in	a	resolute	resistance	.
和	那	他们的	仅有的	希望	躺	在	一个	坚决	反抗	.

他们唯一的希望在于坚决抵抗。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] ['wɔːrmli] [ˌækwɪ'es] , [waɪl] [ə; eɪ][hæf] - ['drʌŋkən] , [hæf] - [waɪnd] ['feloʊ] [ɪn][ðə; ði]

The	people	warmly	acquiesced	,	while	a	half	-	drunken	,	half	-	wined	fellow	in	the
这	人们	热情地	默许	,	尽管	一个	一半	-	醉	,	一半	-	葡萄酒	同伴	在	这

[kraʊd] ['væliəntli] [prə'poʊzd] ,

crowd	valiantly	proposed	,
人群	英勇地	建议的	,

人们热情地表示赞同，而人群中一个半醉半醒、喝得半醉的家伙勇敢地提议：

[ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [bɪr] ,

in	consideration	of	a	pot	of	beer	,
在	考虑	的	一个	锅	的	啤酒	,

考虑到一壶啤酒，

[tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði]['ræmˌpɑːts][ænd; ənd][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri]

to	ascend	the	ramparts	and	to	discharge	a	couple	of	pieces	of	artillery
到	上升	这	城墙	和	到	释放	一个	夫妻	的	件	的	炮兵

[æt; ət][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ʃɪps] .

at	the	Spanish	ships	.
在	这	西班牙语	船舶	.

登上城墙，向西班牙船只发射几门火炮。

[ðə; ði] ['ɔːfər] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vægəbɑːnd] ['merəli] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] ,

The	offer	was	accepted	,	and	the	vagabond	merrily	mounting	the	height	,
这	提供	曾是	公认	,	和	这	流浪汉	兴高采烈地	安装	这	高度	,

[dis'tʃaːdʒd] [ðə; ði]['gʌnz] .

discharged	the	guns	.
出院	这	枪支	.

提议被接受，流浪汉兴高采烈地爬上高地，鸣放了大炮。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] , [ðə; ði] [ʃɑːt] [ðʌs] ['faɪərd][baɪ][ə; eɪ]['luːnətɪks][hænd][pʊt][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [ʃɪps]

Strange	to	relate	,	the	shot	thus	fired	by	a	lunatic's	hand	put	the	invading	ships
奇怪的	到	涉及	,	这	射击	因此	被解雇	经过	一个	疯子的	手	放	这	入侵	船舶

[tuː; tə] [flaɪt] .

to	flight	.
到	航班	.

说来奇怪，一个疯子开出的这一枪竟然击退了入侵的船只。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['pænɪk] [siːzd] [ðə; ði]['spænjərdz] ,

A	sudden	panic	seized	the	Spaniards	,
一个	突然	恐慌	查获	这	西班牙人	,

西班牙人突然陷入恐慌。

[ðə; ði] [hoʊl] [fliːt] [stʊd] [ə'weɪ] [æt; ət][wʌns][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['mɪdəlˌbɜːrg] ,

the	whole	fleet	stood	away	at	once	in	the	direction	of	Middelburg	,
这	所有的	舰队	站立	离开	在	一次	在	这	方向	的	米德尔堡	,

整个舰队立刻向米德尔堡方向撤退。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .

and	were	soon	out	of	sight	.
和	是	很快	出去	的	视线	.

很快，他们就消失在了视线之外。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [haʊ'evər] , ['æntəni][ʌv; əv] [bʊrgɔɪn] , ['gʌvərnər] ['ʌndər]['ælvə][fɔ:r; fər][ðə; ði]

The	next	day	,	however	,	Antony	of	Bourgoyne	,	governor	under	Alva	for	the
这	下一个	天	,	然而	,	安东尼	的	布尔戈因	,	州长	在下面	阿尔瓦	为了	这

['aɪlənd][ʌv; əv] [wɔ:ltʃərən] ,

Island	of	Walcheren	,
岛	的	瓦尔赫伦	,

然而，第二天，阿尔瓦统治下的瓦尔赫伦岛总督勃艮第的安东尼，

[meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪn] ['flʌʃɪŋ] .

made	his	appearance	in	Flushing	.
制成	他的	外貌	在	法拉盛	.

他在法拉盛露面。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'pɪnjən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌɔ:rə'tɔ:rɪkl] ['paʊɝz] ,

Having	a	high	opinion	of	his	own	oratorical	powers	,
拥有	一个	高的	观点	的	他的	自己的	演说	权力	,

他对自己雄辩的口才评价很高，

[hi:; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['retərɪk] [ə; eɪ]['sɪti] [wɪtʃ]

he	came	with	the	intention	of	winning	back	with	his	rhetoric	a	city	which
他	来了	和	这	意图	的	获胜	后退	和	他的	修辞	一个	城市	哪个

[ðə; ði]['spænjərdz][hæd; həd] [ðʌs] [fɑ:r] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kænən] .

the	Spaniards	had	thus	far	been	unable	to	recover	with	their	cannon	.
这	西班牙人	有	因此	远的	到过	无法	到	恢复	和	他们的	大炮	.

他此行的目的是用雄辩的言辞赢回一座西班牙人用大炮都未能夺回的城市。

[ðə; ði] [greɪt] [bel] [wʌz; wəz] [rʌŋ] , [ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ə'sembld] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪtpleɪs] ,

The	great	bell	was	rung	,	the	whole	population	assembled	in	the	marketplace	,
这	伟大的	钟	曾是	梯子	,	这	所有的	人口	组装	在	这	市场	,

[ænd; ənd]['æntəni] ,

and	Antony	,
和	安东尼	,

大钟敲响，全体民众聚集在集市上，安东尼

[frʌm; frəm][ðə; ði][steps][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] - [haʊs] , [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ɔ:'reɪʃ(ə)n] , [ə'ʃʊrɪŋ] [ðə; ði]

from	the	steps	of	the	town	-	house	,	delivered	a	long	oration	,	assuring	the
从	这	步骤	的	这	镇	-	房子	,	发表	一个	长的	演讲	,	保证	这

['bə:gəz] ,

burghers	,
市民	,

他站在市政厅的台阶上，发表了一篇长篇演说，向市民们保证：

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ə,sevə'reiʃən] , [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] , [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði][best] ['neɪtʃərd] [prɪns] [ɪn][ɔ:l]

among	other	asseverations	,	that	the	King	,	who	was	the	best	natured	prince	in	all
之中	其他	断言	,	那	这	国王	,	WHO	曾是	这	最好的	自然	王子	在	全部

['krɪsndəm] ,

Christendom	,
基督教世界	,

除此之外，他还断言，这位国王是整个基督教世界性情最好的君主，

[wʊd] [fər'get][ænd; ənd] [fər'gɪv] [ðer; ðər] [ə'fensɪz] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] ['ɑ:nɪstli] [tu:; tə][ðer; ðər] ['du:tiz]

would	forget	and	forgive	their	offences	if	they	returned	honestly	to	their	duties
会	忘记	和	原谅	他们的	罪行	如果	他们	返回	诚实地	到	他们的	职责

.

:

.

如果他们诚实地回到工作岗位，人们会忘记并原谅他们的过错。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['eləkwəns] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'mɪnɪʃt] , [haʊ'evər] , [baɪ][ðə; ði]

The	effect	of	the	Governor's	eloquence	was	much	diminished	,	however	,	by	the
这	影响	的	这	州长的	口才	曾是	很多	减少	,	然而	,	经过	这

[ˌɪntər'lɑːkjəˌtoʊrɪ] [ri'maːks] ,

interlocutory	remarks	,
对话	评论	,

然而，州长雄辩的演讲效果却因中间人的插话而大大减弱。

[ʌv; əv][diː] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][əd'hɪərənts] .

of	De	Herpt	and	a	group	of	his	adherents	.
的	德	-	和	一个	团体	的	他的	信徒	.

德·赫普特及其一群追随者。

[ðeɪ] [ri'maindid] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [gʊd] ['neɪtʃər] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['redinəs] [tuː; tə]

They	reminded	the	people	of	the	King's	good	nature	,	of	his	readiness	to
他们	提醒	这	人们	的	这	国王学院	好的	自然	,	的	他的	准备就绪	到

[fər'get] [ænd; ənd][tuː; tə] [fər'gɪv] ,

forget	and	to	forgive	,
忘记	和	到	原谅	,

他们提醒人们国王本性善良，乐于遗忘和宽恕。

[æz; əz][ɪg'zɛmpləˌfaɪd][baɪ][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][hɔːrn][ænd; ənd]['ɛgˌmɑːnt] , [ʌv; əv] - [ænd; ənd]

as	exemplified	by	the	fate	of	Horn	and	Egmont	,	of	Berghen	-	and
作为	举例说明	经过	这	命运	的	喇叭	和	埃格蒙特	,	的	-		和

[ˌmɔːnti'njiː] ,

Montigny	,
蒙蒂尼	,

霍恩和埃格蒙特、贝尔根和蒙蒂尼的命运就是最好的例证。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['deɪli] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['aʊərli] [di'kriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] ['kaʊns(ə)l] .

and	by	the	daily	and	almost	hourly	decrees	of	the	Blood	Council	.
和	经过	这	日常的	和	几乎	每小时	法令	的	这	血	理事会	.

以及血议会每日甚至几乎每小时发布的法令。

[iːtʃ] [wel] - ['raʊndɪd] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ][ai'rɔnik,-kəl] [tʃɪrz] .

Each	well	-	rounded	period	of	the	Governor	was	greeted	with	ironical	cheers	.
每个	出色地	-	圆润	时期	的	这	州长	曾是	问候	和	讽刺	干杯	.

总督任期内的每一段圆满时期都伴随着讽刺的欢呼声。

[ðə; ði][ɔː'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .

The	oration	was	unsuccessful	.
这	演讲	曾是	不成功	.

演讲失败了。

" [oʊ] , ['sɪtəznz] , ['sɪtəznz] ! " [kraɪd][æt; ət][læst][ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] ['æntəni] , " [jiː; ji] [noʊ] [nɑːt] [wʌt]

"	Oh	,	citizens	,	citizens	!	"	cried	at	last	the	discomfited	Antony	,	"	ye	know	not	what
"	哦	,	公民	,	公民	!	"	哭	在	最后的	这	不安	安东尼	,	"	是的	知道	不是	什么

[jiː; ji][duː] .

ye	do	.
是的	做	.

"哦，公民们，公民们！"沮丧的安东尼最后喊道，"你们不知道自己在做什么。"

[jʊr; jər] [blʌd] [biː; bi][ə'pɑːn][jʊr; jər] [oʊn] ['hedz] ;

Your	blood	be	upon	your	own	heads	;
你的	血	是	之上	你的	自己的	头部	;

你们的血归到你们自己头上；

[ðə; ði][rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪ][biː; bi][əˈpɑːn][jʊr; jər][oʊn] [ˈhɑːrts][fɔːr; fər][ðə; ði][fairz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə]

the	responsibility	be	upon	your	own	hearts	for	the	fires	which	are	to
这	责任	是	之上	你的	自己的	心	为了	这	火灾	哪个	是	到

[kənˈsuːm] [jʊr; jər] [ˈsɪtiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdesəˈleɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [swiːp] [jʊr; jər][lænd] !

consume	your	cities	and	the	desolation	which	is	to	sweep	your	land	!
消耗	你的	城市	和	这	荒凉	哪个	是	到	扫	你的	土地	!

你们的城市将遭受烈火焚烧，你们的土地将遭受荒芜，你们的罪孽都应由你们自己承担！

" [ðə; ði][ˈɔːrətər][æt; ət] [ðɪs] [ɪmˈpresɪv] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [ˌɪntəˈrʌptɪd] , [ænd; ənd][moʊst]

"	The	orator	at	this	impressive	point	was	interrupted	,	and	most
"	这	演说者	在	这	感人的	观点	曾是	中断	,	和	最多

[ˌʌnˌserəˈmoʊniəsli] [ˈhʌsəld] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪti] .

unceremoniously	hustled	out	of	the	city	.
不体面地	匆忙	出去	的	这	城市	.

“演说家正滔滔不绝地讲着，却被打断了，并被粗暴地赶出了这座城市。”

[ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeitriəts] .

The	government	remained	in	the	hands	of	the	patriots	.
这	政府	剩余	在	这	双手	的	这	爱国者	.

政府仍然掌握在爱国者手中。

[ðə; ði][ˈpɑːrti] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [strɔːŋ] [ɪn][ˈsoʊldʒərz][æz; əz][ɪn][ˈspɪrɪt] .

The	party	,	however	,	was	not	so	strong	in	soldiers	as	in	spirit	.
这	派对	,	然而	,	曾是	不是	所以	强的	在	士兵	作为	在	精神	.

然而，该党的力量与其说体现在士兵身上，不如说体现在其精神上。

[noʊ] [ˈsuːnər] , [ˈðerfɔːr] , [hæd; həd] [ðeɪ] [ɪˈstæblɪʃt] [ðer; ðər] [rɪˈbeljən] [tuː; tə][ˈælvə][æz; əz][ɪn]

No	sooner	,	therefore	,	had	they	established	their	rebellion	to	Alva	as	an
不	很快	,	所以	,	有	他们	已确立的	他们的	叛乱	到	阿尔瓦	作为	一个

[ˌɪnkɑːntrəˈvɜːrtəb(ə)l][fækt] ,

incontrovertible	fact	,
无可辩驳的	事实	,

因此，他们刚一确立了反抗阿尔瓦的叛乱这一无可辩驳的事实，

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [sent] [ɔːf] [ˈemɪˌseriːz] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈɔrɪndʒ] ,

than	they	sent	off	emissaries	to	the	Prince	of	Orange	,
比	他们	发送	离开	使者	到	这	王子	的	橙子	,

然后他们派使者去见奥兰治亲王，

[ænd; ənd][tuː; tə]['ædmərəl][diː][lɑː]['mɑːrɛk][æt; ət] [brɪl] .

and	to	Admiral	De	la	Marek	at	Brill	.
和	到	上将	德	拉	马雷克	在	布里尔	.

以及布里尔的德拉马雷克海军上将。

[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ɪnˈhæbɪtənts][ʌv; əv] [ˈflʌʃɪŋ] [wɜːr; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][prəˈvaɪd][ɑːrmz][ænd; ənd]

Finding	that	the	inhabitants	of	Flushing	were	willing	to	provide	arms	and
寻找	那	这	居民	的	法拉盛	是	愿意的	到	提供	武器	和

[ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] ,

ammunition	,
弹药	,

调查发现法拉盛的居民愿意提供武器弹药。

[diː][lɑː] [mɑːrk] [ˈredɪli] [kənˈsentid] [tuː; tə][send][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][men] ,

De	la	Marck	readily	consented	to	send	a	small	number	of	men	,
德	拉	马克	容易	同意	到	发送	一个	小的	数字	的	男人	,

德拉马克欣然同意派遣少量人员。

[boʊld][ænd; ənd] [ɪkˈspɪriənst] [ɪn][ˈpɑːrtəzn] [ˈwɔːrfer] ,

bold	and	experienced	in	partisan	warfare	,
大胆的	和	经验丰富的	在	党派	战争	,

胆识过人，且在游击战方面经验丰富，

[ʌv; əv] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [kə'lektɪd] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['nʌmbər] [ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd] [wel]

of	whom	he	had	now	collected	a	larger	number	than	he	could	well
的	谁	他	有	现在	集	一个	更大的	数字	比	他	可以	出色地

[ɑːrm][ɔːr] [meɪn'teɪn] [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][pə'zɪʃ(ə)n] .

arm	or	maintain	in	his	present	position	.
手臂	或者	维持	在	他的	展示	位置	.

他现在聚集的人数已经远远超过了他目前能够武装或维持的人数。

[ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] , [tuː] ['hʌndrəd] [ɪn] ['nʌmbər] , [ɪn] [θriː] [smɔːl] ['ves(ə)lz] , [set] [seɪl] [ə'kɔːrdɪŋli]

The	detachment	,	two	hundred	in	number	,	in	three	small	vessels	,	set	sail	accordingly
这	分离	,	二	百	在	数字	,	在	三	小的	船只	,	放	帆	因此

[frʌm; frəm] [brɪl] [fɔːr; fər] ['flʌʃɪŋ] ;

from	Brill	for	Flushing	;
从	布里尔	为了	法拉盛	;

这支由两百人组成的队伍，乘坐三艘小船，从布里尔启航前往弗利辛根；

[ænd; ənd][ə; eɪ][waɪld] [kruː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ʌv; əv] ['rekləs] [æd'ventʃəəz] ['ʌndər] [kə'mænd] [ʌv; əv]

and	a	wild	crew	they	were	,	of	reckless	adventurers	under	command	of
和	一个	荒野	全体人员	他们	是	,	的	鲁莽	冒险者	在下面	命令	的

[ðə; ði][boʊld] - .

the	bold	Treslong	.
这	大胆的	-	.

他们是一群桀骜不驯的冒险家，由勇敢的特雷斯隆指挥。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [siːmd] [ə; eɪ] [fɪrs] [bʌt; bət] ['wɪmzɪk(ə)l] [ˌmæskə'reɪd] .

The	expedition	seemed	a	fierce	but	whimsical	masquerade	.
这	远征	似乎	一个	凶猛的	但	异想天开	化装舞会	.

这次探险就像一场激烈而又奇特的化装舞会。

['evri] [mæn][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fliːt] [wʌz; wəz][ə'taɪərd][ɪn][ðə; ði] ['gɔːrdʒəs] ['vɛstmɛnts] [ʌv; əv][ðə; ði]

Every	man	in	the	little	fleet	was	attired	in	the	gorgeous	vestments	of	the
每一个	男人	在	这	小的	舰队	曾是	穿着	在	这	华丽的	圣职	的	这

['plʌndəd] [tʃɜːrtʃɪz] ,

plundered	churches	,
掠夺	教堂	,

小舰队里的每个人都穿着从劫掠来的教堂里缴获的华丽法衣。

[ɪn][goʊld] - [im'brɔɪdəd] ['kæsəks] , ['glɪtərɪŋ] [mæs] - ['gɑːrmənts] , [ɔːr][ðə; ði] [mɔːr] ['sɑːmbər] [kaʊl] ,

in	gold	-	embroidered	cassocks	,	glittering	mass	-	garments	,	or	the	more	sombre	cowls	,
在	金子	-	绣花	法衣	,	闪闪发光	大量的	-	服装	,	或者	这	更多的	阴沉	兜帽	,

[ænd; ənd][roʊbz][ʌv; əv]['kæpjuːtʃɪn]['fraɪərz] .

and	robes	of	Capuchin	friars	.
和	长袍	的	卷尾猴	修士们	.

身着金线刺绣的长袍、闪闪发光的弥撒服，或是较为庄重的兜帽和嘉布遣会修士的长袍。

[soʊ][sped][ðə; ði] ['ɜːrli] ['stændərd] ['berərz] [ʌv; əv] [ðæt] [fə'roʊʃəs] ['lɪbərti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sprʌŋ]

So	sped	the	early	standard	bearers	of	that	ferocious	liberty	which	had	sprung
所以	加速	这	早期的	标准	持有者	的	那	凶猛	自由	哪个	有	弹簧

[frʌm; frəm][ðə; ði][fairz][ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [els] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [men] ['tʃerɪʃ] [ðer; ðər]['fɑːðərlænd][hæd; həd]

from	the	fires	in	which	all	else	for	which	men	cherish	their	fatherland	had
从	这	火灾	在	哪个	全部	别的	为了	哪个	男人	珍惜	他们的	祖国	有

[bɪn] [kən'sʊmd] .

been	consumed	.
到过	消耗	.

于是，那些早期捍卫自由的勇士们疾驰而去，他们从战火中诞生，而战火吞噬了人们珍视祖国的一切。

[soʊ] [swept] [ðæt] ['rezəluːt] [bʌt; bət][fæn'tæstɪk][bænd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['plæsɪd]['estʃuːˌeriːz][ʌv; əv] ['ziːlənd] ,

So	swept	that	resolute	but	fantastic	band	along	the	placid	estuaries	of	Zealand	,
所以	扫荡	那	坚决	但	极好的	乐队	沿着	这	平静	河口	的	新西兰	,

于是，这支意志坚定却又才华横溢的乐队席卷了西兰岛平静的河口。

['weɪkɪŋ] [ðə; ði]['stægnənt]['wɔ:tərz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][waɪld] ['begər] ['sɔŋz] [ænd; ənd][kraɪz][ʌv; əv]

waking	**the**	**stagnant**	**waters**	**with**	**their**	**wild**	**beggar**	**songs**	**and**	**cries**	**of**
醒来	这	停滞不前	水	和	他们的	荒野	乞丐	歌曲	和	哭泣	的

['vendʒəns] .

vengeance	**.**
复仇	.

他们用狂野的乞丐歌声和复仇的呐喊唤醒了死水。

[ðæt] ['vendʒəns] [faʊnd] [su:n] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑ:bdʒekt] .

That	**vengeance**	**found**	**soon**	**a**	**distinguished**	**object**	**.**
那	复仇	成立	很快	一个	杰出的	目的	.

那份复仇很快找到了一个重要的目标。

[pə'tʃɛkoʊ] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr] [ʌv; əv]['ælvə] , [hu:] [hæd; həd] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [du:k] [ɪn][hɪz; ɪz]

Pacheco	**,**	**the**	**chief**	**engineer**	**of**	**Alva**	**,**	**who**	**had**	**accompanied**	**the**	**Duke**	**in**	**his**
帕切科	,	这	首席	工程师	的	阿尔瓦	,	WHO	有	伴随	这	公爵	在	他的

[mɑ:rtʃ] [frʌm; frəm] ['ɪtəli] ,

march	**from**	**Italy**	**,**
行进	从	意大利	,

阿尔瓦的总工程师帕切科曾陪同公爵从意大利进军。

[hu:] [hæd; həd] [sɪns] [ɜ:rnd] [ə; eɪ][wɜ:rld] - [waɪd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['ɑ:rkɪtekt] [ʌv; əv][ðə; ði]

who	**had**	**since**	**earned**	**a**	**world**	**-**	**wide**	**reputation**	**as**	**the**	**architect**	**of**	**the**
WHO	有	自从	获得	一个	世界	-	宽的	名声	作为	这	建筑师	的	这

['æntwɜ:rp]['sɪtədel] ,

Antwerp	**citadel**	**,**
安特卫普	堡垒	,

他此后因设计安特卫普城堡而享誉全球。

[hæd; həd] [bɪn] [dʒʌst] [dɪ'spætʃ] [ɪn] [heɪst] [tu:; tə] ['flʌʃɪŋ] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['fɔ:rtrəs] [hu:z]

had	**been**	**just**	**despatched**	**in**	**haste**	**to**	**Flushing**	**to**	**complete**	**the**	**fortress**	**whose**
有	到过	只是	已派送	在	匆忙	到	法拉盛	到	完全的	这	堡垒	谁

[kən'strʌkʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [lɔ:ŋ] [dɪ'leɪd] .

construction	**had**	**been**	**so**	**long**	**delayed**	**.**
建造	有	到过	所以	长的	延迟	.

他刚刚被匆匆派往法拉盛，完成这座因工期延误已久的堡垒的建设。

[tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][wɜ:rk] , [tu:] [su:n] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['seɪfti] ,

Too	**late**	**for**	**his**	**work**	**,**	**too**	**soon**	**for**	**his**	**safety**	**,**
也	晚的	为了	他的	工作	,	也	很快	为了	他的	安全	,

对他来说工作太迟了，对他的安全来说又太早了。

[ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd] [ˌendʒɪ'nɪr] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ['ɔ:lmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][wɪð; wɪθ]

the	**ill**	**-**	**fated**	**engineer**	**had**	**arrived**	**almost**	**at**	**the**	**same**	**moment**	**with**
这	患病的	-	命中注定	工程师	有	到达的	几乎	在	这	相同的	片刻	和

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kru:] .

Treslong	**and**	**his**	**crew**	**.**
-	和	他的	全体人员	.

这位不幸的工程师几乎与特雷斯隆和他的船员同时到达。

[hi:; hi][hæd; həd] [stept] [ɑ:n] [ʃɔ:r] , [ɪn'taɪərli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ɔ:l] [wɪtʃ] [hæd; həd][træn'spaɪərd] ,

He	**had**	**stepped**	**on**	**shore**	**,**	**entirely**	**ignorant**	**of**	**all**	**which**	**had**	**transpired**	**,**
他	有	步	在	支撑	,	完全	无知	的	全部	哪个	有	发生了	,

他踏上岸边时，对之前发生的一切都一无所知。

[ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spekt] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃi:f] ['kɑ:məndænt] [ʌv; əv]

expecting	**to**	**be**	**treated**	**with**	**the**	**respect**	**due**	**to**	**the**	**chief**	**commandant**	**of**
期待	到	是	治疗	和	这	尊重	到期的	到	这	首席	指挥官	的

[ðə; ði] [pleɪs] ,

the	**place**	**,**
这	地方	,

希望得到与当地最高指挥官应有的尊重。

[ænd; ənd][tuː; tə][æn; ən]['ɑːfɪsər] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] .

and	to	an	officer	high	in	the	confidence	of	the	Governor	-	General	.
和	到	一个	官	高的	在	这	信心	的	这	州长	-	一般的	.

并交给总督高度信任的一位官员。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪn'dɪgnənt] [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [mɑːb] .

He	found	himself	surrounded	by	an	indignant	and	threatening	mob	.
他	成立	他自己	包围	经过	一个	愤怒	和	威胁	暴民	.

他发现自己被一群愤怒且充满威胁的暴徒包围了。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪ'tæliən] [ˌʌndər'stʊd] [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊbriəs] ['læŋgwɪdʒ]

The	unfortunate	Italian	understood	not	a	word	of	the	opprobrious	language
这	不幸	意大利语	理解	不是	一个	单词	的	这	可耻	语言

[ə'drest] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

addressed	to	him	,
已解决	到	他	,

这位不幸的意大利人一个字也听不懂别人对他恶语相向。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['iːzəli] [ˌkɔmpri'hendid] [ðæt] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'θroʊn] .

but	he	easily	comprehended	that	the	authority	of	the	Duke	was	overthrown	.
但	他	容易地	理解	那	这	权威	的	这	公爵	曾是	被推翻	.

但他很容易就明白公爵的权威已被推翻。

[əb'zəviŋ, ɔb-][diː] [rɪk] , [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɑːrtəzn] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd] [praivə'tiəzmən] [ʌv; əv]

Observing	De	Ryk	,	a	distinguished	partisan	officer	and	privateersman	of
观察	德	ryk	,	一个	杰出的	党派	官	和	私掠船	的

['æmstərdæm] ,

Amsterdam	,
阿姆斯特丹	,

观察德里克，一位杰出的阿姆斯特丹游击队军官和私掠船船长，

[huːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['breɪvəri][ænd; ənd][ˌdʒenə'rɑːsəti][wʌz; wəz] [noʊn] , [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi]

whose	reputation	for	bravery	and	generosity	was	known	,	to	him	,	he
谁	名声	为了	勇敢	和	慷慨	曾是	已知	,	到	他	,	他

[ə'proʊtʃt] [hɪm; ɪm] ,

approached	him	,
接近	他	,

他因勇敢和慷慨的名声而闻名，于是便上前与他交谈。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [siːl] [rɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fɪŋgər] , [kɪst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː]

and	drawing	a	seal	ring	from	his	finger	,	kissed	it	,	and	handed	it
和	绘画	一个	海豹	戒指	从	他的	手指	,	亲吻	它	,	和	递交	它

[tuː; tə][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['tʃiːftən] .

to	the	rebel	chieftain	.
到	这	反叛	头目	.

他从手指上取下一枚印章戒指，亲吻了一下，然后把它递给了叛军首领。

[baɪ] [ðɪs] [dʌmʃoʊ] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər]

By	this	dumbshow	he	gave	him	to	understand	that	he	relied	upon	his	honor
经过	这	哑剧	他	给予	他	到	理解	那	他	依赖	之上	他的	荣誉

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['triːtmənt] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .

for	the	treatment	due	to	a	gentleman	.
为了	这	治疗	到期的	到	一个	绅士	.

他用这种滑稽的表演让他明白，他依靠自己的荣誉感来获得绅士应有的待遇。

[diː] [rɪk] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [ə'piːl] , [ænd; ənd] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] , [æt; ət]

De	Ryk	understood	the	appeal	,	and	would	willingly	have	assured	him	,	at
德	ryk	理解	这	上诉	,	和	会	心甘情愿	有	保证	他	,	在

[liːst] ,

least	,
至少	,

德里克理解这种诉求，并且至少会乐意向他保证：

[ə; eɪ]['soʊldʒɚz] [deθ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['paʊərləs] [tuː; tə][duː][soʊ] .

a	soldier's	death	,	but	he	was	powerless	to	do	so	.
一个	士兵的	死亡	,	但	他	曾是	无力	到	做	所以	.

一名士兵的死亡，但他却无能为力。

[hiː; hi] [ə'restɪd] [hɪm; ɪm] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fjʊri][ʌv; əv][ðə; ði]

He	arrested	him	,	that	he	might	be	protected	from	the	fury	of	the
他	被捕	他	,	那	他	可能	是	受保护	从	这	愤怒	的	这

['ræbl] ,

rabble	,
乌合之众	,

他逮捕了他，是为了保护他免受暴民的伤害。

[bʌt; bət] - , [huː] [naʊ] [kə'mɑːndɪd] [ɪn] ['flʌʃɪŋ] , [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ɪn'senst] [ə'genst]

but	Treslong	,	who	now	commanded	in	Flushing	,	was	especially	incensed	against
但	-	,	WHO	现在	命令	在	法拉盛	,	曾是	尤其	愤怒	反对

[ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['æntwɜːrp]['sɪtədel] ,

the	founder	of	the	Antwerp	citadel	,
这	创始人	的	这	安特卫普	堡垒	,

但当时在弗利辛根指挥作战的特雷斯隆尤其对安特卫普城堡的建造者感到愤怒。

[ænd; ənd][felt][ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][ə'vendʒ][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['mɜːrdər][ə'pɑːn][ðə; ði]['bɑːdi]

and	felt	a	ferocious	desire	to	avenge	his	brother's	murder	upon	the	body
和	毛毡	一个	凶猛	欲望	到	报仇	他的	兄弟	谋杀	之上	这	身体

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'strɔɪərz] ['feɪvərɪt] .

of	his	destroyer's	favourite	.
的	他的	驱逐舰的	最喜欢的	.

他心中燃起强烈的复仇之火，要将哥哥的死报仇雪恨，杀死他仇敌最宠爱的人。

[pə'tʃɛkoʊ][wʌz; wəz] [kən'demd] [tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['veri] [deɪ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .

Pacheco	was	condemned	to	be	hanged	upon	the	very	day	of	his	arrival	.
帕切科	曾是	谴责	到	是	绞刑	之上	这	非常	天	的	他的	到达	.

帕切科抵达当天就被判处绞刑。

['hævɪŋ] [bɪn] [brɔːt] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['prɪzn] , [hiː; hi] ['bɛgd] [hɑːrd][bʌt; bət][nɑːt]['æbdʒektli]

Having	been	brought	forth	from	his	prison	,	he	begged	hard	but	not	abjectly
拥有	到过	带来	前进	从	他的	监狱	,	他	乞求	难的	但	不是	卑躬屈膝地

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .

for	his	life	.
为了	他的	生活	.

他被从监狱里带出来后，苦苦哀求，但并不卑躬屈膝地求饶。

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['hevi] ['rænsəm] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['enəmi] [wɜːr; wər] ['griːdi] [fɔːr; fər] [blʌd] , [nɑːt]

He	offered	a	heavy	ransom	,	but	his	enemies	were	greedy	for	blood	,	not
他	提供	一个	重的	赎金	,	但	他的	敌人	是	贪婪的	为了	血	,	不是

[fɔːr; fər] ['mʌni] .

for	money	.
为了	钱	.

他开出了巨额赎金，但他的敌人贪婪的是鲜血，而不是金钱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃənər] .

It	was	,	however	,	difficult	to	find	an	executioner	.
它	曾是	,	然而	,	难的	到	寻找	一个	刽子手	.

然而，找到刽子手却很困难。

[ðə; ði]['sɪti] ['hæŋmən] [wʌz; wəz]['æbsənt] ,

The	city	hangman	was	absent	,
这	城市	刽子手	曾是	缺席的	,

市刽子手不在。

[ænd; ənd][ðə; ði]['predʒədɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði][eɪdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [vaɪl] [prə'feʃ(ə)n]

and	the	prejudice	of	the	country	and	the	age	against	the	vile	profession
和	这	偏见	的	这	国家	和	这	年龄	反对	这	卑鄙的	职业

[hæd; həd] [ə'ʃʊrədli] [nɑːt] [bɪn] [dɪ'mɪnɪʃt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][faɪv]['hɔːrəb(ə)l] ['jɪrz] [ʌv; əv]['ælvəz]

had	assuredly	not	been	diminished	during	the	five	horrible	years	of	Alva's
有	当然	不是	到过	减少	期间	这	五	可怕	年	的	阿尔瓦的

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .

administration	.
行政	.

在阿尔瓦执政的五年可怕时期，国家和时代对这种卑劣职业的偏见肯定没有减少。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [kən'demd] ['mɜːrdərər] , [huː] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] - [dʒeɪl] ,

Even	a	condemned	murderer	,	who	lay	in	the	town	-	gaol	,
甚至	一个	谴责	凶手	,	WHO	躺	在	这	镇	-	监狱	,

即使是被判死刑的杀人犯，躺在镇上的监狱里，

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][ək'sept][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] ['rɛkəmˌpɛns] [fɔːr; fər] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] .

refused	to	accept	his	life	in	recompence	for	performing	the	office	.
拒绝	到	接受	他的	生活	在	补偿	为了	表演	这	办公室	.

他拒绝接受因履行职责而获得的生命作为回报。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['nevər][biː; bi] [sed] , [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][bɜːrθ][tuː; tə]

It	should	never	be	said	,	he	observed	,	that	his	mother	had	given	birth	to
它	应该	绝不	是	说	,	他	观察到	,	那	他的	母亲	有	给定	出生	到

[ə; eɪ] ['hæŋmən] .

a	hangman	.
一个	刽子手	.

他指出，绝不应该说他的母亲生下了一个刽子手。

[wen] [toʊld] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] ['vɪktɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['ɑːfɪsər] ,

When	told	,	however	,	that	the	intended	victim	was	a	Spanish	officer	,
什么时候	讲述	,	然而	,	那	这	故意的	受害者	曾是	一个	西班牙语	官	,

然而，当被告知预定的受害者是一名西班牙军官时，

[ðə; ði]['mælɪfæktər] [kən'sentid] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk][wɪð; wɪθ][ə'lækrəti] ,

the	malefactor	consented	to	the	task	with	alacrity	,
这	作恶者	同意	到	这	任务	和	敏捷	,

作案者欣然接受了这项任务。

[ɑːn][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['æftərwərdz] [kɪl] ['eni] [mæn] [huː] ['tɔːntɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

on	condition	that	he	might	afterwards	kill	any	man	who	taunted	him	with	the
在	状况	那	他	可能	然后	杀	任何	男人	WHO	嘲讽	他	和	这

[diːd] .

deed	.
契据	.

条件是，如果有人胆敢拿这件事嘲讽他，他可以杀了他。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæloʊz] , [pə'tʃɛkoʊ] [kəm'pleɪnd] ['bɪtərli] [ʌv; əv][ðə; ði]

Arrived	at	the	foot	of	the	gallows	,	Pacheco	complained	bitterly	of	the
到达的	在	这	脚	的	这	绞刑架	,	帕切科	抱怨	苦涩地	的	这

[dɪs'greɪsfl] [deθ] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

disgraceful	death	designed	for	him	.
可耻	死亡	设计	为了	他	.

到达绞刑架下时，帕切科愤愤不平地抱怨为他安排的这种耻辱的死刑。

[hiː; hi][prəu'testid] ['laʊdli] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [æz; əz]['noʊb(ə)l][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv]

He	protested	loudly	that	he	came	of	a	house	as	noble	as	that	of
他	抗议	高声	那	他	来了	的	一个	房子	作为	高贵	作为	那	的

['ɛgˌmɑːnt][ɔːr][hɔːrn] ,

Egmont	or	Horn	,
埃格蒙特	或者	喇叭	,

他大声抗议说，他的出身和埃格蒙特家族或霍恩家族一样显赫。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][æz; əz]['ɑ:nərəb(ə)l][æn; ən][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][æz; əz] [ðerz] [hæd; həd] [bɪn]

and	was	entitled	to	as	honorable	an	execution	as	theirs	had	been
和	曾是	标题	到	作为	光荣的	一个	执行	作为	他们的	有	到过

.

:

·

并有权获得与他们一样的体面处决。

" [ðə; ði] [sɔ:rd] !

"	The	sword	!
"	这	剑	!

“剑！

[ðə; ði] [sɔ:rd] !

the	sword	!
这	剑	!

剑！

" [hi:; hi] ['fræntɪkli] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][hi:; hi] ['strʌgld] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] ['gɑ:rdɪd] [hɪm; ɪm] .

"	he	frantically	exclaimed	,	as	he	struggled	with	those	who	guarded	him	.
"	他	疯狂地	惊呼	,	作为	他	挣扎	和	那些	WHO	守卫	他	.

“他一边与守卫他的人搏斗，一边疯狂地喊叫着。”

[hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˌʌndər'stʊd] ,

His	language	was	not	understood	,
他的	语言	曾是	不是	理解	,

他的语言无人能懂。

[bʌt; bət][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑ:nt][ænd; ənd][hɔ:rn] [ɪn'fleɪmd] [stɪl] [mɔ:r] ['haɪli] [ðə; ði][reɪdʒ][ʌv; əv]

but	the	names	of	Egmont	and	Horn	inflamed	still	more	highly	the	rage	of
但	这	姓名	的	埃格蒙特	和	喇叭	发炎的	仍然	更多的	高度	这	愤怒	的

[ðə; ði] ['ræbl] ,

the	rabble	,
这	乌合之众	,

但埃格蒙特和霍恩的名字更加激起了暴民的愤怒。

[waɪl] [hɪz; ɪz][kraɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] ['fɔ:lsli] [ɪn'tɜ:rprətɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ru:d] ['feloʊ] [hu:]

while	his	cry	for	the	sword	was	falsely	interpreted	by	a	rude	fellow	who
尽管	他的	哭	为了	这	剑	曾是	错误地	翻译	经过	一个	粗鲁的	同伴	WHO

[hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə] [pə'zes] [hɪm'self][ʌv; əv][pə'tʃeɪkoʊz]['reɪpiər] ,

had	happened	to	possess	himself	of	Pacheco's	rapier	,
有	发生	到	具有	他自己	的	帕切科的	细剑	,

而他呼喊要剑的举动却被一个碰巧拥有帕切科佩剑的粗鲁家伙错误地解读了。

[æt; ət][hɪz; ɪz]['kæptʃər] , [ænd; ənd] [hu:] [naʊ] [pə'reidid] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] ['gæloʊz] -

at	his	capture	,	and	who	now	paraded	himself	with	it	at	the	gallows	'
在	他的	捕获	,	和	WHO	现在	游行	他自己	和	它	在	这	绞刑架	-

[fʊt] .

foot	.
脚	.

被捕时，他带着它游街示众，站在绞刑架脚下。

" ['nevər] [fɪr] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [sɔ:rd] , - , " [kraɪd] [ðɪs] ['rʌfiən] ; " [jʊr; jər] [sɔ:rd] [ɪz] [seɪf] [ɪ'nʌf]

"	Never	fear	for	your	sword	,	Seilor	,	"	cried	this	ruffian	;	"	your	sword	is	safe	enough
"	绝不	害怕	为了	你的	剑	,	-	,	"	哭	这	痞子	;	"	你的	剑	是	安全的	足够的

,

,

,

“塞洛，别担心你的剑，”这个恶棍喊道，“你的剑很安全。”

[ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [hændz] .

and	**in**	**good**	**hands**	**.**
和	在	好的	双手	.

而且交到好人手里。

[ʌp] [ðə; ði] ['lædər] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [se'njɔ:] ; [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['fɜ:rðər] [ju:z][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [sɔ:rd] .

Up	**the**	**ladder**	**with**	**you**	**,**	**Senor**	**;**	**you**	**have**	**no**	**further**	**use**	**for**	**your**	**sword**	**.**
向上	这	梯子	和	你	,	传感器	;	你	有	不	更远	使用	为了	你的	剑	.

先生，您就此上梯吧；您的剑已经没有用处了。

" [pə'tʃɛkoʊ] , [ðʌs] ['aʊtreɪdʒd] , [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪt] .

"	**Pacheco**	**,**	**thus**	**outraged**	**,**	**submitted**	**to**	**his**	**fate**	**.**
"	帕切科	,	因此	义愤填膺	,	提交	到	他的	命运	.

“帕切科对此感到愤慨，只能听天由命。”

[hi:; hi] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['lædər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stedi] [step] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [hæŋd] [bɪ'twi:n] [tu:]

He	**mounted**	**the**	**ladder**	**with**	**a**	**steady**	**step**	**,**	**and**	**was**	**hanged**	**between**	**two**
他	安装	这	梯子	和	一个	稳定的	步	,	和	曾是	绞刑	之间	二

['ʌðər] ['spænɪʃ] ['ɑ:fəsərz] .

other	**Spanish**	**officers**	**.**
其他	西班牙语	警官	.

他迈着稳健的步伐爬上梯子，被绞死在另外两名西班牙军官中间。

[soʊ] ['perɪʃt] ['mɪzrəbli] [ə; eɪ] [breɪv] ['soʊldʒər] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

So	**perished**	**miserably**	**a**	**brave**	**soldier**	**,**	**and**	**one**	**of**	**the**	**most**	**distinguished**
所以	遇难	惨痛地	一个	勇敢的	士兵	,	和	一	的	这	最多	杰出的

['ɛndʒə'nɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ;

engineers	**of**	**his**	**time**	**;**
工程师	的	他的	时间	;

就这样，一位勇敢的士兵，一位当时最杰出的工程师之一，悲惨地牺牲了；

[ə; eɪ][mæn] [hu:z] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃmənts] [hæd; həd]['sɜ:rt(ə)nli] ['merɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]

a	**man**	**whose**	**character**	**and**	**accomplishments**	**had**	**certainly**	**merited**	**for**	**him**
一个	男人	谁	特点	和	成就	有	当然	值得	为了	他

[ə; eɪ] ['betər] [feɪt] .

a	**better**	**fate**	**.**
一个	更好的	命运	.

一个人的品格和成就理应让他拥有更好的命运。

[bʌt; bət] [waɪl] [wi:; wi] ['stɪgmətaɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dɪ'zɜ:rvz] [ðə; ði] [ə'troʊʃəs] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:]

But	**while**	**we**	**stigmatize**	**as**	**it**	**deserves**	**the**	**atrocious**	**conduct**	**of**	**a**	**few**
但	尽管	我们	污名化	作为	它	值得	这	极其恶劣	执行	的	一个	很少

['nɛðɚlənd] [ˌpɑ:ti'zænz] ,

Netherland	**partisans**	**,**
荷兰	党派人士	,

但是，尽管我们谴责这种行为是理所应当的，因为它与少数荷兰游击队员的残暴行径相符，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [hu:] [fɜ:rst] [ʌn'tʃeɪnd] [ðə; ði]['di:mən][ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['heɪtrɪd][ɪn] [ðɪs]

we	**should**	**remember**	**who**	**first**	**unchained**	**the**	**demon**	**of**	**international**	**hatred**	**in**	**this**
我们	应该	记住	WHO	第一的	挣脱束缚	这	恶魔	的	国际的	仇恨	在	这

[ʌn'hæpi] [lænd] ,

unhappy	**land**	**,**
不开心	土地	,

我们应该铭记是谁在这个不幸的土地上释放了国际仇恨的魔爪。

[nɔ:r][ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'ti:]['evər][bi:; bi] [fər'gɑ:tn] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'voʊlt] ,

nor	**should**	**it**	**ever**	**be**	**forgotten**	**that**	**the**	**great**	**leader**	**of**	**the**	**revolt**	**,**
也不	应该	它	曾经	是	被遗忘的	那	这	伟大的	领导者	的	这	反叛	,

也永远不应忘记，这场起义的伟大领袖，

[baɪ][wɜːrd] , [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] , [ɪgˈzæmp(ə)l] , [baɪ] [enˈtriːtiːz] , [θrets] , [ænd; ənd][kənˈdaɪn] [ˈpʌnɪʃmənt]

by	word	,	proclamation	,	example	,	by	entreaties	,	threats	,	and	condign	punishment
经过	单词	,	公告	,	例子	,	经过	恳求	,	威胁	,	和	条件	惩罚

, [ˈkɑːnstəntli] [riˈbjuːkt] , [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ɪkˈstent] ,

,	constantly	rebuked	,	and	to	a	certain	extent	,
,	不断地	责备	,	和	到	一个	肯定	程度	,

通过言语、宣告、榜样、恳求、威胁和应有的惩罚，不断受到斥责，并且在某种程度上，

[rɪˈstreɪnd] [ðə; ði][ˈsæŋgwɪneri][ˈspɪrɪt][baɪ] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [dɪsˈgreɪst] [ðə; ði]

restrained	the	sanguinary	spirit	by	which	some	of	his	followers	disgraced	the
克制	这	血腥	精神	经过	哪个	一些	的	他的	追随者	蒙羞的	这

[ˈnoʊb(ə)l] [kɔːz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪˈspaʊzd; eˈspaʊzd] .

noble	cause	which	they	had	espoused	.
高贵	原因	哪个	他们	有	拥护	.

他遏制了部分追随者因嗜血而玷污他们所拥护的崇高事业的风气。

- [dɪd][nɑːt] [lɔːŋ] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [kəˈmænd] [æt; ət] [ˈflʌʃɪŋ] .

Treslong	did	not	long	remain	in	command	at	Flushing	.
-	做过	不是	长的	保持	在	命令	在	法拉盛	.

特雷斯隆在法拉盛的指挥权并没有维持多久。

[æn; ən][ˈɑːfɪsər] , [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] , [dʒəˈroʊm][væn] - [tiː] - ,

An	officer	,	high	in	the	confidence	of	the	Prince	,	Jerome	van	'	t	Zeraerts	,
一个	官	,	高的	在	这	信心	的	这	王子	,	杰罗姆	货车	-	t	-	,

一位深受王子信任的军官，杰罗姆·范·特·泽拉尔茨

[naʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈflʌʃɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [luːˈtenənt] - [ˈgʌvərnər] [ˈoʊvər]

now	arrived	at	Flushing	,	with	a	commission	to	be	Lieutenant	-	Governor	over
现在	到达的	在	法拉盛	,	和	一个	委员会	到	是	中尉	-	州长	超过

[ðə; ði] [hoʊl] [aɪl] [ʌv; əv] [wɔːltʃərən] .

the	whole	isle	of	Walcheren	.
这	所有的	小岛	的	瓦尔赫伦	.

现在他抵达了弗利辛根，并被任命为瓦尔赫伦岛的总督。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈtendid] [baɪ][ə; eɪ][smɔːl][bænd][ʌv; əv] [frentʃ] [ˈɪnfəntri] ,

He	was	attended	by	a	small	band	of	French	infantry	,
他	曾是	参加	经过	一个	小的	乐队	的	法语	步兵	,

他身边跟着一小队法国步兵。

[waɪl] [æt; ət] [ˈnɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [wʌz; wəz] [ˈfɜːrðər] [ˈstreŋθnd] [baɪ][ðə; ði]

while	at	nearly	the	same	time	the	garrison	was	further	strengthened	by	the
尽管	在	几乎	这	相同的	时间	这	驻军	曾是	更远	加强	经过	这

[əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˌvɔlənˈtiəz] [frʌm; frəm] [ˈɪŋgləɪnd] .

arrival	of	a	large	number	of	volunteers	from	England	.
到达	的	一个	大的	数字	的	志愿者	从	英格兰	.

与此同时，大量来自英国的志愿者的到来进一步加强了驻军的实力。

[ˈiːtekst] [ˈɛdɪtɚz] [ˈbʊkmɑːrks] :

ETEXT	EDITOR'S	BOOKMARKS	:
电子文本	编辑的	书签	:

电子文本编辑器书签:

[ˈbegərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [æz; əz] [ðiːz] [ˌpraɪvəˈtɪəzmən] [ˈdezɪgneɪtɪd] [ðəmˈselvz]

Beggars	of	the	sea	,	as	these	privateersmen	designated	themselves
乞丐	的	这	海	,	作为	这些	私掠船	指定的	他们自己

这些私掠船船员自称为"海上乞丐"。

[her] [ænd; ənd] [bɪrd] [ˌʌnˈʃɔːn] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈeɪnʃənt] [-vjən] [ˈkʌstəm]

Hair	and	beard	unshorn	,	according	to	ancient	Batavian	custom
头发	和	胡须	未剪毛	,	根据	到	古老的	巴达维亚	风俗

根据古老的巴达维亚习俗，头发和胡须不剪。

['oʊnli]	['helθi]	[ɪg'zɪstəns]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[frentʃ]	[wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]	[steɪt]	[ʌv; əv][wɔːr]
Only	**healthy**	**existence**	**of**	**the**	**French**	**was**	**in**	**a**	**state**	**of**	**war**
仅有的	健康	存在	的	这	法语	曾是	在	一个	状态	的	战争

法国人只有在战争状态下才能健康地生存下去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神